N. 51-54 Decembri 1930

ORIENTALIA

Commentarii

de rebus Assyro-Babylonicis, Arabicis, Aegyptiacis etc.

EDITI

a Pontificio Instituto Biblico

DIE OMEN-SERIE

šumma âlu ina mêlê šakin

(CT 38-40)

(FORTSETZUNG)

von

F. Nötscher

Professor an der Universität Wien

ROMA 1

PIAZZA DELLA PILOTTA, 35

.5
16
1-54

Num. 51-54. 1930

ORIENTALIA

Commentarii

de rebus Assyro-Babylonicis, Arabicis, Aegyptiacis etc.

EDITI

a Pontificio Instituto Biblico

DIE OMEN-SERIE

šumma âlu ina mêlê šakin

(CT 38-40)

(FORTSETZUNG)

von

F. Nötscher

Professor an der Universität Wien

ROMA 1.
PIAZZA DELLA PILOTTA 35.

HOLBROOK LIBRARY
PACIFIC SCHOOL
OF RELIGION

no. 51-54
1930

455215

Tafel 40 (?)

(Rind)

a) 34087 (CT 40,32) u. (teilweise Duplikat) K.9014 + K.10885 (CT 40,31).

1. šumma alpu qar[an-šu .... bêl] bî[ti šu]âti imât
2. š. alpu ina qarni-[šú šá imitti KI.KAS$_4$ êpuš] epira ana el[i-šú i-s[al-la]
bîtu šuâtu issapaḫ^{ah}
3. š. alpu ina qarni-šú šá šumêli KI.KA[S$_4$ êpu]š epira ana eli-šú
i-sal-la bîtu šuâtu ana pâni-šú illak^{ak}
4. š. alpu ina qarnâ-šú ki-la-tan KI.KAS$_4$ êpus bêl bîti imât:
š. alpu qaran imitti-šú tar-ṣa-at-ma qaran šumêli-šú
ana šumêli šaknat^{at} tarbaṣu šuâtu imaṭi

5. š. alpu qaran šumêli-šú tar-ṣa-at-ma qaran imitti-šú ana imitti
šaknat^{at} tarbaṣu šuâtu irtapiš^{iš}

6. [1)][š. alp]u qaran imitti-šú ana pâni-šú arkat-ma qaran šumêli-šú
ana arki-šú târat^{at} tarbaṣu šuâtu ana pâni-šú illak

7. [š. al]pu qaran šumêli-šú ana pâni-šú arkat-ma qaran imitti-šú
ana arki-šú târat^{at} tarbaṣu šuâtu imṭû [iṣabat?-]su

8. [š. alpu qara]n imitti-šú iš-ta-ḫaṭ bêl alpi ibizzâ immar^{mar}

9. [š. alpu qara]n šumêli-šú iš-ta-ḫaṭ bêl alpi damiqta immar^{mar}

10. [š. alpu qaran] imitti-šú iš-tu-uq bêl alpi ibizzâ immar^{mar}

11. [š. alpu qaran šumê]li-šú iš-tu-uq bêl alpi ne-me-lu immar$^{[mar]}$

12. [š. alpu ina] êni imitti-šú dimtu ittalak^{ak} ana ramâni$^{2)}$-šú nu?.....
13. [š. alp]u ina êni šumêli-šú dimtu ittalak^{ak} lu-ú GUD·UD....$^{3)}$

Rs.

14. [š. al]pu ina ênâ-šú ki-la-tan dimtu ittalak^{ak} bêl alpi šuâti
amat limuttim ika[šad-su]

---

1) hier: setzt K.9014 etc. ein. 2) zu sehen noch .....ni; Var. ana IM-šú

3) so K.9014,7; das Zeichen in 34087 soll wohl das gleiche (išḫiṭ? oder alpu pisû?) bedeuten oder im(?)qut^{ut}?

Tafel 40.(?) *(Rind)*

a) 34087 (CT 40, 32) u. (teilweise Duplikat) K 9014 + K 10885 (CT 40, 31).

1. W. ein Rind sein Horn.... wird der Herr] jenes Hauses sterben
2. W. ein Rind mit seinem [rechten] Horn den [Boden kratzt und] Erde auf sich wirft, wird jenes Haus zerstört
3. W. ein Rind mit seinem linken Horn den Boden kr[atzt und] Erde auf sich wirft, wird jenes Haus vorwärts kommen (?)
4. W. ein Rind mit seinen beiden Hörnern den Boden kratzt, stirbt der Herr des Hauses: W. das rechte Horn eines Rindes (gerade aus) gestreckt und sein linkes Horn nach links gebogen ist, wird jener Stall zurückgehen
5. W. das linke Horn eines Rindes (geradeaus) gestreckt und sein rechtes Horn nach rechts gebogen ist, wird jener Stall sich erweitern
6. [W.] das rechte Horn eines Rindes lang nach vorn gestreckt und sein linkes Horn nach rückwärts gebogen ist, wird jener Stall vorwärts kommen (?)
7. [W. das] linke Horn eines Rindes lang nach vorngestreckt und sein rechtes Horn nach rückwärts gebogen ist, wird über jenen Stall ein Rückgang [kommen].
8. [W. das rechte] Horn eines Rindes ausgerissen wird, wird der Herr des Rindes Verlust erleiden
9. [W. das linke] Horn eines Rindes ausgerissen wird, wird der Herr des Rindes Glück haben
10. [W. ein Rind sein] rechtes Horn abgeknickt, wird der Herr des Rindes Verlust erleiden
11. [W. ein Rind sein linkes Horn abgeknickt, wird der Herr des Rindes Gewinn sehen
12. [W. aus dem] rechten Auge eines Rindes eine Träne läuft, zu sich selbst....
13. [W. aus dem] linken Auge eines Rindes eine Träne läuft, oder springt (? fällt?)...

Rs.

14. [W. aus b]eiden Augen eines Rindes eine Träne läuft, wird den Herrn jenes Rindes Unglück tr[effen]

15. [š. a]lpu ina ba-ki-šú iš-ta-làḫ bêl alpi šuâti imât-ma tarbaṣu
šuâtu imaṭi
16. [š. a]lpu ina ba-ki-šú dimâte^{mes}[4]-šú qaqqara ú-sal-làḫ[5] bêl bîti[6]
. . . . . .
17. [š. alpu] ênâ-šú zariqâ[7]-ma piṣû ú-kal-lam ana bêli alpi šuâti
. . . . im . . . . be šu? . . .
18. [š.] alpu ina zibbati-šú epira ana arki-šú is-lu: ana eli-šú
i-sal-la[8] bêl bîti[9] šuâti . . . .
19. š. alpu zibbat-su ana imitti-šú ik-ta-na-an tarbaṣu šuâtu
i-š[ár-ri (?)]
20. š. alpu zibbat-su ana šumêli-šú ik-ta-na-an tarbaṣu šuâtu
issapa[ḫ^{aḫ}]
21. š. alpu zibbat-su išši-ma qinnat-su ana pâni-šú ip-ta-li-is[10]
bêl a[lpi šuâti dannata (?) immar^{mar}
22. šumma alpu zibbat-su išši-ma kîma nêšu ik-ta-na-an [limu]tam^{tam}
immar^{mar}
23. š. alpu maškê^{meš}-šú ú-la-ak u ú-šal-laṭ tarbaṣu šuâtu issapaḫ^{aḫ}
24. š. alpu ina bîti amêli kîma imêru i-nam-ga-aq bêl alpi amat
maruštim immar^{mar}
25. š. alpu išik?-sú šá i[mitti? . . . i-nam]-ga-aq bêl alpi šuâti
akal-šu i-gam-mar
26. [š. alpu . . . . .] bêl alpi šuâti mimma la šu-a-tú
qât-su ikašad
27. . . . . bêl] alpi šu-a-tum ul damiq
28. . . . . a]lpi šuâti nêšu idâk-ši
29. . . . . amatu limuttu^{tú} ikašad-su
30. . . . bu ši ri is su nu ikašad^{ád}
31. . . . tarbaṣu šuâtu innakir . . .
32. . . .] imât-ma tar[baṣu? . . .
abgebrochen.

δ) K.4073 + K.10780 : CT 40,30.

1. š. alpu šêp-š[ú . . .
2. š. alpu lišân-šú . . .
3. š. alpu 2 lišânâte^{meš}-šú . . .
4. š. alpu lišân-šú ku-up-[pu-lat . . . . .

---

4) Var. di-ma-ti-šú
5) Var. la-aḫ
6) Var. alpi
7) Var. + meš
8) Var. lu
9) Var. alpi
10) Var. ip-ta-na-li-is.

15. [W. ein K]ind bei seinem Weinen (sich?) besprengt, wird der Herr jenes Kindes sterben und jener Stall wird zurückgehen
16. [W. ein K]ind bei seinem Weinen mit seinen Tränen den Boden besprengt, der Herr des Hauses.....
17. [W. die] Augen eines Kindes schielen und es das Weisse zeigt, für den Herrn jenes Kindes....
18. [W.] ein Kind mit seinem Schwanz den Staub hinter sich wirft, / auf sich wirft der Herr jenes Hauses....
19. W. ein Kind (sich auf?) seinen Schwanz nach seiner Rechten legt, wird jener Stall ge[deihen.?]
20. W. ein Kind (sich auf?) seinen Schwanz nach seiner Linken legt, wird jener Stall zerstört
21. W ein Kind seinen Schwanz hochhebt und sein Hinterteil sich nach vorn wendet, wird der Herr [jenes Kindes Not?] erleben
22. W. ein Kind seinen Schwanz hochhebt und sich wie ein Löwe niederkauert, wird er [Schlimmes?] erleben
23. W. ein Kind seine Haut reibt (?) und aufreisst, wird jener Stall zerstört
24. W. ein Kind im Hause jemands wie ein Esel schreit, wird der Herr des Kindes Unglück erleben
25. [W. der rechte] Hoden (?) eines Kindes ....? wird der Herr jenes Kindes mit seinem Proviant zu Ende kommen
26. W. ein Kind.... wird die Hand des Herrn jenes Kindes fremdes Gut erlangen
27. ....ist es für den Herrn] jenes Kindes nicht günstig
28. ... wird die .... jenes Kindes ein Löwe töten
29. .... wird ihn Unheil ereilen
30. ... wird ... erreichen
31. .... wird jener Stall geändert
32. ... wird sterben und der Stall....

abgebrochen

b) K. 4073 + K. 10780 : CT 40, 30.

1. W. ein Kind seinen Fuss....
2. W. ein Kind seine Zunge....
3. W. ein Kind seine zwei Zungen...
4. W. die Zunge eines Kindes verk[ehrt (?) ist....

5. š. alpu 2 rêšâ-šú šá šêpâ-šú u zib[bat-su?....
6. š. alpu 2 qarnê^{meš}-šú ummudâ ^{meš}-ma...
7. š. alpu 2 qarnê^{meš}-šú šá šîru irtapaš^{áš} ú?....
8. š. alpu šêp-šú pânitum^{tum} ša imitti.....
9. š. alpu šêp-šú pânitum^{tum} ša šumêli.....
10. š. alpu še-bi-in qí-in-na-tú....
11. š. alpu uzun-šú ša imitti ša-am-ṭa-[at]...
12. š. alpu uzun-šú ša šumêli ša-am-[ṭa-at]...
13. š. alpu uznâ-šú ip-qá...
14. š. alpu šêpâ-šú šá imitti ku-[ru-ti?]
15. š. alpu šêpâ-šú šá šumêli ku[ru-ti?]
16. š. alpu ṣupur-šú pânitum^{tum} ša [imitti....
17. š. alpu ṣupur-šú pânitum^{tum} ša [šumêli...
18. š. alpu ṣupur-šú arkatum^{tum} [ša imitti....
19. š. alpu ṣupur-šú arkatum^{tum} ša [šumêli....
20. š. alpu ir-bi-ta-šú....
21. š. alpu 2 pag-ru-šú saq.....
22. š. alpu 2 qaqqadê^{meš}-šú....
23. š. alpu 2 .....
24. š. alpu 2 .....

Rs.

25. š. alpu 2 pag-ru-šú a-ri-a šaknu^{nu}-ma šu-te-lu....
26. š. alpu 2 pag-ru-šú libbu ul šaknu^{nu}-ma it-gu-ru...

27. š. alpu 2 pag-ru-šú e-ra-a šaknu^{nu}-ma šu-te-eš-ḫ[u?]...
28. š. alpu 2 pag-ru-šú šu rit-ku-bu....

---

28 àm MU-ŠIT. B[I].IM

---

29. š. ina bîti amêli ina liâte^{ḫá} alpu...
30. š. alpu .... su ud ad?....
...ud....

von weitern 22 Zeilen nur die Anfänge erhalten.

c) K.10173 + K.12101 + K.12853 : CT 40,30.

1. š. alpê ^{meš} ina rêbîti ir[tanaqudu.....
2. " " " " i- .....
3. " " " " išḫilse^{meš}....
4. " " " " epirâte^{ḫá} i-[sal-lu....:
pi-ḫu-ú imaqut-ma ^{d}Adad mâ[ta iraḫiṣ?]

5. W. ein Rind mit zwei Köpfen dessen Füsse und Schwanz
6. W. die zwei Hörner eines Rindes aufrecht stehen und...
7. W. ein Rind mit zwei Hörnern, dessen Fleisch dicke ist (?)....
8. W. ein Rind seinen rechten Vorderfuss....
9. W. ein Rind seinen linken Vorderfuss...
10. W. ein Rind den Oberschenkel....
11. W. das rechte Ohr eines Rindes ausgerissen ist.....
12. W. das linke Ohr eines Rindes ausgerissen ist....
13. W. die Ohren eines Rindes gespitzt sind (?)...
14. W. die rechten Füsse eines Rindes (zu) kurz sind (?).....]
15. W. die linken Füsse eines Rindes (zu) kurz sind (?)....
16. W. ein Rind seine [rechte] Vorderklaue....
17. W. ein Rind seine [linke] Vorderklaue..
18. W. ein Rind seine [rechte] Hinterklaue....
19. W. ein Rind seine [linke] Hinterklaue....
20. W. ein Rind seine Viere....
21. W. ein Rind zwei Rümpfe....
22. W. ein Rind zwei Köpfe....
23. W. ein Rind zwei....

Rs.

25. W. zwei Rümpfe eines Rindes getrennt (?) vorhanden sind und hoch ?....
26. W. zwei Rümpfe eines Rindes ohne Herz (?) vorhanden und zusammengewickelt.....
27. W. zwei Rümpfe eines Rindes getrennt vorhanden (?) sind und....
28. W. zwei Rümpfe eines Rindes..... zusammengepresst (?)....

28 Zeilen

29. W. im Hause jemands unter den Kühen ein Rind...
30. W. ein Rind.....

.....

von weitern 22 Zeilen nur die Anfänge erhalten

5. Š. alpê^{meš} ina rêbîti it-ta-...
6. " " ina sûqi zibbata-šú-nu i[šši-ma....
7.-19. š. alpê^{meš} (alpu) .....
20. š. alpu kîma amêlu.....
21.-23. š. alpu iš-še-gi....

weiteres zerstört, Rs. unbeschrieben.

d) K. 2937 : CT 40,30.

Vs. 1.... 2. š. ana bîti a[mêli....] 3. š. ana bîti amê[li...] iš.... 4. š. ina bîti....
5. š. alpu ana....
Rs. 1. šum-ma alpu iš-[še-gi....
ma-am-man îmur-ma.....
2. šum-ma alpu ina qarni-šú šá i[mitti....
it-ta-na-an-k[i-pu....
3. šum-ma alpu ina qarni-šú [ša šumêli-.....
it-ta-na-an-k[i-pu....
4. šum-ma al[pu....

e) K. 12729 : CT 40,31.

1. ...ú ? šú ?.... 2. ....bêl alpi šuâti imât-ma... 3. ...bêl alpi ana...[3] 4. [...i]t-ta-na-ad-du ku..... 5. ....it-ta-na-al-lak bê[l....] 6. ...it-ta-nam-ḫu(? bak?) bê[l...] 7. ...si bîtu šuâtu issapaḫ[ab]... 8. ....ub bîtu šuâtu issapaḫ.... 9. ...di[is] erši amê[li] bît amêli êrub[3].... 10. ...bît amêli... 11. [....][is] dalti itâr-ma libittu ana qaqqari i[nqut....] 12. ...apil amêli.....

f) K. 5657 : CT 40,31.

....1. ....âlu šuâtu.... 2. šumma alpu ana imêri ?[iṭḫi.... 3. š. alpu ana imêri [? uḫannis.....] 4. š. ana bîti amêli al[pu] 5. š. ana bîti amêli al[pu...] 6. [is]eršu.... 7. [š. ana bîti amêli alpu.... 9. bêl bîti.... 10. šum-ma alpu ina êni-šu.....
11. alpu šuatu.... 12. š. alpu ina tarbaṣi....

g) K. 8013 : CT 40,31.

Vs.

1..... ma]rṣu šuâ[tu?..... ana?....
2. [š. ana bîti amê]li alpu êrub-ma iz-zi[1].....
3. [š. ana] bîti amêli alpu êrub-ma ina qarni-šú.....
4. [š. alpu i-na] šêpâ[2]-šú arkâte[meš 3]....?.....
5. bêl bîti bušâ-šú-.....
6. š. ina bîti amêli ša alpi ênâ-šú....

---

7. š. alpu ana imêri iṭḫi i-[lí mâti i-dan-nin aiaku isapaḫ[ab]....
i kur..... ikašad[ád]

Vs.

1. ....jener Kran[ke....
2. [W. in das Haus jemand]s ein Rind eindringt und mistet....
3. [W. in das] Haus jemands ein Rind eindringt und mit seinem Horn...
4. [W. ein Rind mit] seinen Hinterfüssen....

[1] KAR 396,15: rubuṣ-su [iddi?] [2] KAR 396,18 + meš. [3] KAR 396,18: á[r...

5. der Herr des Hauses seinen Besitz ....
6. W. im Hause jemands von einem Rind seine Augen ....

---

7. W. ein Rind einem Esel naht, wird der [Gott (?) des Landes stark sein, das Heiligtum wird er zerstören ..... wieder erreichen]

Rs.

1. [š. alpu] ana imêri ú-ḫa-an-ni-is [miqittim: tibût nakri ana bîti amêli]	1. [W. ein Rind] einem Esel sich stellt, [Zerstörung: Angriff des Feindes auf das Haus? des Menschen]
2. [š. alpu] ana sîsî iṭḫi šarr[u imât-ma mât-su iṣaḫir^{ir}: sapâḫ bîti amêli]	2. [W. ein Rind] einem Pferde naht, wird der [König sterben, und sein Land wird zurückgehen, Zerstörung des Hauses des Menschen]
3. [š.] alpu ana sîsî ú-ḫa-an-ni-is [kašâd ^{amêl}nakri: nadê bîti amêli]	3. [W.] ein Rind einem Pferde sich stellt, [Eroberung seitens des Feindes: Zerstörung des Hauses des Menschen]
4. [šu]m-ma alpê^{meš} ina tarbaṣi i-nam-ga-gu....	4. W. Rinder im Stall brüllen...
5. [šum-ma a]lpê^{meš} zibbâte^{meš}-šu-nu it-ta-na-áš-šu-ú....	5. [W. Rin]der ihre Schwänze hoch heben....
6. [šum-]ma alpu ina êni-šu šá imitti- ana eli kap-pi êni...	6. W. ein Rind an seinem rechten Auge auf das Augenlied....
7. alpu šuâtu rubuṣ-su [iddi?]	7. jenes Rind seinen Kot [fallen lässt?...
8. [šum-m]a alpu ša-ra-rat ra-pa-áš-ti...	8. W. ein Rind den Glanz der Schulter (?)...
9. [šum-ma a]lpu ina êni imitti-šú ma du....	9. [W. ein Rind an seinem rechten Auge ....
10. [šum-ma a]lpu zi-ir bá-bi za..... ...tarbaṣ bîti (?)....	10. [W. ein Rind auf das Tor (?).... .... der Stall des Hauses...

h) KAR 396, 14-18.

14. [šumma a]lpu ana bîti amêli êrub nadê^{e} [bîti
15. [š. a]lpu ana bîti amêli êrub-ma rubuṣ-su [iddi?....
16. [š. a]lpu ana bîti amêli êrub-ma iss[i?.....
17. [š. a]lpu ana bîti amêli êrub ina qarni[-šú....
18. [š. alpu i-]na šêpê^{meš}-šú ár-[ka-te.....
.....

Bemerkungen zu Tafel 40(?).

Dass die auf die Rinder bezüglichen Omina der Tafel 40 der Serie angehören, steht nicht fest, ist aber wenigstens nach der Assurzählung möglich oder wahrscheinlich (s. zu Tafel 37 bis 39). Nicht fest steht ferner, ob die in CT 40, 30-32 zusammengestellten Textfragmente alle dieser einen Tafel angehören, wie das ja vom Herausgeber selbst auch schon als ungewiss bezeichnet wurde, wenn auch einige sich gegenseitig ergänzen. Den Anfang bildete ohne Zweifel c (s. unten), da dessen erste Zeile mit KAR 394 II 10 übereinstimmt.

a) 34087 etc.

Z. 6-22 ergänzt (bzw. wird ergänzt durch) K. 9014 + K. 10885 (CT 40, 31), 1-17; ferner ergänzt Z. 3-15 das Bruchstück K. 8296 (CT 28, 22) Rs. 3 ff., s. Dennefeld, Geburtsomina 185.

Der Anfang des Textes fehlt.

Z. 2: Hier ist gewiss ina vor qarnu zu lesen, (wie Dennefeld 185 Z. 3), mit Rücksicht auf die analoge Z. 3; darnach auch die weitere Ergänzung. KI·KAS$_4$ muss nach dem Zusammenhang etwas ähnliches bedeuten wie KI. SAR = qaqqara šabâtu „den Boden fegen", hier etwa „scharren, kratzen", vgl. Th.-D., Rit. acc. 48, 3.

Z. 3: ana pâni-šú illak (auch Z. 6) wohl am besten mit „vorwärts kommen" wiederzugeben.

Z. 8: ištaḫat vom Stamme šaḫâṭu „trennen, ausreissen" I 2. vgl. die Schreibung i-bi-iz-zu-ú KUB IV Nr. 40, 6 (MAOG IV 21), die allerdings für die Ansetzung von z statt s nicht ausschlaggebend sein kann.

Z. 10f: šatâqu „abquetschen".

Z. 12 ff: Zur Lesung dimtu vgl. die Variante di-ma-ti Z. 16.

Z. 14: Zur Ergänzung s. Z. 29.

Z. 17: BAL = zarâqu SAI 164.

Z. 19: kanânu, sich niederlegen, niederkauern, vgl. Z. 22; ist es hier etwa transitiv?

Z. 23: ulak muss nach dem Zusammenhang etwas wie „reiben" bedeuten; gehört es vielleicht zur gleichen Wurzel wie malâku „Zunge" (lâku), zimmern, ZA 33, 23 A. 8 (Bezold, Glossar 156)?

Z. 25: Kann bušâ statt akal-šu zu lesen.

Z. 28: Kann bêlit alpi ergänzt werden mit Rücksicht auf das Suffix ši?

Z. 30: Die Lesung der Zeichen bleibt unsicher, da der Zusammenhang fehlt. bu-lim ri-is-su ul.... ergibt auch keinen rechten Sinn.

b) K. 4073 etc.

Dieses Fragment behandelt in der Hauptsache Anormalitäten der einzelnen Körperteile des Rindes.

Z. 3: Rind mit zwei Zungen s. auch Dennefeld, 184, 9.

Z.4: ku-ub-[bu] wenn diese Ergänzung richtig ist, seiner Bedeutung nach unklar, vgl. Dennefeld, 134,16; auch kuppupu „gekrümmt" oder kubbutu „schwer" scheint nicht zu passen, vielleicht ku-up-pu-lat „verzerrt", „gewunden", Dennefeld, 35 f, 23.

Z.5: Der Dual šêpâ neben der Zahl vier wäre auffällig; daher statt des Zahlzeichens wohl šá zu lesen.

Z.10: še-bi-in qí-in-na-tu wörtlich „das unter dem Hinterteil befindliche ?"; šebin wohl wie sonst šêpit.

Z.13: paqû „warten", „Acht haben"; vgl. oben zu Tafel 21 Rs.13; von pâqu „verschlossen sein" kann die Form ip-qá nicht kommen.

Z.21: Wenn pag-ru zu lesen ist – eine andere Lesung scheint kaum zu passen – müsste es hier wohl „Rumpf" bedeuten, vgl. Z.25 ff.; ein doppelter Rumpf wäre allerdings eine merkwürdige Abnormität.

Z.25 ff.: a-ri-a scheint dasselbe zu sein wie e-ra-a in Z.27 und den Gegensatz zu libbu ul šaknu in Z.26 zu bilden; erâ naškunu „geteilt werden" (Bezold, Glossar S. 271 b); oder liegt erû „schwanger sein" vor?

Z.28: ritkubu („aufeinandersitzen"?) oder ritqupu (raqâpu „zusammenfügen").

c) K.10173 etc.

Z.1: ergänzt nach KAR 394 Z. 10 (Tafelanfang).

Z.4: Gehört piḫû als Adjektiv zu einem zerstörten Substantiv in der vorhergehenden Zeilenhälfte oder ist es hier selbst Substantiv „das Verschlossene", „der Verschluss"? Zur Ergänzung s. unter a) Z.3.18.

d) K.2937.

scheint vom wütenden und stössigen Rind zu handeln, wenn iššegi Rs.1 und ittanankipu Rs. 2 f richtig ergänzt ist; der Text berührt sich dann mit dem vorhergehenden Z.21 ff.; mit a) Z.3 scheint er nichts zu tun zu haben.

f) K.5657.

Z.2 f.: vgl. unter g) Vs. 7; Rs.1.

Z.4 f.: vgl. unter g) Vs.

Z.10 f.: vgl. unter g) Rs. 6.

g) K. 8013.

Zu Z.1-4 vgl. KAR 396, 14-18; ferner oben f 4 ff.

Z.2: iz-zi ist mit Rücksicht auf das rubuṣ-su in KAR 396,15 von nezû „ausscheiden; misten" abzuleiten, Bezold, 194 a.

Vs.7 - Rs.3 entspricht CT 39, 26, 20-23 (Tafel 72); darnach die Ergänzung; vgl. dortselbst Z.24-27; CT 40, 33, 7 f; 34, 29 f (Tafel 41?).

Rs. Z.5 vgl. unter a) Z.21 f.

Z.8: šararatu für sonstiges šarârûtu Strahl, Glanz?

Z.10: Kaum zirbabu „Ameise" gemeint; etwa ṣí-ir bā-bi „auf das Tor"?

b) KAR 396, 14-18.

s. unter *g*; von Z. 16 hat dort keine Entsprechung.

Zwei Omina über ein Rind im Haus finden sich ferner KAR 379, 5 f.

šumma dto. (= ina bîti amêli) alpu il-bu qât mamîti qât ili....

šumma dto. alpu id ku lu ku qât ^{d}Nin-gír-su is? .....

„wenn ein Rind im Hause jemands schreit, durch Baum, durch den Gott.....;

w. ein Rind im Hause jemands sich hinlegt (?), durch Ningirsu...."

(vgl. CT 40, 43, 9: id ku ku, s. dort [zu Tafel 42 (?)]).

KAR 425 enthält wenigstens in der II. Kol. der Vs. Kuh-Omina und zwar Geburts-Omina; die Textbruchstücke lassen sich jedoch mit den bei Dennefeld S. 183 ff. zusammengestellten Texten nicht zusammenfügen.

Chic. 3439 a+b 15-22 (AJSL 43, p. 24.38) erklärt, was es bedeutet, wenn der âšipu-Priester sich in das Haus eines Kranken begibt und dabei einem Rind begegnet, nämlich:

15. š. alpa piṣâ îmur marṣu šuâtu qât ili-šú qât ^{d}[i]štari-šu....
16. š. alpa ṣalma îmur marṣu šuâtu.....
17. š. alpa sâma îmur marṣu šuâtu....
18. š. alpa pûlâ îmur marṣu šuâtu ^{d}aḫḫazu[1]....
19. š. alpu qaran-šú imqut-ma îmur....
20. š. alpa ik-rim ṣîru....
21. š. alpu ik-kip-šú.....
22. š. qaran alpi îmur marṣu šuâtu imât: š. imêru....

Z. 15-18: w. er ein weisses, schwarzes, braunes, rötliches Rind sieht, wird jener Kranke durch seinen Gott und seine Göttin (durch den Dämon aḫḫazu)....
19. w. er das Horn eines Rindes abfallen sieht..... 20. w. er ein Rind aufhält, eine Schlange....[2]
21. w. ein Rind ihn stösst.... 22. w. er das Horn eines Rindes sieht, wird jener Kranke sterben:
w. ein Esel...

Das Omen Boissier DA 77, 39 (K. 9284) setzt, soweit der Sinn bestimmt werden kann, voraus, dass ein Rind vom Feld in die Mühle kommt.

š. eqlu ŠAG·KI alpu ana É·ḪAR·RA êrub tamqâru i-be-el-la vgl. É·ḪAR·ḪAR „Mahlhaus" OLZ 25, 339 A. 10. 12 (= bît araṛri), oder bît ḫubulli (s. unten S. 98, 37)?

Bei Rit. acc. p. 3 (10), 7 handelt es sich nicht um ein Omen, sondern um eine Zeremonie im Vollzug des kalû-Rituals (vgl. IV R 23 Nr. 1 V 59): e-nu-ma alpa a-na bît mu-um-mu tu-še-ri-bu „wenn du das Rind in das bît mummu führst...."

Von K. 12634 (Bezold, Catalogue III 1256; 18 Zeilenreste) steht nicht fest, ob es sich um Rinderomina handelt (colours of the horns (?) of oxen (?) and directions, in which they are curved).

---

1) Statt des Zeichens lugal ist wohl rab zu lesen, so dass sich das Ideogramm für aḫḫazu ergibt.

2) „Schlange" ist wohl nicht Objekt zu ikrim, da die Stellung so ungewöhnlich wäre.

Tafel 41(?)

(Esel, Pferd)

KAR 394 II 11: šumma imêrê^{meš} it-ta-na-aṣ-ba-[tu.....
KK 3886 + 6819: CT 40, 33f (Duplikat: AO 6490: TU Nr. 8)
(beide Texte am Anfang zerstört)

1. š. imêru....
2.[1] š. imêru ana bîti ešši š[a sip]pu qaṣ-ru êrub apil amê[li imât]
3. š. imêrê^{meš}[2] še-bi-šu-nu ú-šar-ḫi-iṣ ir-ta ^{amêl} muṣallî rubâtu tabakki(?)
4. š. imêru i-nam[3]-ga-ag tarbaṣu šuâtu issapaḫ^{aḫ}
5. š. imêru amêla ir-kab amêlu šuâtu[4] ana kaspi inna din^{in} ú lu[5] dannatu iṣabat-su
6. š. imêru ana[6] imêri ir-ka-ab[7] bêl-šú[8] dannatu iṣabat-su
7. š. imêru ana alpi iṭḫi^{ḫi} ḫalâq tarbaṣi ki.min dan-nu ina âli šuâti[9] iḫtaliq^{iq}
8. š. imêru ana alpi ú-ḫa-an-ni-is supûru iṣaḫir^{ir}
9. [š. i]mêru iš-še-gu-ma amêlê^{meš} ú-na-šak[10] tarbaṣ bîti amêli[11] issapaḫ^{aḫ}
10. [š. i]mêru iš-še-gu-ma mûr-šu[12] idûk aššat amêli tamât

1. W. Esel....
2. W. ein Esel in ein neues Haus, dessen Schwelle (Türpfosten?) festgefügt ist, eindringt, stirbt der Sohn des Betreffenden]
3. W. Esel ihre Füsse benetzen, wird vor dem Feind die Fürstin weinen(?).
4. W. ein Esel schreit, wird jener Viehhof zerstört werden
5. W. ein Esel einen Menschen besteigt, wird jener Mensch um Geld verkauft werden oder Not wird ihn erfassen.
6. W. ein Esel einen Esel besteigt, wird seinen Herrn Not erfassen
7. W. ein Esel einem Rind naht, Untergang des Viehhofes dto. der Starke wird in jener Stadt zu grunde gehen
8. W. ein Esel einem Rind sich stellt, wird die Herde zurückgehen
9. [W. ein Esel wild wird und Leute beisst, wird der Viehhof des Hauses des Betreffenden zerstört
10. [W. ein Esel wild wird und sein Junges tötet, stirbt die Gemahlin des Menschen (= Besitzers)

---

[1] hier setzt TU Nr. 8 Vs. 1 ein.
[2] meš fehlt im Dupl.
[3] Var. na
[4] amêlu šuâtu fehlt im Dupl.
[5] Dupl. ohne in; aber ù lu-ú(!).
[6] ana fehlt im Dupl.
[7] Var. kab
[8] Dupl. bîti statt šú.
[9] Dupl. ohne šuâti
[10] Var. ú-na-aš-qu
[11] Dupl. tarbaṣ amêli šuâti
[12] Var. ša.

11. [š. imê]ru iš-še-gu-ma mûr-šu[13] ù[14] lu silît-sà[15] îkul šarru
12. mât-su ibbalkit-su amêlu šuâtu bît-su issapaḫ[aḫ][16]

13. [š. imêru] iš-še-gu-ma ip-šú îkul amêlu šuâtu imât-ma bît-su issapaḫ[aḫ]
14. [š. imêru] id-da-nam[17]-ma-[am][18] bêl-šú nakru ileqqi-ma[18] aššat-su id-da-nam-ma-am
15. [š. imê]ru tûlid-ma 2 qaqqadâ-šú iš kussû[19] innakir[ir]

16. [š. imê]ru tûlid-ma qaqqada ul iraššiši šahluqtu ina mâti ibaššiši
17. [š. imêru] 2 tûlid ṭêm mâti išanni[ni]
18. [š. imêru] tûlid-ma ina šêpâ-šú iš-qá-lal-la tarbaṣu šuâtu iḫtaliq

Rs.

oben zerstört

1.[20] ....nun ...meš
2. ...ra-ma-ni-[šu-]nu

---

3. [š. imêru ....]li i-na-ga-aq tarbaṣu šuâtu issapaḫ[aḫ]
4.[21] [š. imêru ....] i-na-ag-ya-ag ....imât
5. [š. imêru ina] bîti amêli i-dam-mu-um bêl-šú amat maruštim ikašad-su
6. [š. imêru ina bâ]bi? bîti amêli i-da-al(?) tarbaṣu šuâtu issapaḫ[aḫ]

7. [š. imêru] bêl-šú it-ru-uk bêl bîti i-qal-lil

---

8. [š. sî]sû iš-še-gu-ma lu tap-pa-a[22] šú lu amêlê[meš] ú-na-šak
9. amêlu šuâtu imât-ma bît-su issapaḫ[aḫ][23]
10. š. sîsû dto[24] iškâ-šú u birik-šú îkul amêlu šuâtu imât-ma bît-su issapaḫ[aḫ]
11. š. sîsû iz-za-bi-ib ṭêm mâti išanni[ni]
12. š. sîsû iz-za-bi-ib-ma maškê[meš]-šú îkul šarru eli bîti šú-a-
13. tum marṣiš[iš] išasi[si]
14. š. sîsû ana bîti amêli êrub taq-ri-ir-tum nu-kúr šubti
15. êkallu bît amêli ireddi[di]: ga-mi-ir-tum[25] ni-ziq-tum labâr ûmi[mi]

---

13) Var. ša 14) ù fehlt im Dupl. 15) Var. su 16) aḫ fehlt im Dupl.
17) Var. na-am 18)-18) nur im Dupl. 19) Var. AŠ-TE 20) Z. 1 entspricht vielleicht

11. [W. ein Esel wild wird und sein Junges oder seine Nachgeburt
12. auffrisst, wird von dem König sein Land abfallen, das Haus jenes Menschen wird zerstört
13. [W. ein Esel] wild wird und seine Nachgeburt frisst, wird jener Mensch sterben und sein Haus wird zerstört werden
14. [W. ein Esel wimmert, wird seinen Herrn ein Feind wegführen, und seine Gemahlin wird wehklagen
15. [W. ein Esel] ein Junges mit zwei Köpfen wirft, wird ein Thronwechsel eintreten werden
16. [W. ein Esel] ein Junges ohne Kopf wirft, wird Verderben im Lande sein
17. [W. ein Esel] zwei Junge wirft, ändert sich der Sinn des Landes
18. [W. ein Esel ein Junges] wirft (und dies) an seinen Füssen hängt, wird jener Viehhof zerstört werden.

R.s.

oben zerstört.

1. . . . . .
2. . . . . sie selbst

---

3. [W. ein Esel . . . . schreit, wird jener Viehhof zerstört werden
4. [W. ein Esel . . . .] schreit, wird sterben
5. [W. ein Esel im] Hause jemands winselt, wird seinen Herrn Unglück ereilen
6. [W. ein Esel im] Tor? des Hauses jemands herumläuft (?), wird jener Viehhof zerstört
7. [W. ein Esel] seinen Herrn schlägt (?), wird der Herr des Hauses gering [geachtet?] sein

---

8. W. ein Pferd wild wird und sein Nachbarpferd oder Menschen
9. beisst, wird jener Mensch sterben und sein Haus wird zerstört
10. W. ein Pferd dto an seinem Hoden und seinem Penis „frisst", wird jener Mann sterben und sein Haus wird zerstört
11. W. ein Pferd unruhig wird[b], wird sich der Sinn des Landes ändern
12. W. ein Pferd unruhig wird (?) und an seiner Haut nagt, wird der
13. König auf jenes Haus Unheil rufen
14. W. ein Pferd in das Haus jemands eindringt, Dürre (?), Änderung
15. der Wohnung, der Palast wird das ganze Haus des Betref-

Ps. 17 des Duplikats

21) hier setzt Rs. 1 des Duplikats ein.

22) Dupl. tap-pa-šu

23) aḫ fehlt im Dupl.

24) im Dupl. Z. 6 noch . . . . ma zu sehen, statt „dto" stand also iššegu-ma ausgeschrieben.

25) Dupl. Z. 9f besser: êkallu ga-mi-ir-tum bît amêli ireddi[di].

16. š. sîsû ana bîti amêli êrub-ma lu imêra lu amêla iš-šuk bêl
bîti imât-ma bît-su issapaḫ[ab]

17. š. sîsû ana bîti amêli êrub-ma lu im-ḫaṣ lu iš-šuk bêl bîti
imât-ma bît-su issapaḫ

18. š. sîsû ana bîti amêli êrub-ma atâna iṣbat-ma iš-šuk-ši[26] bîtu
šuâtu issapaḫ
19. š. sîsû ana bîti amêli êrub-ma imêru .....labâr ûmi[mi]

20. š. sîsû bêl-šú iš-šuk bît-su da ri .....lu apil amêli imât
22. š. sîsû ina bîti amêli ûṣi [zanan] zunni (?) eqil ša ṣêri dAdad iraḫiṣ[iṣ]

---

23. š.[27] sîsû ṣubât amêli îkul amêlu šuâtu .....ikašad (?)
24. š. sîsû naḫlapta [amêli îkul...
25. š. sîsû KU-ÍB-LAL amêli îkul...
26. š. sîsû šêna amêli îkul...
27. š. sîsû šipâta [amêli îkul....
28. š. sîsu ana bîti ešši ša sippu qaṣ-ru êrub aššat amêli tamât

29. š. sîsû ana alpi iṭḫi na-zaq bîti amêli[28]
30. š. sîsû ana [alpi ú-ḫa-an-ni-is iṣaḫir[ir] tarbaṣu: iṣaḫir[ir] utullu]

31. š. urîtu[29] mûr-ša ù lu silît-[sa] îkul
32. âlu šuâtu qâtu ikašad[ad] (?) bîtu šuâtu issapaḫ[aḫ]

---

33. šumma.....

---

[26] Dupl. Z. 13: atâna lu iṣ-bat lu iš-šuk. [27] citiert Z. 23 hört das Duplikat auf.
[28] CT 39, 26, 24 (Tafel 72) hat dazu die Glosse: dan-nu ina mâti itašši, vgl. oben 27.
[29] In der Vor. (79-7-8, 128 Vs.) fehlt sal anšu; eines der beiden anšu ist jedenfalls überflüssig.

finden in Besitz nehmen; Schädigung; lange Lebensdauer

16. W. ein Pferd in das Haus jemands eindringt und einen Esel oder einen Menschen beisst, wird der Herr des Hauses sterben und sein Haus wird zerstört werden.

17. W. ein Pferd in das Haus jemands eindringt und entweder schlägt oder beisst, wird der Herr des Hauses sterben und sein Haus wird zerstört werden

18. W. ein Pferd in das Haus jemands eindringt und eine Eselin ergreift und sie beisst, wird jenes Haus zerstört werden

19. W ein Pferd in das Haus jemands eindringt und ein Esel ..... lange Lebensdauer

20.f. W. ein Pferd seinen Herrn beisst, sein Haus .....

22. W. ein Pferd aus dem Hause jemands herauskommt, Regengüsse(?) das Wüstenland wird Adad überschwemmen

---

23 W. ein Pferd am Kleid jemands frisst, wird jener Mensch ..... erreichen

24. W. ein Pferd an dem Gewand [jemands frisst....

25. W. ein Pferd an dem ....-Gewand jemands frisst....

26. W. ein Pferd an dem Schuh jemands frisst....

27. W. ein Pferd an dem Haar [jemands frisst...

28. W. ein Pferd in ein neues Haus, dessen Schwelle (Türpfosten?) festgefügt ist, eindringt, stirbt die Gemahlin des Eigentümers

29. W. ein Pferd einem Rind naht, Schaden über das Haus des Menschen

30. W. ein Pferd einem Rind sich stellt, wird der Stall zurückgehen: wird die Herde zurückgehen]

31. W. eine Stute ihr Junges oder ihre Nachgeburt frisst

32. wird man jene Stadt mit Gewalt nehmen (?) jenes Haus wird zerstört werden

---

33. Wenn ....

Bemerkungen zu Tafel 41(?).

Die Zuweisung der Esel- (und Pferde-) Omina an Tafel 41 gründet sich zunächst lediglich auf die Reihenfolge in der Assurliste KAR 394 II 10f. und ist darum unsicher, auch deshalb, weil die Übereinstimmung von KAR. 394 II 11 mit der nicht mehr erhaltenen Anfangszeile unseres Textes nicht feststeht. Ferner gehen die Pferde-Omina den Wildstier-omina vorher (s. zu Ta-

fel 42?); sie haben also auch nach der Assurliste möglicherweise keine besondere Tafel für sich gebildet, da sie hier nicht eigens genannt werden.

Z.2: vgl. Rs.28.

Z.3: Übersetzung nur mit allem Vorbehalt; vgl. Z.14.

Z.7f. entspricht CT 39,26,26f (Tafel 72); vgl. ebda. Z.20f.

Z.11: Im Duplikat (Z.10) scheint das Subjekt imêru nach iššegu-ma noch einmal wiederholt zu sein.

Z.13: Die Lesung silîtu ist wegen des Suffixes šú (Z.11 steht nach demselben Zeichen sà) nicht wohl angebracht, ipru hat ohne Zweifel hier aber die gleiche Bedeutung wie jenes.

Z.16: Junges Pferd ohne Kopf s. auch Dennefeld, S.155,15.

Z.17: vgl. Rs.11; „der Sinn des Landes ändert sich" bedeutet wohl eine politische Bewegung mit der Spitze gegen den Herrscher, so schon Hunger S.51 A.10.

Z.18: iš-qa-lal-la, in der Regel ušqallal, auch CT 40,37,74?

Rs.

Z.3-7: ist wegen des inagag, das der spezifische Ausdruck für das Eselsgeschrei ist, wohl noch Esel als Subjekt zu ergänzen.

Z.7: ituk gehört wohl zu tarâku (tarâqu?) „klopfen", also hier etwa „krekexi", „schlagen" (?) Bezold, Glossar 295a.

Z.8-13 behandelt auch Hunger S.51.

Z.11f: Die Bedeutung von zabâbu gibt Bezold, Glossar 111 wohl richtig mit „sich unruhig bewegen" an; anders Hunger S.51 A.8. Im Dupl. zu 11 fehlt ib; zu Z.12 scheint es ein anderes Verbum zu bieten; s. auch Dennefeld, S.231 (Wörterverzeichnis).

Z.13: Sinn wohl: das Haus wird durch eine königliche Verfügung hart betroffen.

Z.14: Möglich wäre die Ableitung des taqrirtum statt von qarâru „brennen" auch von karâru „niederstrecken", also „Niederwerfung"; zu nu-kúr šubti vgl. oben zu Tafel 196,28 (Ornkl. 39,82) und vgl. nu-kúr milki šanê^{e} têmi CT 40,44,26.

Z.15: Hinter Z.15 findet sich im Duplikat (Z.10) ein wagrechter Abteilungsstrich.

Z.23-29: hat ein Duplikat an K.8011 (Bezold, Cat. I 889); diese Tafel ist jedoch, soweit ich sehe, selbständig nirgends veröffentlicht.

Z.25: KU·ÍB·LAL muss, nach der Zusammensetzung des Ideogramms zu schliessen, ebenfalls ein Kleidungsstück bezeichnen, vgl. die ähnliche Bildung KUŠ·ÍB, MAOG I 2 9.18,115 („Kopfhaut mit Haaren").

Z.28: Vgl. oben Vs.2.

Z.29f. entspricht CT 39,26,24f (Tafel 72); darnach die Ergänzung; vgl. auch oben Vs.7f.

Z.31: Dennefeld, 154ff liest SAL·ANŠU·KUR·RA = urîtu „Stute"; eine Begrün-

dung für diesse akkadische Lesung ist mir nicht bekannt.

Z. 32: Die Lesung kašâdu für MAN ist nur eine Vermutung; vgl. CT 39,2, 95 (Tafel 46).

Weitere Geburtsomina von Pferden s. bei Dennefeld, 15,3ff; dazu Hunger, 52ff. OB Rm 155,3 (DA 267, Hunger 52) wirklich bedeutet, dass eine Stute ein Horn an der linken Schläfe hat, scheint mir nicht sicher.

Hinzuweisen ist noch auf die Bedeutung, welche die Begegnung eines Esels oder Pferdes mit einem âšipu-Priester haben kann, wenn sich dieser auf dem Wege zu einem Kranken befindet, Chic. A 3439 a+b, 226-28 (AJSL 43,38 n. 26); leider ist die Deutung dieser Omina wegen der Zerstörung der rechten Textkhälfte nicht mehr ersichtlich. Es ist von Belang, wenn ein Esel [zu seiner (des âšipu-Priesters) Rechten vorbeigeht], wenn er zu seiner Linken vorbeigeht, wenn er einen Esel eine Eselin besteigen sieht, wenn er einen weissen Esel sieht, wenn er einen braunen (pîlû) Esel sieht, wenn er einen Esel RA·SU [sieht] (vgl. zu CT 40,27a Rs.8, oben zu Tafel 24? Ornkl. 39,169), wenn er ein Pferd sieht.

CT 40, 35-37.

(Zur TAFEL 41(?) gehörig?)

(Die Pferde des Königs und des Fürsten)

1. šumma šarru ú lu rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ana im[itti-šú imqut-ma] ma-gar imitti ù lu sîsû šá imitti qaqqad-su iṣ-[ṣi-ma damu ûṣi] qât ^{d}Šamaš u ^{d}Ištar ^{d}Šamaš u ^{d}Ištar i-[bu-ku-šu] me-si-ru dan-nu iṣabat-su-ma ina murṣi....

1. Wenn der König oder der Fürst auf dem Wagen fährt und nach [seiner rechten Seite fällt und] das rechte Rad oder das rechte Pferd seinen Kopf verletzt, [sodass Blut hervorkommt,] die Hand des Šamaš und der Ištar, Šamaš und Ištar werden ihm ho[len]; strenge Haft wird ihm treffen und in Krankheit...

5. šumma ki.min irkab-ma ana šumêli-šú imqut-ma ma-gar šumêli ù [lu sîsû] šá šumêli qaqqad-su iṣ-ṣi-ma damu ûṣi [qâ]t ^{d}Mar[duk u ^{d}Ištar] i-bu-ku-šu áš-rat ^{d}Marduk u ^{d}Ištar ištene'-[ma dâmiq ?....]

5. W. dto. fährt und nach seiner linken Seite fällt und das linke Rad oder das linke [Pferd] seinen Kopf verletzt, sodass Blut hervorkommt, so wird die [Hand] Marduks und der Ištar ihn holen; die Stätte des Marduk und der Ištar soll er aufsuchen, [dann ist es günstig (?)...]

8.š. ki.min irkab-ma ênu šumêli-šú ú lu lêtu šumêli-šú iṣ-ṣ[i]-ma
damu ûṣi] miqittum^{tum} ilâni^{meš} u parakkê^{meš} šá ..tak
i-[bu-ku-šu ?] áš-rat ilâni^{meš} u parakkê^{meš} ištene'-ma
damiq.....

11. š. ki.min irkab-ma aḫa šumêli-šú ù lu ida šumêli-šú iṣ-ṣi-
ma d[amu ûṣi.....][1]
12. šumma ki.min irkab-ma qí-im-ṣi šumêli-šú ka-bal-ti šumêli-šú
.....iṣ-ṣi-ma dumu ûṣi i-riš-ti ^{d}Marduk u ^{d}Ištar
eli-šú ibaššiši inadin-ma ašar ^{d}Marduk u ^{d}Ištar aran-š[u]
ippa[ṭ]ir^{ir}

---

15. [naṗ]ḫaru ..... pi sîsû šá imitti šá uknû šarru (!)[2] si.....
16. .... u ^{d}En-líl bêl mâtâte ana damiqti^{ti} ana
šarri ukân ?....

---

17. šumma šarru ù lu rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ana pân sî[sî]
lu ana qabal sîsî lu ana arki sîsî imqut qât ^{d}Šamaš u
^{d}Marduk

19. šumma ki.min irkab-ma ana imitti sîsî bînâte-šu is-ḫur
: ana imitti bînâte-šu is-ḫur ki.min
21. šumma ki.min irkab-ma ana šumêli sîsî bînâte-šu is-ḫur
: ana šumêli bînâte-šu is-ḫur ki.min

23. šumma ki.min irkab-ma bu-bu-ut imitti kapip^{ip} ûm 16 kám
imaraṣ
24. šumma ki.min irkab-ma bu-bu-ut šumêli kapip^{ip} um 13 kám imaraṣ
25. šumma ki.min irkab-ma ma-gar imitti kapip^{ip} araḫ 1 kám imaraṣ

26. šumma ki.min irkab-ma ma-gar šumêli kapip^{ip} araḫ 3 kám imaraṣ

27. šumma ki.min irkab-ma ḫar-da-at ma-šad-di-šú kapip^{ip} [ina ?] šatti 3
kám imât
28. šumma ki.min irkab-ma ni-ir-šú kap[ip^{ip} ...k]ám imaraṣ

---

[1] hier stand in K. 3944 noch eine Zeile, die ohne Zweifel die Deutung des Omens enthielt.
[2] statt šarru auch in möglich.

8. W. dto fährt und sein linkes Auge oder seine linke Wange verletzt, sodass Blut hervorkommt,] Flurr der Götter und ihrer Heiligtümer [. . . .?? . . . . . werden ihm holen, die Stätte der Götter und ihrer Heiligtümer soll er aufsuchen, dann ist es günstig ? . . .

11. W. dto fährt und seinen linken Arm oder seine linke Hand verletzt, sodass Blut hervorkommt . . .

12. W. dto. fährt und sein linkes Knie, seinen linken Oberschenkel(?) . . . . . verletzt, sodass Blut hervorkommt, ruht eine Verpflichtung gegen Marduk und Ištar auf ihm; er soll sie erfüllen und(?) an der Stätte Marduks und der Ištar wird seine Schuld gelöst werden

---

15. Insgesamt . . . . . das rechte Pferd, welches Lazurstein . . . . . und Ellil, der Herr der Länder, in Gnaden dem König bestimmt ? . . . . .

---

17. W. der König oder der Fürst auf dem Wagen fährt und vor das Pferd oder mitten unter das Pferd oder hinter das Pferd fällt, (ist es bewirkt durch) die Hand des Šamaš und Marduk

19. W. dto. fährt und nach der rechten Seite des Pferdes seinen Körper wendet: nach rechts seinen Körper wendet, desgl.

21. W. dto. fährt und nach der linken Seite des Pferdes seinen Körper wendet: nach links seinen Körper wendet, desgl.

23. W. dto. fährt und die rechte Achse(?) sich biegt, wird er 16 Tage krank sein [1]

24. W. dto. fährt und die linke Achse(?) sich biegt, wird er 13 Tage krank sein

25. W. dto. fährt und das rechte Rad sich biegt, wird er einen Monat krank sein

26. W. dto. fährt und das linke Rad sich biegt, wird er drei Monate krank sein

27. W. dto. fährt und seine Deichsel(?) sich biegt, wird er in 3 Jahren sterben

28. W. dto. fährt und sein Joch sich biegt, wird er . . . . . krank sein

---

[1] oder: „wird er am 16. Tage krank werden"; entsprechend in den folgenden ZZ.

29. šumma šarru ^{iš}narkabta irkab-ma sîsû.....

---

30. šumma[1] rubû ^{iš}narkabta usarrad-ma ina ḫarrâni ištu ^{iš}narkabti
ana pân sîsî imqut^{ut} šá rubî šuâti ûmê^{meš}-šú kurûti^{meš}
šumma mêsira dan-na immar^{mar}

32. šumma rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ana imitti ^{iš}narkabti imqut^{ut}
qât ^{d}Šamaš ni-ziq-tum
33. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ana šumêli ^{iš}narkabti imqut^{ut}
qât ^{d}Ištar ana arkat ûmê^{me} ni-ziq-tum: nêmêla:
ušâmir(?)-šú
35. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ana arki ^{iš}narkabti imqut^{ut} lâ
mâgiru šâkin-šú êkallu ú-sa-ḫar-šú

36. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ma-gar ^{iš}narkabti šá imitti
iš-šá-ḫi-it qât ^{d}Šamaš: ^{d}Ištar [ana] damiqtim^{tim}
ištene'-šú: ^{d}Šamaš ina šip-sa-a-ti ireddû^{meš}-šú
38. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ma-gar ^{iš}narkabti šá šumêli iš-šá-
ḫi-it qât ^{d}Ištar ^{d}Ištar ina šip-sa-a-ti ireddû^{meš}-šú
ki.min ^{d}Ištar ana damiqtim^{tim} iš-te-ni-'-e-šú

40. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ma-šad-da-šá iš-še-bir šá-ni
^{d}Šamaš umê^{meš}-šú kurûti^{meš} ár-ḫiš imât

42. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma a-šá-a-ti ṣa-bit-ma
43. ubur zikari-šú ù lu kubuš-su iš-ḫi-is-su
44. rubû šuâtu i-qal-lil
45. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsû šá imitti ir-bi-iṣ
lâ ka-šad ṣi-bu-ti
46. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsû šá šumêli ir-bi-iṣ taṣ-lit-
su ilu imagar
47. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsê^{meš} iš-ta-an-[ḫi-ṭu mârê]^{meš}-
šú idâkû^{meš}-šú
48. š. rubu ^{iš}narkabta irkab-ma sîsê^{meš} ir-ta-[na-qu-du rubû šuâtu
ina] bârti iddâk^{ak}
49. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsû šá imitti ip-[ta-nar-rad(?)
....] rubû imât
50. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsû šá šumêli ip-[ta-nar-rad(?)

---

1) Von hier an steht für šumma ein senkrechter Keil wie gewöhnlich in der ganzen Serie; Z. 1-30 steht BAD-ma für šumma.

29. W. der König auf dem Wagen fährt und das Pferd ....

---

30. W. ein Fürst einen Wagen anspannt und auf dem Wege aus dem Wagen vor das Pferd hinfällt, werden die Tage dieses Fürsten kurz sein oder strenge Haft wird er sehen

32. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und zur Rechten des Wagens fällt, durch Šamaš Leid

33. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und zur Linken des Wagens fällt, wird die Hand Ištars für alle Zukunft Leid: Gewinn: ihn sehen lassen ?

35. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und hinter den Wagen fällt, ist ihm nicht Günstiges bestimmt; der Palast wird ihm umkehren lassen(?)

36. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das rechte Wagenrad wegspringt, Hand des Šamaš: Ištar wird ihm gnädig ansehen: Šamaš wird ihm in Glanz(?) führen

38. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das linke Wagenrad wegspringt, Hand der Ištar; Ištar wird ihm in Glanz(?) führen
desgl. Ištar wird ihm gnädig ansehen

40. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und seine Deichsel zerbricht, Verschwinden(?) der Sonne; seine Tage sind kurz, er wird bald sterben

42. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und die Zügel hält und sein Schamkuch(?) oder seine Mütze ihm herabfällt, wird jener Fürst gering [geachtet?] sein

45. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das rechte Pferd sich hinlegt, Nichterreichen der Wünsche

46. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das linke Pferd sich hinlegt, erhört der Gott sein Gebet

47. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt, und die Pferde springen, werden seine Söhne(?) ihn töten

48. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und die Pferde hüpfen(?), wird jener Fürst im] Aufstand getötet werden

49. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das rechte Pferd scheut(?),
.....] wird der Fürst sterben

50. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das linke Pferd scheut?,

51. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsê^{meš} i-na[m-da-ru rubû? ina
šaṭti šiâti imât

52. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsê^{meš} epirâte^{meš} ana
ar[ki-šunu islû bît?] rubî issapaḫ^{aḫ}

53. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma sîsû šá ka-a-a-na .... is-kil
.... me(?)-šú

54. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma ištu ^{iš}narkabti imqut-ma ṣubât-su
.... imât

55. š. rubû ^{iš}narkabta irkab-ma šappartu ana eli-šú imqut^{ut}....
bi..... šú

---

56. š. sîsû ana pân rubî in-gu-ug-ma rubuṣ-su iddi .....
imât

57. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú ilsum-ma êrub .... meš

58. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú ilsum-ma êrub rubuṣ-
su iddi ..... 59. nakru ana mâti im[aqut?

.....

60. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú ilsum-ma êrub-ma i.....

61. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú ilsum-ma êrub-ma amê[lûta ugallit?]
62. bar-tum ina êkalli rubî imaqut-ma....

63. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú ilsum-ma êrub-ma rubuṣ
[su iddi .....

64. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú (ilsum-ma) êrub-ma amêlû[ta ugallit?...

65. š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú êrub-ma ^{iš}paššûra iš-[bir
? .....

66. š. sî[sû ana ê]kalli rubî ina ramâni-šú êrub-ma ^{iš}kussâ iš-[bir
? .....

67 [š. sîsû ana êkalli rubî ina ramâni-šú êru]b-ma ^{iš}dalta iš-
[bir ? .....

68. .....

eine nicht bestimmbare Anzahl von Zeilen fehlt hier..

69. .....kur.....

70. [š. sîsû ...ana bît] ili êrub-ma rubuṣ-su iddi

....wird der Fürst sterben

51. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und die Pferde werden wild, wird der Fürst in jenem Jahre sterben

52. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und die Pferde den Staub hinter sich werfen, wird das Haus?] des Fürsten zerstört werden

53. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und das Pferd, das ständig? .... stolpert? .... ihn....

54. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und vom Wagen herabfällt und sein Gewand (?) .... wird sterben

55. W. ein Fürst auf dem Wagen fährt und Haar auf ihn fällt.....

---

56. W. ein Pferd vor dem Fürsten wiehert und mistet ..... wird sterben

57. W. ein Pferd zum Palast des Fürsten von selbst läuft und eindringt...

58. W. ein Pferd zum Palast des Fürsten von selbst läuft, eindringt und mistet .... wird der Feind ins Land [fallen: ...?]

60. W. ein Pferd zum Palast des Fürsten von selbst läuft und eindringt und ....

61. W. ein Pferd zum Palast des Fürsten von selbst läuft und eindringt und die Menschen erschrecket ....?], wird ein Aufstand (?) den Palast des Fürsten befallen und. ...

63. W. ein Pferd zum Palast des Fürsten von selbst läuft und eindringt und mistet....

64. W. ein Pferd zum Palast des Fürsten von selbst (läuft und) eindringt und die Leute [erschrecket? ....

65. W. ein Pferd in den Palast des Fürsten von selbst eindringt und den Tisch zerbricht?....

66. W. ein Pferd in den Palast des Fürsten von selbst eindringt und den Thron zerbricht? .....

67. [W. ein Pferd in den Palast des Fürsten eindringt und die Tür zerbricht? ....

68. .....

eine nicht bestimmbare Anzahl von Zeilen fehlt hier....

69. ..... das Land? ....

70. [W. ein Pferd ... in den Tempel eindringt und mistet,

71. [....u[2]] Ištar ul imagarû meš	71. [....und] Ištar sind nicht gnädig
72. [š..... ir]biṣ^{iṣ} labâr ûmi^{mi}	72. [W. ....] sich legt, langes Leben
73. ..... bîtu šuâtu issapaḫ^{aḫ}	73. ....jenes Haus wird zerstört
74. ....iš-[qa?-]lal? bîtu šuâtu issapaḫ^{aḫ}	74 .....hängt (?), jenes Haus wird zerstört
75. š. [sîsû iš-še-gu-ma? ....] amêla ú-na-šak bîtu šuâtu issapaḫ^{aḫ}	75. W. [ein Pferd wild wird? ....] jemand beisst, wird jenes Haus zerstört
76. š. s[îsû ki.min iškâ-]šú lu birik-šú îkul ki.min	76. W. ein [Pferd dto an seinen Hod]en und seinen Penis „frisst", desgl.
77. š. sî[sû ša ^{iṣ}narkabti ili i]s-kil ṭêm mâti išanni^{ni}	77. W. ein Pfe[rd vom Gotteswagen st]olpert?, wird sich der Sinn des Landes wandeln
78. š. sî[sû ša ^{iṣ}narkabti ili iṣ-kil]-ma ḫu-ṣab ^{iṣ}narkabti iš-bir mâtu [1] ina-ziq	78. W. ein Pfe[rd vom Gotteswagen stol]pert? und den ḫuṣab des Wagens zerbricht, wird das Land Schaden erleiden
79. š. sî[sû ša ^{iṣ}narkabti ili i]s-kil-ma nîšê^{meš} [2] ú-gal-lit	79. W. ein Pfe[rd vom Gotteswagen sto]lpert? und die Leute erschreckt, wird das [Brotopfer jenes] Tempels ausbleiben
80. [nindabû] bît ili [šuâti] ipparas^{as}	
81. š. s[îsû] šá ^{iṣ}narkabti ili iṣ-[kil-ma] amêla ik-mis	81. W. ein Pfe[rd] vom Gotteswagen stol[pert? und] jemand niederwirft, wird Pest [im Lande] sein
82. [mû]tânû^{meš} [ina mâti] ibaššû^{meš} [3]	
83. .....issapaḫ	83. ....wird zerstört
..... di	.....

DT 298 Rs.

....1. îmur-ma ištu imitti....	..1. sieht und von rechts....
2. ana šarri ukân (?)...	2. für den König bestimmt (?)....

[1] TU 9 Vs. 13: amêlu šuâtu; CT. 40, 40, 77: mâtu šiâti ina-zi-iq

[2] nîšê^{meš} fehlt TU 9, 14.

[3] TU 9, 15 ibašši^{ši}

3. šumma rîmu ina pân abul[li innamir
nakru âla ilammi^mi]

14-ú niš-[ḫu . . . . . .]
liq-te-e . . . . . meš . . . .

3. W. ein Wildstier vor dem Stadttor gesehen wird, wird der Feind die Stadt umzingeln]

14. Auszug . . . . . .

Bemerkungen zu CT 40, 35-37.

Der Text ist aus einer Anzahl von Bruchstücken zusammengesetzt, von denen eines (DT 298 Vs.) als Folgeweiser das Wildstier-Omen enthält, das die Tafel 42(?) (CT 40, 41) einleitet. Es ist deshalb wahrscheinlich, dass unser Text noch zur Tafel 41(?) gehört, die von Eseln und Pferden handelt, da auch nach der Assurliste (KAR 394 II, 11 f) die Esels- (und Pferde-) Omina den Wildstier-Omina unmittelbar vorausgehen. Zu einigen davon vgl. Boissier, Choix I, 84 f; Hunger 56 f. Die Schreibung BAD-ma für šumma (Z. 1-29) ist freilich in unserer Serie nicht gewöhnlich. Was den Inhalt anbelangt, so werden Unfälle oder andere eigentümliche Vorkommnisse bei der Wagenfahrt des Königs bzw. des „Fürsten" ausgedeutet, weiterhin aus dem Eindringen eines Pferdes in den Palast oder den Tempel und aus dem Schaden, den es dort anrichtet, Schlüsse gezogen.

Z. 1: rubû (neben šarru) von Z. 30 ab alleiniges Subjekt, „Magnat", „Prinz", hier vielleicht „Heerführer". Das Zeichen ú für „und", „oder" auch Z. 8 statt des sonstigen ù.

Z. 2: magarru „Rad" s. Meissner AOTU I, 31; iṣ-ṣi (so deutlich die Schreibung Z. 6 u. ö.) ist ohne Zweifel von neṣû (Bezold, Glossar 200 a neṣû) abzuleiten und muss hier „verwunden" o. ä. bedeuten; Bezold „zerschneiden", „zerfetzen".

Z. 3: qât ^dŠamaš . . . . ohne Verbum auch Z. 18; es bedeutet „es ist das Werk", „es geschieht durch"; abâku „holen", „wegbringen", ohne Zweifel im Sinne von „vernichten", wie das folgende „Haft" und „Krankheit" andeutet.

Z. 7: GI-GI = šeû (I 3) auch Z. 10. 37; beachte besonders Z. 37 neben Z. 39; auch schon SAI 3243. Sinn: Wenn er das Übel vermeiden will, dann soll er das Heiligtum aufsuchen . . .

Z. 11: Über TIK und ID als Ideogramme für aḫu und idu s. Holma, Kpt. S. 112 nebst Anm. 7.

Z. 12: kabaltu (s. Holma, Kpt. 154) vielleicht „(Ober-) Schenkel", da sûnu und birku diesem Körperteil benachbart ist, Holma, ebda.

Z. 13: irištu „Wunsch", „Verlangen", das der Betreffende dem Gott erfüllen soll, also etwa „Verpflichtung", daher auch die Lesung inadin-ma (für SE.MA) wahrscheinlich „er soll sie erfüllen."?

Z. 16: Ist etwa der Eigenname Šarru-kênu gemeint? vgl. DT 298 Rs. 2 unten.

Z. 17: Den Plural hier anzunehmen ist nicht unbedingt notwendig, wie Junger es tut (S. 56), wenn auch der Wagen mit zwei Pferden bespannt war; der Plural wird doch eigens ausgedrückt Z. 47. 51 f unten.

Z. 19: ME·GIM = bînâte SAI 7951; gemeint ist wohl, dass der König nach rechts oder links fällt. Saḫâru ist sowohl transitiv als intransitiv.

Z. 23-28 auch schon Boissier, Choix I 84 mitgeteilt.

Z. 43: bubûtu vielleicht „Achse"; Meissner, AOTU I 31 vermutet „Felge", „Speiche" oder „Nabe"; s. weiter Holma, Kl. Beitr. 3 Anm. 4.

Z. 27: ḫardat mašaddi s. auch RA 16, 181; 21, 130, 2; Gr.-D., Rit. acc. 43, 3; Meissner, AOTU I 30; „Deichselholz", auch bloss „Deichsel", vgl. nîru in der folgenden Zeile.

Z. 34: Durch ŠI ist wohl die Form III 1 von amâru ausgedrückt, die ich allerdings sonst nicht nachweisen kann.

Z. 35: saḫâru II 1 kann nach Bezold s. v. auch „(dem Feind) ausliefern" bedeuten; Sinn vielleicht, wenn rubû den Heerführer bedeutet: „der Hof nimmt ihm den Oberbefehl ab".

Z. 37: ana vor damiqtim vom Schreiber vergessen (Gadd); šib-sa-ti „Zorn" passt schlecht zu ana damiqtim; es ist daher wohl zu šapâsu „rötlich leuchten (? von der Sonne)" Bezold 217 a zu stellen; hier ist ja ebenfalls Šamaš, Z. 39 Ištar Subjekt. šap-ṣu Sb 329 „mächtig" „gewaltig" ist wohl eine andere Wurzel. Mit einer Lesung mesâti wüsste ich nichts anzufangen; denn weder mesû „reinigen" noch nesû „sich entfernen", die einer solchen Form zu grunde liegen könnten, scheinen einen Sinn zu geben; oder doch „.... wird ihn in der Ferne geleiten"?

Z. 40: šá-ni etwa von šanû „anders werden"; Sinn etwa: „er wird die Sonne nicht mehr schauen"?

Z. 43: Das Ideogramm für ubur zikari SAL 8151; ferner (ohne das Zeichen GAR) auch KAR 382 Vs. 10, dabei ist zikari vielleicht nur erklärend beigefügt (es findet sich daneben auch sinništi) und gehört nicht zur eigentlichen Bezeichnung des gemeinten Gegenstandes; vielleicht „Schamtuch", „Schurz", s. oben zu KAR 382 (Tafel 25; Ornkl. 39, 188); es ist also vielleicht bloss ubur-šú zu lesen.

Z. 53: Iskil s. unten 77 ff.

Z. 55: Das Ideogramm für šappartu s. SAI 8321 f; K 11196 (RA 17, 163; ZA 34, 33) findet sich als akkadischer Wert auch šab-su-u wohl von ähnlicher Bedeutung. Gemeint ist wahrscheinlich, dass Pferdehaare auf den Fahrenden fallen.

Z. 61: vgl. Z. 64. 79 unten.

Z. 62: Ist etwa maš-tum „Mal"(?) zu lesen? s. CT 40, 1, 3f (Orntl. 39, 36).

Z. 74: Ergänzung ganz unsicher, vgl. CT 40, 33, 18 (s. oben S. 18).

Z. 75f. hat Ähnlichkeit mit CT 40, 34, 8-10 (s. oben S. 14).

Z. 77-82 entspricht CT 40, 40, 76-79; TU Nr. 9 Vs. 12-15 (RA 19, 143); darnach ergänzt. Über iskil s. oben die Bemerkungen zu CT 40, 12, 1 (Orntl. 39, 54a), zu ḫuṣab s. RA 19, 143 A. 1; 21, 130, 3.

DT 298 Rs.

Z. 2: vgl. oben Z. 16.

Z. 3 entspricht CT 40, 41, 1; KAR 394 II 12 (Tafel 42?).

Über das Pferd im Kult des Marduk und seine Beschwörung handelt KAR 218 (vgl. Ebeling ATB² S. 323).

Omina, die an die Neujahrsfeier anknüpfen, finden sich in den von Gadd in CT 40, 38-40 zusammengestellten Texten, über deren Zugehörigkeit zu unserer Serie jedoch nichts feststeht, vgl. dazu Th.-D., TU Nr. 9; RA 19, 141-148; RA 21, 127-137.

Tafel 42 (?). (Wildstier u.a.)

a) 79-7-8, 128 Rs.[1]: CT 40, 41.

1. šumma rîmu ina pân abulli innamir^{ir} [2] nakru âla ilammi^{mi}	1. Wenn ein Wildstier vor dem Stadttor gesehen wird, wird der Feind die Stadt umzingeln
2. š. rîmu ina pân abulli ir-bi-iṣ nakru abul âli iṣabat-ma abullu šuâtu ip-pi-iḫ-ḫi [3]	2. W. ein Wildstier vor dem Stadttor sich lagert, wird der Feind das Tor jener Stadt nehmen, und jenes Stadttor wird geschlossen
3. š. rîmu ina pân abulli in-na-dir ŠU·BI·AŠ·ÀM	3. W. ein Wildstier vor dem Stadttor wütend wird, desgl.
4. š. rîmu ana libbi âli êruba^{ba} nakru âla [4]: âlu šuâtu innadi ^{di} [5] ib-bat	4. W. ein Wildstier in die Stadt eindringt, wird der Feind die Stadt vernichten: jene Stadt wird zerstört.
5. š. rîmu ana liâti^{ḫá} êrub^{ub}-ma ûmi^{mi}-šam-ma it-ti-ši-	5. W. ein Wildstier in (eine Herde von) Kühen eindringt und

[1] Vs. s. CT 40, 34, 19 ff (handelt vom Pferd) [2] b und c IGI·GAB [3] c hat BE-ḫi
[4] c: + šuâtu [5] so c; wahrscheinlich darnach auch hier RU-di statt DI·DI (das gleich ikašad wäre) zu lesen; vgl. aber c Rs. 3.

na ir-te-'-e damiq
6. šum-ma ina ûmi^{mi}-šu-ma ip-ṭur it-ta-la-ak[6] ul damiq
7. š. rîmê ana tarbaṣi bîti amêli ûmi^{mi}-šam-ma êrubûni^{meš} damiq^{iq}

8. š. rîmu alpa ina âli ú-na-kap ul damiq^{iq}

---

9. š. pîru ina pân abulli innamir^{ir} nakru âla[7] [ilammi]

10. š. pîru ina pân abulli in-na-dir nakru âla šuâtu iṣabat-ma
abul[u šuâtu ippiḫḫi]
11. [š. pî]ru ina pân [abulli?] ana nammaššî âli ú-qar-ri-ba [âlu šuâtu
mašû' tam illak?]
12. [š. pîru ana libbi âl]i êruba^{ba} .....

---

13. ..... innamir^{ir} nakru....
.....

b) K. 4038 Vs.: CT 40, 41.

Z. 1 = a 1
Z. 2 = a 4
Z. 3. š. rîmu ina nammaššî âli i-ṭul-lum.....
4. š. rîmu ina qaqqari[8] âli ir-ta-na-bi-iṣ.....
Z. 5f = a 5f. Z. 7f = a 8f.

---

9. š. ú-ma-am ṣêri ina pa-ni [abulli innamir....
10. š. ú-ma-am ṣêri ana libbi âli [êrub....
11. š. ú-ma-am šadî ana libbi âli [êrub....

---

12. š. ú-ma-am ṣêri ana âli [êrub....
amêlûtu.....
nîšê^{meš} âli ip-pa-[ra-su?

---

15. š. UGU·DUL·BI ina libbi [âli innamir.....

---

16. š. nêšu ina pân abulli [innamir.....
17. š. nêšu ina pân abul[li irbiṣ.....
18. š. nêšu ana libbi âli [êrub....
.....

---

6) c: lak
7) so wohl statt ád zu lesen, vgl. Z. 1.
8) ist etwa rib ausgefallen, sodass ki-[rib] zu lesen wäre?

täglich mit ihnen weidet, ist es günstig
6. Wenn er am gleichen Tage sich wieder entfernt, ist es nicht günstig
7. W. Wildstiere in den Stall des Hauses jemands täglich eindringen, ist es günstig
8. W. ein Wildstier ein Rind in der Stadt stösst, ist es nicht günstig

---

9. W. ein Elefant vor dem Stadttor gesehen wird, wird der Feind die Stadt [umzingeln]
10. W. ein Elefant vor dem Stadttor wütend wird, wird der Feind jene Stadt nehmen und jenes Stadttor wird geschlossen]
11. [W. ein Elefant vor dem [Stadttor?] den Stadtbewohnern sich nähert, [wird jene Stadt der Verheerung verfallen?]
12. [W. ein Elefant in die Stadt eindringt . . . .

---

13. . . . . gesehen wird, der Feind . . . .
. . . . . .

b) K. 4038 Vs.: CT 40, 41.

Z. 1 = a 1
Z. 2 = a 4.
Z. 3. W. ein Wildstier unter den Stadtbewohnern umherblickt (?) . . . .
4. W. ein Wildstier auf dem Boden (?) der Stadt sich lagert . . .
Z. 5f = a 5f. Z. 7f = a 8f.

---

9. W. Wild vor dem [Stadttor gesehen wird . . . .
10. W. Wild in die Stadt [eindringt . . .
11. W. Gebirgswild in die Stadt [eindringt . . . .

---

12. W. Wild in die Stadt eindringt . . . . . die Bewohnerschaft
. . . . . .
die Bewohner der Stadt werden entfernt . . . .

---

15. W. UGU · DUL · BI inmitten der [Stadt gesehen wird . . . . .

---

16. W. ein Löwe vor dem Stadttor gesehen wird . . . . .
17. W. ein Löwe vor dem Stadttor sich lagert . . . . .
18. W. ein Löwe in die Stadt [eindringt . . . . .
. . . . . .

Rs.

s. unter Tafel 27 (SA.A), Orntl. 39, 195.198f.

z.16 (= Tafel 46,1) š. kalbê^{meš} it-te-niš-gu-ú [na-aš-pu-uḫ âli?]
14-ú niš-ḫu

c) 81-7-27, 104 : CT 40, 42.

Vs. = a 1-8; s. dort

Rs. . . . . .

1. . . . . innamir nadê^{e} âli

2. . . ina pân abulli innamir^{i} miqittim ummânâni^{ni}

3. . . . êrub nakru âla ikašad^{ád}

4. . . . . šadî ina pân abulli innamir nakru âla ilammi^{mi}

5. . . . . ištu šadî libbi âli êrub nakru âla ikašad^{ád}

6 . . . . . šá dûr-šú šuk-lu-lu abul-šú ṣab-ta-at êrub-ma

7. . . . . ûlid abul-šú ûṣi-ma ul innamir^{ir}

8. . . . . ma šakkanakkê^{meš}-šú ut-ta-as-sà-ḫu

9. [š. kalbê^{meš}] it-te-niš-gu-ú

d) K. 13642 : CT 40, 42.

1. [. . . mimma] šum-šú um kạ. . . . . 2. . . . . mimma šum-šú um ka lal a . . . . .
3. šumma ana ú-ma-mi um . . . . . 4. šumma ú-ma-mu . . . . . 5. šumma KA
ú-ma-[mi . . . .] 6. šumma ú-ma-mu . . . . . 7. šumma šê[pâ? . . . . .

e) KK. 2259 + 9660 + 12254 + 12617 : CT 40, 41f.

Vs.

. . . . . .

1. . . . . nakru] âla ikašad^{ád}]

2. . . . . šá dûr-šú šuk-lu-lu abu]l-šú ṣab-ta-tu[1] êrub-ma

3. . . . ûlid abul-šu] ûṣi-ma ul innamir^{ir}

[1] c 6: at, tu also Schreibfehler.

Rs.

s. unter Tafel 27 (SA.A), Cruttl. 33, 195. 193f.

Z.16 (=Tafel 46,1) W. Hunde wütend werden, [Zerstörung der Stadt]
14. Auszug....

c) 81-7-27, 104: CT 40, 42.

Vs. = a 1-8.
Rs. .....

1. ..... gesehen wird, Zerstörung der Stadt

2. ..... vor dem Stadttor gesehen wird, Niederlage des Heeres
3. ..... eindringt, wird der Feind die Stadt erobern
4. ..... Berg- ..... vor dem Stadttor gesehen wird der Feind die Stadt belagern
5. .... vom (?) Gebirge in die Stadt eindringt, wird der Feind die Stadt erobern

6. ..... mit deren (der Stadt?) Mauer es zu Ende, deren Tor genommen ist, eindringt und
7. ... gebiert und (durch) ihr Tor entweicht ohne gesehen zu werden
8. .... werden ihre Statthalter entfernt werden

9. [W. Hunde] wütend werden

d) K. 13642: CT 40, 42.

.....

e) KK. 2259 + 9660 + 12254 + 12617: CT 40, 41f.

Vs.

.....
1. ..... wird der Feind] die Stadt erobern

2. ..... mit deren (der Stadt?) Mauer es zu Ende und deren Tor genommen ist, eindringt und
3 ... gebiert und durch ihr Tor entweicht ohne gesehen zu werden

4. ..... di šakkanakkê^{meš}-šú ut-ta-as-sà-ḫu

5. ....nad]ê^{e} (?) mâti nadê^{e} âli

6. .....iṣbat^{bat} nadê^{e} âli: maqât^{at} nakri
7. ....maqât^{at} nakri
8. ....nakru âla šuâtu iṣabat^{bat}
9. ....ana nammašši âli ú-]qar-ri-ba âlu šuâtu mašû'tam^{tam} illak^{ak}
10. ....BI·MEŠ šarru i-ga-šír-ma mâḫira ul irašši^{ši}

11. š. nêšê[^{meš} ....]idûku^{meš} ki.min
12. š. nêšu ..... idûk-ma ul îkul ina âli šuâti mûtânu^{meš} ibaššû^{meš}

13. š. nêšu[....i-nam-]da-ru nu-kúr-tum ibašši^{ši}
14. š. nê[šu .... iṭḫi (?) mâtu šiâti innadi^{di}

15. š. barba[ru ..] ḫušâḫu ina mâti ibašši^{ši}
16. š. [....^{d}mêl ardâni^{meš}-šú nu-uḫ-ḫu-šú
17. š. [....ṭêm?] âli i-šá-[an-ni?]
18. š. ...iḫ bi.....
19. š. .....

20. š. kalb[u (?).....

.....

Rs.

.....

1. š. ṣabîtu ina eqli ugâ[ri âli] ûlid eqil ugâri šuâtu.....
2. š. ṣabîtu ina eqli ugâri â[li n]a-di-i ûlid eqil ugâri šuâtu....

3. š. ṣabîtu ina eqli ugâri âli ḫabbûra i-baq-qam u it-tab-bak âlu šuatu ^{d}Adad[iraḫiṣ?]
4. š. ṣabîtu ana abulli iq-ri-ba-am-ma amêla ik-kip âlu šuâtu dannatu immar innadi^{di}
5. š. ṣabîtu ana abulli iq-ri-ba-am-ma mimma ilqi ittû šiâti ḫa-da-at

6. š. ṣabîtu ana libbi êruba^{ba} âlu šuâtu innadi^{di}

4. . . . . werden ihre Statthalter entfernt werden

5. . . . . Zerstörung(?) des Landes Zerstörung der Stadt

6. . . . . nimmt, Zerstörung der Stadt, Einfall des Feindes
7. . . . . Einfall des Feindes
8. . . . . wird der Feind jene Stadt einnehmen
9. . . . . sich den Stadtbewohnern nähert, wird jene Stadt der Verheerung anheimfallen
10. . . . wird der König mächtig sein und keinen Rivalen haben

11. W. Löwen . . . . . tötet dto.
12. W. ein Löwe . . . . . tötet und nicht frisst, wird in jener Stadt die Seuche herrschen
13. W. ein Löwe . . . . wütet, wird Feindseligkeit sein
14. W. ein Löwe . . . . sich naht[?], wird jenes Land vernichtet

15. W. ein Wolf (?) . . . . wird Hungersnot im Lande sein
16. W. " [" . . . . werden seine Knechte bereichert (?)
17. W. " " [wird sich der Sinn?] der Stadt ändern?]
18. " " " . . . . .
19. " " " . . . . . .

20. W. ein Hund (?) . . . . . .

. . . . . .

Rs.

. . . . . .

1. W. eine Gazelle auf der Feldmar[k der Stadt] gebiert, jene Feldmark . . . . .
2. W. eine Gazelle auf der Feldmark einer verödeten Stadt gebiert, jene Feldmark . . . . .
3. W. eine Gazelle auf der Feldmark der Stadt Halme ausreisst und hinwirft, wird Adad jene Stadt überschwemmen (?)
4. W. eine Gazelle an das Stadttor herankommt und jemand stösst, wird jene Stadt Not erleben, zerstört werden
5. W. eine Gazelle an das Stadttor herankommt und etwas wegträgt, ist dies ein freudebringendes Vorzeichen
6. W. eine Gazelle in die Stadt eindringt, wird jene Stadt zerstört

7. š. šêlibu ina rêbîti il-su-um âlu šuâtu uš-taḫ-ra-ár	7. W. ein Fuchs auf dem Markt läuft, wird jene Stadt durchwühlt werden
8. š. šêlibu ina libbi âli issi^{si} âlu šuâtu uš-taḫ-ḫar-ma ittašab^{ab}	8. W. ein Fuchs in einer Stadt bellt, wird jene Stadt durchwühlt (?) werden und (so) liegen bleiben
9. š. šêlibu ina âli id ku-ku mîtu ûṣâ	9. W. ein Fuchs in einer Stadt sich hinlegt (?), wird ein Toter herausgebracht werden
10. š. šêlibê^{meš} âla il-mu-ú te-bi-e âli kiš-šá-ti	10. W. Füchse die Stadt umgeben, Erhebung der ganzen Stadt
11. š. šêlibu kalba iṭ-ru-ud iṣaḫir^{ir} âlu imaṭi^{ti} maḫîru	11. W. ein Fuchs einen Hund verfolgt, wird sich die Stadt verkleinern, der Kaufpreis wird abnehmen
12. š. šêlibu ana kalbi iṭḫi^{ḫi} ḫalâq mâti šiâti	12. W. ein Fuchs sich einem Hund naht, (bedeutet es) Untergang jenes Landes
13. š. šêlibu ana . . . . . iṭḫi^{ḫi} sapaḫ^{aḫ} mâti šiâti	13. W. ein Fuchs . . . . naht, Zerstörung jenes Landes
14. š. SA.A ina [ugâri âli] i-lip(?) a-da-ru âla ušalbin (?) ugâru innadi[di]	14. W. ein SA.A auf [der Flur der Stadt] heranwächst (?), wirft Schrekken die Stadt nieder, die Flur wird vernichtet
15. š. kalbê^{meš} [it-t]e-niš-gu-ú na-aš-pu-uḫ [âli ?]	15. W. Hund[e w]ütend werden, Zerstörung der [Stadt ?]
16. š. kal[bê^{meš} ip-ta-na-aḫ-]ḫu-ru-ma iš-ta-na-as-su-ú nadê âli [ki.min miqittim^{tim} ummâni (?)]	16. W. Hun[de sich versammeln, und be]llen, Vernichtung der Stadt, [dto. Niederlage des Heeres?]
17. [š. kalbê^{meš} ina sûqi ina napḫar-šú]nu ina qararî iš[tanassû^{meš} ^{d}Era ikkal . . . . .]	17. [W. Hunde auf der Strasse in ihrer Gesamt]heit in der Sonnenhitze be[llen, wird Era fressen . . . . .]
. . . . .	. . . . .

Bemerkungen zu Tafel 42(?).

Die CT 40, 41-43 zusammengestellten Texte enthalten offenbar Auszüge aus verschiedenen Tafeln (vgl. die Unterschrift unter K. 4038 Rs.: 14-ú niš-ḫu), welche verschiedene Tiere behandeln: Wildstier, Elefant, Wild überhaupt, Löwe, SA.A, SA.A. RI, Wolf(?), Gazelle und Fuchs. Die Texte sind assyrisch geschrieben. In der Assurliste KAR 394 ⫫ 12ff. lautet nun die Aufeinanderfolge: Rinder, Esel, Wildochs, SA.A, Hunde. Entweder ist nun hier die Aufzählung nicht erschöpfend und lückenlos oder die Assurliste setzt Tafeln voraus, die mehrere Tiere behandeln. Nur mit allem Vorbehalt kann man darum die Wildstieromina der Tafel 42 zurechnen, die dann aber auch noch andere Tieromina umfasst haben könnte. Alle die genannten Omina gehen den Hunde-Omina voraus, wie b Rs. 16; c Rs. 9; e Rs. 15 zeigt; diese letzteren bilden nach der Unterschrift CT 39, 2 die Tafel 46 der Serie. Aber ob es sich bei dieser Tafelunterschrift um die gleiche Zählung handelt oder um eine andere, nach der die SA.A-Omina die Tafel 27, (s. dort), und nicht, wie nach der Assurzählung etwa Tafel 43 oder 44 bilden, ist fraglich.

a)

Z. 1-8 = c 1-8 (Vs.); ferner Z. 1 = b Vs. 1; Z. 4 = b 2; Z. 5f = b 5f; Z. 8f = b 7f; vgl. die Bearbeitung *Hunger*, S. 62f.

Z. 1. auch KAR 394 ⫫ 12; DT 298 Rs. Fangzeile (CT 40, 37); auch nach DT 298 folgen die Wildochsomina auf die Pferde-Omina wie in unserem Text, dessen Vorderseite (s. CT 40, 34) von den Pferden handelt.

Z. 11: uqarriba hier wohl auch intransitiv wie iqriba e Rs. 4f; vgl. e Vs. 9; hiernach die Ergänzung; für ID·DAM = nammaššû s. SAI 4751; ob es sich hier um die menschlichen Lebewesen der Stadt handelt oder um Haustiere, wird nicht klar; vgl. b 3.

Vgl. auch Zk.-D., TU Nr. 10 Vs. 10. [š.] rîmu ina mâti innamir^{ir} šarru dan-nu ina mâti ibašši-ma ga-mi-ru-ut [.... w. ein Wildstier im Lande gesehen wird, wird ein mächtiger König im Lande sein, Vollendung: ....

b)

Z. 3 vgl. oben Z. 11; i-tul-lum würde man am liebsten von naṭâlu (nâlu) „liegen" ableiten, dies hat jedoch im Prt. i; also von „blicken" (naṭâlu).

Z. 9-11: Ob diese Zeilen nach c Rs. 2f. 5 ergänzt werden dürfen, ist nicht ganz sicher, da es fraglich ist, ob es sich dort um das gleiche Subjekt handelt.

Z. 12: vgl. ferner Zk.-D., TU Nr. 10, 13 [š. ú]-ma-am(?) ṣêri aq-ru ina mâti innamir^{ir} šarru iz-zi-iz-ma rubê^{meš} .... [Wenn seltener Wild im Lande gesehen wird, wird der König ergrimmen, die Fürsten ....

Z. 15: UGU·DUL·BI Dennefeld, S. 227 akkad. Name dieses Tieres unbekannt.
Z. 16: Über Löwe s. zu e Vs. 11; 15ff.

c) Rs.

Von welchem Tier hier die Rede ist, ist nicht sicher zu ersehen. In der letzten Zeile ist ohne Zweifel š. kalbê^{meš} zu ergänzen (a 16; e Rs. 15); dem geht an beiden Stellen SA.A(RI) voraus. Ob das aber hier passt? In e Vs. 1-4, die eine Wiederholung von c Rs. 5-8 sind, ist jedenfalls nicht SA.A als Subjekt zu ergänzen, da dieses Tier erst Rs. 14 erscheint; es wäre also doch eher an umâmu zu denken.

Z. 5: Wenn TA als Postposition wirklich zu KUR zu ziehen ist, würde man noch ana dahinter erwarten, das vielleicht ausgefallen ist.

Z. 9: vgl. b Rs. 16; e Rs. 15; hier selbst fehlt am Schlusse nichts; die Deutung des Omens stand nicht hier.

d)

Z. 2: KA·LAL.(A) vgl. Deimel, Lex. S. 65, 315f; ob der dort verzeichnete Ausdruck kalû ša mê „absperren, das Wasser" aber hier passt, lässt sich nicht entscheiden.

e)

Vs. Z. 1-4 s. oben c Rs. 5-8.

Z. 9: vgl. a 11.

Z. 10: vgl. zu igašir auch Boissier, Choix I 37 (K. 4171, Rs. 24; RA 17, 137).

Z. 11: Über Löwe s. die nächste Anmerkung sowie b 16ff.

Z. 15ff: zu UR·BAR·RA = barbaru „Schakal" oder besser „Wolf" s. Delitzsch, Sum. Glossar 48; Ungnad, ZA 35, 2f. In Chic. A. 3439 a+b 51-56 (AJSL 43, 28 (39)) heisst der Wolf als Omentier allerdings zi-i-bu.

Vgl. ferner KAR 396, 1: šumma barbaru ana ṣabîti iṭṭi^{hi} n[a]-zaq mati ?]
2: š. nêšu ana barbari iṭṭi^{hi} âlu....
3: š. barbaru ana nêši iṭṭi^{hi} nu kúr....
„W. ein Wolf (?) einer Gazelle sich (geschlechtlich) naht, Schaden des Landes"] etc.

Rs. Z. 1ff: Über Gazellen-Omina vgl. Hunger, S. 35f; der dort erwähnte Text K. 7036 (CT 28, 34) ist in Dennefeld, S. 166 bearbeitet; hier ist auch das Fragment K. 4031 (CT 27, 49) Rs. behandelt; K. 12504, von dem Hunger gleichfalls erwähnt, dass es Reste von verschiedenen Tieromina (Gazelle, Steinbock, Löwen etc.) enthält, „is not worth admittance" (CT 40 p. 8).

Z. 3: ŠE.KAK = ḫabbûru, Stiel, Halm s. SAI 5442; RA 25, 44; vgl. AFO III 168; vielleicht lassen die Textspuren auch die Lesung IŠ.ŠE.KAK = niplu „Schössling" zu.

Z. 7f: Über Sichsömma s. Hunger, S. 103f.

Z. 8: Ist hier etwa auch uštaḫrar-ma beabsichtigt.

Z. 9: Ist id ku-ku etwa ideographisch aḫa ittašab „sich auf die Seite hinlegt" zu nehmen? Vgl. KAR 379,6 (Tafel 40 k) id ku lu ku (von einem Rind); aḫ-ḫa iddi (CT 38,50,46; Tafel 46) vom Hund.

Z. 12: vgl. auch Rm 155,15 (Boissier DA 268; Choix I, 254).

Z. 14: vgl. K.4038 Rs. 7 (s. zu Tafel 27, Omtl. 39,195.200).

Z. 15: s. auch CT 38,49,1 (Tafel 46); ferner oben a 16; c Rs. 9.

Z. 16: s. CT 38,49,3.

Z. 17: s. CT 38,49,6 und die Bemerkungen dazu bei Tafel 46.

Tafel 43 und 44.

nicht vorhanden bezw. nicht zu bestimmen.

Tafel 45: CT 38,45ff.

(Schweine)

a) K. 3725 etc. (pl. 46) Vs. und Duplikat K.3055 (pl. 45) Vs.

1. šumma šaḫê^{meš} it-ta-nam$^{1)}$-da-ru sapâḫ^{aḫ} âli	1. W. Schweine wild werden, Zerstörung der Stadt
2. š. šaḫê^{meš} ina rêbîti ir-ta-na$^{2)}$-qú-du na-zaq âli	2. W. Schweine auf dem Markt springen, Schädigung der Stadt
3. š. šaḫê^{meš} ina rêbîti iṣ-ṣa-nun-du iṣaḫir^{ir} âlu	3. W. Schweine auf dem Markt hin- und herjagen, geht die Stadt zurück
4. š. šaḫê^{meš} ina dto. ilsumû^{mu} tib^{ib} šâri šumma tibût^{ut} iṣ$^{}$nar[kabti] inniši (!)	4. W. Schweine auf dto. laufen, wird Stürmen des Windes oder Ansturm des Wagens an]-heben
5. š. šaḫê^{meš} ina dto. dto.-ma zibbâte^{meš}-šú-nu ta-ru-ú tibût[ut ummâni]^{ni} ummâni^{ni} rêš eqli gar....	5. W. Schweine auf dto. dto. und ihre Schwänze (in die Höhe) zurückgeschlagen sind, Ansturm des Heeres, das Heer „Spitze des Feldes"...?
6. š. šaḫê^{meš} ina dto. dto-ma zibbâte^{meš} -šú-nu ana ḫal-li-šú-nu	6. W. Schweine auf dto. dto. und ihre Schwänze auf ihrem

1) KAR 394 I, 17: na. 2) pl. 45,2 naq

nadû^{meš} tibût^{ut} ummâni^{ni} ummâni^{ni} rêš eqli gar nu kur...

7.š. šaḫê^{meš} ina sûqâte^{meš} ilsumû^{mu} aribê^{ḫá} itebû[^{meš}
8.š. šaḫê^{meš} ina sûqâte^{meš} ištanassû^{ú} [3] tib^{ib} me-ḫi-[e.....
9.š. šaḫê^{meš} ina sûqi i-mi-du-ma ana pân amêli izzizu^{zu} âlu šuâtu
.....
10.š. šaḫê^{meš} i-mi-du-ma ina sûqi up-taḫ[4]-ḫa-ru-ma izzizu.....

11.š. šaḫê^{meš} dto-ma ina sûqi up-taḫ[4]-ḫa-ru-ma šinnê^{meš}-šú-nu [5]
i-qaṣ-ṣa-ṣú.....
12.š. šaḫê^{meš} ina âli ma-a-du na-zaq[âli]
13.š. šaḫê^{meš} šinnê^{meš}-šú-nu i-še-el-lu âlu šuâtu issapaḫ^{aḫ}
ana(?).....
14.š. šaḫê^{meš} šinnê^{meš}-šú-nu i-qaṣ-ṣa-ṣú miqitti^{ti} ummâni^{ni} ... aribê^{ḫá}....

15.š. šaḫê^{meš} it-te-ki-bu-ma ana pân amêli in-niš-ru amêlu šuâtu
.....
16.š. šaḫê^{meš} rit-ku-bu-tum [6] ana pân amêli in-niš-ru amêlu šuâtu....
.....
17.š. šaḫê^{meš} i-gar[7]-ru-ru bît bêli-šú-nu.....
18.š. šaḫê^{meš} libit bîti ú-qar-ra-ṣú bîtu šuâtu ....
19.š. šaḫê^{meš} ina bîti amêli in-zu-zu[8] qât^{d}Gu-la .... bêl
bîti u bêlit bîti.....
20.š. šaḫê^{meš} ina bîti amêli i-šá[9]-gu-mu qât ^{d}Nin-é-[nim-ma.....]
apil amêli.....
21.š. šaḫê^{meš} ina bîti amêli il-bu-ú qât ^{d}Nin-t[ud [10].....]
mârê^{meš} u mârat.....
22.š. šaḫê^{meš} ina bîti amêli i-na[11]-zu-zu qât ^{d}Ištar
....bîtu šuâtu.....
23.[12] š. šaḫû ina bîti amêli UD·DU-šu îkul bîtu šuâtu sa[g.....

24. š. šaḫû šipâta li-ḫi-im šar-šú .....
mâta ibêl^{el} ilâni^{me} zi-nu-tum ana m[âti itârû]

25.š. šaḫû šipâta piṣâ li-ḫi-im kur ki.....
26.š. šaḫû šipâta ṣalma li-ḫi-im mâtu i-šár-rù bîtu.....
27.š. šaḫû šipâta sâma li-ḫi-im šarru....

---

[3] pl. 45,8 meš statt ú. [4] pl. 45,10f: ta-aḫ [5] es scheint hier nichts zu fehlen. [6] pl. 45,16 ma statt tum [7] *Dennefeld*, 170,6 (CT 28,35): gar. [8] pl. 45,19 i-nam-zu-zu; KAR 379,7 im-zu²-zu

„Hier liegen „Ansturm des Heeres; das Heer die „Spitze des Feldes"... nicht... ?

7. W. Schweine auf den Strassen laufen, werden die Heuschrecken kommen
8. W. Schweine auf den Strassen schreien, Sicherheben eines Sturmes....
9. W. Schweine auf der Strasse in grosser Zahl vor jemand sich hinstellen, jene Stadt.....
10. W. Schweine in grosser Zahl auf der Strasse sich versammeln und sich hinstellen....
11. W. Schweine dto. auf der Strasse sich versammeln und ihre Zähne zerbrechen (?).....
12. W. Schweine in der Stadt zahlreich sind, Schaden der [Stadt]
13. W. Schweine ihre Zähne wetzen, wird jene Stadt zerstört werden zu.....
14. W. Schweine ihre Zähne brechen, Niederlage des Heeres..... Heuschrecken.....
15. W. Schweine sich nahen und vor einem Menschen sich krümmen (?), jener Mensch.....
16. W. Schweine sich begatten und vor einem Menschen sich krümmen (?), jener Mensch.....
17. W. Schweine laufen, das Haus ihres Besitzers.....
18. W. Schweine die Ziegelwand eines Hauses abnagen, jenes Haus.....
19. W. Schweine im Hause jemands grunzen, Hand der Gula, der Herr des Hauses und die Herrin des Hauses....
20. W. Schweine im Hause jemands schreien, Hand der Nin-é-nim-ma... ...der Sohn des Betreffenden....
21. W. Schweine im Hause jemands „winseln", Hand der Nin-kud..... Söhne und Töchter.....
22. W. ein (!) Schwein im Hause jemands grunzt, Hand der Ištar.... jenes Haus....
23. W. ein Schwein im Hause jemands seine Exkremente frisst, jenes Haus.....
24. W. ein Schwein mit Borsten bedeckt ist, sein König..... regiert das Land, die zürnenden Götter werden ins Land zurückkehren]
25. W. ein Schwein mit weissen Borsten bedeckt ist, das Land....
26. W. ein Schwein mit schwarzen Borsten bedeckt ist, wird das Land Gedeihen haben, das Haus....
27. W. ein Schwein mit rötlichen Borsten bedeckt ist, der König....

9) KAR 379,8: šag. 10) ibda. Z.9: dMaḫ 11) pl. 45, 22: nam; KAR 379,10 richtiger Singular (plur. bereits Z.19) šaḫû i-na-zu-uz. 12) hier setzt K.3055 Vs. aus; die Vs. s. unten in der Anmerkung zu Z.50.

âlâni^{meš} mašû'tam^{tam} [illakû....

28. š. šaḫû GI·GIL·DUR [na-ši....
29. š. šaḫû erâ^{is} gišimmari na-[ši
30. š. šaḫû pitilta na-[ši....
31. š. šaḫû ^{šam}el-pi-tam na-ši....
32. š. šaḫû šipâta ina pî-šú na-ši....
33. š. šaḫû kupâ na-ši-ma ina sûqi illi[k....
34. [š. šaḫû . . . . .]-ma ina sûqi im me lil. . .
35. [š. šaḫu . . . . .]ma ištu bâbi ana bîti a[mêli êrub [12]. . . .

b) Bu. 91-5-9,213: CT 38,47 (Duplikat K.3: CT 30,30).

36. (Vs. 1f). Šumma šaḫû la šu-ú id-da-ri-ir-ma a-na bîti amêli êrub
ir-bu ana bîti amêli irrub bîtu šuâtu innadi^{di}

37. (3) š. ki.min[1] ana bîti amêli êrub-ma mimma ú-qal-lil ár-nu
amêla iṣabat^{bat}
38. (4f) š. ki.min ana bîti amêli êrub-ma mimma ilqi^{qí} [2] bîtu šuâtu
lubnu iṣabat-su
39. (6) š. ki-min ana bîti amêli êrub-ma mimma ana bâbi ušêṣi tibû
ûṣa
40. (7f) š. ki-min ana bîti amêli êrub-ma mimma: amêla[3] iš-li
ûmê^{meš}-šú kurûti^{meš}
41. (9f) š. ki.min ana bîti amêli êrub-ma ana urî e[4]-li si-ḫi-il-ti
šîri ana bîti šuâti iššakan^{an}
42. (11) š. ki.min ana bîti amêli êrub[5]-ma bîta ú-na-bíl labâr
ûmi^{mi}
43. (12) š. ki.min ana bîti amêli êrub-ma mê^{meš} it-bu-uk lâ ṭûb
libbi-šu iššakan-šú
44. (13) š. ki.min ana bîti amêli êrub-ma še-um[6] îkul ki.min
45. (Rs. 1f) š. ki.min dto-ma zû amêli: zi-e il-mu-um bîtu šuâtu
šattu 1 kám mu-lam-man KA irašši^{ši}
46. (3) [š. ki.min] dto-ma amêla uš-ḫal-lit amêlu šuâtu šattu
1 kám mu-lam-man KA irašši^{ši} [7]
47. (4f) [š. ki-min ana? bî]ti amêli ûme^{me} [8]-šam-ma êrubû^{meš}
lu-ub-nu sa-dir-šú [9]

---

12) K.3725 etc. Rs. s. unt. c. 1) K.3 hier und im folgenden šaḫû la šu-ú ausgeschrieben wie Z.1.
2) Var. il-qi. 3) Glosse fehlt im K.3. 4) Var. i 5) K.3 statt dessen 11-13 nur dto-Zeichen. 6) Var. am

gegen die Städte der Verödung [entgegen . . . .]

28. W. ein Schwein Rohrgeflecht (?) [trägt . . . . .
29. W. ein Schwein einen Palmzweig trägt . . . . .
30. W. ein Schwein eine Schnur trägt . . . . . .
31. W. ein Schwein elpêtu-Pflanze trägt . . . . .
32. W. ein Schwein Wolle in seinem Rüssel trägt . . . .
33. W. ein Schwein Rohr (?) trägt und auf der Strasse läuft . . . .
34. [W. ein Schwein . . . . . und auf der Strasse ? ? . . . .
35. [W. ein Schwein . . . . von] Tore in das Haus jemands eindringt . . . . .]

b) Bu. 91-5-9, 213: CT 38,47 (Duplikat K.3: CT 30,30).

36. W. ein fremdes Schwein sich freimacht und in das Haus eines (anderen) Menschen eindringt, wird Ertrag in das Haus des Betreffenden kommen; jenes Haus wird zerstört werden
37. W. dto in das Haus jemands eindringt und etwas beschädigt, wird den Betreffenden Strafe treffen
38. W. dto in das Haus jemands eindringt und etwas nimmt, wird jenes Haus der Zusammenbruch ereilen
39. W. dto in das Haus jemands eindringt, und etwas zum Tor herausbringt, wird der Erfolg weichen
40. W. dto in das Haus jemands eindringt und etwas: jemand hinwirft, werden seine Tage kurz sein
41. W. dto in das Haus jemands eindringt und auf das Dach steigt, ist „Stich des Fleisches" jenem Haus bestimmt
42. W. dto in das Haus jemands eindringt und das Haus zerstört, lange Lebensdauer
43. W. dto in das Haus jemands eindringt und Wasser ausgiesst, ist ihm Nichtwohlbefinden bestimmt
44. W. dto in das Haus jemands eindringt und Getreide frisst, desgl.
45. W. dto dto und den Kot jemands frisst (?) wird jenes Haus ein Jahr „einen Feind (?) des Wortes" haben
46. [W. dto] dto und jemand erschrecket, wird jener Mensch im 1. Jahr einen Feind haben (?)
47. [W.-Schweine in das Haus jemands täglich eindringen, wird Zusammenbruch über es kommen

---

1) Var. ki.min(!) 2) Var. ûmi^{mi}-šam-ma. 3) Var. sad-rù.

48.(6) [š. ki.min ina] bîti amêli ib-ru bêl bîti šuâti KA pi-qa[10]
iraššiši

49.(7) š. [ana bîti am]êli šaḫû êrub itbu[bu](!) ki.min bîtu šuâtu nêmêla
irašši[ši]

50[11](8) [š. ana] bîti amêli šaḫû ḫa-mi ina pî-šú na-ši êrub bêl bîti
šuâti nêmêla irašši[ši]

(9)[š. dto. ana k]i-rib ur-ši êrub a-si-ir-tu ana bît bêli-šú
irrub

52. š. ana bîti amêli šaḫîtu êrub-ma zû-šá iz-zi ina bîti
amêli šuâti .....

53.(10f) š. ana bîti amêli šaḫîtu ḫi-'a na-šat-ma êrub aššat
amêli zikârê[me] tûlad

c) K. 3725 etc. Rs.[1]: CT 38,46.

.....kal..... 82. š. šaḫîtu..... lu.... 83. š. šaḫîtu..... amêlu šuâtu....
84. š. šaḫîtu..... 85. š. šaḫîtu... bîtu šuâtu..... mât-s[u.....] 86. š. šaḫîtu
.....87..... s[u?.....] 88. š. šaḫîtu tûlid.... 89. š. šaḫîtu tûlid-ma.....
90. š. šaḫîtu..... li is-sa[-ḫir]...
91. š. šaḫîtu ir? ta na máš.....bît bêli-šá....
92. š. šaḫîtu u kalbatu 1-ta-àm tûlid....
93. š. šaḫîtu ul tûlid ina bîti amêli.....

[10] Var. ki. Der Strich nach Z. 48 fehlt in K. 3.

[11] Diese Zeile auch K. 3055 Rs. (CT 38,45); darauf folgt dort eine hier fehlende Zeile:
Z. 51. š. ištu bîti amêli šaḫu ḫa-mi ina pî-šu na-ši ûṣi.....

[§3.? MU·MEŠ ištu lib-bi ṭup-pi[.... nasḫa]

Z. 54. š. šaḫîtu 1 tûlid bêl-šá imât bît-su iesapaḫaḫ ta-lit-
[ta bûlim ul îšar?]
ṭuppu 45 kám šumma âlu ina mêlê šakin[in] 103-ta[àm MU·BI·IM]

[1] Die Begründung dieser Anordnung siehe Eingangs der Bemerkungen.

48. W. dto. im Hause jemands sich umschaut, wird der Herr jenes Hauses einen verschlossenen Mund (?) haben

---

49. [W. in das Haus jemands ein Schwein eindringt, sich aufrichtet (?) desgl. wird jenes Haus Gewinn haben

50. [1]) [W. in das] Haus jemands ein Schwein, etwas Weggeworfenes (?) im Munde tragend eindringt, wird der Herr jenes Hauses Gewinn haben

(51.) [W. dto in das innerste (Schlaf)gemach eindringt, werden die (Schuld)forderungen im Hause seines Herrn eingehen (?)

52. W. in das Haus jemands ein Mutterschwein eindringt und seinen Kot ausscheidet, im Hause des Betreffenden . . . .

53. W. in das Haus jemands ein Mutterschwein . . . . . trägt und eindringt, wird die Frau des Betreffenden Knaben gebären

c) K. 3725 etc. Rs.[2]: CT 38,46.

Z. 82-89 Wenn ein Mutterschwein Junge wirft ? . . . . .

90. W. ein Mutterschwein . . . und sich wendet . . . . .
91. W. ein Mutterschwein ? das Haus seines Eigentümers . . . .
92. W. ein Mutterschwein und eine Hündin 1 [Junges wirft . . . .
93. W. ein Mutterschwein kein Junges wirft, im Haus des Betreffenden . . . . .

---

[1]) Diese Zeile auch K. 3055 Rs. (CT 38,45); darauf folgt dort eine hier fehlende Zeile:

Z. 51. W. ein Schwein aus dem Hause jemands etwas Weggeworfenes (?) im Rüssel tragend herauskommt . . . . . .

---

[5]3 (?) Zeilen aus der Tafel . . . . ausgezogen ?]

Z. 54. W. ein Mutterschwein 1 Junges wirft, stirbt sein Eigentümer, sein Haus wird zerstört, der Nachwuchs [an Vieh wird nicht gedeihen]

Tafel 45 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt" 103 [Zeilen]

[2]) s. Seite 44, Note 1).

94. š. šaḫîtu ana bîti [amêli....
95. š. šaḫîtu ana....
96. š. [šaḫ]îtu (?).... amêlu šuâtu te.....
97. š. šaḫîtu ana bîti amêli ḫi-e.....
98 š. šaḫîtu ana bîti amêli êrub-ma...
99. š. šaḫîtu zû-šá ip-šú LÁL na-šat-ma.....
100. š. šaḫîtu i-na askuppati bîti amêli qinnatu [ušâqil ?.....

101. š. šaḫîtu si-ip-pí bîti amêli.....
i-na bîti amêli BE.....

---

102. š. šaḫâte^{meš} ma-?-da-a-tum ana bîti amêli êrubâni....

103. š. šaḫâte^{meš} ina sûqi il-ta-na-su-ma....
104. š. šaḫâte^{meš} mûrê^{meš}-ši-na îkulâ^{meš} la? ....
105. š. šaḫâte^{meš} 1-ta-àm tûlidâ.....
106. š. šaḫâte^{meš} zikarê^{meš} tûlidâ.....

---

107. š. išatu ana[2] âli imqut miqit[3] [âli]
ṭuppu 45-kám-ma šumma âlu ina mêlê^{e} šakin
Unterschrift fast ganz zerstört.

d) K. 3883 + K. 4651 (CT 38,48);
Duplikat K. 6286 etc. und K. 10675 (CT 28,39).

55. š. šaḫîtu 3 tûlid-ma ana ra-ma-ni-ša[1x]-ma ul damiq ṭêm mâti [išanni?] mutu u aššatu êzibû^{meš} bît[2x] bêli-šú iṣaḫir^{ir} bêl-ša ik-liš illak

56. š. šaḫîtu 3 tûlid-ma 2 piṣûti^{meš} 1 ṣalmu ina mârê^{meš} bêli-ša
išten^{en} i-šár-ru.....

57. š. šaḫîtu 3 tûlid-ma 2 ṣalmûti^{meš} 1 piṣû ina mârê^{meš} bêli-ša 2 i-šár-ru-ú[3x] ...

---

[2] KAR 394 II 18 ina.
[1x] Dupl. K. 6286, 6: šu (ohne ma).
[3x] Dupl. K. 6286, etc. (CT 28, 39), 9.
[3] Letztes Zeichen wohl ga, nicht bîtu
[2x] Dupl. 7 so besser (statt ú).

34. W. ein Mutterschwein in das Haus [jemands. . . .
95. W. ein Mutterschwein zu . . . . . .
96. W. ein [Mutterschwein (?) . . . . jener Mensch? . . . . .
97. W. ein Mutterschwein in das Haus jemands . . . .
98. W. ein Mutterschwein in das Haus jemands eindringt . . .
99. W. ein Mutterschwein mistet (?) ? trägt und . . . . .
100. W. ein Mutterschwein an der Schwelle des Hauses jemands sein Hinterteil [erhebt? . . .]

101. W. ein Mutterschwein die Türpfosten des Hauses jemands . . . . .
im Hause des Betreffenden . . . .

---

102. W. Mutterschweine in grosser Zahl in das Haus jemands eindringen . . . . .
103. W. Mutterschweine auf der Strasse laufen . . . . .
104. W. Mutterschweine ihre Jungen fressen, nicht . . . . .
105. W. Mutterschweine (nur) ein Junges werfen . . . .
106. W. Mutterschweine männliche Junge werfen . . . . .

---

107. W. Feuer auf die Stadt fällt, Vernichtung [der Stadt?]
Tafel 45 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt".
Unterschrift fast ganz zerstört.

d) K. 3883 + K. 4651 (CT 38,48);
Duplikat K. 6286 etc. und K. 10675 (CT 28,39).

55. W. ein Mutterschwein 3 Junge wirft, ist es für dieses selbst nicht günstig; der Sinn des Landes wird sich ändern; Gatte und Gattin werden sich trennen, das Haus seines Eigentümers wird zurückgehen; sein Eigentümer wird in Trauer gehen
56. W. ein Mutterschwein 3 Junge wirft, 2 weisse und ein schwarzes, wird unter den Kindern seines Eigentümers eines gedeihen . . .
57. W. ein Mutterschwein 3 Junge wirft, 2 schwarze und ein weisses, werden unter den Kindern seines Eigentümers zwei gedeihen . . . .

58. š. šaḫîtu 3 tûlid-ma qaqqad-su-nu pišû zibbat-su-nu sa[limtu]
ú-nu-ut bîti amêli ana kaspi ipaššar

59. š. šaḫîtu 3 tûlid-ma qaqqad-su-nu ṣalmu zibbat-su-nu pišîtu
ša ina maḫ-ri ir-bi-ṣu ina arki itebi

60. š. šaḫîtu 4 tûlid aḫê^{meš} i-zu-zu mutu u aššaiu êzibû^{meš} .....

61. š. šaḫîtu 4 tûlid pišû salmu u sâmu tuk-ku-pu[1] sapaḫ^{ab} bîti...

62. š. šaḫîtu 5 tûlid gur-ru imaqut^{ut} bît amêli issapaḫ^{ab}

63. [š. ša]ḫîtu 5 tûlid-ma pu-us-sú-nu pišîtu zibbat[su-nu ṣalimtu
[..... ḫbi?-šú-nu bît[su issapaḫ^{ab}]

64. [š. šaḫîtu 5 tûlid-ma pus-su-nu ṣalimtu zibbat-su-nu pišîtu
....]mârê^{meš} arkat abi-šú-nu i-ba-'i....

65. [š.] šaḫîtu 6 tûlid-ma [.... bi] ig ru amêlu i-ša$_1$-qu ....
[i-šar-ru?....].. li gab da-ma-aq amêlu ki ru la?...

66. [š. š]aḫîtu 6 tûlid-ma mišil-šu-nu pišû mišil-šu-nu ṣalmu GI.
ḪUL ana amêli[..... ûmê^{meš}-šú kurûti^{meš} ....]

67. [š. ša]ḫîtu 6 tûlid-ma pu-us-su-nu ṣalimtu zibbat-su-nu pišîtu[...
mârê]^{meš} arkat abi-šú-nu i-ba-' a ib.....

68. [š. šaḫîtu] 7 tûlid mâ[rê^{meš} eli abi]-šú-[nu] i-šar-ru-ú.....
.... bîtu šuâtu irtapiš^{iš}.....

Das Duplikat K. 6286 etc. 23ff. behandelt in zwei weiteren Zeilen die Geburt von 7, in je einer Zeile die von 8, 9, 10, 15, 20, 25, 30 Jungen, die Deutung ist aber nirgends erhalten.

---

1) so Dupl. K. 6286 etc. (CT 28, 39), 9.

2) K. 10675, 7 pišû ṣalmu arqu u sâmu tuk-ku[-pu.....]bar; sicher auch oben tuk (so in beiden Duplikaten statt ú) zu lesen! K. 10675 hat eine Zeile mehr, nämlich Z. 8 fehlt in den beiden anderen Dupl. [š.] ki.min 4 ki.min-ma arqu pišû u sâmu dto..... ši....

58. W. ein Mutterschwein 3 Junge wirft und ihr Kopf weiss und ihr Schwanz schwarz ist, wird das Gerät des Hauses des betreffenden (Eigentümers) um Geld verkauft

59. W. ein Mutterschwein 3 Junge wirft und ihr Kopf schwarz, ihr Schwanz weiss ist, wird, wer zuerst sich lagerte, zuletzt (?) sich erheben

60. W. ein Mutterschwein 4 Junge wirft, werden die Brüder teilen, Gatte und Gattin werden sich trennen....

61. W. ein Mutterschwein 4 Junge wirft, weiss, schwarz, braun (und gelb) geflecht, Zerstörung des Hauses.....

62. W. ein Mutterschwein 5 Junge wirft, fällt das Gur (?), das Haus des Betreffenden wird zerstört.....

63. [W. ein Mutterschwein 5 Junge wirft und ihre Schläfe weiss, ihr Schwanz schwarz ist, [..... ihr Vater (?), sein Haus wird zerstört]

64. [W. ein Mutterschwein 5 Junge wirft und ihre Schläfe schwarz, ihr Schwanz weiss ist, ... werden die Söhne den Nachlass ihres Vaters überkommen....

65. [W.] ein Mutterschwein 6 Junge wirft, ... der Mensch ist hoch [?], hat Gedeihen ....] ... Glücke des Menschen....

66. [W. ein] Mutterschwein 6 Junge wirft und die Hälfte weiss, die Hälfte schwarz ist, ... für den Betreffenden, ... [seine Tage werden kurz sein]

67. [W. ein M]utterschwein 6 Junge wirft und ihre Schläfe schwarz, ihr Schwanz weiss ist, werden die Söhne den Nachlass ihres Vaters überkommen...

68. [W. ein Mutterschwein 7 Junge wirft, werden die [Kinder] über ihren Vater hinaus Erfolg haben..... jenes Haus wird sich weiten.....

e) K. 6786 + 12867 (CT 38, 48)

Kol. I ist Duplikat zu K. 6286 + K. 6295 Rs. 14ff (CT 28, 40; Dennefeld, 168f.); das Fragment bildet sonach die allerdings nicht unmittelbar anschliessende Fortsetzung zum vorausgehenden Text K. 3883 etc., da dieser sein Duplikat an K. 6286 etc. Rs. hat.

Im folgenden wird der ganze Text zusammengefügt gegeben, soweit er erhalten ist. Zählung nach K. 6286 etc. (CT. 28, 40).

I. Kol.

. . . . . .

1. š. ki.min (= šaḫîtu) . . . . .
2. š. ki.min . . . . .
3. š. ki.min sîsâ [tûlid . . .
4. š. ki.min UGU.DUL.B[I tûlid . . . .
5. š. ki.min šaḫâ api ki.min . . . . . ir
6. š. ki.min libišta alpi ki.min im an . . . . . tuk
7. š. ki.min mu-qa-ra ki.min mâtu dan-na-ta i-mar
8. š. ki.min SIG_4 ki.min bêl šaḫîti bît-su issapaḫ^{aḫ}

9. š. ki.min dak-ki-ra ki.min gur-rù ibaṭal^{al}
10. š. ki.min tûlid-ma mîtûti^{meš} bêl-šá ḫa-an-ṭis amâta iraššiši

11. š. ki.min tûlid-ma ul-la-nu-um-ma imûtû^{meš} bît bêli-šá i-ma-aṭ-ṭi
12. š. ki.min tûlid-ma ina mûre^{meš}-šá 1 îkul bêl-šá amâta iraššiši ú lu[1] (!) âlu ḫušâḫa immar ki.min mâr šarri imât

13. š. ki.min tûlid-ma mûrê^{meš}-šá îkul bêl-šá amâta iraššiši lu me-e lu iš-ru-ba-a imali

14.[2] š. ki.min tûlid-ma mûrê^{meš}-šá in-na-dir-ma ú-na-šak
15. amêlu šuâtu giṭ-ṭa-šu i-gam-mar aḫ-šú mimmû-šú i-tab-bal mâre^{meš}-šú[3] ana kaspi ippašarû^{meš}

16. š. ki.min tûlid-ma mûrê^{meš}-šá a-ḫu a-ḫa îkul mârê^{meš} bît abi-šú-nu i-sa-pa-ḫu

17. š. ki.min tûlid-ma is-sa-ḫir-ma mârê^{meš}-šá îkul bîtu šuâtu su-un-qu iṣabat[-su]
18. [š. ki.min ?[4] šuâtu (?) i-ḫal-liq mâta su-un-qu iṣabat^{bat} ni-šu mârê^{meš}-ši-na ana kaspi ipašarû^{meš}

19. [š. ki.min] tûlid-ma is-sa-ḫir-ma mârê^{meš}-šá îkul bêl-šá îduk-

---

1) so statt ib
2) hier beginnt K.6786 etc., 1.
3) Variante: šá.
4) es ist nicht sicher, ob die Ergänzung richtig ist.

I. Kol.

. . . . . .

1f. Wenn desgl..

3. W. desgl. ein Pferd [gebiert ....
4. W. desgl. ein UGU.DUL.BI [gebiert ....
5. W. desgl. ein Wildschwein desgl. .....
6. W. desgl. ? eines Rindes gebiert .... wird haben ....
7. W. desgl. ein mugaru desgl., wird das Land Not erleben
8. W. desgl. ein ? desgl., wird das Haus des Eigentümers des Schweines zerstört werden
9. W. desgl. ein dakkiru, wird das Gut zu Ende gehen (?)
10. W. desgl. Junge wirft und diese tot sind, wird sein Eigentümer bald einen Streit (Prozess ?) haben
11. W. desgl. Junge wirft und sie später eingehen, wird das Haus seines Eigentümers Einbusse erleiden
12. W. desgl. Junge wirft und von seinen Jungen eines frisst, wird sein Eigentümer einen Streit (?) haben, oder die Stadt wird eine Hungersnot erleben oder der Sohn des Königs wird sterben
13. W. desgl. Junge wirft und seine Jungen frisst, wird sein Eigentümer Streit (?) haben und voll Wasser-(pusteln) oder Aussatz bedeckt sein
14. W. desgl. Junge wirft und gegen seine Jungen wild wird und sie
15. beisst, wird jener Mensch seinen Vertrag ausführen (müssen ?), sein Bruder nimmt seinen Besitz weg, seine Kinder werden um Geld verkauft werden
16. W. desgl. Junge wirft und von den Jungen eines das andere frisst, werden die Kinder das Haus ihres Vaters zerstören
17. W. desgl. Junge wirft, sich wendet und seine Jungen frisst, wird jenes Haus Not erfassen
18. [W. ? d]esgl. jener (Mensch ?) geht zugrunde, das Land wird Not erfassen, die Leute werden ihre Kinder um Geld verkaufen
19. [W. desgl.] Junge wirft und sich wendet und seine Jungen frisst

20.	ši-ma šîra-šá îkul .... šá iššakan^{an}	20. und sein Eigentümer es tötet und sein Fleisch isst, ...ist ihm bestimmt
21.	[š. ki.min tû]lid-ma is-sa-ḫir .....šuâtu ḫušâḫu iṣabat^{bat}	21. w. desgl. Junge wirft und sich wendet .....wird jenes.... Hungersnot erfassen
22. (10)[1]	....i-ḫal-liq	22. ....wird zugrunde gehen
23. (11).	...bêl-šá mâmîtu iṣabat^{bat}	23. .... seinen Besitzer wird Bann treffen
24. (12).	....ir gur-rù ibaṭal^{al}	24. ....wird das Gur zu Ende gehen (?)
25. (13).	....bît] bêli-šá issapaḫ^{ab}	25. .....wird das Haus seines Eigentümers zerstört werden
26. (14).	.... tab	26. .....
27. (15).	.....pa?	27.

II. Kol.

Z. 69-73 š. šaḫîtu.....
Z. 74-78 š. šaḫîtu tû[lid.....]
Z. 79. š. šaḫîtu tûli[d.....] bît bêl[i-šá.....]
Z. 80. [š šaḫîtu tûli[d ....] tarbaṣu šuâtu issap[aḫ.....]
Z. 81 š. šaḫîtu tûlid..... bît bêli-[šá.....

Bemerkungen zu Tafel 45.

Nach der Unterschrift (K. 3055 Rs; c 107) bilden Schweine-Omina die Tafel 45 der Serie, während der Tafel 46 die Hunde-Omina angehören (CT 39, 2 Unterschrift). Die Assurliste KAR 394 aber weist eine andere Reihenfolge auf, die sich mit der in der Fangzeile c. 107 angegebenen deckt (= KAR 394 II 18). Davon unterscheidet sich jedoch wieder die Fangzeile von K. 3055 Rs. (Z. 54). Diese gibt aber vielleicht gar nicht den Anfang einer neuen Tafel, sondern weist nur auf die Fortsetzung der gleichen Tafel hin, deren Ende c bildet, und mit deren Inhalt sich d und e (Geburtsomina) berühren. Es zeigt sich auch hier, dass zwei verschiedene Zählungen innerhalb der Serie bestanden, wobei die in CT 38, 46 ff. zusammengestellten Texte a und c gemäss c 107 entgegen CT 39, 2 (Schluss) der Assurzählung folgen. Die Texte sind

[1] Die eingeklammerten Zahlen beziehen sich auf K. 6786 etc. das von hier ab allein erhalten ist.

assyrisch geschrieben. Nach der Assurzählung bilden die Schweine-Omina anscheinend Tafel 49 (s. unten).

Was die Zugehörigkeit der einzelnen Bruchstücke betrifft, so schliesst sich b, wenn auch nicht unmittelbar, vermutlich an a an, da Z. 50 sich ja auch in K. 3055 Rs. findet, dessen Vs. Duplikat zu a ist. Dagegen steht die Zugehörigkeit von d und e zur Tafel und überhaupt zur Serie nicht fest; sie enthalten nur Geburtsomina und gehören darum vielleicht der Serie šumma izbu oder šumma sinništu arat-ma an (Dennefeld, 171, 15: CT 28, 35). Allerdings weist auch Z. 54 auf Geburtsomina von Schweinen als Bestandteil unserer Serie hin und c enthält ja solche. Die fast völlige Übereinstimmung von d und e mit CT 28, 39 f., die Gadd (CT 38, p. 8) übersehen zu haben scheint, macht jedoch die Zugehörigkeit zu einer reinen Geburtsomenserie wahrscheinlicher. Der Kommentar K. 4171 Rs. (RA 17, 137) 1-8 ist leider auf der rechten Hälfte fast ganz zerstört.

a)

Teilweise behandelt von Boissier, Choix I 38; Hunger, 87 f.

Duplikate:

Z. 1	:	KAR 394 I 17
Z. 1 - 24	:	K. 3055 Vs: CT 38, 45.
19 - 22	:	KAR 379, 7-10
28 f.	:	KAR 405, 1 f.

Z. 4-6: vgl. CT 38, 49, 10-12 (Tafel 46); ferner CT 28, 35, 3. 5. 4 (Dennefeld 170).

Z. 4: CT 38, 49, 10 am Schluss: tibût^{ut} ^{is}MAR u gi . . . . ; vgl. auch K. 4171 Rs. 7 (RA 17, 137) šumma šaḫê^{meš} ina šûqi ilsumû^{meš}-ma: ḫu-uš-šá-ḫa . . . . .

Z. 5: Zu SAG. A. ŠÀ vgl. SAG. AN. NA bzw. SAG. A. KI-TA „obere, untere (Nord-, Südseite)" eines Feldes; Deimel, Sec. S. 300, 65; 309, 298. Wäre etwa rêša šakânu (= pâna šakânu aufs Ziel nehmen) zu lesen, würde man ana erwarten. Vgl. AJSL 43, 38, 13: našû statt ta-ru-ú; ferner K. 4171 Rs. 8 ta-ru-ú = šá-qu . . . . . (RA 17, 137). rês eqli našû (ZA 39, 283) ist etwas anderes.

Z. 7: Statt aribê wäre auch iṣṣûrâte „Vögel" möglich, Delitzsch, Sum. Glossar 215.

Z. 11: „Mit den Zähnen knirschen" passt wohl nicht; was mit iqaṣṣaṣu näherhin hier gemeint ist, ob wirklich „zerbrechen" oder etwa nur das Krachen beim Kauen, ist mir nicht klar; vgl. Z. 14; Dennefeld, 170, 7.

Z. 13: Über šêlu s. ZA 36, 100; 38, 195; ZAW 46, 323 f.

Z. 15: innišru etwa von ešêru IV 1 (nach Analogie der Hämme primae ') gebildet? Wenn aber ittekibu I 2 von akâbu „sich (geschlechtlich) nahen?" (nicht von nakâpu „stossen"; vgl. KB VI 1, 366; auch KAR 381, 6 von Skorpionen gesagt), dann innišru IV 1 von našâru „krennen".

Z. 17: vgl. CT 28, 35, 6 (Dennefeld, 171).

Z. 18: vgl. ebda. Z. 8.

Z. 19: Zu nazâzu „grunzen" s. auch ZA 36, 210, 12 A. S.

Z. 20: ^{d}Nin-é-nim-ma „Herrin des oberen Hauses" auch KAR 405, 3.

Z. 23: vgl. unten Z. 45. 52. 99; es handelt sich jedenfalls um Exkremente,

Lesung zû „Kot" (oder ein Wort für Urin?) vgl. Z. 43.

Z. 24 ff. laḫâmu „bekleiden", „bedecken", Del. HW 375 a; Dennefeld, 226.

Z. 28: GI. GIL, auch Z. 33, „Rohr" bezw. „Gegenstand aus Rohr" SAI 1475-1478, Deimel, Sex. 4. 204, 145; DUR = riksu, turru „Band", „Kordel", Deimel, Sex. 9. 281, 7f.

Z. 34: im me lil ist mir nicht klar.

b)

Z. 36: la šu-ú auch KAR 394 I 15; CT 39, 2, 111 (vom Hund) wohl „nicht das seinige", „fremd"; im Kommentar K. 4171 Rs. 2 ist von der Erklärung nur noch id-d[a ..... erhalten. Sinn der Deutung: für das Haus, in das das Schwein eindringt, bedeutet es Bereicherung, für das Haus des rechten Eigentümers Vernichtung; darâru bedeutet wohl, dass es aus dem Stall ausgebrochen ist.

Z. 41: Handelt es sich bei sihilti šîri „Stich des Fleisches" um eine Krankheit oder um Beeinträchtigung des Wohlstandes? Vgl. saḫal šîri 9. 218, 45.

Z. 42: Dass ein Schwein ein Haus zerstört, ist auffallend, noch mehr, dass dies eine günstige Vorbedeutung ist; ist vielleicht unabil anders zu erklären? Wie, ist mir nicht ersichtlich.

Z. 43: „Wasser ausgiesst" = „uriniert"? Vgl. oben a 23.

Z. 45: NA statt amêlu etwa Suffix šu (Vgl. Z. 23); il-mu-um muss mit îkul Z. 23 der Bedeutung nach verwandt sein; s. auch schon Hunger 9. 68 A. 2: „lecken", „beissen". Mulamman KA (= amâti?) scheint ungefähr dasselbe zu sein wie bêl amâti „der Feind", vgl. KA irašši unten e 10. 12f.

Z. 48: pêqu „verschlossen", „taub", Holma, Form quttulu 81; hier vielleicht eher „stumm" oder „schweigend".

Z. 49: ki.min steht wohl für ibru wie Z. 48. Die Lesung itbu für ZI-BU nur mit Vorbehalt.

Z. 50f: Für ḫa-mi vermag ich keine befriedigende Erklärung zu geben; ḫamû hinwerfen scheint so wenig zu passen wie ḫamû bewahren, Bezold, 121 (etwas Weggeworfenes, Aufbewahrtes =); auch die ideographische Lesung „schwarzer Fisch" befriedigt nicht.

Z. 53: Ḫi'u mir sonst nicht bekannt; etwa ḫû'a-Vogel oder ḫâ'u (?) „Tafelständer" o. ä. zu vergleichen? 9. auch ḫi-e[?....] c 97 unten.

Z. 54: vgl. bereits Hunger, 9. 87.

c)

Z. 90: vgl. e 17. 19. 21.

Z. 91: MÁŠ hat auch die Lesung kun ZA 33, 204; aber ob ir-ta-na-kun (rakânu III 1 „niederdrücken", Bezold s. v.) hier angesetzt werden darf?

Z. 97: vgl. zu Z. 53.

Z. 99: Erklärung unsicher; LÁL vielleicht „Fessel", „Stück" Del. Sum. [illegible]

Z.100: vgl. zu Tafel 46, b 60 (CT 38,50), unten S. 75.

Z.107 = KAR 394 I, 18; danach nicht Anfang der Tafel 46, sondern vermutlich der Tafel 50.

d)

Von der linken Kol. sind nur unbedeutende Reste am rechten Ende vorhanden. Von der rechten Kol. hat

Z.55 bis Schluss ein Duplikat an K.6286 + K.6295 (CT 28,39), 6 ff.

Z.56-66 an 10675 (ebda.); Dennefeld 167f.

Z.1-5 des Duplikats K.6286 etc. nur unbedeutende Reste; s. Dennefeld, 167.

Z.59: ina mahri-arki auch örtlich; was hier zutrifft, ist nicht zu entscheiden.

Z.61: tukkupu (Stamm takâpu) „gefleckt", „gesprenkelt".

Z.62: Die Lesung gur-rù imaqut^{ut} nur mit Vorbehalt; soll es bedeuten, dass die Getreidevorräte ausgehen? Vgl. e 9.24, sonst wäre auch an itâr „....noch einmal" zu denken.

Z.66: GI-HUL „Böses Rohr" etwa Fehler für GI.Ù = guhlu „Antimonglanz", „Schminke"?, SAI 1643.

e)

Z.4: UGU·DUL·BI: akkad. Name und nähere Bestimmung dieses Tieres nicht bekannt; s. Dennefeld, S. 227; CT 40,41,15 (Tafel 42? oben S. 38).

Z.6: Über NU = libištu ein Körperteil s. Holma, Kpt. 156; Dennefeld, S. 34. 226; etwa auch „Junges"?; s. schon Del. HW. 372.

Z.7-9: vgl. die Bemerkungen bei Dennefeld, 170; muqaru Eidotter(?), Bezold, 179; dakkira zu dakirû (ein hölzernes Gerät) zu stellen? Zu SIG$_4$ s. die Gegenworte in SAI 8587/9. 11412, von denen hier aber keines zu passen scheint. Zu gur-rù ibatal s. unten Z.24; ferner d 62 oben; möglich auch iššaqal „wird dargewogen werden", aber man erwartet eine ungünstige Deutung.

Z.10: KA irašši auch Z.12f.; vgl. oben b 45f und die Bemerkungen dazu; amâta doch wohl besser als daliḫta, wie Dennefeld will.

Z.13: Es handelt sich ohne Zweifel um Wassersucht oder Wasserpusteln sowie um eine aussatzartige Krankheit, zu išrubû s. noch Holma, Kl. Beitr. 8.95.

Z.15: giṭṭa-šu igammar: die Übersetzung „eine Urkunde ausstellen" scheint weniger zu entsprechen; es ist wohl gemeint, dass der Mann auf Grund eingegangener Verpflichtungen um Hab und Gut kommt. Oder ist BU·DA = arâku zu fassen: „er wird die Länge (seines Lebens) vollenden", aber verarmen?

Z.17: vgl. 19.21; c 90; saḫâru ist hier auffallend; bedeutet es einfach „sich umwenden"? „sich (der Jungen) annehmen" (Dennefeld) im Gegensatz zu

Z. 14 (gegen sie „wüten") befriedigt auch nicht. Allerdings bestünde dann gegenüber Z. 13 kaum ein Unterschied.

Z. 24: vgl. oben Z. 9.

Einzelne weitere Schweine-Omina finden sich CT 39, 26, 4f. 10-15. 18f. (Tafel 72), die davon ausgehen, dass Hunde und Schweine, Schweine und Frauen, Schweine und Schafe (?) sich begatten.

Der Text Chic. 3439 a+b (AJSL 43, 24. 38) erklärt Z. 8-14, was es für eine Bedeutung hat, wenn der âšipu-Priester auf dem Weg zum Kranken ein schwarzes, weisses, braunes oder rötliches Schwein sieht, ferner wenn er Schweine sieht, die den Schwanz hochheben und solche, die sich begatten; die Deutung ist zum Teil aber weggebrochen. Z. 102f. ebda ist nur šumma ḫa-ma-ṣi-r[u].... erhalten „wenn ein Eber ...."

Nach K. 749 (Boissier, DA 186; Hunger, S. 88f.) wird der Fall, dass ein Schwein ein Junges mit 8 Füssen und 2 Schwänzen warf, das man in Salz legte und aufbewahrte, wie es scheint, an die Behörde gemeldet. Das Omen hat zu bedeuten, dass ein „Fürst" oder „Magnat" (rubû) die königliche Macht ergreifen wird.

Tafel 46. (Hunde)

a) K. 236 + K. 3548 (CT 38, 49) Vs.

1.	š. kalbê^{meš} it-te-niš-[1]gu-ú na-aš-pu-uḫ [âli]	1. W. Hunde wütend werden, Zerstörung der [Stadt]
2.	" " ina âli i-mi-du na-zaq[âli]	2. W. Hunde in der Stadt zahlreich sind, Schaden [über die Stadt]
3.	" " ip-ta-na-aḫ-ḫu-ru-ma iš-ta-na-as-su-ú miqittim âli ki.min miqittim^{tim}....	3. W. Hunde sich versammeln und heulen, Fall der Stadt desgl. Fall.....
4.	" " ina sûqi iš-ta-na-as-su-ú âlu šuâtu ḫušâḫu iṣabat-s[u]	4. W. Hunde auf der Strasse heulen, wird jene Stadt Hungersnot erfassen
5.	" " ina sûqi ina puḫri-šú-nu iš-ta-na-as-su-ú miqitti^{ti} ummâni^{ni}	5. W. Hunde auf der Strasse in ihrer Gesamtheit heulen, Niederlage des Heeres
6.	" " ina sûqi ina puḫri-šú-nu	6. W. Hunde auf der Strasse in ihrer

[1] KAR 394 I, 14; ni-eš.

ina qarâri ištanasû^{meš}
^{d}Era ikkal ina pât šubâte^{ḫa}....

Gesamtheit in der Mittagshitze heulen, wird Era fressen, in allen Wohnungen(?)....

7. š. kalbê^{meš} ina sûqi na-ak-liš ištanasû^{meš} âlu šuâtu ḫušâḫa immar

7. W. Hunde auf der Strasse „kunstvoll" heulen, wird jene Stadt Hungersnot erleben

8. " " e-ma sûqâte^{meš} ištanasû^{meš} âlu šuâtu ilâni^{me}-šú êzibû^{me}-š[ú]

8. W. Hunde an den Strassen heulen, werden jene Stadt ihre Götter verlassen

9. " " e-ma bâbâni^{meš} ištanasû^{meš} k[i.min?]

9. W. Hunde an den Toren heulen d[esgl.?]

10. " " ina sûqi ilsumû^{mu} ṭibût^{ut} ^{iš}narkabti u gi.....

10. W. Hunde auf der Strasse laufen, Aufbruch des Wagens und ....??

11. " " ina sûqi ki.min-ma zibbâte^{meš}-šú-nu ta-ru-ú ṭibût^{ut} ummâni^{ni} ummâni^{ni} rêš eqli(?) [gar....

11. W. Hunde auf der Strasse desgl. und ihre Schwänze erhoben sind, Anrücken des Heeren, das Heer die Spitze des Feldes?.....

12. " " ina sûqi ki.min-ma zibbâte^{meš}-šú-nu ana lêt[2] ḫalli-šú-nu na[dû^{meš} ṭibût^{ut} ummâni^{ni} ummâni^{ni} rêš eqli gar nu kur....]

12. W. Hunde auf der Strasse desgl. und ihre Schwänze auf ihre Hinterbacken gelegt sind, Anrücken des Heeres, das Heer die Spitze des Feldes nicht(?).....

13. " " ina sûqi iptanaḫurû^{meš}-ma ilsumû^{mu} miqitti^{ti}.....

13. W. Hunde auf der Strasse sich versammeln und laufen, Fall....

14. " " iš-še-gu-ma ina sûqi ir-ta-na-pu-[du.....

14. W. Hunde wütend werden und auf der Strasse umherjagen?....

15. " " iš-še-gu-ma ina sûqi it-ta-na-b[u-ḫu?...

15. W. Hunde wütend werden und auf der Strasse bellen?.....

16. ["] " iš-še-gu-ma ina sûqi...

16. [W.] Hunde wütend werden und auf der Strasse.....

17. [" "] ina sûqi iṣ-ṣa-[nun-du....

17. [W. Hun]de auf der Strasse hin- und herlaufen.....

18. [" "] ina sûqi it-ta.....

18. [W. Hun]de auf der Strasse?...

19. [" "] sâmûti^{meš} ina [sûqi....] ki.min

19. [W.] dunkle [Hunde] auf der [Strasse.... desgl.

---

[2] kaum pa zu lesen (paḫallu Hoden).

20. [š. kalbê^{meš}] pîlûti^{meš} [.... mḫiqitti^{ti} ummâni^{ni} ibaššiš.
21. [" " i]t-te-ni-iš-gu-ú-ma i]t-ta-nam-da-ru sapâḫ^{aḫ} âli
22. [" " .....] na-zaq âli
23. [" " .....] na-zaq âli
24. [" " iṣ-ṣa-]nun-du âlu ilâni^{meš}-šú êzibû^{meš}-šú iṣaḫir ummâni^{ni}
25. [" " ..]za?^{meš} iṣ-ṣa-nun-du ilâni^{meš} âla i-ar-ra-ru
26. [" " ....]ú-nap-pa-lu ú-kul-ti ^{d}Era
27. [" " ....]ú-nab-ba-ḫu ú-kul-ti ^{d}Era ina mâti ibaššiši
28. [" " ...i]š-ta-na-as-su-ú âlu ilâni^{meš}-šú i-saḫ-ḫa-ru-šu
29. [" " .....ip-]ta-na-ḫu-ru-ma ištanasû^{meš} mûtânû^{me} ibaššiši
30. [" "]^{meš} ištanasû^{meš} ana âli ilâni^{meš}-šú itârû^{me}-šú
31. [" " ....iš]tanasû^{meš} mâtu ilâni^{meš}-šá êzibû^{meš}-ši
32. [" " išt]anasû^{meš} âlu šuâtu ilâni^{meš}-šú êzibû^{meš}-šú
33. [" " ...]-ú ṭêm mâti išanni^{ni} di-ḫu ana mâti imaqut^{ut}
34. [" " .....iš]tanasû^{meš} maḫîru iṣaḫir
35. [" " ..]..ma it-tap-pa-lu âlu šuâtu ul îšar
36. [" " naza]q? âli ummân šarri ina ^{iš}kakki imaqut^{ut}
37. ..... ḫi-bi eš-šú

zwei weitere Omina nicht mehr erhalten.

b) K. 8063 + K. 8066 (CT 38, 50; 39, 1)

(Fortsetzung von a)

40. š. kalbu.....
41. š. kalb[ê^{meš} ana bîti? a]mêli êrubû^{meš}-ma(?)...
42. š. kalbu ...bu-ma ina šá ši ti? ..... amêlu.....
43. š. kalbê[^{meš} ina pân?] amêli ina sûqi rit-ku-bu te-šu-ú....
44. š. kalb[ê^{meš} ina pân?] amêli i-tak-ka-lu ša-ni-e....
45. [š. k]albê$^{m[eš}$] ù šaḫê^{meš} ina išḫilṣi imqutû^{meš} im-daḫ-ḫa-ṣú bîtu šuâtu....

20. [W.] rötliche [Hunde] ..... wird eine Niederlage des Heeres eintreten
21. [W. Hunde wüsten und wild werden, Zerstörung der Stadt
22. [" . . . . .] Schaden über die Stadt
23. [" . . .] Schaden über die Stadt
24. [" . . . hin- und] herlaufen, werden die Stadt ihre Götter verlassen, das Heer wird vermindert
25. [W. Hunde . . . .] hin- und herlaufen, werden die Götter die Stadt bannen
26. [" . .] zerstören (?), Fressen des Era
27. [" . . . .] bellen (?), wird Fressen des Era im Lande sein
28. [" . . . . h]eulen, werden der Stadt ihre Götter sich (wieder?) zuwenden
29. [" . . . sich] versammeln und heulen, wird Pest herrschen
30. [" . . . . h]eulen, werden in die Stadt ihre Götter zurückkehren
31. [" . . . . . h]eulen, werden das Land seine Götter verlassen
32. [" . . . . . h]eulen, werden jene Stadt ihre Götter verlassen
33. [" . . .]. wird sich der Sinn des Landes ändern Siechtum wird das Land befallen
34. [" . . . . heulen, wird der Kaufpreis gering sein
35. [" . . . . .] und erwidern, wird sich jene Stadt nicht wohlbefinden
36. [" Schaden für die (?)] Stadt, die Truppen des Königs werden durch die Waffe fallen.
37. . . . . zerstört

. . . . . .

b) K. 8063 + K. 8066 (CT. 38, 50; 39, 1)

(Fortsetzung von a)

40. W. ein Hund .....
41. W. Hund[e in das Haus j]emands eindringen und ? .....
42. W. ein Hund . . . . ? ? ? ? . . . . Mensch . . . .
43. W. Hund[e vor j]emand auf der Strasse bespringen, Verwirrung . . . .
44. W. Hund[e vor ?] jemand fressen ? Änderung . . . . .
45. [W. Hunde und Schweine über einen Trog herfallen und sich balgen, jenes Haus . . . . .

46. [š. ka]bu ana pân amêli aḫ-ḫa iddi^{di} ezêb muti
u aššati sapâḫ^{aḫ} [bîti]

47. [š. ḳalbu ana pân amêli ?] eprâte^{ḫá} is-lu aššat amêli it-ta-na-
a-a-ku ki.min amêlu šuâtu di-ib-be-
r[u iṣabat-su ?]

48. [š. kalbu ...]^{meš} eprâte^{ḫá} is-lu aššat amêli
it-ta-na-a-a-ku-ma bît-su issapaḫ mimmu-šú [iḫtalaq

49. [š. kalbu ...]^{meš} eprâte^{ḫá} is-lu amêlu šuâtu ana
^{amêl}muṣallî : tibûtu ûṣa-šú û[ṣa]

50. [š. kalbu ina] pân amêl[i eprâte]^{ḫá} ip-pu-ul lu si-sik-ti
amêli iṣbat^{bat} [t] aššat amêli it-ta-na-a-a-ku-ma itti amêli
iṣṣabat$^{[bat]}$

51. [š. kal]bu ana pân amêli eprâte^{ḫá} iḫ-pi-ir-ma ir-bi-iṣ aššat-su
na-a-a-kát

52. [š. ka]lbu ana eli amêli la mu-di-e-šu eprâte^{ḫá} is-pu-uḫ aššat
amêli it-ta-na-a-a-k[u]

53. [š.] kalbu ana eli amêli la mu-di-e-šu šînâte-šú iš-tin lu
eprâte^{ḫá} ip-pu-ul k[i.min]

54. š. kalbu ana pân amêli zû-šú iz-zi amêlu makkûra ikkal ṣú-mi-
ra-ti-šú ul ik[ašad]

55. š. kalbu ana pân amêli zû-šú uk-ku-biš ú-tab-b[al ?] kašâd^{ád}
[ṣibûti]

56. š. kalbu ana pân amêli zû-šú iz-zi-ma im-bu-uḫ a-šar la i-du-
ú . . . . .

57. š. kalbu ana eli amêli zû-šú iz-zi ibizzâ [immar]

58. š. kalbu ana eli bêli-šú sêp-šú iš-ši-ma zû-šú iz-zi mimmû-
šú ina i-li[t-ti ? . . . .]

59. š. kalbu ana eli lâ bêli-šú u lâ bêlti-šú zû-šú iz-zi mutu u
aššatu [ẽzibû^{meš}

60. š. kalbu ana eli amêli ḳinnat-su ú-šá-ḳil ibiz[zâ immar]

61. š. kalbu ana bîti amêli zû-šú iz-zi ir-bu . . . . .

46. [W. ein H]und vor jemand sich auf die Seite hinlegt, Scheidung von Gatte und Gattin, Zerstörung [des Hauses].

47. [W. ein Hund vor jemand d Erde] aufwirft, wird die Frau des Betreffenden vergewaltigt desgl.: jemm Mann wird die Pest erfassen?]

48 [W. ein Hund . . . .] Erde aufwirft, wird die Frau des Betreffenden vergewaltigt, sein Haus wird zerstört, sein Besitz geht zu grunde];

49. [W. ein Hund . . .] Erde aufwirft, wird der Betreffende gegen den Feind ausziehen (?): der Erfolg wird ihm verlassen

50. [W. ein Hund vor] jemand [den Boden] scharrt (?) oder das Gewand jemands fasst, wird die Frau des Betreffenden vergewaltigt und mit einem Mann gefasst werden

51. [W. ein H]und vor jemand den Boden aufwühlt und sich hinlegt, wird seine Frau vergewaltigt

52. [W. ein H]und auf jemand, der ihn nicht kennt, Erde wirft (?) wird die Frau des Betreffenden vergewaltigt werden

53. [W.] ein Hund auf jemand, der ihn nicht kennt, winiert oder den Boden scharrt (?) d[esgl.]

54. W. ein Hund vor jemand seinen Kot ausscheidet, wird der Betreffende den Besitz verzehren, seine Wünsche wird er nicht erreichen]

55. W. ein Hund vor jemand seinen Kot weit weg trägt (?)], Erreichen [der Wünsche]

56. W. ein Hund vor jemand seinen Kot ausscheidet und bellt, ein unbekannter Ort . . .

57 W. ein Hund auf jemand seinen Kot ausscheidet, wird er Verlust [erleiden]

58 W. ein Hund auf seinen Herrn seinen Fuss erhebt und seinen Kot ausscheidet, sein Besitz in seiner Nachkommenschaft? . . . .

59. W. ein Hund auf jemand, der nicht sein Herr und nicht seine Herrin ist, seinen Kot ausscheidet, werden Gatte und Gattin sich [trennen]

60. W. ein Hund an jemand sein Hinterteil reibt (?), wird er Verlust erleiden]

61 W. ein Hund an das Haus jemands seinen Kot ausscheidet, Ertrag...

62. š. kalbu ana bâbi bîti amêli zû-šu iz-zi ki.min
63. š. kalbu ana pân amêli šêpâ^{meš}-šú[1] u-šá-qí-ma
šînâte-šú iš-[ši...
64. š. kalbu ana pân amêli šêp-šú iš-ši-ma šînâte-šú iš-[ši....
65. š. kalbu ana arki amêli dto. ....
66. š. kalbu ana eli amêli dto BE? ...
67. š. kalbu ṣalmu ana eli amêli šêp-šú iš-ši-ma šînâte-šú iš-
tin.....
68. š. k[albu ....] šêp-šú iš-ši-ma šînâte-šú iš-tin-ma
....
69. [š. kalbu .....]bîti amêli dto. ir-bu....
70. [š. kalbu ....]amêli šá imitti dto bîtu šuâtu ina
tú-ub [libbi iššakan]
71. [š. kalbu ....] amêli šá šumêli dto nêmêla [irašši]
72. [š. kalbu ...]amêli dto bîtu šuâtu iš-di-ḫa [irašši]
73. [š. kalbu ...ig?-]lu-ut-ma êrub-ma dto [ki.min]
74. [š. kalbu ...]ma ina qabal bîti dto [ki.min]
75. [š. kalbu .....] êrub-ma dto ki.min
76. [š. kalbu .....] êrub-ma dto ki.min
77. [š. kalbu ana šigâri] i-lu-ti dto[2] šigâru šuâtu maṣḫâti irašši^{ši}
78. [š. kalbu ina eli tarbaṣi Gi-šu dto a-ra-an-šú ip[paṭar]
79. š. kalbu ana úr-pa-at bîti amêli dto lumun-šú i[ppaṭar]
80. š. kalbu ana eli ku-ru-up-pi ^{amêl}urqi dto bêl ku-ru-up-pi šuâti
mešrâ [irašši]
81. š. kalbu ana ku-ru-up-pi ^{amêl}sabî dto iš-di-ḫa [irašši
82. š. kalbu ana šigâri bît ^{amêl}sabî dto .....
83. š. kalbu ana bîti ^{amêl}sabî dto .....
84. š. kalbu ana bîti amêli dto bîtu bêl-šú iš-d[i-ḫa irašši]
85. [š. ka]lbu ana eli bêli-šú dto bêl ....
86. [š. kalbu it-ti .....
.....

---

[1] IGI-MEŠ-šú, Glosse GÌR.MEŠ-šú.
[2] K.6967,6(=f.)ir[-ru-ub?]

62. W. ein Hund an das Tor des Hauses jemands seinen Kot ausscheidet desgl.
63. W. ein Hund vor jemand seine Füsse erhebt und uriniert,

. . . . . .

64. W. ein Hund vor jemand seinen Fuss erhebt und uriniert, ...
65. W. ein Hund hinter jemand dto. . . . .
66. W. ein Hund auf jemand dto. . . . .
67. W. ein schwarzer Hund auf jemand seinen Fuss erhebt und uriniert

. . . . . .

68. W. ein H[und . . . . .] seinen Fuss erhebt und uriniert

. . . . . .

69. [" " " . . .] das Haus jemands dto. Ertrag . . . .
70. [" " " . . . .] jemands zur Rechten dto., wird sich jenes Haus in Wohlst[and befinden]
71. [" " " . . . .] jemands zur Linken dto, wird er Gewinn [haben]
72. [" " "] jemands dto wird jenes Haus Reichtum [haben]
73. [" " " . . . zi?ikert ? eindringt und dto [desgl.]
74. [" " " . . .]. . inmitten des Hauses und dto. [desgl.]
75. [" " " . . .]. eindringt und dto. desgl.
76. [" " " . . .]. . eindringt und dto. desgl.
77. [W. ein Hund in das (abgeschlossene) Heiligtum] der Gottheit dto (= eindringt), wird jenes Heiligtum Mehlräucherwerk haben
78. [W. ein Hu[nd auf dem Viehhof jemands ? dto. wird seine Strafe aufgehoben]
79. W. ein Hund in das Dunkel (?) des Hauses jemands dto, wird sein Übel beh[oben]
80. W. ein Hund auf das Kuruppu des Gärtners dto. wird der Besitzer jenes Kuruppu Reichtum [haben]
81. W. ein Hund das kuruppu des Wirtes dto., wird er Gewinn [haben]
82. W. ein Hund in den verschlossenen Raum eines Wirtes dto. . . . .
83. W. ein Hund in das Haus eines Wirtes dto. . . . .
84. W. ein Hund in das Haus jemands dto, wird der Herr des Hauses Ge[winn haben]
85. [W. ein Hu]nd auf seinen Herrn dto., der Herr . . . .
86. [W. ein Hu]nd mit . . . . .

. . . . . .

c) K. 236 + K. 3548 Rs. (CT 39,2).

87. .....ni...
88. ....ú-kal-li....
89. ....ma ina ku-ul-lat....
90. ...ir-b[i-iṣ-ma birik-šú ú-še-ṣa-a[m-ma....
91. ....i[k-li-iṣ-ma ir-bi-iṣ.....
.... i-ḫa-mu rigmu^{mu} ina bîti amêli ipparas^{as}

92. ...amêli ia-as-su i-tu-ku ^{d}lamassu i-ti-iq (Glosse: illak^{ak})
ki.min ^{amêl} muṣallû iṣabat-su

93. [š. kalbu]amêli ia-as-su di-ḫu-um iṣabat-su
94. [š. kalbu ....bêl]i-šú ia-as-su u iš-ta-na-aḫ-ḫi-it
ina zumri beli-šú
95. .....ba-aš-tum in-ni-iz-zi-ba ^{d}lamas-šú man[1]-ma i-la-'-ib

---

96. [š. kalbu ...] amêli iš-ta-na-as-si amêlu šuâtu ^{amêl} muṣallû i-maḫ-ḫar-šú ibizzâ immar^{mar}
97. [š. kalbu ..] amêli dto mêsiru iṣabat-su
98. [š. kalbu ...a]mêli i-na-bu-uḫ râbiṣu šulmi itti amêli
ra-ki-is
99. [š. kalbu ..] dto rabiṣu limuttim^{tim} arki amêli ra-
ki-is
100. [š. kalbu ...] ú-nab-ba-aḫ ana muškêni
ud-da-a-tum ^{amêl} muṣallî sad-rat-sa
101. [š. kalbu ..]ru ina bîti amêli ^{amêl} muṣallû ibaššiši

102. [š. kalbu innami[r^{ir}? ti-bu
103. [š. kalbu ištana]si? na-di-i ṣibû[ti?]
104. [š. kalbu ana pân amêli i]šur la kašâd^{ad} ṣibû[ti]

105. [š. kalbu ..it[ḫi? libbu-šu iṭâb
106. [š. kalbu ..]di i-na-an-na-ma ^{amêl} muṣallû
amêlu ḫi-[bi
107. [š. kalbu ..]la kašâd^{ad} ṣibû[ti
108. [š. kal]bu amêlu im... libbu-šú ul iṭâb
109. [š. kal]bu ana pa-ḫal-li amêli[... ana]bâbi(?) amêlu ûṣi am[ê]lu

---

[1]) Ist man etwa Ideogramm für ein Verbum (kašâdu?)? Vgl. CT 40, 34, 32 (Tafel 41).

c) K. 236 + K. 3548 Rs. (CT 39, 2).

87. . . . . .
88. . . . hält? . . . . .
89. . . . . in der Gesamtheit? . . . .
90. . . . liegt und sein Glied hervortreten lässt . . . . .
91. . . .? und sich hinlegt . . . .
. . . wird er bewohnen, Schreien wird dem Haus des Betreffenden fernbleiben
92. . . . . jemands heult und vorübergeht (?), geht der Schutzgott vorüber desgl. der Feind wird ihn fassen
93. [W. ein Hund . . . .] jemands heult, wird ihn Siechtum erfassen
94. [W. ein Hund . . . . seines Herrn heult und emporspringt, am Körper seines Herrn
95. . . . . wird die Kraft verloren, sein Schutzgott wird jedweden mit Fieber heimsuchen (?)

---

96. [W. ein Hund . . . .] jemands heult, wird dem Betreffenden der Feind entgegentreten; er wird Verlust erleiden
97. [W. ein Hund . . .] jemands dto, wird ihn Haft treffen
98. [W. ein Hund . . .] jemands bellt, wird ein guter Dämon mit dem Betreffenden im Bunde sein
99. [W. ein Hund . . . .] dto wird ein böser Dämon den Betreffenden verfolgen
100. [W. ein Hund . . . .] bellt, wird dem Armen Bedrängnis seitens des Feindes beschieden sein
101. [W. ein Hund . . . . .] . . wird im Hause des Betreffenden ein Feind sein
102. [W. ein Hund . . . gesehen wird?, Gedeihen
103. [W. ein Hund . . . . heult (?), Vereitelung der Wünsche?]
104. [W. ein Hund vor jemand hin- und herläuft, Nichterreichen der Wünsche
105. [W. ein Hund . . . . sich nahht, (?), geht es ihm wohl
106. [W. ein Hund . . . .] . . . wird augenblicklich der Feind der Mensch zerstört]
107. [W. ein Hund . . . . .] Nichterreichen der Wünsche
108. [W. ein Hund jemand . . . . befindet er sich nicht wohl
109. [W. ein Hund auf die Hoden jemands [. . . zum Tor? der Mensch

šu]âtu ? amêl muṣallû-šú itti-šú i[-sa-lim]

110. 101 ta-àm MU-ḪAL-ŠIT-IM B[I ?]

111. š. kalbu la šu-ú ú-ra-am-šú ú-ka-an-za-ap-šú ana pâni-šú u arki-šú [išḫit ? . . .
ṭuppu 45 kám-ma šumma âlu ina me-li-e šakin

d) K. 217 + K. 4046 (DA 103 ff).

11 Zeilen fehlen.

1. [š. kalbu ana pân ?] rubî zû iz-zi (?) mûtânû meš [ina mâti ibašši ši]
2. š. kalbu ana pâni-šú i-šur taḫâza rabîta išakan an ina arḫi šuâti . . . . . .
3. š. kalbu ana pâni-šú i-ziz ṣal-tum sad-rat-su
4. š. kalbu ana pâni-šú iš-ḫi-iṭ miqittim im âli šuâti ibašši ši
5. š. kalbu itti-šú it-te-en-dú maṣartu ili-šú eli-šú bašât at
6. š. kalbu ina is erši-šú ir-bi-iṣ il-šú itti-šú zi-e-ni
7. š. kalbu ina is kussî-šú ir-bi-iṣ mimmû-šú ina lâ ṭûbti ti (?) ireddû meš-šú
8. š. kalbu ina bîti amêli kalbata i-gir bîtu šuâtu innadi di
9. š. kalbu ina bîti amêli išâta na-pi-iḫ-ta ú-bal-li ina bîti šuâti baltum tum (!) ibašši ši
10. š. kalbu piṣû amêla iš-tin amêlu šuâtu damatu iṣabat-su
11. š. kalbu ṣalmu amêla iš-tin mursu iṣabat-su
12. š. kalbu ṣâmu amêla iš-tin amêlu šuâtu i-ḫad-du
13. š. kalbu is erša amêli iš-tin amêlu šuâtu mursu pa-áš-qu iṣabat-su
14. š. kalbu is kussâ amêli iš-tin MU-NU-TUK illak ak
15. š. kalbu is paššûra amêli iš-tin il-šú itti-šú sa-bu-us
16. š. kalbê meš ina rêbîti i-lab-bu-ú šal-pu-ti amêl nakru ana âli šuâti iṭeḫam am

hinausgeht, wird mit jenem Menschen sein Feind [sich versöhnen]

110. 101 Zeilen . . . .

111. W. ein fremder Hund sein Mitleid erwecket und ihm schmeichelt, vor ihm und hinter ihm (springt?) . . . .

Tafel 46 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf einer Höhe liegt".

d) K. 217 + K. 4046 (DA 103 ff.).

11 Zeilen fehlen.

1. [W. ein Hund vor] dem Fürsten den Kot ausscheidet, wird Pest [im Lande sein]
2. W. ein Hund vor ihm herläuft, wird er eine grosse Schlacht liefern; in jenem Monat . . . .
3. W. ein Hund vor ihm sich hinstellt (?), ist ihm Kampf beschieden
4. W. ein Hund vor ihm springt, wird der Zusammenbruch jener Stadt einbrechen
5. W. ein Hund sich an ihn anschmiegt, wird der Schutz seines Gottes über ihm sein
6. W. ein Hund auf seinem Bett liegt, wird sein Gott mit ihm zürnen
7. W. ein Hund auf seinem Stuhl liegt, wird man (er?) seinen Besitz in schlechten Zustand (?) bringen
8. W. ein Hund im Hause jemands eine Hündin umwirbt (?), wird jenes Haus vernichtet werden
9. W. ein Hund im Hause jemands ein loderndes Feuer zum Erlöschen bringt, wird in jenem Hause Kraft (?) sein
10. W. ein weisser Hund jemand anpisst, wird jenen Menschen Not erfassen
11. W. ein schwarzer Hund jemand anpisst, wird ihn Krankheit erfassen
12. W. ein dunkler Hund jemand anpisst, wird jener Mensch Freude erleben
13. W. ein Hund das Bett jemands anpisst, wird jenen Menschen schwere Krankheit heimsuchen
14. W. ein Hund den Stuhl jemands anpisst, wird er der Kinderlosigkeit verfallen
15. W. ein Hund den Tisch jemands anpisst, wird ihm sein Gott zürnen
16. W. Hunde auf dem Markt heulen, Zusammenbruch; der Feind wird sich jener Stadt nähern

17. š. kalbu kalba i-kul âlu šuâtu dannata immar^{mar}
18. š. kalbu kalba u-na-šak ana âli šuâti ni-ziq-tum sad-rat-su
19. š. kalbu kalba ir-kab sinnišâte^{meš} i-gar-ru-šá
20. š. kalbu birka u bissûra iškun mâtu šiâti irtapiš^{iš}

---

21. 31 iz-bu kalbu gab-ri IM BAL Uru^{ki}

---

22. š. kalbu ana êkalli êrub^{ub} ana êkalli šiâti išâtu imaqut^{ut}....

23. š. kalbu pisû ina êkalli êrub^{ub} âlu šuâtu šib-bu dan-nu [isabat su]

24. š. kalbu salmu ina êkalli êrub^{ub} âlu šuâtu šêu u kurumminatu(?)....

25. š. kalbu [sâmu ina êkalli] êrub^{ub} âlu šuâtu uš-taḫ-ra-ár

26. š. kalbu arqu ina êkalli êrub^{ub} êkallu šiâti tibû ûsa-šú

27. š. kalbu pîlû ina êkalli êrub^{ub} êkallu šiâti mimmû-šá ana nakri innadin

28. š. kalbu a-na êkalli êrub-ma man-ma idûk êkallu šiâti mimmû-šá uattar^{ár}

29. š. kalbu a-na êkalli êrub-ma ina ^{iš}erši ir-bi-iš êkallu šiâti mimma la šu-a-ti qât-su ikašad

30. š. kalbu a-na êkalli êrub-ma ina ^{iš}kussî ir-bi-iš êkallu šiâti uš-taḫ-ra-ár

31. š. kalbu a-na êkalli êrub-ma ina ^{iš}paššûri ir-bi-iš êkallu šiâti mimmû-šá ana nakri innadin^{in}

32. š. kalbu a-na bît ili êrub^{ub} ilâni^{meš} ana mâti rêma ul išakanû^{nu}

33. š. kalbu pisû ana bît ili êrub^{ub} bît ili šuâtu išid-su kênu

34. š. kalbu salmu ana bît ili êrub^{ub} bît ili šuâtu išid-su ul kênu

35. š. kalbu sâmu ana bît ili êrub^{ub} bît ili šuâtu mešrâ immar^{mar}

36. š. kalbu arqu ana bît ili êrub^{ub} bît ili šuâtu mešrâ immar^{mar}

17. W. ein Hund einen Hund frisst (?), wird jene Stadt Not erleben
18. W. ein Hund einen Hund beisst, ist jener Stadt Leid beschieden
19. W. ein Hund einen Hund bespringt, werden die Frauen verstossen (?)
20. W. ein Hund penis und vulva hat, wird jenes Land sich erweitern

---

21. 31 izbu-Hunde-Omina; Duplikat einer zerbrochenen (?) Tafel aus Ur

---

22. W. ein Hund in den Palast eindringt, wird auf jenen Palast Feuer fallen . . . .
23. W. ein weisser Hund in den Palast eindringt, wird jene Stadt starke Umzingelung [umfassen]
24. W. ein schwarzer Hund in den Palast eindringt, jene Stadt Getreide und Brot? . . . .
25. W. ein [dunkler] Hund in [den Palast] eindringt, wird jene Stadt durchwühlt werden
26. W. ein gelber Hund in den Palast eindringt, wird jenen Palast das Glück verlassen
27. W. ein rötlicher Hund in den Palast eindringt, wird der Besitz jenes Palastes dem Feinde überantwortet
28. W. ein Hund in den Palast eindringt und irgend jemand tötet, wird jener Palast seinen Besitz vergrössern
29. W. ein Hund in den Palast eindringt und sich aufs Bett legt, wird jener Palast fremden Besitz erlangen
30. W. ein Hund in den Palast eindringt und sich auf den Stuhl legt, wird jener Palast durchwühlt werden
31. W. ein Hund in den Palast eindringt und sich auf den Tisch legt, wird der Besitz jenes Palastes dem Feinde überantwortet
32. W. ein Hund in den Tempel eindringt, werden die Götter gegen das Land keine Gnade üben
33. W. ein weisser Hund in den Tempel eindringt, steht der Grund jenes Tempels fest
34. W. ein schwarzer Hund in den Tempel eindringt, steht der Grund jenes Tempels nicht fest
35. W. ein dunkler Hund in den Tempel eindringt, wird jener Tempel Reichtum sehen
36. W. ein gelber Hund in den Tempel eindringt wird jener Tempel Reichtum sehen

37. š. kalbu pîlû ana bît ili êrub^{ub} bît ili šuâtu ilâni^{meš}-šú
i-ra-a-a-mu-šú
38. š. kalbê^{meš} rit-ku-bu-ma ana bît ili erubû^{meš} âlu šuâtu
mimma la šu-a-ti qât-su ikašad

39. 27 MU.MEŠ. BAR.MEŠ šu-ut šumma âlu ina mêlê^{e} šakin^{in}

40. š. kalbâte^{meš} ina bâbâni^{meš} ú-nam-ba-ḫa ú-kul-ti ^{d}Era ina
mâti ibaššiši
41. š. kalbâte^{meš} 1-ta-àm tûlidâ^{meš}-sapâḫ^{eh} âli
42. š. kalbâte^{meš} amêlûta tûlidâ^{meš} âlu šuâtu kiš-šu-tam êpuš^{uš}
têm mâti išanni^{ni}

43. [š. kalbâte^{meš} mûrê^{meš}-ši-na] îkulâ âlu šuâtu ḫušâḫa immar^{mar}

Rs.

nach der Unterschrift müssen hier 19 Omina fehlen

1. .... amêlu(?) imât
2. ... ...immar^{mar}
3. ..... i-kur-ru-šu
4. ... šú illak^{ak}
5. š. kalbatu ina bâbi bîti amêli tûlid bîtu ina .. pa ḫa
šaknu^{nu}-šú
6. š. kalbatu ina bâbi bîti amêli tûlid bîtu ... ra an...
....kur
7. s. kalbatu ina mu-šab-ti bîti amêli tûlid amêlu .... ud
kíd... u
8. š. kalbatu ina bîti amêli tûlid-ma ú-kar-rit....

9. š. kalbatu ina bîti amêli tûlid-ma mûrê^{meš}-šá....

10. š. kalbatu iš-še-gu-ma amêla ú[na-šak....
11. š. kalbatu iš-še-gu-ma mûr-šá [îkul....
12. š. kalbatu iš-še-gu-ma uš?
13. š. kal[bata ir-kab?
14. š. kalbatu silît-sa [îkul....
15. š. kalbatu ana pân amêli....

37. W. ein rötlicher Hund in den Tempel eindringt, werden jenen Tempel seine Götter lieben

38. W. Hunde bespringen und in den Tempel eindringen, wird jene Stadt fremden Besitz erlangen

---

39. 27 seltsame Omina (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt"

---

40. W. Hündinnen in den Toren bellen, wird Fressen des Era im Lande sein

41. W. Hündinnen (nur) ein Junges werfen, Zerstörung der Stadt

42. W. Hündinnen Menschenwesen gebären, wird jene Stadt Eroberungen machen, der Sinn des Landes wird sich ändern

43. [W. Hündinnen ihre Jungen] fressen, wird jene Stadt Hungersnot erleben

Rs.

. . . . . .

1. . . . der Mensch wird sterben
2. . . . wird sehen
3. . . . werden verstossen (?) . . .
4. . . . . sein . . . wird gehen
5. W. eine Hündin im Tore des Hauses jemands Junge wirft, das Haus . . . . ist ihm bestimmt
6. W. eine Hündin im Tor des Hauses jemands Junge wirft, ...
7. W. eine Hündin im Abort des Hauses jemands Junge wirft, der Mensch . . . . .
8. W. eine Hündin im Tor des Hauses jemands Junge wirft und abbeisst (?) . . . .
9. W. eine Hündin im Hause jemands Junge wirft und ihre Jungen . . . . .
10. W. eine Hündin wütend wird und jemand beisst . . . .
11. W. eine Hündin wütend wird und ihr Junges [frisst . . .
12. W. eine Hündin wütend wird und . . . . .
13. W. eine Hündin eine Hündin bespringt? . . .
14. W. eine Hündin ihre Nachgeburt frisst . . . .
15. W. eine Hündin vor jemand . . . .

16. š. kalbatu u sal maš? . . . .

17 39-àm MU-BI·IM]

18. š. kalbatu . . . . .

e) Rm II 304 (CT 40,43).

Vs. 1-4 s. unter d) 22-25; Vs. 5-11 s. unter d) 27-31;
10-13. š. kalbu ana bîti amêli êrub-(ma) . . . .
14. [š. kal]bu ana bîti amêli ḫu-[sa-ba ušêrib? . . .
15. [š. kalb]u ana bîti amêli . . .
Rs. 1. š. kalbatu . . . . 2. š. kalbatu . . . .
3. š. šaḫû . . . . .

f) K. 6975 (CT 40,43).

Z. 1-5 s. unter d 35-38; Z. 6 wohl identisch mit b 77.

g) K. 8064 (CT 40,43).

. . . . . .
1. [š. kalbu . . . . .] na it . . . .
2. [š. kalbu . . . .]epira is-lu . . . .
3. [š. kalbu . . . .]epira is-lu . . .
4. [š. kalbu ana pân amêli epira ḫ]u-pi-ram-ma ir-bi-iṣ aššat-su
na-a-a-kát
5. [š. kalbu ana êli amêli] zû-šú iz-zi [ibizzâ immar]

6. [š. kalbu ana pân] amêli šêp-šú iš-ši-ma šînâte^{meš}-šú iš-tin . . . .
7. [š. kalbu] ana eli bêli-šú šep-šú iš-ši-ma šînâte-šú iš-tin . . . .

8. [š. kal]bu ana eli bêli-šú šep-šú iš-ši-ma zû-šú iz-zi . . . .

9. [š.] kalbu ana eli bêli-šú u bêlti-šú zú-šú iz-zi . . . .

10. [š.] kalbu ana bîti amêli ḫu-ṣa-ba ušêrib^{ib} . . . .

11. [š.] kalbu ina bîti amêli ḫu-ṣa-ba ûṣi . . . .

12. [š.] kalbu iš-še-gu-ma [ina ṣ]ûqi i-ra[p-pa]-du? . . . .
. . . . . qar? . . . . .
. . . . . .

16. W. eine Hündin . . . . .

17. 39 [Zeilen . . .

18. W. eine Hündin . . . . . .

e) Rm II 304 (CT 40,43).

f) K. 6975 (CT 40,43)

g) K. 8064 (CT 40,43)

. . . . .

1. [W. ein Hund . . . .]
2. [W. ein Hund . . .] Erde aufwirft. . . .
3. [W. ein Hund . . .] Erde aufwirft. . .
4. [W. ein Hund vor jemand den Boden aufkratzt und sich hinlegt, wird seine Frau vergewaltigt
5. [W. ein Hund auf jemand] seinen Kot ausscheidet, [wird er Verlust erleben]
6. [W. ein Hund vor] jemand seinen Fuss emporhebt und uriniert. . . .
7. [W. ein Hund] auf seinen Herrn seinen Fuss emporhebt und uriniert. . . . . .
8. [W. ein H]und auf seinen Herrn seinen Fuss emporhebt und seinen Kot ausscheidet. . . . .
9. [W.] ein Hund auf sein en Herrn und seine Herrin seinen Kot ausscheidet. . . . . .
10. [W.] ein Hund in das Haus jemands einen Zweig (mit Früchten) trägt. . . . . .
11. [W.] ein Hund aus dem Hause jemands einen Zweig (mit Früchten) herausträgt. . . . .
12. [W.] ein Hund wütend wird und [auf der St]rasse dahinst[ürmt. . .
. . . . . .

Bemerkungen zu Tafel 46.

Nach der Unterschrift unter c bilden Hunde-Omina die Tafel 46 der Serie. Voraus gehen die Schweine-Omina (Tafel 45). Die Fangzeile der Tafel 45 (CT 38, 46, 107) setzt jedoch eine andere Aufeinanderfolge voraus, die derjenigen in KAR 394 Ⅱ 17f entspricht: Schweine-Omina (Tafel 49), dann: šumma išâtu ina âli imqut (Tafel 50). Nach der Assurliste folgen ferner die Schweine-Omina erst hinter den Hunde-Omina, ebenso nach dem Fragment e Rs. 3. Auch sonst entspricht die Aufeinanderfolge der Assurzählung, nämlich

a 1	=	KAR 394 Ⅱ 14
c 11	=	15
d 40	=	16
e Rs. 3	=	17.

Ferner folgt a 1 ähnlich wie in KAR 394 Ⅱ 14 auch in Tafel 42(?) b Rs. 16; c Rs. 9; e Rs. 15 auf die SA.A.(RI)-Omina.

Was die einzelnen Textteile anbelangt, so ist a und c der obere Teil, b Vs. und Rs. der untere Teil einer und derselben Tafel. Von d gehören nach Z. 39 zum mindesten Z. 22-38 zur Serie, aber auch der ganze folgende Abschnitt muss hierhergerechnet werden, da dessen Anfang Z. 40 auch in der Assurliste KAR 394 Ⅱ 16 sich findet. Vs. 1-20 wird dann am wahrscheinlichsten ebenfalls dazugehören, zumal die Bezeichnung als izbu-Omina (Z. 21) auf den Inhalt gar nicht zutrifft. e und f sind fast ganz mit dem ausdrücklich zur Serie gerechneten zweiten Teil von d identisch, während g grossenteils mit b übereinstimmt; c 11 und d 40 leiten doch wohl neue Tafeln 47 u. 48, nicht bloss neue Abschnitte der Tafel 46 ein.

a)

Vgl. Boissier, Choix I 36f; Hunger, 97 ff.

Z. 1 entspricht KAR 394 Ⅱ 14; CT 40, 41 Rs. 16; 42 Rs. 9; 43 Rs. 15. (Tafel 42 ?) zur Ergänzung s. unten Z. 21.

Z. 3: vgl. CT 40, 43 Rs. 16; zu 3f s. auch unten Z. 29f.

Z. 6: vgl. 40, 43 Rs. 17; der Schluss der Zeile unklar; die Übersetzung Hungers: „..... die Sterblichkeit unter den kleinen Kindern wird gross sein" trifft kaum das Richtige, am nächstliegenden dürfte PÁR.RA = šubtu zu nehmen sein SAI 3869.

Z. 7: nakliš „kunstvoll" soll wohl bedeuten, dass die Hunde nicht etwa aus Hunger oder wegen eines anderen Bedürfnisses, sondern aus Mutwillen bellen; Hunger „heimtückisch" scheint weniger zu entsprechen.

Z. 8: In dem Kommentar zu šumma kalbatu K. 4171 Rs. (RA 17, 137) 17 (vgl. auch den Anfang unserer Zeile dort Z. 16) wird e-ma allem Anschein

nach durch šum-ma erklärt das würde zur Not in Z.8 passen, wenn man šumma ipparasû lesen wollte (TAR·MEŠ); es ist aber unmöglich in Z.9, wo auf e-ma KÁ.MEŠ folgt; e-ma muss also hier doch wohl die Stelle einer Präposition vertreten, wohl „an", „bei", nicht einfach = ina, da sonst zwischen dem Omen Z.8 und jenem Z.4 kein Unterschied wäre; vgl. schon Hunger S.99A1.

Z.10: Das Zahlzeichen 1 vor dem Zeilenanfang auch Z.40.60.80. Zu Z.10-12 vgl. Tafel 45,4-6 (CT38,46); s. dort die Bemerkungen oben Seite 53.

Z.14: vgl. unten g12.

Z.20: Für pîlû sonst·DAR·A.

Z.26: vgl. unten b50.

Z.29f: vgl. oben 3f.

b)

Z.42: Ob etwa šá-lim-ti (Bezold, 275: ein Hausgerät; oder šalamtu Leichnam?) zu lesen ist, lässt sich, da der weitere Zusammenhang fehlt, nicht erkennen; statt Ti vielleicht An = ili.

Z.44: ittakalu wäre an sich auch von nakâlu oder dagâlu abzuleiten.

Z.45: Die Übersetzung „ohne dass sie hinfallen" zu ina LA·RU·MEŠ kommt wohl nicht in Frage.

Z.46: In K.4171 Rs.14 (RA 17,137) ist die Erklärung zu aḫ-ḫa leider abgebrochen.

Z.47f: vgl. g2f.

Z.49: Oder ist gemeint: er wird (als Gefangener, Hilfesuchender) zum Feind (aus der Stadt) hinausgehen?

Z.50: ip-pu-ul, auch Z.53, ist auffallend; vielleicht „zerstören" durch „Scharren"; ibbul von bâlu „pissen" ist wohl nicht gemeint, da Z.53 šinâte-šú iš-tin daneben steht; vgl. a26.

Z.51 = g4; Z.51-53 auch bei Hunger, 100, Z.13-15.

Z.53: „Angepisst werden" vom Hund auch d10ff; KAR 64 Vs.12.29; Rs.8 (MVAG 21,17f).

Z.55: uk-ku-piš ist mir unklar; ist es etwa mit eqqebu zusammenzubringen, also als adverbiale Bildung „fern", „weit weg" zu erklären (vgl. Bezold, 62), als Gegensatz zu Z.54?

Z.57: vgl. g5.

Z.58f: vgl. g8f.

Z.60: ú-šá-qil wohl Ḫ1 von šaqâlu „aufhängen"; gemeint ist wohl, dass der Hund an jemand sich reibt; ähnlich ist wohl Tafel 45,100 zu ergänzen, oben S.55.

Z.63: auch bei Hunger S.101, Z.25.

Z.64: vgl. g6.

Z.77: ergänzt nach f6 (K.6957, CT40,43). Zu mašḫâti s. Orntl. 39,54c; 219,16 (zu KAR 377 Rs.16).

Z.78: Was GI-šu in diesem Zusammenhang bedeutet, ist mir unklar;

etwa ein Stall mit Rohr (Schilf) bedeckt oder umzäunt? vgl. Deimel, Lex. S. 212, 372-78.

Z. 79: úr-pa-at ist vieldeutig, man könnte auch an urbatu „Schilf" oder urbatu „eine Art Doppelriegel" denken. Oder ist úr-ḫat^{at} „Weg" zu lesen?

Z. 80f: kuruppu wird ein Gefäss oder ein Mass sein.

Z. 81: Ein anderes Ideogramm für sabû, ṣâḫit karânu „Wirt", „Kellerer", Chic. Syll. 210.

c)

Z. 91: ik-li-iṣ-ma, wenn so richtig ergänzt, von kalâṣu „blind sein"?

Z. 92ff: zu ia-as-su s. Omkl. 31,35,28; 39,82,28; 209,72.06 i-tu-ku von etêqu abzuleiten ist, ist unsicher.

Z. 95 scheint kein neues Omen, sondern die Deutung des in Z. 94 vorhergehenden Omens zu enthalten. Am Anfang der Zeile fehlt vielleicht nichts.

Z. 104: vgl. d Vs. 2.

Z. 111: auch KAR 394 I 15; vgl. Hunger, 100.; zu kunzubu „schmeicheln" s. die Bemerkungen Meissners in MAOG III 3, S. 43, zu Z. 7. La šú-ú = id-d[a . . . .] K. 4171 Rs. 2 (RA 17, 137); s. auch Tafel 45, 36 (CT 38, 47) oben S. 54.

d)

Vgl. Virolleaud, Études p. 16-19; Boissier, Choix I 31-35; Hunger S. 90ff.

Z. 2: vgl. c 104; das Suffix šú in pâni-šú bezieht sich wohl auf rubû der Z. 1, das auch als Subjekt zu išakan zu denken ist.

Z. 3: i-ziz; an sich auch i-mid möglich, dieses Verbum jedoch Z. 5. Dagegen lässt sich a 2 nicht vergleichen, da es sich dort um den Stamm ma'âdu handelt.

Z. 5: emêdu auch = sanâqu sich herandrängen (Weidner, MAOG IV 284).

Z. 7: SAL hier wohl nicht aššatu, da in diesem Falle nicht das Suffix šu, sondern su (aššat-su) stehen würde; vielmehr wohl mimmû wofür allerdings sonst voller SAL·MU. Über den Wert mim für SAL vgl. ZA 36, 107; Fr.-D., Syllabaire p. 47; auch das männliche Suffix an ireddû macht die Beziehung auf aššatu nicht wahrscheinlich; der Plural bei ireddû statt des Singular in den Omentexten auch sonst häufig; die Erklärung des Nachsatzes bleibt aber trotzdem unsicher.

Z. 8: i-gir von egêru „umwickeln", „umgeben", hier offenbar im geschlechtlichen Sinn.

Z. 9: ÚR = riḫû SAI 3315, daher hier etwa auch riḫûtum statt baltum „Scham", „geschlechtliche Kraft" möglich nach YOR IV p. 100 note 300 riḫâtu = surplus revenues (Daugherty).

Z. 10ff.: s. oben zu b 53.

Z. 14: MU·NU·TUK nach dem Ideogramm ohne Zweifel „Kinderlosigkeit"; Lesung mir nicht bekannt; etwa akûtu? Dabei wäre aber MU nicht ausgedrückt; vgl. ausführlich darüber Hunger 92A.1.

Z. 19: Es handelt sich augenscheinlich um einen männlichen Hund,

der besprungen wird; dementsprechend die Deutung: Verbum qarâšu „spalten", „trennen"; vgl. das hebräische garaš im Piel; vgl. unten Rs.3 i-kur-ru-šu, womit vielleicht dasselbe gemeint ist; so schon Hunger 92 A.9. Dass ein männlicher Hund Junge wirft, scheint Rm 155,19 b angenommen zu werden, DA 268; Hunger 90.

Z. 20: Eine Neugeburt mit männlichen und weiblichen Schamteilen auch Dennefeld, 9.38,1; 39,5.

Z. 21: Die Bezeichnung izbu (foetus-Omina) passt jedenfalls für die noch vorhandenen zwanzig nicht; wenn die Zahl 31 stimmt, müssen am Anfang 11 zerstört sein.

Z. 22-25. 27-31 ergänzt e 1-9; weiter vgl. zu Z. 22ff. unten Z. 32 ff.

Z. 23: Die Form me-šír oder me-qít wäre auffällig; daher wohl šib-bu „Gürtel", „Einfassung", hier von feindlicher Belagerung, zu lesen.

Z. 25: uštaḫrar auch Z. 30.

Z. 26: fehlt in e; vgl. b 49; êkallu als femininum behandelt in Z. 27f. 31. (Suffix šá); dagegen Z. 29 Suffix su.

Z. 31: vgl. oben Z. 27.

Z. 32 ff.: vgl. oben Z 22ff.; rîmiṭû^{nu} iššakanû^{nu} wäre an sich auch möglich; vgl. RA 26,40,9.

Z. 35-38 ergänzt f 1-5.

Z. 37: Die Nebeneinanderstellung bît ili šuâtu ilâni-šú zeigt, dass bît ili ein ganz erstarrter Ausdruck ist wie unser „Gotteshaus"

Z. 39: Zu MU·MEŠ·BAR·MEŠ vgl. Rm 155 Rs.12 (DA 269): ittâte^{meš} a-ḫa-a-ti.

Z. 40: KAR 394 ≒ 16 als Tafelanfang (nach der Assurzählung wäre es Tafel 48) angeführt; eventuell ist auch e Rs. 1f darnach zu ergänzen; vgl. zu 40ff. Dennefeld 175f.

Z. 41: vgl. K. 4171 Rs.10 (RA 17,137); K. 3669,1 (CT 27,50; Dennefeld, 173).

Z. 43: ergänzt von Dennefeld 176 nach K. 6286 etc. Rs.13 (CT 28,40; vgl. oben zu Tafel 45 e), f. 55.

Zwischen Z. 43 und Rs. 1 müssen gemäss der Angabe in Z. 17 der Rs. im ganzen 19 Zeilen fehlen.

Rs. Z. 3: vgl. oben zu Z. 19; vgl. im übrigen zur Rs. die Bemerkungen bei Hunger 96f und Dennefeld, 176f.

Z. 10-12 vgl. a 14-16; g 12.

Z. 13: Ergänzung vielleicht nach Rs. 19.

e)

Z. 14: vgl. g 10f.

Rs. 1: vielleicht nach KAR 394 ≒ 16; d 40f zu ergänzen.

Rs. 3: wahrscheinlich dieselbe Zeile wie KAR 394 ≒ 17.

g)

Z. 2f: entspricht b 47f.
4 : " b 51
5 : " b 57
6 : " b 64
8 : " b 58
zu Z. 9 : vgl. b 59
zu Z. 12: " a 14; d Rs. 10ff.

Einen Kommentar zu šumma kalbatu, dessen 1. Zeile K. 3669 Ps. 1 (CT 27, 50; Dennefeld 173) zu entsprechen scheint, bietet K. 4171 Rs. 10-22; RA 17, 137 gemäss der Angabe in Z. 23. Die rechte Hälfte mit den Erklärungen ist leider fast ganz weggebrochen; von den dort erklärten Ausdrücken findet sich aḫ-ḫa Z. 14 in b 46, während Z. 16f. trotz des Anklangs an a 8 keine dort passende Erklärung zu bieten scheint; vgl. oben zu a 8 und d 40.

Weitere einzelne Hunde-Omina finden sich Rm 155 Ps. 12. 15. 19 (Boissier DA 267f.; Choix I 253; Hunger 90); CT 39, 30, 66 (Fangzeile hinter Tafel 79); CT 39, 26, 1-9. 12f. 16f. (Tafel 72) (Paarung von Hunden mit anderen Tieren); KAR 379 Z. 3f. ("Wenn im Hause jemands ein Hund aufsteht, ... heult . . ."); KAR 398 Rs. 2 ("Wenn ein Hund . . . ."; alles weitere zerstört); ferner Chic. A 3439 a+b 8 (AJSL 43, 24. 38: Wenn der âšipu-Priester auf seinem Weg zum Kranken einen schwarzen Hund oder ein schwarzes Schwein sieht). Noch unveröffentlicht sind, soweit ich sehe, K. 12169 (Bezold, Cat. VII 1224), das x+12 Zeilen von Hunden und Kälbern enthält, sowie DT 169 (Bezold IV 1557), das in 23+x Zeilen auch ein Sühneritual gegen das durch Hunde vorbedeutete Unheil zu enthalten scheint.

Eine Beschwörung gegen Belästigung durch Hunde findet sich KAR 64, bearbeitet von E. Ebeling in MVAG 21, 17-21.

Tafel 47-53.

Nach der Assurrecension (KAR 394 I 15ff) lauten die Anfänge der folgenden Tafeln also:

Tafel 47 (KAR 394 I 15): šumma kalbu la šu-ú ú-ra-[am-šu . . . . .
(auch CT 39, 2, 111)

" 48 (" 16): š. kalbâte^{meš} ina bâbâni^{meš} ú-nam-ba-
[ḫa . . . .] (auch Tafel 46 d 40)

" 49 (" 17): š. šaḫê^{meš} it-ta-na-da-[ru . . . .
(wird CT 38, 45, 55; 46, 108 als Tafel 45 gerechnet); vgl. aber auch Tafel 46 e Rs. 3.

Tafel 50 (KAR 394 I 18): š. išâtu ina âli imqut....
(wäre nach CT 38,46,107 Tafel 46).
» 51 (» 19): š. išâtu ina mâti innamir....
» 52 (» 20): š. išâtu ina tinûri amêli iṣê^{meš} piṣûti^{meš}.....
(vgl. CT 40,44,1: K.3821).
» 53 (» 21): š. šarru ana di-nim i-zir....
(auch Sm 772 obv. 16; CT 40,9).
» 54 (» 22): š. amêlu ina libbi âli ki-šub-[ba-a...
stimmt mit CT 39,3,1 überein; vgl. auch KAR 392 Rs. 8; s. das folgende.

Tafel 54 und 55.

(CT 39, 3-7)

Feldbau; Bäume und Pflanzen.

a) K.2319+K.9284: CT 39, 3-5.

1. [šumma ḏ]mêlu ina libbi âli ki-šu[b-ba-a i-]šam-ma ana eqli ú-tir ina pân abulli šuâti [nak]ru ul ippaṭar amêlu šuâtu libbu-šú ul iṭâb	1. [Wenn] jemand inmitten der Stadt eine Öd[ung ke]uft und es zum (bebauten) Feld macht, wird von jenem Stadttor der Feind nicht weichen, jener Mensch wird sich nicht wohlbefinden
2. š. ina ^{araḫ} aiari ki.min ûm-šu îrak bît amêli irtapiš^{iš}	2. Wenn im Ijar desgl. wird sein Tag lang sein; das Haus des Betreffenden wird sich erweitern
3. š. ina ^{araḫ} simâni ki.min mimma la šá-am qât-su ikašad amêlu šuâtu ibaluṭ	3. W. im Siwan desgl., wird er fremden Besitz erwerben; jener Mensch bleibt am Leben.
4. š. ina ^{araḫ} ulûli ki.mi[n] DI DI šumšu damiq	4. W. im Elul desgl. ...wird sein Name in Ehren sein
5. š. ina ^{araḫ} tašrîti ki.mi[n ḏ]li bêl dabâbi-šú izzaz šîr-šu iṭâb.	5. W. im Tišri desgl. wird er auf seinen Gegner treten; er befindet sich wohl
6. š. ina ^{araḫ} araḫsamna k[i.min ta-zi-i]m-ta-šú ikašad amêlu šuâtu	6. W. im Araḫsamna de[sgl. wird er seinen Wun]sch erreichen;

ila irašši^{ši}

7. š. ina ^{arah}kislimi k[i.min]... irtapiš il-šu šú-u-um

8. š. ina ^{arah}šabâṭi ki.min ....u lumun libbi šá zumri amêli paṭrat^{at}

9. š. eqla ina TE ip-te-ti ma-na-ḫa-a-ti iškun-ma ki.min taš-mu-ú u salîmu^{mu} ina mâti šaknu^{nu}

---

10. š. amêlu ina libbi eqli âli palga iḫ-ri amêlu šuâtu magir-ma aššata iḫḫaz bîtu šuâtu ana pani-šú illak^{ak}

11. š. ina libbi eqli âli parakka e-pu-uš: iṣbat[1] lumun libbi eqlu šuâtu innadi (?)[2]

---

12. š. amêlu eqil âli lâ si-ma-ni i-riš ṣal-tu ili ana âli ibašši amêlu šuâtu libbu ili [uttâr (?)]

13. š. ina eqli[3] âli inninnu ki.min ina ^{iṣ}kakki-imaqut^{ut} arkat-su issapaḫ^{aḫ}

14. [š. ki.min] AŠ·AN·NA ki.min ana âli ilâni^{me}-šú šab-su-tum itârû^{me}-šú

15. [š. ki.min] kanâktu[4] ki.min ana âli di-bi-ru šaknu^{nu}-šu amêlu šuâtu imaqut

16. [š. ki.min] šamaššammu ki.min maḫîr âli iṣaḫir amêlu šuâtu i-ḫaš-ši-iḫ

17.[5] [š. ina] eqli libbi âli ^{iṣ}baltu piṣû innamir eqil ugâri šuâtu innadi^{di} amêlu šuâtu imât: ul îšar

18. [š. dto.] ^{šam}ŠIM·IM·DU ki.min eqlu šuâtu ana kaspi innadin-ma bêl-šú inakir^{ir}

19. [š. dto.] šammê^{ḫá} ṣêri ki.min eqlu šuâti bilat-su ušpîl ÁŠ.LAL libbu-šu ul iṭâb

---

1) so ist LU wohl zu lesen „(in Besitz) nimmt"; vgl. c5; anders Z. 48. 2) wohl AL·RU zu lesen wie Z. 15. 3) in h 12 + libbi. 4) GIG. 5) hier beginnt Tafel 55.

jener Mensch wird einen (schutz)gott haben

7. W. im Hirlev desgl. . . .] wird sich erweisern, sein Gott ist freundlich (gesinnt)

8. W. im Sebat desgl. . . und (?) das Unheil vom Leibe des Menschen wird weichen

9. W. er das Feld von Grund aus (?) aufbricht, Aufwendungen macht und desgl., wird gnädige Erhörung im Lande sein

---

10. W. jemand im Felde der Stadt einen Kanal gräbt, wird jener Mensch gut daran sein; er wird eine Frau nehmen; sein Haus wird vorwärtskommen

11. W. er im Felde der Stadt ein Heiligtum erbaut: (in Besitz) nimmt (?) Herzeleid; jenes Feld wird öde liegen?

---

12. W. jemand ein ungeeignetes Feld in der Stadt anpflanzt, wird Feindschaft des Gottes gegen die Stadt herrschen; jener Mensch wird das Herz des Gottes der Stadt wieder zuwenden (?)

13. W. er auf einem Felde in der Stadt Gerste (?) anbaut, wird er durch die Waffe fallen, sein Nachlass wird vernichtet werden

14. [W. er desgl.] Emmer desgl., werden zu der Stadt ihre zürnenden Götter zurückkehren

15. [W. er desgl.] Opopanax desgl. wird über die Stadt Pest kommen; jener Mensch wird fallen

16. [W. desgl] Sesam desgl., wird der Verkaufspreis in der Stadt gering sein; jener Mensch wird Mangel leiden

---

17. [W. auf einem Feld inmitten der Stadt Weissdorn gesehen wird, wird jenes Grundstück öde liegen; jener Mensch wird sterben: es wird ihm nicht gut gehen

18. [W. desgl.] ŠIM · IM · DU - Pflanze desgl., wird jenes Feld um Geld verkauft werden und sein Herr wird sich ändern

19. [W. desgl.] Heppenpflanzen desgl., wird jenes Feld seinen Ertrag (vor der Zeit) abwerfen ... wird sich nicht wohlbefinden

20. [š. dto] šammêᵇᵉ šadî ki.min eqlu šuâtu innadiᵈⁱ amêlu šuâtu imât

21. [š. ina] eqli libbi âli ⁱˢbînu izziz eqlu šuâtu uš-taḫ[1]-iḫ amêlu šuâtu imât

22. [š. ki.min] ⁱˢerinnu ki.min ina eqli šuâti MU·NU·TUK ki.min šîr amêli ul iṭâb

23. [š. ki.min] ⁱˢnu-úr-ma ki.min ilu id(?) amêli uqatti bît-su issapaḫ

24. [š. ki.min] ⁱˢašûḫu ki.min amêlu šuâtu ina kimti-šú damiq

25. [š. ki.min] ⁱˢsarbatu ki.min ilu amêla šuâtu ana mi-ig-ri-šú ireddi-šú

26. [š. ki.min] ⁱˢ GI·BU ki.min bêl dabâbi-šú imaqut-ma amêlu šuâtu i-šal-lim

27. š. ki.min ⁱˢgišimmaru ki.min ilu ana amêli damiq i-piš amêli šuâti i-sár-rù

28. š. ki.min ⁱˢḫaluppû ki.min šá amêli šuâti amat tuš-ši eli-šú imaqutᵘᵗ

29. š. ki.min ⁱˢšaššugu ki.min lâ ṭûb libbi-šu šakin-šú

30. š. ki.min qan šalâli ki.min eqlu šuâtu innadiᵈⁱ ikkar-šu inakir

31. š. eqil libbi âli ᵈAdad iraḫiṣⁱˢ amêlu šuâtu šattu 3 kám ina ku-ri u nissati illakûᵐᵉš

32. š. ina riḫṣi-šu išâtu mimma ú-qal-li nadê eqli amêlu šuâtu imât

33. š. sá-bi-iḫ ⁱˢnarkabti iš-kun apil-šu iš-šal-ḫal amêlu šuâtu imât

34. [š. . . . e . . . .] mimma bušû TAG·GA immamir ni-ṣir-ta-šu unakir-ma ikkal ik-liš illak

35. š. eqla epra tam-ḫa-a ú-ma-al-li šum-šú ina damiqtim ittami il-šú ša-lim-šú

[1] es wird hier še zu ergänzen sein.

20. [W. desgl.] Gebirgspflanzen desgl. wird jenes Feld zerstört; jener Mensch wird sterben

---

21. [W. auf] dem Feld in einer Stadt eine Tamariske steht, wird jenes Feld unfruchtbar werden; jener Mensch wird sterben

22. [W. desgl.] eine Zeder desgl. wird auf jenem Feld Kinderlosigkeit desgl. dem Betreffenden wird es nicht gut gehen

23. [W. desgl.] ein Granatapfelbaum desgl., nimmt der Gott dem Menschen seine Kraft(?), sein Haus wird zerstört

24. [W. desgl.] eine weibl. Zeder desgl., wird es in der Familie jenes Menschen günstig stehen

25. [W. desgl.] ein šarbatu-Baum desgl. wird ein Gott jenen Menschen nach seinem Willen leiten

26. [W. desgl. ein] GI-BU-Baum desgl., wird sein Gegner fallen und jener Mensch wird wohlbehalten sein

27. W. desgl. eine Dattelpalme desgl., wird der Gott dem Menschen gnädig sein; das Werk jenes Menschen wird gedeihen

28. W. desgl. eine Weide (?) desgl., wird jenen Menschen Verwirrung (?) befallen

29. W. desgl. šaššugu desgl., wird ihm kein Wohlbefinden beschieden sein

30. W. desgl. Schierling desgl., wird jenes Feld vernichtet, sein Bebauer wird sich ändern

---

31. W. ein Feld inmitten der Stadt überschwemmt wird, wird jener Mensch drei Jahre in Not und Leid kommen

32. W. bei dieser Überschwemmung Feuer etwas verbrennt (?); Verödung des Feldes; jener Mensch wird sterben

33. W. er eine Zerstörung (?) des Wagens herbeiführt, wird sein Erbsohn weggeschleppt werden; jener Mensch wird sterben

---

34. W.] was an Besitz nimmt (?) gesehen wird, wird er seinen (geheimen) Schatz verlieren und aufbrauchen; er wird in Trauer kommen

35. W. er das Feld mit Erdreich als Terrasse auffüllt, wird sein Name in Ehren genannt werden, sein Gott wird ihm gnädig sein

36. š. tillu u mušpalu šá eqli uš-te-šîr egirrû^{u} mâgiru šakin-šú
ilu rîṣu-šu

37. š. eqlu SAG.KI.GUD ana bît ḫubulli irrub tamqâru i-be-el-šu

38. š. eqil sîri ri-im ili ana amêli ibašši il-šú eli-šú
iṭâb-šu

39. š. eqlu pitiqtu la-wi li-pit qâti-šú îšar ḫud libbi

40. š. ina libbi eqli saḫlû i-pu-uš ebûru îšar amêlu šuâtu
ašaridûtam illak

41. š. ki.min SE.EL.SAR ki.min libbu âli šuâti iṭâb amêlu šuâtu
ki-mil-ti ili paṭrat-su

42. š. ki.min e-zi-zu SAR ki.min e-zi-iz ili ana amêli ibašši:
šîr-šu ul iṭâb

43. š. ki.min AN.TAḪ.ŠUM.SAR ki.min ma-na-ḫa-ti-šú nakru i-tab-bal
lâ ṭub šîri šakin-šú

44. š. ki.min ^{šam}kamunû ki.min êli bêl dabâbi-šú izzaz^{az} libbu-šu
iṭâb

45. š. ki.min ^{šam}kisibirru ki.min ma-na-ḫa-ti-šú ú-lab-bar ki.min
ana kaspi innadin^{in}

46. š. ki.min ḫasarratu ki.min amêlu šuâtu akal mâti ikkal libbu-šu
iṭâb

47. š. ki.min qiššû ki.min ebûru îšar eqlu ina bilti itt[abal^{i}]

48. š. ina eqli še-am im-mil ṣibit[1] libbi âli libbu-šu ul iṭâb
ḫušâḫu ibašši^{ši} ŠÀ.KIN.AG tâniḫu lumun libbi iṣabat-su
ana amêli šuâti....

49. š. ina libbi eqli še-a šá ? qaqqadê^{meš}-šá innamir ina âli šuâti

[1] LU weise nicht als Silbe zum Vorausgehenden zu nehmen; anders 7.11.

36. W. Erhebung und Senkung des Feldes in Ordnung sind, ist ihm Glück beschieden; sein Gott ist sein Helfer

37. W. ein Feld ein Traper ist, wird er in das „Zinshaus" eintreten müssen, der kamgâru wird es (ihm?) in Besitz nehmen

38. W. es sich um ein eingefriedigtes Feld (handelt), wird die Gnade des Gottes dem Menschen zukommen; sein Gott wird mit ihm zufrieden sein

39. W. das Feld von einer Mauer umgeben ist, wird sein Tun gelingen; Herzensfreude

40. W. auf einem Felde Gartenkresse wächst, wird die Ernte gedeihen; jener Mensch wird die erste Stelle einnehmen

41. W. desgl. Knoblauch (?) desgl., wird jene Stadt sich wohlbefinden; von jenem Menschen wird der Zorn des Gottes weichen

42. W. desgl. erizu-Kraut (= Wicke?) desgl., wird der Zorn des Gottes auf dem Menschen ruhen: er wird sich nicht wohlbefinden

43. W. desgl. Pflaumen (?) desgl., wird (den Ertrag) seiner Aufwendungen der Feind wegnehmen; es ist ihm kein Wohlbefinden beschieden

44. W. desgl. Kümmel desgl., wird er auf seinen Gegner treten; er wird sich wohlbefinden

45. W. desgl. Koriander desgl., werden seine Aufwendungen lange dauern desgl. es (das Feld?) wird um Geld verkauft werden

46. W. desgl. Wolfsmilch desgl., wird jener Mensch die Nahrung des Landes geniessen, er wird sich wohlbefinden

47. W. desgl. Gurke desgl., wird die Ernte gedeihen, das Feld wird von Abgaben frei (?)

48. W. auf einem Felde das Getreide gut steht, ... Krankheit (in) der Stadt; sie wird sich nicht wohlbefinden, Hungersnot wird herrschen ..... Klage, Herzeleid wird sie erfassen; jenem Menschen ...

49. W. inmitten des Feldes Getreide mit zwei Köpfen (Ähren) gesehen wird,

....bêl eqli šuâti inakir^{ir} eqlu šuâtu in[nadi^{di}

50. š. ki.min ša IN.PULPUL.AN.NA innamir ana eqli šuâti ^{d}Nidaba
ku-bu-us-s[a tanaddin?]

---

51. š. še-a i-na la si-ma-ni-šá innamir mâtu ša-kin-šá iššanni^{ni}
ṭêin mâti iz-za-ni šer'u bilat-sa i-ḫar-ra-aṣ

52. š. še-a ina ittâte^{meš} eqli ka-an-nu-ša 1-ta-àm ki.min 3-ta-àm
innamir^{ir} ina libbi eqli ugâri ibašši eqil ugâri šuâtu
^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ} ù lu bi-ib-lum ub-bal

53. š. ina itti eqli ^{šam}arantu ^{tú} [2]) ina eqil ugâri ittabši^{ši}
ašru šu-a-tum nakru i-kab-ba-aš-ma innadi^{di}

---

54. š. ki.min damu ina eqil ugâri ittabši^{ši} eqil ugâri šuâtu
šattu 30 kám innadi^{di}
[š. ki.mi]n dišpu ki.min mâtu šiâti innadi-ma ana ašri-šá ul itâr^{ár}

55. [š. su]mmatu ^{ḫu} (!) ina eqil ugâri ša-ta-a-at mêrân šêi u ṭibni
ibašši^{ši} [2])

56. [š.]... i' Šibir.ḪU bur-ru-um-tum ina eqli ugâri ikabbit^{it}
mêrân šêi u ṭibni ina mâti ibašši mâtu rabîtu ana mâti
ṣiḫirti ana balâṭi^{ṭi} illak
mu ḫu nu [...?] du-ú ittidû^{ḫu} mu-ni

---

57. š. ina eqil ugâri šamaššammu it-tab-ši eqil ugâri šuâtu innadi^{di}

58. š. ina itti eqli qiššû qutru ...ta-à[m] iṣbatû^{meš} [3]) qiššê^{meš}
iḫṭalaqû^{meš} eqil ugâri šuâtu innadi^{di}

59. š. ina itti eqli qiššû šá danniš ra-bu-ú innamir^{ir}
eqil ugâri šuâti innadi^{di}-ma ul ušša^{ab}

---

[1]) Möglich Ud = piṣû „weiss". [2]) an der Parallelstelle f Rs. 8 ist noch weiter zu sehen: bilat-sà [i-ḫar-]ra-[aṣ] (wie Rev. 7. 51). [3]) Virolleaud will KU statt LU lesen.

in jener Stadt .....
– der Herr jenes Feldes wird sich ändern; jenes Feld wird öde liegen

50. W. desgl. mit ? geschen wird, wird jenem Feld die Nidaba ihre Fülle verleihen]

---

51. W. Getreide zur aussergewöhnlichen Zeit gesehen wird, wird der Statthalter des Landes wechseln, der Sinn des Landes wird sich ändern (?), die Ähre wird ihren Ertrag abwerfen

52. W. Getreide an den Seiten (?) des Feldes umgelegt (?) in einem Falle desgl. in drei Fällen gesehen wird, wird es (auch ?) in der Mitte des Grundstückes sein; jenes Grundstück wird Adad überschwemmen und den Ertrag wegführen

53. W. an der Seite des Feldes ... pflanze auf dem Grundstück sich findet, wird jenen Platz der Feind zertreten und er wird öde liegen

---

54. W. desgl. Blut auf dem Grundstücke sich findet, wird jenes Grundstück 30 Jahre öde liegen
W. desgl. Honig desgl., wird jenes Land zerstört und nicht wieder hergestellt werden

55. [W. eine Taube (?) auf einem Grundstück trinkt, wird Getreide und Stroh fehlen

56. [W. ...]. . bunter ? – Vogel auf einem Grundstück sich niederlässt (?), wird Getreide und Stroh im Lande fehlen, ein grosses Land wird zu einem kleinen Land, um leben zu können, kommen; ..... Huhn (?) ....

---

57. W. auf einem Grundstücke Gesam wächst, wird jenes Grundstück öde liegen

58. W. an der Seite (?) eines Feldes Gurken den Spelt (?) .... einfassen (?), werden die Gurken zu grunde gehen, jenes Grundstück wird öde liegen

59. W. an der Seite (?) eines Feldes eine Gurke, die sehr gross ist, gesehen wird, wird jenes Grundstück verwüstet werden und nicht ruhigen Bestand haben

---

60. [š. amêlu] ^{iš}kirâ ina libbi âli iz-qup
18-ú niš-ḫu

b) K. 3840 : CT 39,6.

Vs.

1. š. ina eqli libbi âli ^{iš}baltu piṣû innamir [eqil ugâri šuâti innadi amêlu šuâtu imât: ul îšar

2. š. ki.min ^{iš}iṭîdu ki.min....
3. š. ki.min ka-zi-ru ki.min...
4. š. ki.min šam-ra-an-ni ki.min [eqlu šuâtu innadi^{di} ul innireš^{eš}]

5. š. ki.min ^{šam} qudquddu ki.min [eqlu šuâtu ikkaru unaddi-ma ul ikkal]

6. š. ki.min ^{šam}ḫa-aṣ-ṣu ki.min....
7. š. ki.min ^{šam}arantu: ^{šam}a-ra-an-tu[m ki.min bîtu šuâtu bikîtam ušabši (?)] : ul itâr : .....
8. š. ki.min ^{šam}supalu ki.min e[qlu šuâtu ikkaru unaddi-ma šîr-šu ul iṭâb]

9. [š. ki.min] ^{šam}kanibtu ki.min ina ša[tti šiâti zunnê^{me} u mêlê^{me} illakû^{meš}]
10. [š. ki.min .....]kul kimin eqlu šuâtu.....
11. [š. ki.min .....]il-lum ki.min ina eq[li šuâti....
12. [š. ...ki-min mâru....
13. [š. ....šá.....

Rs.

. . . . . .

[š. amêlu ^{iš}kirâ ina l]ibbi âli iz-qup ?? ...
ṭuppu ^{55}kam šumma êlu ina mê[ê šakin]

c) K. 9665 : CT 39,6.

1. . . . . .

---

2. [š. amêlu ina libbi eqil âli palga iḫ]-ri amêlu šuâtu magir-ma aššata iḫḫaz bîtu šu[âtu ana pâni-šú illak^{ak}]

3. [š. amêlu ...it]talak^{ak} sa-lim ili ana amêli

60. [W. jemand] einen Garten inmitten der Stadt pflanzt
18. Auszug

b) K. 3840 : CT 39,6.

Vs.

1. W. auf einem Feld inmitten der Stadt Weissdorn gesehen wird, [wird jenes Grundstück öde liegen, jener Mensch wird sterben: es wird ihm nicht gut gehen]
2. W. desgl. Dorn desgl. . . .
3. W. kaširu desgl. . . . .
4. W. desgl. Fenchel desgl., [wird jenes Feld öde liegen; es wird nicht angepflanzt werden.]
5. W. desgl. qudquddu-Pflanze desgl., [wird jenes Feld der Bebauer öde liegen lassen und keine Nahrung daraus ziehen]
6. W. desgl. ḫaṣṣu-Pflanze desgl. . . . .
7. W. desgl. araṭṭu-Pflanze desgl., wird [jenes Haus Weinen verursachen?]: nicht wieder hergestellt werden....
8. W. desgl. supalu-Pflanze desgl., [wird jenes Feld der Bauer öde liegen lassen; er wird sich nicht wohlbefinden]
9. [W. desgl.] kanîbtu-Pflanze desgl., [werden in jenem Jahre Regengüsse und Überschwemmungen kommen]
10. [W. desgl. . . . .] Same? desgl. das Feld. . . .
11. . . . . desgl. auf jenem Feld....
12. . . . .
13. . . . .

Rs.

. . . . . .

[W. jemand einen Garten inmitten der Stadt anpflanzt[?? . . .]
Tafel 55 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf einer Höhe liegt"]

c) K. 9665 : CT 39,6.

1. . . . . .

---

2. [W. jemand im Felde der Stadt einen Kanal gräbt, wird jener Mensch gut daran sein, er wird eine Frau nehmen, sein Haus wird vorwärts kommen]
3. [W. jemand . . . . . geht, wird die Gnade des Gottes dem Men-

ibašši^{ši} libbu-šú iṭâb? .....

4. [š. amêlu .]. lal ittalak^{ak} ki-mil-ti ili ana amêli ibašši^{ši} eqlu šuâtu išdu....
5. [š. ina libbi eqil âli] parakka e-pu-uš: iṣbat lumun libbi eqlu šuâtu innadi?]
6. [š. ...] GAR bêl-šú ana êli-šú i-tar-ra-aṣ?...
7. [š. ...] GAR bêl eqli ina dannati(?)-šú ûṣa m[u]?....

8. [š. ...u]d? ḫar amêlu šuâtu mu šá an na bi b[i]..
9. [š. eqlu SAG.DÙ šakin[1]) ina eqli šuâti ul i-kán....
10. [š. eqlu SAG-KI-GUD ana bît ḫubulli irrub ṭam[qâru i-be-el-šu]

11. [š. ina eqli ana a šá ..... amêlu RI-is nêmêlu ilu ši....
12. [š. ..]. . ka mi-it-ti limuttim^{tim} GAR i? .....
13. [š. eqil sîri] ri-im ili ana amêli ibašši [il-šú eli-šú iṭâb-šu]

14. ....bêl eqli libbu ili....
15. .....ibizzû u lâ ṭub [libbi....
16. ....rib eqlu šuâtu....
17. ....ina eqli šuâti.....
18. ....ki-im-ti....
19. .....bi it-te....

d) Rm. II 306 : CT 39, 6.

. . . . . .

1. š. eqlu zu.....
2. š. eqlu ḫu-um [...šakin ina eqli šuâti ul i-kán...
3. š. eqlu um-ma-ti [ana bît ḫubulli irrub ṭamqâru ibêl-šu]

4. š. eqlu bu-ú-du [....ú-kal ina eqli šiâti amêlu šuâtu....]
5. š. eqlu MUN-NIMUR.RA ú-[kal amêlu šuâtu .... šîr-šu ul iṭâb]

6. š. eqlu šammê^{hâ} ana ši ku [u]....
7. [š.] eqlu šammê^{hâ} ul ú-kal.....
8. [š. eqlu iku la-wi....

---

1) Rm. 122, Vs. 16: GAR-NU A.ŠÀ A.ŠÀ (2 mal) etc. (ohne ina).

schon zu Teil werden; er wird sich wohl[befinden?

. . . . . .

4. W. jemand . . . sein, wird der Zorn des Gottes über dem Menschen sein; jenes Feld Grund . . . .
5. [W. er im Felde der Stadt ein] Heiligtum erbaut, : nimmt, Herzeleid, jenes Fel[d wird öde liegen?]
6. [W. . . .] wird sein Herr über ihn ausstrecken . . . .
7. [W. . . .]. wird der Herr des Feldes aus seiner Not (?) herauskommen . . . .
8. [W. . . .] jener Mensch . ? ? . .
9. [W. das Feld ein Dreieck ist, wird er auf jenem Feld nicht Bestand haben? . .
10. [W. ein F]eld ein Trapez (?) ist, wird er in das „Zinshaus" sich begeben müssen, der šam[gâru wird es (ihm) in Besitz nehmen.]
11. [W. auf einem Feld zu . . . jemands ? Reichtum Gott . . . .
12. . . . . eines Toten (?) Unheil ? . . . .
13. [W. es sich um ein eingefriedigtes Feld (handelt),] wird die Gnade des Gottes dem Menschen zukommen; [sein Gott wird mit ihm zufrieden sein]
14. . . . . der Herr des Feldes das Herz des Gottes . . .
15. . . . . Verlust und kein Wohlbefinden
16. . . . . .
17. . . . . .
18. . . . . .
19. . . . . .

d) Rm. II 306: CT 39,6.

. . . . . .

1. W. ein Feld . . .
2. W. ein Feld ein Dreieck ist, wird er auf jenem Feld nicht Bestand haben? . . .
3. W. ein Feld ein Trapez (?) ist, [wird er in das „Zinshaus" sich begeben müssen, der šamgaru wird es (?) in Besitz nehmen]
4. W. ein Feld ? . . . . [enthält, wird auf jenem Feld jener Mensch . . .]
5. W. ein Feld Salz ? enth[ält, wird jener Mensch . . . . . sich nicht wohlbefinden]
6. W. ein Feld Kräuter zu ? ? . . . .
7. [W.] ein Feld Kräuter nicht enthält . . . .
8. [W. ein Feld von einem Wassergraben umgeben ist . . . .

9. [š. e]qlu pitiqtu la-wi [li-pit qâti-šú îšar ḫud libbi]

10. [š. eq]lu kikkišu la-wi [ina eqli šuâti qât-su itarraṣ^{aṣ} libbu-
šu ul iṭâb]
11. [š. eq]lu eneb ^{iš}kirî la-wi....

Rs.

1. [š.]eqlu . . . ?? . . . .
2. [š.]eqlu danniš gír. . . .

. . . . . .

e) K. 8277 + K. 12580 : CT 39, 7.

beide Fragmente gehören zu ein und derselben Tafel, die ein Duplikat zu a 17-39 bildet.

f) 79-7-8, 185 : CT 39, 7.

deckt sich mit a 52-56; überschüssig gegenüber a) sind

Vs. 3. . . . . ittabši ^{d}En-líl ki lam . . . kur. . . .
Rs. 3. . . . šá kap-pi šaknu^{nu} ina eqil ugâri ittabši bi it. . . .
4. ugâru šuâtu um ri. . . .
5. . . . eprâte^{ḫá} ú-nab-bal eqil ugâri šuâtu me ri. . . .
6. . . up-ta-taq : ul-uš . . . . .

g) K. 3900 : CT 39, 7.

1. š. amêlu eqil libbi âli ina ^{arah}nisanni i-riš šá nam šú[1] ina el[i ? .

. . . . . .

2. š. ina araḫsamna ebûru îšar ^{d}Nidaba. . . . .

---

3. š. amêlu mu-kil pûti-šú îmur lu ina kuṣṣî . . . .
lu ina qarâri ana pi-te-e ḫul[2] lu ki-lu. . .

4. š. ina ^{arah}nisanni îmur ana itti pi. . . .
5. š. ina ^{arah}ulûli ana mâti gír. . . .
6. š ina ^{arah}tašrîti ana damiqti. . . .
7. š. ina araḫsamna ana ni me[-li ? . . .
8. š. ina ^{arah}šabâṭi ana mar-[ṣu-ti ? . . .
9. š. ina ^{arah}addari ana iš-di-[ḫi . . . .
10. š. ina ^{arah}addari diri ana ḫa-[di-e ? . . . .

---

11 . . . . k]am ana pân ili ? . . . . . .

. . . . . .

1) 2) Noten siehe gegenüber.

9. [W. ein Feld von einer Mauer umgeben ist, [wird sein Tun gelingen; Herzensfreude]
10. [W. ein Feld von einem Zaun umgeben ist, [wird er auf jenem Feld seine Hand ausstrecken; er wird sich nicht wohlbefinden]
11. [W. ein Feld von Gartenobst umgeben ist. . . . . .

Rs.

1. [W.] ein Feld ? ?? . . . .
2. [W.] ein Feld sehr . . . . . .

e) K. 8277 + K. 12580: CT 39, 7.

beide Fragmente gehören zu ein und derselben Tafel, die ein Duplikat zu a 17-39 bildet.

f) 79-7-8, 185: CT 39, 7.

Vs. 3. . . . . sich findet, Entil Kaufpreis ?? . . . .
Rs. 3. . . . . mit Flügeln auf dem Grundstück sich findet. . . . .
4. jenes Beet. . . .
5. . . . . den Boden aufwühlt (?), jenes Grundstück . . .
6. . . . wird errichtet (?): nicht . . . . .

g) K. 3900: CT 39, 7.

1. W. jemand ein Feld inmitten der Stadt im Nisan anpflanzt, sein Gedeihen (?) . . . . .
2. W. im Araḫsamna, wird die Ernte gedeihen; Nidaba . . . .

---

3. W. jemand (den Dämon ?), der seine Stirne fasst, sieht, sei es am Morgen, sei es in der Mittagshitze, zum Öffnen oder zum Schliessen (?) . . . .
4. W. er im Nisan sieht, zum Zeichen . . . . etc.

---

1) Etwa auch wie 7 ŠÁ. TUK-šú = mešrû-šú zu lesen?
2) etwa ù gemeint?

h) 95-4-6,1: (T 39,7.

. . . . .	. . . . .
1.	1. . . . .
2. š. amêlu eqlu	2. . . . .
3. ina za- . . .	3. . . . .
4. š. ki.min mimmû-šú	4. . . . .
5. ni-ṣir-ta-šú . . .	5. . . . .
6. š. amêlu eqil libbi âli ina ^{araḫ}ni[sanni îriš . . . .]	6. W. jemand ein Feld inmitten der Stadt im Ni[san anpflanzt . . . .]
7. mešrû-šú . . .	sein Gedeihen . . .
8. š. ina araḫsamna ki.min ebûru îš[ar ^{d}Nidaba	8. W. im Arahsamna desgl., wird die Ernte gedeihen; Nidaba . . .
9. š. ina ^{araḫ}kislimi ki.min ^{d}Adad [iraḫiṣ? . . .	9. W. im Kisler desgl., wird es reg[nen? . . .
10. š. ina ^{araḫ}ṭebêti ki.min me-šir . . .	10. W. im Tebet desgl., Gedeihen . . .
11. š. ina ^{araḫ}addari ki.min amêlu šuâtu	11. W. im Adar desgl., jener Mensch . . .
12. š. ina eqil libbi [3] âli innin[nu i-riš ina ^{iṣ}kakki imaqut arkatsu issapaḫ]	12. W. er auf einem Feld inmitten der Stadt Ge[rste (?) anbaut, wird er durch die Waffe fallen; sein Nachlass wird vernichtet werden.
13. š. ki.min AŠ. AN. NA i-riš [ana âli ilâni-šu šabsûtum itârû-šu]	13. W. desgl. Emmer anpflanzt [werden zu der Stadt ihre zürnenden Götter zurückkehren]
14 f. š. ki.min kanāktu i-[riš ana âli dibiru šaknu-šu] amêlu [šuâtu imaqut]	14. W. desgl. Opoponax anpflanzt, wird über die Stadt Pest kommen; jener] Mensch [wird fallen]

Bemerkungen zu Tafel 54 u. 55.

K. 3840 (b) wird in der Unterschrift ausdrücklich als Tafel 55 unserer Serie bezeichnet. Z. 1 von b stimmt mit a 17 überein; ebenso sind die Fangzeilen

[3] fehlt in a 13.

von a und b, soweit bei b Spuren noch zu erkennen sind, möglicherweise gleich. Es gehört also auch a 17 ff, allem Anschein nach bis zum Schluss, zu Tafel 55. Freilich enthält auch a nicht die ganze Tafel 55, sondern nach der Unterschrift nur einen Auszug. a 1-16 gehört dann Tafel 54 an. Dem entspricht auch die Absatzzählung (s.o.), nach der a 1 und a 17 unmittelbar aufeinander folgen (KAR 394 I 22 f). Die Fangzeile von Tafel 55 (a 60, Beginn der Tafel 56) stimmt nun aber nicht mit KAR 394 I 24, wie man erwarten sollte, sondern erst mit Z. 25 überein, wo und die Z. 24: š. ištu za-qap^{ip} gišimmari ..... innerhalb der erhaltenen Texte nicht nachzuweisen ist. Es liegt also hier entweder wieder eine verschiedene Zählung vor oder aber a 17 ff bis Schluss enthält nicht bloss einen Auszug aus Tafel 55, sondern schliesst auch einen solchen aus Tafel 56 mit ein, sodass die Zeile š. amêlu^{is}kirâ ina libbi ali iz-qup (a 60 = KAR 394 I 25) tatsächlich den Anfang von Tafel 57 darstellt, während den Anfang von Tafel 56 auch nach den CT-Texten KAR 394 I 24 bilden würde. Für diese Annahme spricht, dass dann auch für die folgenden Tafeln beide Zählungen übereinstimmen: KAR 394 I 26 : Tafel 58.

27 (= CT 39, 8, 1: K. 8406) : Tafel 59.

Die Fangzeile von b wäre dann allerdings anders zu ergänzen als oben angegeben ist.

Weiter ist e Duplikat zu a 17-39 (Tafel 55); f entspricht a 52 ff, zeigt aber Überschüsse gegenüber a; g und h scheinen zu Tafel 54 zu gehören (h 12-15 = a 13-15). Ob b und c Bruchstücke ein und derselben Tafel sind, wie Gadd, CT 39 p. 5 für wahrscheinlich hält, ist doch nicht sicher; denn der Anfang von b fällt mit dem Anfang von Tafel 55 zusammen, c enthält Zeilen sowohl aus Tafel 54 (b 2. 5 = a 10. 11) als aus Tafel 55 (b 10. 13 = a 37 f). Auch d gehört zum mindesten nicht ausschliesslich zu Tafel 54; denn d 9 entspricht a 39; allerdings wird in dem „Scholion" Rm 122 (RA 13, 27 ff) d auf der Vs., b auf der Rückseite behandelt, was zu der Aufeinanderfolge in a stimmen würde, wenn man b 7 zu a 53 zu stellen hat. K. 58 f5 ist meines Wissens noch nicht veröffentlicht (nach CT 39 p. 5 nur ein kleines Fragment).

Rm 122 (veröffentlicht und behandelt von Langdon RA 13, 27-33) enthält Auszüge mit Erklärungen zu unserem Text; nach der Unterschrift würde nur die Rs. sich auf Tafel 55 beziehen, während die Vs. Tafel 54 erklären würde (vgl. Vs. 1. 32); doch finden sich auch die auf der Vs. erklärten Zeilen wenigstens zum Teil in dem zur Tafel 55 gehörigen Abschnitt von a (Z. 35. 37. 39), während bei d 5. 6 (Rm 122, Vs. 21-24) die Tafelzugehörigkeit nicht zu entscheiden ist. Der Kommentator hatte als Vorlage offenbar nicht nur einen vollständigeren, sondern auch einen anders abgeteilten Text als er wenigstens in dem Auszug a vorliegt; denn es finden sich bei weitem

nicht alle von ihm behandelten Zeilen in a manche dagegen in b, c und d.

Einen Kommentar zu Tafel 55 bildet auch VR 31 Nr. 4, Vs. 21-32 gemäss der Unterschrift; da die linke Hälfte aber fast ganz zerstört ist, ergibt sich nichts Wesentliches mehr für die Erklärung.

a)

K. 9284 behandelt von Boissier, Choix I, 55-59; in Transkription auch von Virolleaud, Babyloniaca 3, 237ff.

Z. 1 = KAR 394 I 22; Rm 122 Vs. 1. 32; darnach ergänzt; vgl. auch KAR 392 Vs. 8; ki šub ba a liest Langdon (RA 13, 29 A. 12) ideographisch nidûtâ (mit Bezugnahme auf Poebel BE² Nr. 2, 12, das mir nicht zugänglich ist); Rm 122 Vs. 3 scheint aber ku ia ú die mir allerdings nicht verständliche Erklärung zu ki šub ba a zu bilden; am nächstliegenden scheint mir doch das Lehnwort kišubbû (vgl. qimahhû u. ein, worauf auch die Länge am Schluss (ba-a) hinzuweisen scheint.

Z. 3: Mimma la šá-am bedeutet offenbar dasselbe wie sonstiges „mimma lâ šuâtum und sieht aus wie ein Akkusativ zu la šu-ú CT 39, 2, 111; KAR 394 I 15.

Z. 4: Zu šumšu damiq s. Landsberger in MAOG IV 314.

Z. 5: vgl. unten Z. 44.

Z. 6f kann nicht zur Ergänzung von h 8f herangezogen werden; dort ist vielmehr nach g 1 zu erklären.

Z. 7: Zu šú-u-um vgl. CT 40, 10, 50 (Ornth. 39, 40).

Z. 9: Es handelt sich um eine gründliche Urbarmachung des Feldes, bei welcher der Boden von Grund aus umgebrochen wird; TE = temennu umfasst Fundament mit Erdaufschüttung, hier vielleicht von einem zerstörten Haus.

Z. 10 = c 2; hier und Z. 11 KI hinter âlu, das Z. 1. 12f. 17 fehlt;

Z. 11 = c 5; parakku, zunächst „Hoheit" einer Gottheit, AOB I 95 A. 9; hier wohl allgemein „Heiligtum"; išbat „vernimmt" oder „in Besitz nimmt"?

Z. 12: simânu bezeichnet zunächst „die richtige Zeit" also bei der Frucht „die Reife"; vgl. unten Z. 51 ina la si-ma-ni, Landsberger, Kult. Kal. 9. S. hier im allgemeineren Sinn von „ungeeignet" überhaupt. Ergänzung am Schluss unsicher.

Z. 13-15: vgl. h. 12-15.

Z. 13: Zu inninnu s. SAI 5426; Arozny, Getreide 74; Thompson AH 238 p. 78; eine Gerstenart.

Z. 14: ÁŠ.AN.NA wohl Emmer vgl. zu Tafel 3, 16 (CT 38, 9; Ornth. 39, 6).

Z. 15: Zu kanâktu s. Meissner, MVAG 18 (1913), 2, p. 17, 14, AH 143; anders Tafel 3, 20. Al-ru akkadisch zu fassen „kräftig", passt wohl inhaltlich nicht; „fallen" wohl im Sinne von „sterben".

Z. 17 = 31; KAR 394 I 23; Beginn von Tafel 55.

Z. 17 - 39 hat ein Duplikat an e.

Z. 18: ^{ú}ŠIM-IM-DU s. SAI 3560; Küchler p. 42, 3.

Z. 19: BAL = šupêlu, Deimel, Lex. 9. 30, 14 hier im Sinne von „senken", „verringern"? oder wie unten Z. 51: „vor der Zeit abwerfen"? Was mit ÁŠ. LAL gemeint ist, ist mir nicht klar; etwa „seine Wünsche (ÁŠ) werden zunichte" (LAL)?; dann wäre als Subjekt der Besitzer des Feldes zu denken (Z. 18 ausdrücklich genannt), wie dies auch zu libbu-šu itâb besser passen würde als eqlu; aber diese Erklärung ist ganz unsicher. Da an der Textstelle, wie Gadd angibt, written over erasure ist, fehlt vielleicht etwas. ÁŠ = kiššatu CT 35, 7, 35 scheint auch nicht zu passen; Virolleaud: imatti, wobei jedoch ÁŠ vernachlässigt ist.

Z. 21: uš-taḫ-še-iḫ (so wohl für das mir unverständliche uš-taḫ-iḫ zu lesen) III 2 von ḫašâḫu „mit Mangel behaftet werden", vom Feld also wohl „unfruchtbar werden", oder doch I 2 von šaḫâḫu „erschlaffen"?

Z. 22: GIŠ. MA. NU = êru (Euphratpappel?) hat auch die Lesung erinnu, die hier wohl am besten passt; Zimmern MAOG IV 265, 204f; s. o. Tafel 3, 24 (CT 38, 9; Orntl. 39, 6) und die Bemerkungen dazu. MU. NU. TUK „Kinderlosigkeit" (s. zu Tafel 46, 60 (CT 38, 50)) für den Eigentümer des Feldes?; das darauffolgende ki. min ersetzt offenbar uš-taḫ-[še]-iḫ.

Z. 23: Nurmû nicht Feigen- oder Nussbaum (JSOR 13, 101), sondern Granatapfelbaum, Meissner, MVAG 18, 2, 37; AH 176f.[1] MAŠ. ID lassen SAI 10, 104 und Deimel Lex. 9. 166, 310 unerklärt. Vielleicht ilu id amêli uqatti zu lesen (Deimel, Lex. 9. 139, 92).

Z. 24: Über ašûḫu s. zu Tafel 3, 26 (CT 38, 9; Orntl. 39, 6).

Z. 25: Šarbatu erklärt Holma, Kl. Beiträge 80f, als Ulme, Meissner, MVAG 18, 2, 61ff als Maulbeerbaum, Thompson, AH 135ff als storbus bzw. styrax; vgl. auch RA 26, 13; MAOG III 3, 9. 10 u. 17 (Z. 228); Orntl. 39, 38. 57, unten Tafel 60, 34.

Z. 26: GIŠ. GI. BU s. SAI 1627; AH 97; sonst malilu „Flöte", hier also ein Holz, woraus die Flöte geschnitten ist vielleicht eine Weidenart; s. aber unten Z. 28.

Z. 28: Thompson AH 168: ḪA. LU. ÚB = ḫaluppû „Weide(?)", „Euphratpappel(?)" Del, 9. Gl. 210; zu tuššû vgl. AJSL 43, 26[3]. Auffallend ist šá vor amêlu; akal (Virolleaud) ist jedoch wohl auch nicht zu lesen.

Z. 29: Zur Lesung šaššugu s. MVAG 18, 2, 21, 34; AH XI; 186; JRAS 1924, 453 A. 4 (Supine? Wicke?).

Z. 30: Zu qan šalâli s. SAI 1651; AH. 94.

Z. 32: GÌR. BAL = riḫṣu, SAI 6930; Boissier, Choix I, 58; ob der Vordersatz so richtig gefasst ist (Boissier und Virolleaud erklärt ihn in gleicher Weise), ist unsicher.

Z. 33: Auch bei der Lesung á/ti-bi-iḫ bleibt die Schwierigkeit der Erklärung.

Z. 34: TAG. GA etwa illapit oder ilput? Vgl. 44f nimmû-šú (statt wie hier mimma bušû)

Z. 35: vgl. Ps 122 Ps. 7-9; „in Ehren genannt sein" s. MAOG IV 314.

Z. 36: ṬU. LAL = mušpalu s. SAI 9191; Boissier, Choix II 9. 58; egirrû

[1] Attribute des nurmû s. Chiera, Sum. Lexical Texts No 13 Kol 10, 1-9.

MAOG IV 315ff.

Z. 37: vgl. c 10; d 3; Rm 122 Vs. 18-20. É·ḪAR·RA wird erklärt als bît áš-šá-bu bzw. bît ḫu-bul-lu (Miethaus, Zinshaus), ḪAR.RA allein als kid-da-te bzw. bi-ka-a-te; in bikâte sieht Langdon einen Plural zu bikîtu; den Wert qiddatu „Niedergeschlagenheit"? hat ḪAR auch nach SAI 6438; vgl. Stud. Or. I 101. Ausserdem bedeutet É·ḪAR·ḪAR auch das „Mahlhaus" (bît ararri) OLZ 25, 339. Es ist vielleicht gemeint, dass der Eigentümer in Schuldknechtschaft gerät, Gadd, RA 19, 153f; SAG.KI·GUD = pût alpi, aber wohl auch = ummâti (d 3), „Trapez" (ebda.); s. unten zu c 9; s. oben 3.12 (DA 77, 39).

Z. 38: IM.BAD = sîru, SAI 6252; hier eine Wand als Einfriedigung; dieselbe Zeile auch c 13.

Z. 39 = d 9; Rm 122 Vs. 27f; dort IM·AG·A = pi-tiq-tú.

Z. 40: saḫlû „lolium temulentum", Thompson AH 29, 125ff. Merkwürdig wäre, dass dieses Unkraut eine gute Ernte vorbedeuten soll; auch aus diesem Grunde richtiger „Gartenkresse", Landsberger, OLZ 25, 343 A. 3; (oder „Senf"? Meissner, Bab. u. Ass. I 305); auch im folgenden sind ja in der Hauptsache Gewürz- oder Gemüsekräuter genannt.

Z. 41: SE·EL·SAR s. SAI 2970 jedenfalls eine Lauch- oder Zwiebelart; etwa dasselbe wie ŠE·EL·SAR, das nach AH. 124 etwas wie Lauch oder Knoblauch heissen muss.

Z. 42: e-zi-zu = a-ru-šu mar-ru (AH. 22. 113ff. 258), eine Wickenart (nach der Erklärung von bitterem Geschmack); beachte hier das Wortspiel! AH 22 weitere Erklärungen des Namens.

Z. 43: AN·TAḪ·ŠUM nach AH 129 Pflaume; das scheint jedoch mit Rücksicht auf das Determinativ SAR, das eher ein Kraut bezeichnet, wie auch mit Rücksicht darauf, dass in dem Abschnitt Z. 40-47 von Bäumen oder Baumfrüchten sonst nicht die Rede ist, nicht zu passen, es muss sich wohl auch um ein Gartengewächs handeln; zu mânaḫâti vgl. RA 13, 27 A 1; Rm 122 Vs. 12.

Z. 44: Kamunû s. SAI 7481; AH. 49f. 61; zum ganzen auch oben Z. 5.

Z. 45: kisibirru „Koriander" SFJ 600; AH. 39; OLZ 25, 343; was das letzte ki.min ausdrücken soll, ist nicht ganz klar, etwa eqlu šuâtu?

Z. 46: Zu ḫašarratu, „Wolfsmilch" s. RA 13, 33, 5; AH. 3f; 263.

Z. 47: „das Feld geht seines Ertrags verlustig" zu übersetzen, geht wohl nicht an mit Rücksicht auf „die Ernte wird gedeihen". zu qiššû s. SAI 8359. 8369; AH 6.

Z. 48: im-mil bringt Boissier, Choix II 58 mit namâlu in Zusammenhang; es gehört tatsächlich wohl zu demselben Stamm wie nêmêlu „Gewinn, Reichtum", der aber emêlu lautet; die gebrochene Schreibung im-iš anzunehmen, ist kaum angebracht. ṣibit libbi kann jedoch hier nicht „Krampf" bedeuten, wie von Bezold 2356 allerdings fragend angegeben wird; ŠÀ.KIN.AG muss irgendwie einen Schmerz bezeichnen (vgl. ŠÀ·DIB·BA „Zorn"). „Assur" für ŠÀ.URU.KI kommt

hier wohl nicht in Frage.

Z. 49: Halme mit zwei Ähren auch Hunger, S. 47 A. 3.

Z. 50: IN · PULPUL ist nach SAI 2816 = pû Spreu, Häcksel. Was der Zusatz AN · NA ausdrücken soll, ist mir nicht klar. Dasselbe auch Babyloniaca III 295, 13. 16; 291 A. 7.

Z. 51: Über simânu s. oben zu Z. 12; šakinu auch „Gärtner"; passt hier aber weniger; iz-za-ni I 1 von zenû „Zürnen" oder I 2 (izani für ištani) von šanû „sich ändern"? der Schlussatz bedeutet wohl, dass das Getreide unreif ausfällt. Vgl. Tafel 59 a 2 (CT 39, 8); oben Z. 19; Virolleaud Astrologie, Suppl. I 3.

Z. 52: Was IGI · DUB in Beziehung zum Felde bedeuten soll, ist mir nicht klar, s. auch Z. 53. 58f; ina itti „als Vorzeichen" ist kaum möglich; etwa missbräuchlich für ittu „Seite", „Grenze", „Saum", Delitzsch, HW 154 b? vgl. Del, S. Gl. 27 f.; MAOG III 3, S. 7, 91-98. Auch ka-an-nu-ša bereitet Schwierigkeiten; gehört es zu kanâšu „sich beugen" und soll gesagt werden, dass das Getreide sich an einer oder mehreren Stellen „umlegt"; das würde die Deutung des Omens verständlich machen; aber es ist unsicher; an qannu „Schnur", „Gürtel" ist wohl nicht zu denken.

Z. 52-56 entsprechen f. Vs. 1f.; Rs. 1-2. 7-11.

Z. 53: über arantu (auch b 7) vgl. SAI 7380; AH 3f. 35f.; 263 (Nardengras, Wolfsmilch, Luzerne?); ferner RA 13, 31 A. 2. Zum ganzen Omen Rm 122 Rs. 7-9, wo KI · KAL durch a-ra-an-tum (so auch b 7) bzw. la-ar-du erklärt wird; lardu bedeutet „Narde"; vgl. zu Tafel 88, 44 unten S. 194.

Mit 54 b beginnt ohne Zweifel ein neues Omen.

Z. 55: Am Anfang muss wohl ein weiblicher Tiername gestanden haben: summatu^{hu} (statt tu wohl ud) jedoch nur mit allem Vorbehalt. Mêrânu sonst von lebenden Wesen gebraucht, ist hier auffallend; ist etwa anders zu lesen. Auch die übrigen SAI 6035-6037 angegebenen Lesungen helfen nicht weiter; vgl. auch Z. 56; vgl. unten S. 117, Z. 4f (Tafel 59).

Z. 56: Der Name des bunten Vogels ist auch hier nicht sicher zu ergänzen; darf 56 c etwa gelesen werden: šum iṣṣûri lâ [mu-]du-ú ittidû^{hu} šum-šu „der Name des Vogels, welcher nicht bekannt ist, ist ittidû"? vgl. Virolleaud, Babyloniaca III 292 10; ittidû von Meissner (MAOG I 2, 29, 20) als Wiedehopf, jetzt nach brieflicher Mitteilung eher als Huhn gefasst; vgl. darüber Weidner, Studien zur hethit. Sprachwissenschaft 95; darnach Orientalia 31, 39 (CT 38, 31, 15) zu berichtigen. Zu der Wendung „das grosse Land kommt zum kleinen Land" vgl. Tafel 61 A. 48f. (CT 39, 16), unten S. 128f.

Z. 58: ŠE . IR . ZI = qutru SAI 5453, nach AH. 201 „Spelt", nicht ricinus, (schon mit Rücksicht auf ŠE); šarûru „Glanz" scheint nicht zu passen; statt ta-àm etwa ta-a-ba zu lesen? Das Ganze ist unsicher.

Z. 60 = KAR 394 I 25; ferner vgl. unten b Rs.

b)

Z.1. = a 17; KAR 394 I, 23.

Z.2. Zu itîdu vgl. Tafel 3,35 (CT38,9; Ornth. 39,6).

Z.3: Was kaziru (sonst „Lustknabe?") für eine Pflanze bedeutet, ist mir nicht bekannt; AH. 20.43 gehört nicht hierher. Auch die Bedeutung von ^{šam}kaziru ist unbekannt, AH. 64.

Z.4: s. Rm 122 Rs. 1-4; darnach ergänzt.

Z.5: s. Rm 122 Rs. 5-6; kamkadu kommt auch als akkadische Lesung vor; die Erklärung qudquddu (kudkuddu) hilft leider nicht weiter s. darüber RA 13,31 A.4 und vgl. AH. 21.

Z.6: Ist ^{šam}ḫa-aṣ-su vielleicht zu ḫussu (Rm 122 Vs. 31) „Zaun" zu stellen, also „Zaun- oder Schlingpflanze"? Bezold, 126, verzeichnet ḫaṣuttu „ein Schlingengewächs"; s. ferner HI·IṢ. [SAR] = ḫa-as-s[u] AH. 29,268 (Šatticli); so auch Meissner, Bab. u. Ass. II, 305.

Z.7: s. Rm 122 Rs. 7-9; über arantu s. oben zu a 53.

Z.8: s. Rm 122 Rs. 10-12; Thompson, AH. 160f.; 268f; ferner JRAS 1926, 103 möchte supalu als „Manna" erklären, andere „Narde"; s. die einzelnen Stellen bei Thompson. Langdon, RA 13,33 A.1 verweist auf den Unterschied zwischen ^{šam}supalu und ^{iṣ}supalu (vgl. auch CT 39, 9,18); das letztere „Wacholderstrauch".

Z.9: s. Rm. 122 Rs. 15-18; dazu RA 13,34,11; ferner p.31 A.9f; 34 A. 5f.; darnach ^{ú}AM·SI.HAR·RA·NA = ^{šam}ka-ni-ib-tú = (zêr ^{šam}) uz-na-na-ti; s. weiter AH. 53; genaue Bestimmung noch nicht bekannt.

Ob die Spuren der letzten Zeile der Rs. nach a 60 = KAR 394 II, 25 zu ergänzen sind, bleibt dahingestellt; s. oben Eingangs der Bemerkungen.

c)

Z.2: ergänzt nach a 10.

Z.5: ergänzt nach a 11; s. die Bemerkungen dortselbst.

Z.8: nu ŠÁ an ekwa šumu išakan^{an} „er wird einen Namen haben?"; dann ist jedoch das folgende NA·BI auffallend.

Z.9: vgl. Rm 122 Rs. 16f, das jedoch einen etwas abweichenden Text bietet, nämlich: ... eqlu SAG·DÙ šaknu^{nu} A.ŠÀ eqli šuâti ul i-kân; damit schliesst dort der Text, während hier ohne Zweifel ein längeres Stück der Zeile fehlt; SAG·DU erklärt der Kommentar als pu-ut al-pi; das erste A.ŠÀ liest Langdon a-šab „Bewohner"; diese Schreibung wäre allerdings sehr ungewöhnlich; darf man annehmen, dass A·ŠÀ nur versehentlich zweimal steht und statt des vorausgehenden nu auch ina zu lesen ist? dann würden beide Texte übereinstimmen. Gadd in RA 19 153 f. zeigt jedoch, dass die Lesung des Kommentars pût alpi für SAG·DÙ falsch ist, es ist nach ihm „Dreieck" und lautet akkadisch allem Anschein nach

ḫu-um . . . , s. unten d 2; d 2-5 entsprechen offenbar in der Reihenfolge Rm. 122 Vs. 16-20.

Z. 10: a 37; d 3; s. dort.

Z. 11: RI = irahiṣ (?) „regnet", „überschwemmt"?

Z. 13: vgl. a 38.

d)

Z. 2: vgl. zu c 9; vielleicht darnach zu ergänzen (Rm. 122 Vs. 16f).

Z. 3: vielleicht nach a 37; c 10 zu ergänzen (Rm. 122 Vs. 18-20).

Z. 4: ergänzt nach Rm. 122 Vs. 21f.; die Gleichsetzung bu-ú-du (sonst „Schulter") = šá ḫi. a (= aklê bá ? Speisen ?) kann ich nicht erklären.

Z. 5: ergänzt nach Rm. 122 Vs. 23-26; dort wird KI . NE (mit der Lesung dinig) erklärt durch ki-i za-ku „wie rein" (?), id-ra-nu und ṭâbtu „Holz"; s. Sum. Gl. 140; RA 22, 63 ff.

Z. 8: über iku (nicht iqu) s. Ungnad, MAOG IV 220 A. 3.

Z. 9: s. a 39; Rm. 122 Vs. 27f.

Z. 10: ergänzt nach Rm 122 Vs. 29-31; darnach GI-SIG = ki-ik-ki-šú = ḫu-uṣ-su „Zaun"; qâta tarâsu bedeutet in der Regel „einen Schwur tun"; ist etwa gemeint, dass der Besitzer um das Feld einen Prozess führen muss? dazu würde das libbu-šu ul iṭâb passen.

Z. 11: GIŠ. SAR hat (MAOG IV 255, 7) auch die akkadische Entsprechung kirissu; oder „Zirkmadel (?)", wie man dies übersetzt, passt hier jedenfalls nicht.

f)

Vs. 3: 06 ^{d}En-lil inaḫîru . . . . oder Nippur^{ki} lam . . . . zu lesen ist, lässt sich wegen des fehlenden Zusammenhangs nicht erkennen.

Vs. 5: vgl. Tafel 46, 50. 53 (CT 38, 50), oben 9. 60f.

g)

Z. 1: vgl. h 6f.

Z. 2: vgl. h 8.

h)

Z. 4f: zweifelhaft, ob die Zeile nach a 34 ergänzt werden darf.

Z. 6-8 entspricht g 1f.

Z. 12-15 entsprechen a 13-15.

Tafel 56 - 58.

Nicht erhalten. Anfangszeilen (vgl. auch oben die Bemerkungen zu Tafel 55).

Tafel 56(?): šumma ištu za qap ^{iš}gišimmari . . . . .
KAR 394 II 24; einen Kommentar zu Tafel 56 (ob aber mit der hier angedeuteten Tafel identisch ?) enthält V R 31 Nr. 4 Ps. 33 – Ps. 35.

Tafel 57(?): š. amêlu ^{iš}kirâ ina libbi âli iz-qup
KAR 394 II 25; CT 39,5,60 (s. oben Tafel 55 a).

Tafel 58(?): š. ina ^{iš}kirî libbi âli ^{iš} gišimmaru . . .
KAR 394 II 26; sicher zu Tafel 58 gehört das Bruchstück K. 12482 (CT 39,8), das aber ausser dem Folgeweiser, der mit K. 8406 Ps. 1 (CT 39,8 : Tafel 59 s. dort) übereinstimmt, nur noch eine Zeile vom Text teilweise bietet, die von Feld und Garten handelt. Mit einiger Wahrscheinlichkeit lässt sich auch das folgende diesen Tafeln zurechnen!

Zu Tafel 57 und 58(?).

Dattelpalme

a) 80-7-19,92 + 134 : CT 40,44.

Vs.

. . . . . .

1. šumma ki.min ^{iš} gišimmaru . . .
3. š. ki.min ^{iš}gišimmaru ^{iš}bilti[1] . . . .
5. š. ki.min ^{iš}gišimmaru ina šú si . . .
7. š. ki.min ^{iš}gišimmaru 2[qimmâte] . . . .
9. [š. ki.min] ^{iš}gišimmaru 3[qimmâte] . . . .
11. [š. ki.min] ^{iš}gišimmaru 5[2] qimmâte[3] . . .
13. š. ki.min ^{iš}gišimmaru 5 našba[tu][4] . . . .
15. š. iš-tu ^{iš}gišimmari SAR ina šamaššam[mi] ? . . . .
16. šattu 3 kám ^{iš}kirû šuâtu enba ṣihra [ub-bal?]
17. š. ina ^{iš}kirî libbi âli ^{iš} gišimmaru . . . qimmatu[3] (?) . . . .
18. . . . . âlu šuâtu . . . .
19. š. ki min ^{iš}gišimmaru ša našbatu[4] . . .
20. ḫušâḫu ina âli šuâti ibašši âlu

. . . . . .

2. amêl nakru . . . .
4. ^{iš}kirû šuâtu . . .
6. ^{iš}kirû šuâtu innadi . . .
8. ip-pa-ra-[as . . .
10. . . . . ilâni ^{meš} . . . .
12. âlu šuâtu . . . .
14. ina âli šuâti iq . . . .
15. Wenn von einer Palme . . . Fasern ? . . .] wird drei Jahre jener Garten geringe Frucht [tragen ?]
17. W. in einem Garten inmitten der Stadt . . . Pipfel . . . . . jene Stadt . . . . .
19. W. desgl. eine Palme, deren abgerissener Zweig . . . wird Hungersnot in jener Stadt

[1] MVAG 18,2, S. 23,67.
[2] versehentlich statt richtig 4 ?
[3] SAI 6517. 6521; AOTU I 51 ff.; AOB I 100[4].
[4] MVAG 18,2 S. 24,18.

šuâtu nakr[u ikašad?]

herrschen, jene Stadt wird der Feind [nehmen]

21. š. ki.min ^{iš}gišimmaru ^{d}Adad iraḫiṣ šattu 3 kám maḫîru šamaššam[mi?]...

21. W. desgl. eine Palme Adad weg-schwemmt (?), wird drei Jahre der Kaufpreis des Sesams? ...

22. u suluppu ina âli šuâti....

und Datteln in jener Stadt...

23. š. išâtu ana ^{iš}kirî libbi âli imqut^{ut} ^{d}Nidaba ik-kir enbu i-zi-en-ni....

23. W. Feuer auf einen Garten inmitten der Stadt fällt, wird Getreide versagt sein, Frucht (in?) der Zeit [der Ernte?]...

24. š. ^{iš}gišimmaru 2 qaqqadê^{me} šaknû di-bi-ru mûtânê^{me} ina mâti ibaššû^{me}...

24. W. eine Palme zwei Gipfel hat, werden Pest und Leichen im Lande herrschen, ... werden beständige Opfer (?) im Lande sein...

25. : gi-na^{me} ina mâti ibaššû^{me}...

26. š. ^{iš} gišimmaru 2 qaqqadê^{meš} saknû-ma kappû nu-kúr milki šanê^{e} ṭêmi....

26. W. eine Palme zwei Gipfel hat und diese geneigt sind, Wechsel des Planes, Änderung der Gesinnung....

27. bît ili immaši-^{ši} : mâta ilâni^{meš}-šá êzibû^{meš} [ši]

wird das Haus der Gottheit verwüstet werden: das Land werden seine Götter verlassen

28. š. ^{iš}gišimmaru 3 qaqqadê^{meš} šaknû [šûtu....

28. W. eine Palme drei Gipfel hat, [Glück....

29. mâr êkalli.....

29. der Sohn des Palastes.....

30. š. ^{iš}gišimmaru 4 qaqqadê[^{meš} šaknû zir....

30. W. eine Palme vier Gipfel[hat, Lanze?

....

31. š. ^{iš}gišimmaru 5 qa[qqadê^{meš} šaknû damqu....

31. W. eine Palme fünf Gipfel hat, günstig?...

.....

Rs. s. unter Tafel 61 A.

6) Sm. 1120 : CT 44, 45.

1. [šumma ki.min ^{iš}] gišši[mmaru....
2. [š. ki.min ^{iš}] gišimmaru ḫi....
3. [š. ki.min] ^{iš}gišimmaru ina la....

4. [š. ki.min ^{iš}gišimmaru tuâ[mu[1]....
5. [š. ki.min ^{iš}gišimmaru 3 qaqqa[dê^{meš}....
6. [š. ki.min ^{iš}gišimmaru 3 qaqqa[dê^{meš}.....
7. [š. ki.min ^{iš}gišimmaru šibir? [2] qinnâzu? [3]....

Z.8-13 = a 23-31.

14. š. ^{iš}gišimmaru 2-ta-àm zi-nu-ú.....
15. š. ^{iš}gišimmaru 2-ta-àm si-is-si-na....
16. š. ^{iš}gišimmaru ina ^{iš}kirî amêli imqut....
17. [š.] ^{iš}gišimmaru sâmu ina ^{iš}kirî amêli [imqut.....

c) K.12810 : CT 40,45.

Z.1f = a 17-20; Z.7 = a 25, 68; die übrigen Zeilen beginnen š.ki.min ^{iš}gišimmaru vom folgenden sind nur je eine oder zwei Silben erhalten.

d) K.14196 : CT 40,45.

bietet nur noch Teile von 4 Zeilenresten, in denen ebenfalls die Dattelpalme genannt wird.

e) K.14159 : CT 40,45.

. . . . . .

1. [š. ...^{iš}gišimma]ru uḫ̣imma da[mqu?...
2. [š. ...^{iš}gišim]maru ^{iš}gišimmaru dam[qu?....
3. [š. ...^{iš}giši]mmaru qimmatu[4] šá...
4. [š. ...^{iš}giši]mmaru la ga ru innamir?....
5. [š. ^{iš}gišimm]aru 2 zi-na šaknâ-ma....
6. ...pi$_5$îtum^{tum}....
7. ...sâmtum^{tum}....
8. ...ina ^{iš}ki[rî....

. . . . . .

Bemerkungen:

Die Rs. von a gehört zur Tafel 61A, vgl. CT 39,17; 40 p.8; ferner klingt a 15f an KAR 394 ⫽ 24 an; Z.17f. beginnt wie KAR 394 ⫽ 26; worin wir vermutlich den Anfang der Tafel 58 zu sehen haben. Aber ob die ganze Rs. von a der Tafel 57 bzw. 58 zuzurechnen ist, lässt sich bei dem mangelhaften Erhaltungszustand mit Sicherheit nicht feststellen. b und c sind zum Teil mit a identisch (s. sofort), gehören also wohl zur gleichen Tafel wie dieses; d und e, die vermutlich Bruchstücke ein und derselben

---

[1] MVAG 18,2, S.43,62: Zwillingspalme. [2] SAI 893. [3] SAJ 6110, oder ist qimmatu gemeint, wie a 11.17? [4] SAJ 6529; MVAG 18,2, S.24,15.

Tafel sind, handeln gleichfalls von der Palme; K.6299 (unveröffentlicht) erklärt Gadd für unwichtig.

Im einzelnen ist zu bemerken:

a 15f — vgl. KAR 394 II 24
a 17f — vgl. KAR 394 II 26
a 17 - 20 = c 1f
a 23 - 31 = b 8-13
a 23 = b 8 = c 7.

Zu a):

Z.13: našbaṭu ist also wirklich ein abgerissener Zweig o.ä., nicht ein Instrument zum Abschneiden, MVAG 18,2,S.40.

Z.24-26 fehl möglicherweise nichts.

Zu b):

Z.14: zinû ein Teil der Palme, s. auch e 5; MVAG 18,2,S.25,20.

Z.15: sissinnu „Dattelrispe" MVAG 18,2,S.26,53; vgl. auch AfO IV 82 A.3.

Z.17: zu den verschiedenen Farben der Palme s. MVAG 18,2,S.24,79ff.; vielleicht auch unten e 6f, allerdings fem., sodass möglicherweise ein anderes Substantiv zu ergänzen ist.

Zu c):

Z.1: uḫinnu „Dattel" MVAG 18,2,S.23,72; Chiera, Sum. Lex. Texts No.15 XI 1-5; No.12 XI 1-4; No.6 Rs.7

Z.4: lagaru „Diener"?

Beachte auch das ungünstige Palmen-Omen KAR 392 Rs.(?) 25: šumma ^{iš}kirâ ^{iš} gišimmari ix-qup ina šatti šâti imât: Wenn (jemand) einen Palmengarten anpflanzt, wird er in jenem Jahre sterben.

Tafel 59: CT 39,8f.

Pflanzen

a) K. 8406: CT 39,8.

1. šumma SAR·MEŠ ma[1]-du ^{iš}pagratu danniš îšir šamaššammu îšar
2. [š. iš]-ba-ab-tum(?) u lu(?) mimma šame-ṭi-ir-ti ina la a-dannu-šú zêru it-ta-ši šer'u bilat-sà i-ḫar-ra-aṣ

1. W. Kräuter zahlreich sind und der Sollapfel sehr gut steht, wird der Sesam gut stehen
2. [W. Ufer-Gras? oder irgend etwas vom Krautbeet(?) zur aussergewöhnlichen Zeit Samen trägt, werden die Ähren ihre Frucht abwerfen

[1] KAR 394 II 27 ma-a-du.

3. Š. lu ina araḫ(?) še-bu-ti lu ina araḫ(?) še-ir-i e-ri-ši pi-da-ra-nu ú-ḫi-nu innamir ki.min	3. W. entweder im Regenmonat(?) oder im Monat der Getreidesaat(?) .... Dinkel gesehen wird, desgl.
4. Š. [er]bu(?) šattu 1 kám ^{iš}n[u-úr]ma ^{iš}šalluru ^{iš}karânu eli mi-na-ti-šú-nu[2] îšar ....kám šî arkatum^{ḫum} mêrânu ibašši^{si}	4. W. [die Fr]ucht(?) im 1. Jahre an Granatapfelbaum, Mispel und Rebe über die Massen gut steht, nach ..... wird Entblössung sein
5. ...ti šu[3] iš-ši mêrânu ibašši^{ši}	5. ....trägt, wird Entblössung sein
6. ....a-dir ašru in-niš-ši miqitti^{ti} bûlim	6. ...welk ist(?), wird der Platz weggenommen, Viehsterben
7. ....a-dir miqitti^{ti} bûl ṣêri	7. ...welk ist(?), Wildsterben
8. ....ku a-dir [n]a-an-dur nêši u barbari	8. ...welk ist(?), Wirken des Löwen und Wolfes
9. ....]m a-dir ra-ti ^{d}Adad ibašši^{ši} nadê^{e} âli	9. ....welk ist(?), werden Regengüsse eintreten, Zerstörung der Stadt
10. .... a-dir miqitti ummâni^{ni} iniš illak(?)	10. ....welk ist(?), Niederlage des Heeres; es wird geschwächt werden(?)
11. ...a-dir[mu]rṣu ina mâti iššakan^{an}	11. ...welk ist(?), wird Krankheit im Lande herrschen
12. ... .ina mâti ibašši^{ši}	12. ....wird .... im Lande herrschen
13. ...libbu ul iṭâb	13. ...geht es nicht wohl
14. ...la išarûtu ibašši^{ši}	14. ....wird Unordnung sein
15. ...iraḫiṣ^{iṣ}	15. ...wird es regnen
16. ...ina mâti ibašši^{ši}: iḫtalaq	16. ...wird im Lande sein: geht zugrunde .....

Rs.

....MU.ŠIT.IM-BI....	....Zeilen....
[š. a]šar mâti damu i-ḫi-il mâtu šiâti i-lim-man	[W. an einer]Stelle des Landes Blut hervorquillt, wird jenes Land

[2] nu fehlt CT 39,10,4 [3] CT 39,10,5 šú.

ṭuppu 59 kám šumma âlu ina me-li-e šakin	schlecht daran sein Tafel 59 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt".

b) K. 2882 : CT 39,9

Vs.

1. [š. ^{iṣ} ašû]ḫu a-dir ^{d}É-a ina aps[î	1. W. eine (weibliche) Zeder welk (?) ist, wird Ea im Meere ...
2. š. ^{iṣ} êr[u] a-dir ^{d}Nin-giš-zi-ḍa di-'-a ina mâti išakan^{an}	2. W. ein ..... Baum welk (?) ist, wird Ningišzida Fieber ins Land bringen
3. š. ^{iṣ}tittu a-dir di-ḫu ina mâti ibašši^{ši}	3. W. ein Feigenbaum welk (?) ist, wird Fieber im Lande herrschen
4. š. ^{iṣ}ḫašḫûru a-dir di-ḫu ina mâti ibašši^{ši}	4. W. ein Apfelbaum welk ist (?), wird Fieber im Lande herrschen
5. š. ^{iṣ}bînu a-dir libbu mâti ul iṭâb	5. W eine Tamariske welk (?) ist, wird sich das Land nicht wohlbefinden
6. š. ^{iṣ}gišimmaru a-dir libbu nîšê^{meš} ul iṭâb	6. W. eine Dattelpalme welk (?) ist, werden sich die Leute nicht wohlbefinden
7. š. ^{iṣ}pilû a-dir šîr nîšê^{meš} ul iṭâb	7. W. eine Rotweinrebe welk (?) ist, wird das (körperliche) Befinden der Leute nicht gut sein
8. š. ^{iṣ}iṭîdu a-dir šîr nîšê^{meš} ul iṭâb	8. W. ein Wegdorn welk (?) ist, wird das (körperliche) Befinden der Leute nicht gut sein
9. š. ^{iṣ}baltu a-dir ḫi-bi	9. W. ein Dornstrauch welk (?) ist, zerstört
10. š. qanû a-dir ^{iṣ}apu u ^{iṣ}qîštu iḫtalaqû^{meš}	10. W. ein Rohr welk (?) ist, werden Schilf und Wald zu grunde gehen
11. š. ûmu ^{šam}ḫa-ab-bu-ru pi-ṣi-e it-tab-ši ebûru šu-a-tum ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ} šumma nakru imaši-'	11. W. eines Tages (?) ein weisser Schössling vorhanden ist, wird jene Ernte Adad überschwemmen oder der Feind wird (sie) plündern
12. š. ûmu šammu iš-te-en šu-ul-pu 2[1] 3 šu-bu-ul-la-tum	12. W. eines Tages (?) eine Pflanze mit einem Halm (und) zwei

[1] oder: dto = ittabši.

eqlu šu-a-tum bêl-šú unaddi-šú ugâru šuâtu i-ḫar-ru-ub

13. š. ûmu ^{šam} gaš-si-bu i-te-bi ašar ugâri šuâti nakru i-kab-ba-as ebûr-šá i-šal-[al]

14. [š. ûmu] ^{šam} la-ar-du i-te-bi eqlu šuâtu i-tál-bi-'

Rs.

14a. š. ûmu ^{šam} U$_5$-r[a ? . . . . i]t-tab-ši eqlu šuâtu i-tál-bi-'
15. š. ûmu ^{šam} qudquddu [i]te-bi eqlu šuâtu innadi^{di}
16. š. ûmu ^{šam} sa-as-su i-te-bi eqlu šuâtu išpik-šú imaṭi^{ti}

17. š. ûmu ^{šam} pi-na-mi-ru i-te-bi eqlu šuâtu išpik-šú imaṭi^{ti}

18. [š. ûmu] ^{šam} su-pa-lu i-te-bi eqlu šuâtu išpik-šú imaṭi^{ti}

19. [š. ûmu ^{ša}]^{m} mur-ra-nu it-tab-ši eqlu šuâtu bêlê^{meš}-šú inakirû^{meš}

20. [š. ûmu ^{ša}]^{m} šu-mut-tum it-tab-ši eqlu šuâtu bêl-šú inakir^{ir}

21. š. ûmu [šam] IM·MAN·DU it-tab-ši eqlu šuâtu ḫi-bi
22. š. ûmu ^{šam} . . . ib-tum it-tab-ši eqlu šuâtu bêl-šú ul iṭeḫi-šú

23. š. ûmu [š]^{am} isparu it-tab-ši bêl-šu ma-na-ḫa-ti-šú ul ileqi

24. š. ûmu ^{šam} a-mur-ra-nu i-te-bi bêl-šu ana kaspi innadin^{in} (?)

25. š. ûmu ^{šam} a-[l]a-pu-ú it-tab-ši bêl-šu i-ma-at
26. [š. ûmu ^{šam}]iš-[bab-t]um i-te-bi bêl-šu pâna-šu i-kaṭ$_4$-tam
27. [š. ûmu ^{ša}]^{m} a-ra-[an-t]um it-tab-ši bêl-šu pâna-šu i-pi-te

28. [š. ûmu ^{ša}]^{m} a-ra-[ru ?] it-tab-ši eqlu šuâtu [ana ašri-]šú ul itâr^{ár}

29. . . . . um

. . . . .

Tafel 60 : CT 39, 10-13. Pflanzen

c = K. 3092 + K. 10365 (pl. 10); Dupl. zu d 6ff.; f 1ff.

(oder) drei Ähren (vorhanden ist), wird jenes Feld sein Besitzer wüste liegen lassen, jene Flur wird veröden

13. W. eines Tages (?) eine GAS·SI·BU-Pflanze ersteht, wird den Boden jener Flur der Feind zertreten, ihre Ernte wird er als Beute wegbringen

14. W. eines Tages (?) Nardengras ersteht, wird jenes Feld umschlossen werden

---

Rs.

14a. W. eines Tages (?) ..... vorhanden ist, wird jenes Feld umschlossen werden

15. W. eines Tages (?) qudquddu-Pflanze ersteht, wird jenes Feld öde liegen

16. W. eines Tages (?) sassu-Pflanze ersteht, wird der Speicher für jenes Feld (mit seinen Vorräten) abnehmen

17. " " " pinamiru-Pflanze ersteht, wird der Speicher für jenes Feld (mit seinen Vorräten) abnehmen.

18. " " " supalu-Pflanze ersteht, wird der Speicher für jenes Feld (mit seinen Vorräten) abnehmen

19. " " " murramu-Pflanze vorhanden ist, werden die Besitzer jenes Feldes wechseln

20. " " " šumuttum-Pflanze vorhanden ist, wird der Besitzer jenes Feldes wechseln

21. " " " Cypergras (?) vorhanden ist, wird jenes Feld zerstört

22. " " " ? vorhanden ist, wird an jenes Feld sein Herr nicht herankommen

23. " " " Safran vorhanden ist, wird der Besitzer (den Ertrag) seiner Aufwendungen nicht einheimsen (können)

24. " " " amurramu-Pflanze ersteht, wird sein Besitzer um Geld verkauft werden (?)

25. " " " Heu vorhanden ist, wird sein Besitzer sterben

26. [" " " Ufer]gras ersteht, wird sein Herr sein Angesicht bedecken

27. [" " "] ar[anšu]-Pflanze vorhanden ist, wird sein Besitzer sein Gesicht enthüllen

28. [" " " M]ohn (?) vorhanden ist, wird jenes Feld nicht [wieder in Stand] gesetzt werden

29. . . . . .

Tafel 60: CT 39,10-13. *Pflanzen*

d = K.149 + K.2318 (pl.10f); darnach gezählt im folgenden; 2.1-5 = Tafel 59,1-5; s. dort; das Ganze mit Auszug.

e = K.2011 + K.6354 (pl.13 und 12), erweitertes Dupl. zu d 33ff-Schluss; f Rs.

f = K.2922 + K.12197 (pl.13); Dupl. zu c; d 6ff. (babylonisch).

g = K.9163 (Auszug), teilweise parallel zu d 29 ff. (pl.13)

6. š. ašar mâti damu i-ḫi-il mâtu šiâti i-lim[1]-man
7.[2] [š. ašar mâti ....i-ḫi-il mâtu] šiâti i-na-aḫ-ḫi-iš
8. š. ašar mâti šizbu i-ḫi-il mâtu šiâti ul uš-tak-lal

9.[3] š. ašar mâti dišpu i-ḫi-il mâtu šiâti dannatu[4] immar[mar]
10. š. ašar mâti šamnu i-ḫi-il mâtu šiâti iš-šal-lal
11. š. ašar mâti nap-ṭa[5] i-ḫi-il mâtu šiâti al-ma-nu-tam illak[ak]

12. š. ašar mâti [kam] išparu i-ḫi-il irṣitu šiâti ilâni[meš]-
šá êzibû[meš]-šú irṣitu šiâti innadi[di]

---

13. ....mâtu dannatu[6] immar[mar]
14. ...ḫi ru .... úḫ ina mâti irašši(?) bârtu
ibašši maḫîru iṣaḫir
15. .....ri ru šarru i..... mâtu: tallaktu [d]Adad
16. ....ri ru mi-iq-tum ibašši mîlê[meš] [i]lakû[meš]

17. ....ri ru nîšê[meš] ina [iš]kakki: KU.KU.KU.KU imaqutû[meš]

---

18. ....šarip šarru šuâtu ik-kám-mu
19. ....šarip mâtu šiâti iš[7]-šal-lal
20. ....šarip mâtu šiâti ì-lam-man
21 ....šarip mâtu šiâti lum-nam immar[mar]

---

22. .....šarip mûtânû[meš] nîšê[meš] išakanû[meš]

---

23. ...šarip âlu šuâtu iš-šal-lal
24. ...šarip âlu šuâtu innadi-ma ul uššab[ab]

25. š. ... âli šamnu šarip âlu šuâtu nakru ikašad[ád]
26. š. ... âli nap-ṭa šarip âlu šuâtu adi mimma lâ bašê[e]
illak
27. š. ... âli mê[meš]-šá ul ittabšû[meš] âlu šuâtu bêl man-na
irašši[ši]
28. š. ...ki ḫimêtu ni ub kak šarru ú-lab-bar

---

29. š. ina mušpali âli [kam]GID·DA innamir mâtu šiâti šarra dan-ná
irašši[ši]

---

[1] c: i-lam-mi-[in] [2] Z. 7 fehlt in e und f. [3] auch KAR 394 i 28 als Tafelanfang; dort auch ki (nicht ku) nach dem Original. [4] c: dan-na-tú [5] f: ti [6] f 14: dan-na-tum. zwischen Z. 12 und 13 hat f (und, soweit erhalten auch c) sieben weitere Zeilen. [7] Er ohne Zweifel statt kas vor Z. 23.

6. W. an einer Stelle des Landes Blut hervorquillt, wird jenes Land schlecht daran sein
7. [" " " " " ?] hervorquillt, wird jenes] Land Überfluss haben
8. " " " " " " Milch hervorquillt, wird jenes Land nicht zur Vollendung kommen
9. " " " " " " Honig hervorquillt, wird jenes Land Not erleben
10. " " " " " " Öl hervorquillt, wird jenes Land geplündert werden
11. " " " " " " Erdöl hervorquillt, wird jenes Land der „Witwenschaft" entgegengehen
12. " " " " " " Safran hervorkommt, werden jenes Land seine Götter verlassen, jenes Land wird vernichtet

---

13. ... wird das Land Not erleben
14. ... wird .... im Lande haben; Aufstand wird sein; der Kaufpreis wird gering sein
15. ... der König .... das Land: Weg des Hdad
16. ... wird Fall (= Sterben) sein; Überschwemmungen werden kommen
17. ... werden die Leute: ? ? durch die Waffe fallen

---

18. ... brennt, wird jener König verbrannt (gebunden?)
19. ... brennt, wird jenes Land geplündert
20. ... brennt, wird jenes Land schlecht daran sein
21. ... brennt, wird jenes Land Schlimmes erleben

---

22. ... brennt, wird eine Seuche die Leute niederstrecken

---

23. ... brennt, wird jene Stadt geplündert werden
24. ... wird jene Stadt vernichtet werden und keinen ruhigen Bestand haben
25. [W. .... Stadt Öl brennt, wird jene Stadt der Feind nehmen
26. [W. ....] Stadt Erdöl brennt, wird jene Stadt der völligen Vernichtung anheimfallen (?)
27. [W. .... einer] Stadt ihr Wasser nicht vorhanden ist, wird jene Stadt irgend ein Herr in Besitz nehmen
28. [W. ....]. Dickmilch ? ?, wird der König alt werden

---

29. [W. in der Niederung einer Stadt gesehen wird, wird jenes Land einen starken König haben

30. [š. ina mušpa]li âli ^{šam} šamêṭu innamir mâtu šiâti ana kal
ûmê^{meš} išarri

31. [š. ina mušpa]li âli ^{šam} šamêṭu pisû innamir mâtu šiâti lumun libbi immar

32. [š. ina mušpali] âli ^{šam} TAK innamir mâtu šiâti nakru ú-sa[h-ḫap]

33.[1] [š. ina mušpa]li âli ^{šam} KI.KAK.ŠE[2] innamir mâtu šiâti nakru
ṭúr-rad-da iša[kan-ši?]

34.[3] [š. â]šib mušpali irṣiti ^{is}ṣarbatu îmur irṣitu šiâti dumqu immar

35. [š. â]šib mušpali irṣiti ^{is}ildaqqu îmur irṣitu šiâti innadi-ma
ul uššab^{ab}

36. [š. â]šib mušpali ^{is}šaššugu îmur irṣitu šiâti bêl man-ma iraššiši

37. [š.] âšib mušpali irṣiti ^{is}nu-úr-ma îmur irṣitu šiâti qâtu
ikašad-su

38. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}ṭittu îmur irṣitu šiâti ì-lam-man

39. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}ṣalluru îmur irṣitu šiâti iḫtalaq

40. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}ḫašḫûru îmur irṣitu šiâti ut-tap-pa-áš

41. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}šunû îmur irṣitu šiâti ì-lam-man

42. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}šûšu îmur irṣitu šiâti ina libbi-šú
mûtânû^{meš} sad-ru

43. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}ḫaluppû îmur irṣitu šiâti ina libbi-šú
lâ ṭûbtu sad-ru

44. š. âšib mušpali irṣiti ^{is}giparu îmur irṣitu šiâti dûr-šá ina-
qar

---

e 12. š. ina mušpali âli ^{šam}ku-uš-tu innamir â[lu šuâtu...

e 13. š. ina mušpali âli ^{šam}di-šum innamir âlu[šuâtu....

15. š. ina mušpali âli ^{šam}el-pi-tum innamir âlu šuâtu uššab^{ab}

---

1) Diese Zeile auch e Ps. 3; g. M.
2) e Ps. 3: KI·ŠE·KAK.
3) hier beginnt e Ps.

30. [W.] in der Niederung einer Stadt šamêtu-Pflanze gesehen wird, wird jenes Land für immer Gedeihen haben

31. [" " "] " weisse šamêtu-Pflanze gesehen wird, wird jenes Land Herzeleid erleben

32. [" " "] " TAK-Pflanze gesehen wird, wird jenes Land der Feind niede[rwerfen]

33. [" " "] " ? gesehen wird, wird jenem Land der Feind Vertreibun[g bereiten (?)]

---

34. W. der Bewohner der Niederung eines Landes einen sarbatu-Baum sieht, wird jenes Land Glück erleben

35. — eine Pappel sieht, wird jenes Land vernichtet werden und keinen ruhigen Bestand haben

36. — šaššugu-Baum sieht, wird jenes Land irgend ein Herr in Besitz nehmen

37. — Granatapfelbaum sieht, wird man jenes Land mit Gewalt nehmen

38. — Feigenbaum sieht, wird jenes Land schlecht daran sein

39. — eine Mispel sieht, wird jenes Land zu Grunde gehen

40. — einen Apfelbaum sieht, wird jenes Land sich ausdehnen

41 — einen Keuschbaum sieht, wird jenes Land schlecht daran sein

42. — Süssholz sieht, wird in jenem Lande (ständig) Seuche herrschen

43. — eine Weide (?) sieht, wird in jenem Lande (ständig) Übelbefinden sein

44. — giparu sieht, wird die Burg jenes Landes zerstört werden

---

e 12. W. in der Niederung einer Stadt kuštu-Pflanze gesehen wird, wird jene Stadt....

e 13. W. in der Niederung einer Stadt Gras gesehen wird, wird jene Stadt.....

15. W. in der Niederung einer Stadt elpitu-Pflanze gesehen wird, wird jene Stadt ruhigen Bestand haben

e 15. š. ina mušpali âli ^{šam}ŠI·TAR·RU innamir âlu šuâtu....
e 16. š. ina mušpali âli ^{šam}arantu innamir âlu šuâtu....
e 17. š. ina mušpali âli ^{šam}KI·KAL$^{ḫi\text{-}ri\text{-}in}$ innamir âlu šuâtu....

46. š. ina mušpali âli ^{šam}šup-pa-tum innamir[1] âlu šuâtu mûtânu sa-dir

47. š. ina mušpali âli qanû innamir ilâni^{mei} ana mâti rêma iraššû^{meš}

48.[2] š. ina mušpali âli ^{is}ṣarbatu innamir šarru qud-du itebi-
ma mâta ibêl^{el}

49. š. ina mušpali âli ^{is}ildaqqu innamir mâtu šiâti ikkašad^{ád}

50. š. ina mušpali âli ^{is}ḫilibu[3] innamir mâtu šiâti idammiq

51. š. ina mušpali âli ^{is}ḫaluppû innamir âlu šuâtu dannatu immar^{mar}

52. [š. ina] mušpali âli ^{is}urkarînu innamir šarru mâti rûqatim^{tim}[4]
nakirtim^{tim} ana mâti iṭeḫam^{am} (?)

53. [š. ina] mušpali âli ^{is}ušû innamir ma-ḫa-zu šuâtu wa-ši-ru
illak

54. [š. ina] mušpa]li âli ^{is}musûkânu innamir šarru i-dan-nin

Rs.

55. š. ina mušpali âli ^{is}giparu innamir mâtu šiâti[5] šarrûtam^{tam}
immar^{mar}

56. š. ina mušpali âli ^{is}nu-úr-ma innamir šarru inakir-ma irṣitu
: šarru nakir-šú: ibêl

57. š. ina mušpali âli ^{is}êru innamir âlu šuâtu innadi^{di}

e 30. š. ina mušpali âli ^{is}šunû innamir âlu šuâtu....
58. š. ina mušpali âli ^{is}ṭittu innamir âlu šuâtu dumqu immar^{mar}

59. š. ina mušpali âli ^{is}karânu innamir âlu šuâtu ul ikân

---

1) e 18 fügt richtig ina ein (K. 2011 etc.). 2) hier setzt f Rs. ein.
3) e 22: ^{is}ZI·BU. 4) SUD; e 24 allerdings su
5) e 27 hat BI (wohl richtiger als ME in d).

e 15. W. in der Niederung einer Stadt ŠI·TAR·RU-Pflanze gesehen wird, wird jene Stadt . . .

e 17. W. in der Niederung einer Stadt arantu-Pflanze gesehen wird, wird jene Stadt . . . .

16. W. in der Niederung einer Stadt šuppatum-Pflanze gesehen wird, wird in jener Stadt (beständig) Seuche herrschen

17. — Rohr gesehen wird, werden die Götter dem Lande Gnade erweisen

18. — ein sarbatu-Baum gesehen wird, wird sich ein schwächlicher König erheben und das Land beherrschen

19. — eine Pappel gesehen wird, wird jenes Land erobert werden

50. — ein hilibu-Baum gesehen wird, wird es um jenes Land gut stehen

51. — eine Weide (?) gesehen wird, wird jene Stadt Not erleben

52. — Buchsbaum (?) gesehen wird, wird der König eines fernen (?) feindlichen Landes sich dem Lande nähern

53. — Ebenholz (?) gesehen wird, wird jene Kultstadt frei (unbehelligt) bleiben

54. — musukannu-Baum gesehen wird, wird der König mächtig sein

Rs.

55. — gipâru gesehen wird, wird jenes Land ein Königtum besitzen

56. — ein Granatapfelbaum gesehen wird, wird ein anderer König das Land: der Feind des Königs: beherrschen

57. — ein êru-Baum gesehen wird, wird jene Stadt vernichtet werden

e 30. — ein Keuschbaum gesehen wird, wird jene Stadt...

58. — ein Feigenbaum gesehen wird, wird jene Stadt Glück haben

59. — eine Weinrebe gesehen wird, wird jene Stadt keinen Bestand haben

60. š. ina mušpali âli^{is} šalluru innamir âlu šuâtu nakru ikašad^{ad}

60. — eine Mispel gesehen wird, wird jene Stadt der Feind nehmen

61. š. ina mušpali âli^{is} gišimmaru innamir âlu šuâtu dumqu irašši

61. — eine Dattelpalme gesehen wird, wird jene Stadt Glück haben

62. š. ina ^{arah}nisanni mîlû illik-ma nâru kîma damu ṣa-rip ina mâti mûtânu ibašši

62. W. im Nisan Hochwasser kommt, und ein Wasserlauf wie Blut gefärbt ist, wird ein Sterben im Lande sein

(nur in e:) . . . .$^{?}$ kám šumma âlu ina ^{šakin}mêlê^{e} 96-àm MU·ŠIT.IM. . . .

(nur in e:) ? te Tafel (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt" 96 Zeilen.

Bemerkungen zu Tafel 59 u. 60.

1) Tafel 59.

Der Text a gehört nach der Unterschrift der Tafel 59 an; in der Unterschrift von e, von dessen 96 Zeilen nur 34 noch vorhanden sind, ist die Tafelnummer teilweise zerstört; nach den erhaltenen Spuren konnte sie jedoch kaum 59 oder 60; andererseits ist e aber ein erweiterter Duplikat zu b 33ff und sein Folgeweiser ist identisch mit Tafel 61 A 1, sodass es ohne Zweifel hierhergehört, wenn auch hier wieder wie bei Tafel 61 und sonst eine verschiedene Zählung vorliegt. Von f kann die Zugehörigkeit zu Tafel 59 vermutet, wenn auch nicht bewiesen werden.

Den Beginn von Tafel 60 bietet sowohl c, das nach dem Herausgeber mit e zu ein und derselben Tafel gehört, als auch das babylonisch geschriebene f (die erste Zeile beidemal identisch mit dem Folgeweiser von a (Tafel 59). d ist ein Auszug aus Tafel 59 und 60, wobei Z. 1-5 zu Tafel 59, hingegen 6-61 zu Tafel 60 gehört, der Folgeweiser Z. 62 deckt sich mit Z. 1 der Tafel 61 A. g scheint ein gegenüber d erweiterter Auszug zu sein; einige Zeilen stimmen beiderseits überein. Die von Gadd CT 39 p. 6 erwähnten kleinen Fragmente K. 14040 und 77044, die Zitate aus den beiden Tafeln enthalten sollen, sind nicht veröffentlicht.

a)

Z. 1-5 auch d 1-5 (pl. 10).

Z. 1. auch KAR 394 I 27; K 12482 (CT 39, 8) Folgeweiser; zu SAR „Gemüse", „Grün", s. Deimel, Sem. A. 372, 35. 38; ^{giš}HAB = pagratum s. RA 17, 28f; AH 159ff; weitere akkadische Entsprechungen, die aber hier nicht in Frage kommen, s. MAOG IV 256, 43-48.

Z.2: mimma ša meṭirti „etwas, das infolge des Regens herangewachsen ist"(?); oder besser vielleicht zu mid/ṭru zu stellen („Krautbeet" o. ä.), ZA 38, 76. 234; mitru auch gurkenartige(?) Pflanze MAOG III 3,16. Zum Ganzen vgl. oben zu Tafel 55, a 51 (CT 39,5), 9.99.

Z.3: Übersetzung ganz unsicher; pi-da-ra-nu vermag ich nicht zu erklären; wa-ta-ra-nu (šamm atru) kommt wohl nicht in Frage.

Z.4f: Zu ŠÀ-SUD = mêrânu s. oben zu Tafel 55,55f (CT 39,5), 9.99; ob hier etwa die wörtliche Übersetzung „weites Herz" = „Freude" besser entspricht, lässt sich nicht erkennen.

Z.6ff: Subjekt zu a-dir scheinen wie in 61ff. Pflanzen bzw. Bäume zu sein; daher ist adir am wahrscheinlichsten zu adâru „traurig sein", hier bei Bäumen also wohl „welk sein" zu stellen.

Z.10: i-niš illak „wird geschwächt werden(?)", Lesung und Erklärung unsicher; aber eine Form i-man-du (von emêdu) wäre auch ungewöhnlich.

Rs. Folgeweiser: c 1; d 6; f 1.

b)

vgl. Boissier, Choix II 59ff., wo bereits Text, Umschreibung und Übersetzung mit Bemerkungen geboten wird.

Z.1: ašûḫu s. zu Tafel 3,26 (CT 38,9; Ornth. 39,6) und unten e 10, wo GIŠ-Ù-KU Glosse zu ḫaluppû.

Z.2: Boissier will ḫanibu „Frucht" ergänzen; nach den Spuren in CT 39,9 scheint dies aber kaum zutreffend zu sein; vielleicht êru wie d 57; Ningišzida als Urheber des Fiebers ist ungewöhnlich; in der Regel ist dies Era (oder Ellil).

Z.4. Ḫašḫûru „Apfelbaum" MVAG 18,2,33; AH 178.182.

Z.7. ^{giš}NAM-TAR = pilû MVAG 18,2,9. 27, 74; nach ebda 9.14,16 eine der Rebe verwandte Pflanze (= ^{giš}GEŠTIN-KA); nach MAOG IV 262, 153f. hat das Ideogramm auch den akk. Wert šalkum, dessen Bedeutung mir nicht bekannt ist (ein Gerät?); Thompson, AH 187f erklärt mandragora officinarum, mandrake = Alraun; s. auch oben Tafel 3,32 (CT 38,9; Ornth. 39,7); JRAS 1925, 553; 1926, 100f.

Z.8: Über iṭîdu vgl. zu Tafel 3,35 (CT 38,9); Ornth. 39,7.

Z.11: Ob mit UD wirklich hier und im folgenden ûmu im Sinne von unserem „eines Tages" gemeint ist, ist mir nicht sicher; ḫabbûru nach dem Ideogramm še-igi-nim (RA 25,44) auch „Halm", „Stiel"; jedoch ein weisser Halm wäre nichts Auffälliges; s. schon Del. HW 268.

Z.12: šulpu wohl „Halm".

Z.13: Ist si-bu Glosse zu GAZ? vgl. ^{giš}GAZ CT 39,39,11; MAOG III 3, 11, 283; RA 18, 67, 13, das einen hölzernen Gegenstand (SAI 3275) bezeichnen muss, und aban GAZ CT 38, 9,12; das Determinativ šammu weist jedoch auf eine Pflanze hin; daher ist auch gazi(n)bu Delitzsch, Sum. Gl. 95; MAOG IV 259, 84-89, das ein hölzernes Gerät bezeichnet, wohl nicht dazu zu stellen; es muss hier eine noch am Wachsen begriffene Pflanze gemeint sein. Das Suffix šá fällt auf, da sowohl ašru als ugâru sonst masculinum; s. unten Tafel 60, 12. Vgl. auch: ga-zi-bu ([ga].zi.im-bi): giš.bu: ga-ši-šu MAOG III 3, 2, 309.

Z. 14: Zu lardu s. Tafel 55, 53; RA 13,31,9; AH 36. Labû „umschliessen" wohl im Sinne von „umringeln, und dann zu plündern", wie in Z. 13.

Z. 14a: vermag ich nicht zu ergänzen.

Z. 15: Zu kamkadu, qudquddu, s. Tafel 55, ß 5 (CT 39, 6); AH 21.

Z. 16: Welche Pflanze unter sassu („Wagensitz") zu verstehen ist, ist mir nicht bekannt; Tafel 55, ß 6 steht ḫa-aṣ-ṣu, das seinerseits von ḫassu „Lattich" wieder zu trennen sein wird.

Z. 17: Pinamiru mir sonst unbekannt.

Z. 18: Zu supalu s. oben Tafel 55, ß 8.

Z. 19: ^{šam} murranu muss etwas anderes sein als das ^{iṣ} murranu „Stock" aus dem Holz des êru-Baumes, MVAG 18,2,37.

Z. 20: šumuttum, AH. 202; šu-mu-ṭu, MVAG 18,2;26,54 ist etwas anderes.

Z. 21: ^{šam} IM·MAN·DU (= su-a-du?) SAI 6354; AH. 19. 147.

Z. 23: išparu (azupiru) auch unten Tafel 60, 12 (CT 39, 13, 6) ohne Zweifel so zu lesen, „Safran" AH. 17.

Z. 24: Die Bedeutung von amurranu mir nicht bekannt.

Z. 27: Zu arantum s. oben zu Tafel 55, ß 7 (CT 39, 6); bedeutet „das Antlitz bedecken" bezw. „enthüllen" Freude bezw. Schmerz?

Z. 28: araru „Mohn" (?) AH. 6. 42ff (sonst gewöhnlich irru) oder ararû Opoponax (?).

2) Tafel 60.

Z. 6: s. den Folgeweiser in a (Tafel 59), vgl. auch Tafel 88, 50 (CT 39, 13); CT 40, 46, 24f; 47, 16ff.

Z. 7, die in den Duplikaten fehlt, wäre das einzige günstige Omen in diesem Abschnitt.

Z. 12: s. oben Tafel 59 ß 13. Wegen des Femininsuffixes (-šá, ši) KI wohl irṣitu zu lesen; dazu würde passen, dass unten Z. 34-44 KI unterschieden wird von âlu „Stadt" Z. 29-33. 45ff; allerdings findet sich auch das Suffix su bzw. šú Z. 37. 42f. neben šá Z. 44 mit Bezug auf KI; auf der andern Seite steht auch Tafel 59 ß 13 šá auf KI verweisend, wo aber nicht irṣitu, sondern ašru zu lesen sein wird; KI = irṣitu aber wieder unten Z. 56.

Zwischen Z. 12 und 13 findet sich in f der folgende Abschnitt:

f 7. š. ašar mâti damu i-ḫi-il mâtu BE-šú ul nu-uḫ-ḫu-ma....	7. W. an einer Stelle des Landes Blut hervorquillt, wird das Blut (? der Herr?) des Landes nicht Ruhe haben (?) und ....
8. [š. aš]ar mâti damu piṣû i-ḫi-il mâtu šiâti ana ka-la ûmi^{mi}	8. [W. an einer Stelle] des Landes weisses Blut hervorquillt wird jenes

[išari ?] (vgl. d 30).

9[š ašar mâti d]amu ṣalmu i-ḫi-il ina mâti šiâti mûtânû^{meš} [ibaššû]

10.[š. ašar mâti damu] sâmu i-ḫi-il mâtu šiâti ina .....

11.[...]i-ḫi-il mâtu pa-šuq-tum [immar$^{?}$]

12 .....i]-ḫi-il mâtu BE-šú nu-úḫ na-du-ú bal .....

13 .....i-ḫi]il mâtu BE-šú la ik-kal-lu-ú ma....

Land für immer Se[deihen haben?]

9.[W. an einer Stelle des Landes schwarzes Blut hervorquillt, wird eine Seuche im Lande [herrschen]

10.[W. an einer Stelle des Landes rö]tliches Blut hervorquillt, wird jenes Land in...

11.[...] hervorquillt, wird jenes Land Bedrängnis [erleben?]

12.[...]her]vorquillt, wird das Blut(?) des Landes Ruhe .....?

13. .....hervorqui]llt, wird das Blut(?) des Landes nicht zurückgehalten(?) und...

14f = d 13f; die ganzen Reste von 16-18 schliessen jedoch an d, soweit sich das noch erkennen lässt, nicht an. Rest der Vs. zerstört. Rs. = d 48ff.; e Rs. 20ff.

d) Z. 14. Statt TUK vielmehr GÁL beabsichtigt?

Z. 17: Die Glosse KU.KU.KU.KU eine Spielerei für âšib šubâte „die Insassen der Wohnungen"?

Z. 18ff. ist wohl das Zeichen SAI 8354 gemeint (), das qalû, šarâpu verbrennen bedeutet; dann entsprechend eher iqqamu „wird verbrannt" o.ä. ikkamu „wird gefangen".

Z. 22: vgl. Z. 42. 46.

Z. 25f.: vgl. ob. Z. 10f.

Z. 28: eliva ...itti ḫimêti šamnu êpuš „....mit Dickmilch Öl vermischt ist"?

Z. 29: šam GID.DA wohl verwandt mit GIŠ.BU unten Z. 50, das seinerseits nach MVAG 18,2,S. 27, 72f. = ḫilibu; vgl. AH. 97.186; wenn man dem Determinativ Bedeutung beilegt, würde es sich jedoch im einen Falle um Kraut, im anderen um einen Baum handeln; die MAOG IV 259, 81-92. 95 für GIŠ.BU (= gidi Z. 91f.) gegebenen Werte kommen als Bezeichnungen von hölzernen Geräten hier wohl nicht in Frage; weiteres zu GIŠ.BU s. MAOG III 3, S. 17 u. 21 (zu Z. 229 u. 295-315)

Z. 29-31 entspricht g 4-6; Z. 32: g 8; Z. 33: g 11; was sonst von g erhalten ist, lautet wie folgt:

g): K. 9163 (CT 39,13).

1. [š. â]šib mušpali irṣiti ^{šam} .....
2. [š.] ina mušpali âli ^{šam} Ḫi[....
3. [š.] ina mušpali âli ^{šam} ku-[uš-tu innamir âlu šuâtu ...] wie e 12? (s. unten hinter Z. 44).
7. [š.] ina mušpali âli ^{šam} AN.....
9. [š. ina mušpa]li âli ^{šam} KI-KAL $^{bi-ri-in}$ innamir mâtu šiâti en....
10. [š. ina mušpa]li âli ^{šam} KUL-SAG-NI innamir mâtu šiâti.....

1. [W. der Bewohner der Niederung eines Landes .... Pflanze....
2. [W.] in der Niederung einer Stadt.... Pflanze....
3. [W.] in der Niederung einer Stadt ku[šu-Pflanze gesehen wird, wird jene Stadt....
7. [W.] in der Niederung einer Stadt .... Pflanze....
9. [W. in der Nie]derung einer Stadt aranšu-Pflanze gesehen wird, wird jenes Land (!)...
10. [W. in der Nieder]ung einer Stadt KUL-SAG-NI-Pflanze gesehen wird, wird jenes Land.....

Z. 11 = d 33; s. dort; Z. 9-11 = e Vs. 1-3.

Z. 30 f: Über šamêṭu (Cardamon?) und die weiteren Bedeutungen von ^{ú}elteg s. AH 24 f. 117. 173; SAI 2976 ff.

Z. 32: Über die TAK-Pflanze mir sonst nichts bekannt.

Z. 33: auch e Vs. 3; g. 11 (CT 39,13 unten); KI-ŠE.KAK (e Vs. 3) Verschreibung für KI-KAK-ŠE? Lesung und Bedeutung mir unbekannt; Delitzsch, Sum. Gl. (unter $\overline{\text{VII}}$ sur) handelt es sich um etwas anderes.

Z. 34: Zu šarbatu (auch unten Z. 48) (Maulbeerbaum? Ulme? Storbus?) s. oben Tafel 55a, 34;

KU-KU bezeichnet hier und im folgenden vielleicht nicht eine Person, sondern einen Ort.

Z. 35: ildaqqu auch Z. 49, MVAG 18,2,19, Z. 59 f; KB $\overline{\text{VI}}$ 1, 150; AH 182 f; AfO $\overline{\text{IV}}$ 74, 10; ZA 38,73 (aus seinem Holz werden Teile des Bettes hergestellt; Lesung auch aṭâru in derselben Bedeutung).

Z. 36: šaššugu s. oben zu Tafel 55, 29 (CT 39,4); „Lupine" wird damit hier innerhalb einer Aufzählung von Bäumen und mit Rücksicht auf das Determinativ giš aber nicht bezeichnet werden.

Z. 41: šunû Keuschbaum s. MVAG 18,2,16,54; AH 22, 168.

Z. 42: šûšu Lisshola s. MVAG 18,2,16,55; ebda Z. 56 für das gleiche Ideogramm sapalu: vgl. die Pflanze ^{íb}su-pa-lu in e 9; s. weiter AH 202.

Z. 43: ḫaluppû auch unten Z. 51; Tafel 53, 28; CT 40, 13 40 u. 6. MVAG 18,2,31, AH 83 e 10 hat die Glosse GIŠ-Ù-KU (= aṣûḫu), s. oben zu Tafel 59, 51.

Z. 44: giparu auch unten Z. 55, ein Baum mit essbaren Früchten, in der Aufzählung zwischen Trauben und Datteln eingereiht, RA 18, 55, 18 f.; als Räumlichkeit s. zu Tafel 12, 41; Nötscher, Ellil 107, 43 f.; Woolley, Ur und die Sintflut, S. 7-8.

e 12-18 (d 45 f) werden Gräser, Binsen und Kräuter genannt, deren Bestimmung nicht absolut sicher ist; kuštu auch CT 39, 21, 162 (Tafel 61A); dafür an der Parallelstelle kul[tu] CT 39, 33, 41 (Tafel 88); dišum „Gras" AH 30. 278; elpitum eine Binsenart AH 32; ŠI·TAR·RU mir sonst nicht bekannt; über arantu s. oben Tafel 59 a, 27 (CT 39, 9); die Glosse ḫirin (e 17) zu KI·KAL (auch e Vs. 1) weist wohl auf eine besondere Abart derselben Pflanze hin; šuppatum, nicht ru-ba-tum (AH 131) entsprechend der Schreibung šu-up-pa-tum CT 39, 21, 164 (Tafel 61A).

Nach e 12 vielleicht g 3 zu ergänzen.

Zu e 17 vgl. e Vs. 1.

Zu 48 f. s. oben 34 f.

Z. 50: Zu GIŠ·BU s. oben Z. 29; die Variante GIŠ·ZI·BU (e 22) ist mir nicht klar; šam zibû Schwarzkümmel AH 8, 49 f hat damit nichts zu tun.

Z. 51: s. Z. 43.

Z. 52: Die Erklärung von SUD, schon wegen der Variante su, unsicher; über urkarinnu s. MVAG 18, 2, 30 f.

Z. 53: Zum ušû-Baum vgl. ebda S. 31. Erklärung des Nachsatzes unsicher.

Z. 54: Über den musukannu-Baum s. ebda. S. 21, 28; S. 38; AH 181. 186 (Maulbeerbaum?, Dolchbaum?).

Z. 55: giparu s. Z. 44.

Z. 57; êru: vgl. auch oben Tafel 55 a, 22 (erinnu „Zeder" zu lesen?) AH 162; Ormk. 39, 6, 24.

e 30: s. oben Z. 41.

Z. 60: s. Tafel 59 a 4; ferner oben Z. 39.

Z. 62: auch CT 39, 14, 1 (Tafel 61A); KAR 394 I 29.

Tafel 61 A. (CT 39, 14 ff)

Wasserläufe

1. šumma ina arab nisanni mîlû illikamma nâru kîma damu ṣârip ina mâti mûtânu ibašši

1. Wenn im Nisan Hochwasser kommt und ein Wasserlauf wie Blut gefärbt ist, wird ein Sterben im Lande sein

2. š. nâru kîma dami pi-li-i mursê meš ina mâti ibaššû meš

2. W. ein Wasserlauf wie rötliches Blut ist, werden Krankheiten im Lande sein

3. š. nâru kîma damu da-'-mu ittanbiṭ(?)-ma itbalu^{lu} ebûr
mâti ul îšar
4. š. nâru bu-ṣà-am itbalu^{lu} arki šatti ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ}

5. š. nâru kîma mê nâri šadî ina apsî ^{d}É-a atalû išakan^{an}

6. š. nâru kîma mê sa-aḫ-ḫi ina mâti su-a-lum ibašši

7. š. nâru arqu a-šu-ú arqu ina mâti ibašši
8. š. nâru kîma LU.KU.ŠAR ina mâti aḫ-ḫa-zu ibašši
9. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ina eli-šú-nu mê^{meš} ṣalmûti^{meš}
iḫ-ḫu-lu ina mâti MUŠ·GAR ibašši

10. š. nâru kîma mîlû ka-a-a-ma-num-ma ina eli-šú-nu da'-mûti^{meš}
i-ḫu-lum ina mâti MUŠ.GAR·LÚ.GÀL ibašši

11. š. nâru kîma zi-qin nâri ina qipir nâri ú-ta-'-a-lu
ki.min ina qipir nâri ú-šab-bi-lu mâtu ḫušâḫa immar^{mar}

12. š. nâru kîma mê a-la-pi-e ki.min kîma a-la-pi-e ina qipir nâri
ú-ta-'-a-lu ki.min ú-šab-bi-lu mâta ú-sur-ti ramân-šá
iṣabat^{bat}
13. š. nâru kîma qadûtu piṣîtu u bu-bu-'-tu innadû^{meš} ebûr mâti
îšar mâtu ṭûb libbi immar^{mar}

14. š. nâru kîma qadûtu ṣalimtu ebûr mâti bi-ib-lu ub-bal

15. š. nâru kîma qadûtu it-ta-na-ad-la-ḫu me-šir-tum ina mâti
ibašši
16. š. nâru kîma id ri ka i-ḫa-am-ma-ṭu šar mâti innakir^{ir}

17. š. nâru kîma id ri mun i-ḫa-am-ma-ṭu ki.min aḫu i-šu-ú

šar mâti eli nîšê^{meš}-šú iṭâb : ul iṭâb

---

18. š. ina ^{arah}aiari mîlû illikam-ma nâru mû-šá ana e-ṣi-in-ni
i-ri-is-su-nu ul iṭîb ^{d}Adad ina mâti ikkal-ma mâtu bu-
us-sa uṣ-ṣà-an
19. š. nâru e-ri-is-su-nu kîma [iṣ?] ṣur-ri ki.min kîma na-

3. W. ein Wasserlauf wie dunkles Blut erglänzt (?) und sich dahinwälzt, wird die Ernte des Landes nicht gedeihen

4. W. ein Wasserlauf bûṣu-Boden mit sich führt, wird es nach einem Jahre regnen

5. W. ein Wasserlauf gleich dem Wasser eines Gebirgsbaches ist, wird auf dem Meere Ea eine Finsternis bewirken

6. W. ein Wasserlauf gleich dem Wasser einer (Sumpf)wiese ist, wird im Lande Husten sein

7. W. ein Wasserlauf gelb ist, wird Gelbsucht ? im Lande sein

8. W. ein Wasserlauf wie ? wird Grippe(?) im Lande sein

3. W. über dem normalen Wasser eines Wasserlaufes schwarzes Wasser emporquillt, wird im Lande ein MUŠ·GAR (-Drache) sein

10. W. ein Wasserlauf ständig wie Hochwasser (angeschwollen) ist und darüber dunkles Wasser emporquillt, wird ein „Drachenmensch" im Lande sein

11. W. ein Wasserlauf wie ein „Flussbartfisch" (ist, der) am Flussufer liegt dto am Flussufer vertrocknet, wird das Land Hungersnot erleben

12. W. ein Wasserlauf wie das Wasser von Heu, dto wie Heu (ist, das) am Flussufer liegt dto vertrocknet, wird das Land Einschliessung(?) heimsuchen

13. W. ein Wasserlauf wie weisser Schlamm und Schmutz daliegt, wird die Ernte des Landes gedeihen, das Land wird Wohlstand erleben

14. W. ein Wasserlauf wie schwarzer Schlamm ist, wird die Ernte des Landes Ertrag bringen.

15. W. ein Wasserlauf wie Schlamm getrübt ist, wird Gedeihen im Lande sein

16. W. ein Wasserlauf wie ? des Mundes(?) flimmert, wird der König des Landes wechseln

17. W. ein Wasserlauf wie ? von Salz flimmert, dto wird ein anderer (das Land ?) besitzen, der König des Landes wird bei seinen Leuten beliebt: nicht beliebt sein

---

18. W. im Ijar Hochwasser kommt und der Geruch des Wassers des Wasserlaufes nicht gut ist, wird Adad im Lande fressen, das Land wird nach bûṣu-Boden(?) riechen

19. W. der Geruch eines Wasserlaufes gleich dem einer Vogels(?), gleich dem Ge-

dto.,

piš issûrâte^{meš} ina mâti ..... meš

20. š. nâru - i-ri-is-su-nu[mâdû-]tum nûnê^{meš} ina mâti ibaššī

21. š. nâru kîma mê bûri qadûtu[...e]bûr mâti îšar

22. š. nâru kîma mê barî šamnu? zu-ur-ru-bu šamaššammu ul îšar

23. š. nâru ba-ma-at za-ku-ú ba-ma-at dal-ḫu šar mâti itti-šú
mât-su kit-tú ul i-ta-me

24. š. nâru kîma ṣîru uk-ta-pa-lu-ma ana ma-ḫír-ti u-za-ka-pu
bûla ra-šá-nu iṣabat^{bat}

---

25. š. ina ^{arah}simâni mîlû illikam-ma mû-ša qipir nâri ú-šal-la-tú
ana arki šatti ^{d}Adad bîtâte^{meš} iraḫiṣ^{iṣ}

26. š. sa-am-tú ina su-uḫ-ḫi nâri tar-ka ki-sa-al nâri sa-ki-ir
še-búl-tam ub-ba-lu

27. š. nâru mû-šá muza'iranu ma-lu-ú sa-as-su-ru ina mâti ibaššī

28. š. mîlû illikam-ma mû-šú ḫur-ḫum-ma-ta ma-at-ta ú-kal-
lu sa-as-sur liâti u ṣêni ina mâti ibaššī

---

29. š. ina ^{arah}du'ûzi mîlû illikam-ma mû-šú it-tan-na-ḫar-ra-ba-šú
bikîtum ina mâti ibaššī

30. š. nâru mû-šú ka-a-a-ma-nu-tu-ma mû nâri .... eli-
šú-nu illikû^{meš} šêu u šamaššammu ul îšarû^{meš}

31. š. mîlû illikam-ma mû-šú kîma mû nâri šadî k[a-a-a-ma]-nu-tu
illikû^{meš} mû ka-a-a-ma-nu-tu eli-šú-nu ú-k[a ....
.....ul îšar

32. š. mîlû illikam-ma mû ka-a-a-ma-nu-tu illik[...š]ar
illikû^{meš} eneb mâti....

33. š. mîlû illikam-ma mû-šú kîma mû LU.KU.SAR....
ú-šab-bi-lu ki.min ú-ta-'-a-[lu....

---

34. š. ina ^{arah}abi mîlû illikam-ma mû-šú sa....
ina pân mê it-ta-na-al-[lak? ..

ruch der Vögel ist, im Lande ....

20. W. der Geruch eines Wasserlaufes [....eine Menge Fische wird im Lande sein

21. W. ein Wasserlauf wie das Wasser eines Brunnens Schlamm ..... wird die Ernte des Landes gedeihen

22. W. ein Wasserlauf wie das Wasser des barû-Priesters Öl trägt (?), wird der Sesam nicht gedeihen

23. W. von einem Wasserlauf (keils?) die Wogen klar, (keils?) die Wogen getrübt sind, wird gegen den König des Landes sein Land Unrecht reden

24. W. ein Wasserlauf wie eine Schlange sich windet und sich nach der entgegengesetzten Richtung (zurück) wendet, wird die Herde ein Gläubiger (?) nehmen

---

25. W. im Siwan Hochwasser kommt und sein Wasser das Ufer des Wasserlaufes zerreisst, wird nach einem Jahre Adad die Häuser überschwemmen

26. W. sâmtu-Stein bei der Aufwühlung (?) des Wasserlaufes sich absetzt und das Ufer (?) sich absperrt, wird er die Ähren wegschwemmen (?)

27. W. das Wasser eines Wasserlaufes das muza'iranu (-Tier) anfüllt, wird die sassuru (-Fliege) im Lande sein

28. W. eine Hochflut kommt und ihr Wasser vielen Gischt wirft, wird die Kuh- und Herden-sassuru im Lande sein

---

29. W. im Tammuz eine Hochflut kommt und ihr Wasser gefriert (?), wird Weinen im Lande sein

30. W. das Wasser eines Wasserlaufes normal ist und das Wasser des Wasserlaufs ..... darüber kommt, wird Getreide und Sesam nicht gedeihen

31 W. eine Hochflut kommt und ihr Wasser gleich dem Wasser eines Gebirgsbaches ständig flutet, Wasser ständig darüber ..... wird nicht gedeihen

32. W. eine Hochflut kommt und ständig Wasser flutet ..... kommen, die Frucht des Landes ....

33. W. eine Hochflut kommt und ihr Wasser wie das Wasser ..... verbrochenet dto liegt ....

---

34. W. im Ab eine Hochflut kommt und ihr Wasser ..... auf der Oberfläche des Wassers treibt (?) ....]

35. š. mû-šú piṣû-ú u ḫur-ḫu[m-ma-ta ma-at-ta ú-kal-lu (?)]
ina eli mê it.....
36. š. mû-šú arqu u ḫur-[ḫum-ma-ta ma-at-ta ú-kal-lu (?)]
suluppu in[....
37. š. mû-šú piṣû-ú ki-min....
ma-at-tu eli mê[?...

---

38. š. ina ^{ara}ḫ ulûli mîlu illikam.....
fehlen zwei Zeilen
i(?).....
39. š. mû-šú.....
....šá ši ...zag...
Im. dir. meš a be (?).....
a-na mâti ...., šeg. meš

---

40. š. ina ^{ara}ḫ tašrîti mîlû illikam-ma ina (?) el[i-š]ú-n[u] mû arqûti^{meš}
[u-ta-$^{?}$-a-lu] mû-šú kîma mû bûri....
41. š. nâru mû-šá arqûti^{me} illikû^{meš}-nim-ma ina eli-šú-nu mê^{meš}
piṣûti^{meš} ú-ta-a-lum enbu ÁŠ.AN.NA ḫalluru kakkû
kiššenu ul îšar

---

42. š. ina araḫsamna mû-šá kîma sà-aḫ-ḫi illikam-ma u eli-šú
ḫur-ḫum-mat a-s[i-....] $^{?}$-ú-la-ma up-taḫ-ḫa-ru e-nu-ma
šêu ka-bar ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ}
43. š. mîlu kîma mê is-si-e arqi ḫaṣ-bu u eli-šú-nu bu-bu-$^{?}$-tú
ṣalimtu il[liku (?)] ta-lu-uk-šu-nu qipir nâri ú-šal-laṭ
urpâte^{meš} abnê^{meš} u ?.... za-na-an šamê^{e} ^{d}Adad
ina rigim-šu ú[(?)-ma]-$^{?}$-ad (?)....

---

44. š. ina ^{ara}ḫ kislimi mû za-ku-ma nâru ki-rib-šá aš-ri (?).....
i-šab-bil-ma mâtu mu....
45. š. mû zu-ki.....
:ina naqâri (?)...
nîše^{meš} iṣaḫirû^{meš}.....
46. š. mû zu-ki illikû^{me}-nim-ma nâru ki-?....
tur-ru-ku u bu-bu-$^{?}$-tu malu-ú.....
šá-lam-tum ina mâti ul....

---

35. W. ihr Wasser weiss ist, und es vielen Gischt wirft]
auf dem Wasser . . . . .
36. W. ihr Wasser gelb ist und es vielen Gischt wirft]
Dattel . . . . .
37. W. ihr Wasser weiss ist dto . . . . . .
viel auf dem Wasser . . . .

---

38. W. im Elul eine Hochflut kommt . . . . . .
fehlen zwei Zeilen
. . . . . .
39. W. ihr Wasser . . . . .
. . . . Wolken . . . . für das Land . . . Regen

---

40. W. im Tišri eine Hochflut kommt und obenauf gelbes Wasser [schwimmt]
ihr Wasser wie das Wasser eines Brunnens . . . .
41. W. das Wasser eines Wasserlaufs gelb daherströmt und obenauf weisses
Wasser schwimmt, wird die Frucht des Emmer,
der Platterbse, Erbse und kiššenu nicht ge-
deihen

---

42. W. im Araḫsamna sein Wasser wie Geifer (?) fliesst und darauf Gischt
. . . . . schwimmt und sich sammelt, wird es,
wenn das Getreide gross ist, regnen
43. W. eine Hochflut wie reissendes gelbes Wasser stark ist und obenauf
schwarzer Schwamm fliesst (?)] und ihre
Strömung das Flussufer zerreisst, Wolken,
Hagel ? . . . . . Regen wird Adad mit
seinem Donner (?) zahlreich machen (?)

---

44. W. im Kislew das Wasser klar ist und die Mitte des Wasserlaufs . . . . .
tief liegt und das Land . . . .
45. W. das Wasser klar (?) ist . . . . .
: im Zerstören (?) . . . . .
die Leute wenige sind . . . .
46. W. das Wasser klar (?) fliesst und der Wasserlauf . . . .
voll Salz und Schlamm ist . . . .
Leiche im Lande nicht . . . . .

---

47. š. ina ^{arah} ṭebêti mê^{meš}-šá kîma gaṣṣi ina pâni-šú-nu i[llikû^{meš}
...]ina qabal nâri it-ta-na-ḫi-iṣ sa....

48. š. mû-šá kîma martu pâni-šú-nu ina nâri illikam-ma iš-tu
ša-ḫa-at nâri [ana qabal nâri?] it-ta-na-ḫi-iṣ na-pa-aš
ebûri mâtu rabîtu îšar-ma mâtu ṣiḫirtu ana mâti rabîti
: mâtu rabîtu ana mâti ṣiḫirti ana balâṭi^{ti} i[llak(?)]

49. š. mû-šá kîma mû marti ina nâri illikam-ma iš-tu qabal nâri
mû-šá a-ḫa-at [nâri] im-lu-ma[1] ki-sal nâri na-ḫi-iṣ mû šá-ḫa-
at nâri ki.min mû šá-ḫa-at [nâri] ú-ḫu-lu êbur mâti
rabîti îšar-ma mâtu ṣiḫirtu ana mâti rabîti ana bu-
tal-lu-ṭ[i illak?]

50. š. mû ki.ma mû marti pâni-šu-nu-ma kîma mû it ri di im šú-nu
eli ..... mul mû-šá kîma mû gaṣṣi iḫ-ḫu-lum mîlû
ina-ḫi-iṣ ..... ki-min me-ḫu-šú ina ṣu-um-me-e iq[ati?]
ma maḫîrtu ṣiḫirtu ina mâti ibašši

---

51. š. ina ^{arah} šabâṭi mû ka-a-a-ma-nu-tu ina libbi-šu-nu tar-ru[-ku...
i-riš quṭ-(ri-) ki-ma ^{d}ÍD-LÙ-RU-GÚ [ki.min nâru....
^{d}É-a itti ilâni šá šamê^{e} ud-du[r.....

52. š. mû ka-a-a-ma-nu-tu ina libbi-šú-nu tar-ru-[ku.....
quṭ-ri kîma ^{d}ÍD-LÙ-RU-GÚ ki.min
nâru .... ^{d}É-a itti ilâni^{meš} šá irṣitim^{tim} ud-dur
ki.min ši-tul-tú....

53. š. mû ka-a-a-ma-nu-tu-ma ina pâni-šú-nu zû ištu mê êli-ma
.... iṣ-bat ^{d}Adad ta-mir-ti ki.min ina šatti šiâti
iraḫiṣ mûtânû^{meš} ina mâti ibaššû^{meš}

---

54. š. ina ^{arah} addari mû ka-a-a-ma-nu-tu ina libbi-šú-nu nab-li

1) Var.: ʾi-lu-ma.

47. W. im Tebet sein Wasser wie Gips auf seiner Oberfläche dahinfliesst . . . . . ,
aus der Mitte des Wasserlaufes wegströmt; . . .

48. W. sein Wasser wie Galle (?) auf seiner Oberfläche im Wasserlaufe dahinfliesst,
von der Seite [nach der Mitte] des Wasserlaufes zuströmt, wird die Fülle der Ernte des grossen Landes gedeihen und das kleine Land wird zum grossen Land : das grosse Land zum kleinen Land, um leben zu können, [kommen ?]

49. W. sein Wasser wie die Flüssigkeit der Galle (?) im Wasserlauf dahinfliesst und
von der Mitte des Wasserlaufes aus sein Wasser das Ufer des Wasserlaufs anfüllt (Var.: hinansteigt) und die Uferwand (?) nachgibt, das Wasser die Seite des Wasserlaufes[a] empordringt (?),
wird die Ernte des grossen Landes gedeihen,
das kleine Land wird zum grossen Land,
um leben zu können, [kommen ?]

50. W. das Wasser wie die Flüssigkeit der Galle (?) auf seiner Oberfläche ist
und das Wasser wie das Wasser seiner . . . . .
. . . . . auf . . . . . sein Wasser wie Gipswasser emporquillt, und die Hochflut
zurückgeht (?) dto. wird sein Spendeopfer (?)
wegen (?) des Durstes [aufhören ?] und ein geringer Kaufpreis wird im Lande sein

---

51. W. im Šebat das Wasser normal ist, (und) darin Salz (?) . . . . der Geruch
von Räucherwerk wie ÍD·LÙ·RU·GÚ [dto der
Wasserlauf . . . .] Ea mit den Göttern des
Himmels finster (?) . . . . .

52. W. das Wasser normal ist (und) darin Salz (?) . . . . . der Geruch
von Räucherwerk wie ÍD·LÙ·RU·GÚ dto
der Wasserlauf . . . . . Ea mit den Göttern
der Erde finster (?) dto Rat (?) . . .

53. W. das Wasser normal ist und auf seiner Oberfläche der Zû(-Vogel) aus
dem Wasser emporsteigt . . . . . ergreift
wird Adad die Flur dto in jenem Jahre
wird es regnen, Seuchen werden im Lande
sein

---

54. W. im Addar das Wasser normal ist und daraus Feuerflammen em-

[a] noch einzufügen: dto, das Wasser die Seite des Wasserlaufes.

išâti iš-ta-na-aḫ-ḫi-ṭú a-bu-ub na-aš-pan-ti šakin
mîlû illak-ma nap-ḫar mâti ub-bal

55. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ú-bil-ma ina libbi-šú(!) nab-li
išâti iš-ta-na-aḫ-ḫi-ṭú nâru šiâti is-sik-kir-ma âlâni^{ḫal}
šá mê bârtu limuttu iṣabat^{bat}

56. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ú-bil-ma ina libbi-šú nab-li išâti
ana qipri iš-ta-na-aḫ-ḫi-ṭu nâru šiâti mû ú-ṣà-am-ma

57. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ú-bil-ma ina libbi-šú ^{abnu}bissûri^{meš}
ana qipri iš-ta-na-aḫ-ḫi-ṭu nâru šiâti is-sik-kir-ma
ri-ta u maš-qí-ta ú-ṣa-am-ma

58. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ú-bil-ma ina libbi-šú išḫilṣu ana
qip-ri iš-ta-na-aḫ-ḫi-iṭ nâru šiâti mû u-ṣà-am-ma mâtu
ár-bu-tam illak nîšê^{meš} iš-šal-la-la

59. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ú-bil-ma ina libbi-šú a-ne-ḫu-tum
ana qipri iš-ta-na-aḫ-ḫi-ṭu nîše^{meš} nâri šiâti nakru i-sa-
dir-ma iš-ta-na-aḫ-ḫi-iṭ

60. š. nâru mû ka-a-a-ma-nu-tu ú-bil-ma mû-šá kîma ra-a-di
i-qar-ru-ru ki.min i-dar-ra-ru mâtu šiâti birqu i-bar-
riq-ši

61. š. mîlû illik-ma mû-šú sâmu ebûru îšar

62. š. mû-šú dal-ḫu lâ šur-ru-ú ibašší
63. š. mû-šú urruru sapâḫ ^{aḫ} mâti
64. š. mû-šú sak-ru ^{d}Adad mâta : šêa iraḫiṣ^{iṣ}

65. š. mû-šú arqu inbu ul îšar
66. š. mê^{meš}-šú ka-a-a-ma-nu-tu illikû^{meš}-ma šá-nu-tu-ma mê arqûti^{meš}
eli-šú-nu innamirû^{me} abûb na-aš-pan-ti šakin ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ}

---

67. š. ina ^{araḫ}nisanni mîlû illikam^{kám} mûtânû^{meš} ina mâti ibaššû^{meš}
68. š. ina ^{araḫ}aiari ki.min ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ}

porspringen, wird eine verheerende Flut entstehen, Hochwasser kommt und führt den ganzen Boden weg

55. W. ein Wasserlauf eine normale Wassermenge mit sich führt und daraus Feuerflammen emporspringen, wird jener Wasserlauf gehemmt werden, die Städte am Wasser wird ein schlimmer Aufstand heimsuchen

56. W. ein Wasserlauf eine normale Wassermenge mit sich führt und aus ihrer Mitte Feuerflammen ans Ufer springen, wird jener Wasserlauf das Wasser verlieren

57. W. ein Wasserlauf eine normale Wassermenge mit sich führt, und aus ihrer Mitte bissûru-Steine ans Ufer springen, wird jener Wasserlauf gehemmt werden, Weide und Tränke wird er verlieren.

58. W. ein Wasserlauf eine normale Wassermenge mit sich führt, und aus ihrer Mitte ein flaches Gefäss ans Ufer springt, wird jener Wasserlauf das Wasser verlieren, das Land verfällt der Verödung, die Leute werden als Beute weggeschleppt

59. W. ein Wasserlauf eine normale Wassermenge mit sich führt und aus ihrer Mitte Trümmer(?) ans Ufer springen, wird (gegen) die Einwohner jenes Flusses ständig der Feind angehen

60. W. ein Wasserlauf eine normale Wassermenge mit sich führt und sein Wasser wie (das Wasser) eines Regengusses vertrocknet (?) dto zu Ende geht, wird in jenes Land der Blitz fahren

61. W. eine Hochflut kommt und ihr Wasser braun ist, wird die Ernte gedeihen

62. W. ihr Wasser getrübt ist, wird kein Gedeihen sein

63. W. ihr Wasser in mehrere Arme geteilt (?) ist, Vernichtung des Landes

64. W. ihr Wasser sich staut, wird Adad das Land: das Getreide überschwemmen

65. W. ihr Wasser gelb ist, wird die Frucht nicht gedeihen

66. W. ihr Wasser in normaler Menge kommt und dann gelbes Wasser darauf gesehen wird, wird eine verheerende Flut entstehen, es wird (gewaltig) regnen

---

67. W. im Nisan Hochwasser kommt, werden Seuchen im Lande sein

68. W. im Iyar dto., wird es regnen

69. š. ina ^{arah} šimâni ki.min še-búl-tu ubbal bûlu ibašši
70. š. ina ^{arah} du'uzi ki.min ta-lit-ti ṣêni [1] [ibašši]
71. š. ina ^{arah} abi ki.min dîkta nûnê^{há} [2] ^{d}É-a [išakan]
72. š. ina ^{arah} ulûli ki.min šûtu i-sa-dir-ma an nu.....
73. š. ina ^{arah} tašrîti ki.min ḫegallu ina mâti ibašši
74. š. ina araḫsamna ki.min zanan zunni ^{d}Adad dûrâni^{meš} u' ab[baṭ]

75. š. ina ^{arah} kislimi ki.min ^{d}Adad u ^{d}Nergal ina mâti ikk[alû]
76. š. ina ^{arah} ṭebêti ki.min ebûr mâti rabîti ul îš[ar]
77. š. ina ^{arah} šabâṭi ki.min ^{d}Adad ina qim-ri iraḫiṣ[iṣ]
78. š. ina ^{arah} addari ki.min libbu mâti iṭâb[ab]

---

79. š. ina ^{arah} nisanni mîlû illikam^{kám} mû-šú kima damu ṣar-pu
šattu 6 kám ki.min... ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ} mâtu..,

80. š. ina ^{arah} aiari ki.min nîšê^{meš} [3] ú-ṣ[à-am-ma (?)]
81. š. ina ^{arah} šimâni ki.min še-búl-tú ubbal miqittim liâ[te^{há}] [4]

82. š. ina ^{arah} du'ûzi ki.min mûtânû^{meš} ina mâti ibaššû^{meš} : bikî-
tum [ibašši]
83. š. ina ^{arah} abi ki.min šá-ma-aḫ ebûri na-pa-áš ^{d}as[nan]
84. š. ina ^{arah} ulûli ki.min zunnê^{me} u mîlê^{me} ipparasû^{me} ki.min
urpâte^{me} i-[qat-tu$_4$]
85. š. ina ^{arah} tašrîti ki.min ebûru îšar [5] na-pa-áš ^{d}asn[an]
86. š. ina araḫsamna ki.min zunnê^{meš} ina mâti ibaššû[meš]
87. š. ina ^{arah} kislimi ^{d}Adad ina mâti Ḫi.....
88. š. ina ^{arah} ṭebêti ki.min mâtu šá ma-na-aḫ-tú îmuru pa-šá-
ḫa [immar?] mâtu ṣiḫirtu ana mâti rabîti ki.min
mâtu rabîtu ana [mâti ṣiḫirti ana balâṭi illak]

89. š. ina ^{arah} šabâṭi ki.min ilâni^{meš} mâta ik-ki-lim-mu-[ú]
90. š. ina ^{arah} addari ki.min ^{d}Éra mâta ikk[al]

---

91. š. mîlû sa-ad-ru....
92. š. piṣû....
93. š. ṣalmu....
94. š. sâmu- libbu....
95. š. arqu atalû ^{d}É-a na-zaq mâti ki.min ru....

[1] K. 2049: ṣênu ^{d}Adad.... [2] K 2224: ṣênu ^{d}Adad....; K. 2049: talitti nîšê^{meš}
[3] K. 2049: še-búl-tu. [4] K. 2049: talittu liâti ṣêni [5] K. 2049: ašâr(?) ebûr...

69. W. im Siwan dto, wird es die Ähren wegschwemmen, Vieh wird es geben
70 W. im Tammuz dto, wird es Nachwuchs an Kleinvieh [geben]
71. W. im Ab dto, wird Ea die Vernichtung der Fische [bewirken]
72. W. im Elul dto, wird ständig der Südwind.....
73. W. im Tišri dto, wird Überfluss im Lande sein
74. W. im Arahsamni dto, strömender Regen, Adad wird die Mauern zerstören
75 W. im Kislev dto. werden Adad und Nergal im Lande „fressen"]
76. W. im Tebet dto., wird die Ernte des grossen Landes nicht gedeihen]
77 W. im Šebat dto, wird es überall regnen]
78 W. im Addar dto., wird das Land sich wohlbefinden

---

79. W. im Nisan eine Hochflut kommt und ihr Wasser wie Blut gefärbt ist, in 6 Jahren dto....
regnet es, das Land.....
80. W. im Ijar dto, wird sie die Leute vertreiben (!) (Var.: die Ähren vernichten!])
81. W. im Siwan dto, wird sie die Ähren wegschwemmen (!), Eingehen der Kühe]
82. W. im Tammuz dto., werden Leichen im Lande sein: Weinen [wird sein]

83. W. im Ab dto., Üppigkeit der Ernte, Fülle von Brotfrucht
84. W. im Elul dto, werden Regen und Hochwasser (weiterhin) ferngehalten, dto Wolken verschwinden (?)]
85. W. im Tišri dto., wird die Ernte gedeihen, Fülle von Brotfrucht
86. W. im Arahsamna dto., werden Regengüsse im Lande sein
87. W. im Kislev dto., wird Adad im Lande....
88. W. im Tebet dto. wird das Land, das Erschöpfung hinter sich hat, Ruhe [erleben], das kleine Land wird zum grossen Land dto das grosse Land zum [kleinen Land, um leben zu können, kommen]
89. W. im Šebat dto, werden die Götter das Land (zornig) anblicken
90. W. im Addar dto, wird Era das Land „fressen"]

---

91. W. Hochwasser ständig....
92. W. es weiss ist.....
93. W. es schwarz ist.....
94. W. es braun ist, das Herz....
95. W. es gelb ist, Finsternis Ea's, Leid über das Land dto....

96. š. dal-ḫu ebûr mâti [ul îšar
97. š. za-ku-ú : šá-ku-ú na-zaq [mâti
98. š. ma-ṭi na-zaq [mâti
99. š. ra-a-aq libbu mâti iṭâb^{ab}
100. š. mîlû urruru sapâḫ^{aḫ} mâti

101. š. danniš gap-šu na-zaq mâti
102. š. rabû^{ú} na-zaq mâti
103. š. ma-ʾ-du na-zaq mâti
104. š. butuqtu ma-ʾ-du na-zaq mâti

---

105. š. mîlû kaš-du na-zaq mâti
106. š. ma-ṭù-ú na-zaq mâti
107. š. ka-a-a-ma-nu libbu mâti iṭâb^{ab}
108. š. tak-ku-us-sa na-du-ú : na-šu-ú ma-qat mâti nakirti

109. š. tak[a]-ku-za-ta na-du-ú ^{amêl}nakru imaquta^{ta}
110. š. ku-li-li tam-tu: kîma tú-bu-šá-a-ti ma-da-át mîlû at-ru illikam^{kám}
111. š. ku-li-li na-šu-ú libbu mâti iṭâb^{ab}

112. š. ku-li-li piṣû na-šu-ú na-zaq mâti
113. š. ku-li-li ṣalmu na-šu-ú libbu mâti iṭâb^{ab}

114. š. ku-li-li sâmu na-šu-ú miqitti^{ti} ^{amêl}nakri: ana mâti ^{amêl}nakru imaquta^{ta}
115. š. ku-li-li arqu na-šu-ú sapâḫ^{aḫ} mâti
116. š. ku-li-li ana ú-šal-li i-si-ip-pu-ú libbu mâti iṭâb mîlû qá-ṣà-ri ḫi-bi eš-šú

117. š. ku-li-li ana ú-šal-li i-sa-an-ni-qu ki.min la i-sa-an-ni-qu ḫi-bi eš-šú
118. š. ku-li-li ana ú-šal-li i-sa-bu-ʾ-a na-zaq mâti

119. š. ku-li-li ana ú-šal-li ḫi-bi eš-sú

---

120. š. ḫur-ḫum-ma-ti ina pân mê kîma šá bu-ti-iq-ti ma-da-at ana mâti mîlû atru illikam^{kám}

121. š. ina pân mê kîma šaman iṭṭî ki.min kîma šamnu iq-qaṣ-

a) tak für K. 47.

96. W. es trüb ist, wird die Ernte [nicht gedeihen]
97. W. es klar: hoch ist, Leid [über das Land
98. W. es wenig ist, Leid [über das Land]
99. W. es sich verläuft(?), wird sich das Land wohlbefinden ....
100. W. das Hochwasser in verschiedene Arme geteilt (?) ist, Zerstörung des Landes
101. W. es von gewaltiger Masse ist, Leid über das Land
102. W. es gross ist, Leid über das Land
103. W. es von grosser Menge ist, Leid über das Land
104. W. die Flut von grosser Menge ist, Leid über das Land

---

105. W. die Flut gewaltig ist, Leid über das Land
106. W. sie gering ist, Leid über das Land
107. W. sie normal ist, befindet sich das Land wohl
108. W. takkussa liegt: emporgehoben wird (Einfall eines feindlichen Landes
109. W. takkuzaka liegt, wird der Feind (ein)fallen
110. W. Meer(?)-Kulili in grosser Zahl: wie ? auftreten, wird eine gewaltige Flut kommen
111. W. Flussheuschrecken (?) sich erheben, wird sich das Land wohlbefinden
112. W. weisse Flussheuschrecken (?) sich erheben, Leid über das Land
113. W. schwarze Flussheuschrecken (?) sich erheben, wird sich das Land wohlbefinden
114. W. braune Flussheuschrecken (?) sich erheben, Einfall des Feindes: in das Land wird der Feind einfallen
115. W. gelbe Flussheuschrecken (?) sich erheben, Vernichtung des Landes
116. W. Flussheuschrecken (?) nach der Wiese sich hinziehen (?), befindet sich das Land wohl, Überschwemmung zusammengezogen ? ..... zerstört
117. W. Flussheuschrecken (?) auf die Wiese kommen dto nicht kommen zerstört
118. W. Flussheuschrecken (?) nach der Wiese sich hinziehen, Leid über das Land
119. W. Flussheuschrecken (?) auf die Wiese zerstört

---

120. W. Gischt auf dem Wasser wie von einem Dammbruch (?) reichlich ist, wird über das Land eine gewaltige Flut kommen
121 W. es auf der Oberfläche des Wassers wie Naphtha dto wie Öl sich

ru-ma iq-qi-lip-pu-ú muš-šá u NE.A.ŠÀ.GA mâta
iṣabat^{at}

122. š. kîma mû ak-ku-la sâmu iq-qi-lip-pu-ú ḫa-aḫ-ḫu u saḫ-ḫu
mâta iṣabat^{bat}

123. š. nâru mû-šá kîma šaman iṭṭî ki.min kîma šaman nâri ub-
bal um-ma-nam ḫušâḫu iṣabat^{bat}

124. š. nâru šamnu ú-bil nâru šiâti šá-pi-ku imalli-ma
i-ta-ti-šá riqmu^{mu} itebi(ṭ) šaḫluqtu Kéš^{ki}

125. š. nâru gap-šat-ma mû-šá ana nam-qá-ra-a-ti ul êrubû^{meš}
mîlû ina mâti ibašši-ma ul is-sik-kir ki.min mîlu nâri
ul ibašši

126. š. nâru mû-šá iš-mu-ru-ma u qipir-šá ik-kal nâru šiâti is-
sik-kir-ma ^{aban}bisṣûru ^{d}Šamaš immar

127. š. nâru mû-šá kîma damu ub-bal na-aq dami ummân
Élamti^{ki} ina ^{iṣ}kakki imaqut^{ut}
ḫušâḫu mâta iṣabat^{bat}: nakru u ṣabâni^{ni} ina ^{iṣ}kakki
imaqut^{ut}

128. š. nâru qipir-šá ub-bal a-gu-ú a-ga-a ka-šid u ibbalkat^{at}
ebûru innaši-ma maḫîru kênu

129. š. nâru mû-šá kîma šá-ma-an šá-di-i ú-bil šu-lu u di-ḫu:
ḫa-aḫ-ḫu mâta iṣabat^{bat}

130. š. nâru mû-šá kîma di-ik-mi-ni ṣà-al-mi ú-bil
šib-sa-at ^{d}É-a mîlû ina naqbe ip-par-ra-sa

131. š. nâru mû u šamnu ú-bil ilâni^{meš} šab-su-tum ana mâti
itârû^{meš}-ni mâtu šubtam ne-iḫ-tam uššab^{ab}

132. š. nâru damu ú-bil mâtu itti mâti i-taq-rib bîtu itti bîti
ittakir^{ir} aḫu šîr aḫi ikkal ṣabê^{meš} iṣaḫirû^{meš}

133. š. nâru ina mîlî mû-ša kîma iqâr ṭîṭi ú-bil mûtânû^{meš}

zusammenzieht und dahinschwimmt, wird Aussatz (?) und Brand (?) das Land heimsuchen

122. W. es gleich dunklem (?), braunem Wasser dahinschwimmt, wird ḫaḫḫu- und saḫḫu-Krankheit das Land heimsuchen

123. W. ein Wasserlauf sein Wasser wie Naphtha dto, wie fliessendes Öl (?) mit sich führt, wird das Heer Hungersnot erfassen

124. W. ein Wasserlauf Öl mit sich führt, wird jener Wasserlauf mit Schutt aufgefüllt werden, an seinen Ufern wird sich (Kriegs-)Lärm erheben (?), Vernichtung von Keš.

125. W. ein Wasserlauf sehr stark ist und sein Wasser nicht in die Bewässerungskanäle läuft, wird ungehemmte Hochflut im Lande sein dto Hochflut des Wasserlaufes wird es nicht geben

126. W. das Wasser eines Wasserlaufes tost und sein Ufer verschlingt, wird jener Wasserlauf versiegen und die Sonne wird auf das bissûru-Gestein scheinen

127. W. ein Wasserlauf sein Wasser wie Blut mit sich führt, Blutvergiessen, das Heer Elams wird durch die Waffe fallen, Hungersnot wird das Land heimsuchen, Feind und Krieger werden durch die Waffe fallen

128. W. ein Wasserlauf sein Ufer wegreisst, und eine Flut die andere fasst und darüber stürzt, wird die Ernte weggenommen, (aber) gerechter Kaufpreis

129. W. ein Wasserlauf sein Wasser wie „Gebirgsöl" mit sich führt, wird Aussatz und Fieber (?): ḫaḫḫu-Krankheit das Land heimsuchen

130. W. ein Wasserlauf sein Wasser wie schwarzen Brand mit sich führt, Zorn des Ea; das Hochwasser wird an der Quelle zurückgehalten

131. W. ein Wasserlauf Wasser und Öl mit sich führt, werden die zürnenden Götter ins Land zurückkehren; das Land wird ein ruhiges Dasein haben

132. W. ein Wasserlauf Blut mit sich führt, wird Land mit Land kämpfen, Haus mit Haus verfeindet sein, einer wird das Fleisch des anderen essen, die Krieger werden sich verringern

133. W. ein Wasserlauf sein Wasser bei Hochwasser wie eine Lehmwand (?)

ina mâti ibaššû^{meš}

134. š. nâru ina mîlî mû-ša kîma šizbu pi-su-úḫ-bi ki.min uz-
za-at ^{d}É-a

135 š. nâru mîlû išši-ma ina qabli-šá it-ta-ki-is : it-ta-ḫi-iṣ
zunnê^{meš} u mîlê^{meš} ul ibaššû^{meš} : ibaššû^{meš}

136. š. ina nâri mîlû ḫar-bu ki.min zar-bu bu-lu-uk bu-lu-uk ḫar-biš
qaqqad-sa išši-ma mîlû îšar : illakam^{kám}

---

137. š. ina nâri mû ḫar-bu nab-bil-lum it-tab-šu-ú šamaššammu
ḫar-bu damqu

138. š. ina nâri mîlû NIM·SA$_4$·A·ḪU ki.min ina nâri mîlû ḫar-bu
SA$_4$·A.ḪU MEŠ ittabšû^{meš} u it-te-ni-ib-bu-ú bilat gišimmari
ikân^{an}

139. š. ina nâri SA$_4$·A·ḪU ki.min NIM·SA$_4$·A·MEŠ it-tab-šu-ú
u pi-at mû pur-ru-su ki.min pi-at ul pur-ru-ku
suluppu ikân^{an}

140. š. ina nâri arabû^{ḫu} pa-ni epira im-la-a-ma i-te-ib-bi u imqut
ṭuḫ-da šá mâti ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ}

141. š. ina nâri nûnê^{meš} i-mi-du a-na mâti šubtu ne-iḫ-tum

142. š. mû di-ri u za-ku-tu dul-lu-ḫu mîlû ikân^{an}....

143. š. mû di-ri u A.DIR·MEŠ dul-lu-ḫu mîlû i-tar ki·min ikân^{an}
.....

144. š. mû di-ri u A·DIR·MEŠ ru-ud-du-ú .....
ù mû bu-ṭuq-ti ru-ud-du-ú.....

145. š. ina nâri lamattu qaqqad-sa išši^{meš}.....

146. š. ina nâri mîlû i-šam-ma-rù na-ḫa-si-šú.....

147. š. ina ú-šal nâri šakirû innamir.....

148. š. tak-ku-uz-za-tum qipir-šá....
iq-qí-lip-pa-a....
šumma^{ma} .....mê^{meš} ina libbi-ši-na ûṣûni^{meš}.... ...ibašši

149. š. mû kîma šizbu pi-su-úḫ uz-[za-at ^{d}É-]a

150. š. mû kîma šá-ma-an šá-di-i [ṭub] libbi [ina mâti ul?] ibašši

mit sich führt, werden Leuchen im Lande sein.

134. W. das Wasser eines Wasserlaufs bei Hochwasser wie Milch weiss ist,
zerstört dto. „Zorn Gas.

135. W. ein Wasserlauf Hochwasser bringt und es in seiner Mitte sich spaltet: sich trennt, werden Regen und Hochwasser weiter nicht einbrechen: einbrechen

136. W. in einem Wasserlauf das Hochwasser eintrocknet(?), dto gering ist, wird die ? früh ihr Haupt erheben, und das Hochwasser wird gedeihlich sein: kommen

---

137. W. in einem Wasserlauf das Wasser austrocknet und Heuschrecken sich dort finden, wird es mit dem Früh(?)-Gesam gut stehen

138. W. in einem Wasserlauf das Hochwasser [vertrocknet ?] NIM·SA.A·Ḫu-Tiere dto, in einem Wasserlauf das Hochwasser vertrocknet (und) SA.A.ḪU (-Tiere) sich finden und sich erheben, wird der Ertrag der Dattelpalme normal sein

139. W. in einem Wasserlauf SA.A.ḪU-dto NIM·SA·A-Tiere sich finden und der Abfluss des Wassers versperrt dto der Abfluss nicht abgesperrt ist, werden die Datteln normal sein

140. W. in einem Wasserlauf eine Ente(?) die Oberfläche mit Schmutz erfüllt sich erhebt und fällt, wird den Überfluss des Landes der Regen wegschwemmen

141. W. in einem Wasserlauf die Fische zahlreich sind, (bedeutet es) für das Land ruhiges Dasein

142. W. das gewöhnliche(?) und (sonst) klare Wasser getrübt ist, wird das Hochwasser anhalten . . . .

143. W. das gewöhnliche(?) Wasser und das Hochwasser getrübt ist, wird die Hochflut wiederkehren dto anhalten . . . .

144. W. das gewöhnliche (?) Wasser und das Hochwasser wächst, ...
und das Überschwemmungswasser wächst . . .

145. W. im Wasserlauf Ameisen ihren Kopf erheben . . . .

146. W. in einem Wasserlauf das Hochwasser braust, sein Zurückweichen . . .

147. W. auf einer Flusswiese šakirû (-Pflanze) gesehen wird . . .

148. W. šakkuzatum sein Ufer . . . . . hinabschwimmt . . . .
wenn . . . . Wasser in ihrer Mitte
herauskommt . . . . . wird sein

149. W. Wasser wie Milch weiss ist, Zorn Gas

150. W. Wasser wie „Gebirgsöl" ist, [wird das Land sich nicht ?] wohlbefinden

151. š. ina pân mê damu qà-ṣir-ma iq-qí-lip-[pu-u .... îš]ar?

---

152. š. mîlû îšir nu....
153. š. mu mîlî šá ḫar-bu .....
154. š. mu mîlî šá ub-bu-lum .....

---

155. š. mîlû šamni ina mâti innamir^{ir} labâr palê na-zaq mâti

156. š. mîlû nap-ṭi ina mâti innamir^{ir} šarru kiš-šu-ta êpuš^{uš}

157. š. mîlû šá šikari ina ḫi-rit âli innamir^{ir} aššâte^{meš} amêlu iš-še-ga-ma mutê^{meš}-ši-na ina ^{iš}kakki i-na-ár-ra

158. š. mîlû šizbi ina ḫi-rit âli innamir^{ir} ^{iš}kakku miṯḫariṣ išša-kanû^{meš} ^{iš}kussû ^{iš}kussâ i-dar-ri-iš

159. š. ina ḫi-rit âli ṭâbtu [ittabši^{ši} ....
160. š. ina ḫi-rit âli qanû ittabši^{ši} âlu šuâtu ḫušâḫu dan-nu iṣabat-su
161. š. ina ḫi-rit âli ur-ba-tu ittabši^{ši} âlu šuâtu i-ḫar-ru-ub
162. š. ina ḫi-rit âli ku-uš[1]-tu [ittabši maḫ]ru ina âli šuâti iṣaḫir^{ir}
163. š. ina ḫi-rit âli ^{ú}elpîtu [ittabši maḫîru iššaqal^{al}]

164. š. ina ḫi-rit âli ^{ú}šu-up-pa-tum [ittabši ŠU·BI AŠ·ÀM]
165. š. ina ḫi-rit [âli?] ^{ú}arantu ittabši^{ši} š[ammê ib-ba-lum]

166. [š. ina ḫi-ri?-]a-ti šá âli nim-mul-lu it-tab-šu-ú nam[....
i]šša kan^{an}

---

167 ta-àm MU·ŠIT·IM·BI

š. ina irṣiti miqitti^{ti}-šá nâru mû lâ ú-kal-lu bûrtu ina ramâni-šá pitat^{ma} a-me-ru îmur-ma mû išti irṣitu šiâti i-ḫar-ru-um-ma ana arkat ûmê^{me} ittašab^{ab} karê^{meš} ina libbi-šá uq-ta-ra-nu
ṭuppu 61 kám šumma âlu ina mêlê^{e} šakin
Unterschrift

---

[1]) Tafel 88, 41: kul-[tu]

151. W. auf der Oberfläche des Wassers sich Blut ansammelt und dahinschwimmt [. . . . . wird ge]leihen (?)

152. W. die Hochflut normal ist . . . . .
153. W. das Wasser der Hochflut die eingetrocknet ist (?) . . . .
154. W. das Wasser der Hochflut, das abgelaufen ist (?) . . . . .

155. W. eine Hochflut von Öl im Lande gesehen wird, lange Regierung, Leid über das Land
156. W. eine Hochflut von Naphtha im Lande gesehen wird, wird der (grosse) Macht entfallen
157. W. eine Hochflut von Rauschtrank im Stadtgraben gesehen wird, werden die Frauen den Mann beklagen, ihre Männer werden durch die Waffe getötet werden
158. W. eine Hochflut von Milch im Stadtgraben gesehen wird, werden die Waffen sich kreuzen, ein Thron wird den andern zerschmettern
159. W. im Stadtgraben Salz sich findet . . . . . .
160. W. im Stadtgraben Rohr sich findet, wird jene Stadt eine schwere Hungersnot heimsuchen
161. W. im Stadtgraben Schilf sich findet, wird jene Stadt veröden
162. W. im Stadtgraben kuštu-Pflanze [sich findet, wird der Kaufpreis] in jener Stadt gering sein
163. W. im Stadtgraben elpîtu-Pflanze [sich findet, wird (grosser) Kaufpreis dargewogen werden]
164. W. im Stadtgraben šuppatum-Pflanze [sich findet, desgl.]
165. W. im Stadtgraben arantu-Pflanze sich findet, werden die Kräuter vernichtet]
166. [W. in den Gräben] der Stadt nimmullu sich findet, wird . . . . . bewirkt werden . . . .

167 Zeilen

W. an dem Orte, wohin er sich ergiesst (?), ein Wasserlauf das Wasser nicht (weiter) beibehält (?), (sondern) von selbst ein offener Brunnen entsteht und jeder, der ihn sieht, Wasser trinkt, wird jener Ort veröden und für alle Zukunft (so) daliegen, Getreidehaufen werden dann aufgehäuft werden

Tafel 61 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt".

Bemerkungen zu Tafel 61A.

Tafel 61 handelt von den Eigentümlichkeiten des Wasserlaufes, besonders bei Hochwasser. Nach der Veröffentlichung Boissiers in DA p. 59ff. von diesem selbst zum grossen Teil behandelt in Choix de Textes I 235ff; transkribiert auch von Virolleaud in Babylonica III (1910), p. 199ff.

Z.1: Der Anfang auch in der Tafelliste KAR 394 I 29. Blutige Färbung des Wassers auch unten Z.2f. 79. 127. 132. 151; Tafel 61B, 6.17 (CT 39,22); KAR 392 Vs. 24; 402 Vs. 6. DU hier wohl nicht ikân zu lesen trotz des ik-kan(?) in KAR 392 Vs.18 (vgl. Z. 23f.); DU·AN unten Z.138f.142 steht im Nachsatz und hat nur an der zuletzt genannten Stelle mêlû als Subjekt, an den beiden anderen „Palme" bzw. „Dattel".

Z.3: SU = nabâṭu Deimel, Sex. 21,20; BAL auch tabâlu Brüs. Nok IV 40, also vielleicht itbalu^{lu} „mit sich führt", bzw. „sich dahinwälzt"; die Lesung bal-lu scheint nicht recht zu passen, besonders in der nächsten Zeile.

Z.4: bûṣu eine bestimmte Art von Boden, auch Z.18, wohl „Schlamm", Bezold 31.

Z.5: vgl. Z.95.

Z.6: saḫḫu Wiese; aber Z.42: za-aḫ-ḫi und Z.122 saḫḫu muss etwas anderes bedeuten; Z.122 jedenfalls eine Krankheit. (neben ḫaḫḫu), s. ferner suḫḫi nâri 216.

Z.7: Die ašû-Krankheit, etymologisch mit ašû caccare in Zusammenhang zu bringen? Dann würde es sich um eine Magen-oder Darmkrankheit handeln.

Z.8: vgl. Z.33; dort kîma mû LU·KU·SAR; s. weiter KAR 408 I 7; SAI 8214f; šarṣu „Glanz" scheint hier aber nicht zu passen; šar-šarru „königliche Paste", das passen würde, hat Im·Dir als Ideogramm. aḫḫazu etwa „Grippe", Bezold 28.

Z.9: MUŠ·GAR auch Z.121; s. dort; vgl CT 40, 24,9: Muš·Gar·Bun·Na, Omtl. 33,153.

Z.10: Vor da'mûti ist ohne Zweifel mê zu ergänzen.

Z.11: ušabbilu (auch Z.12. 33) I 1 von abâlu „Verbrochenen", hier intransitiv gebraucht; išappil Z.44 von šapâlu „tief liegen".

Z.12: alapû „Heu", s. Thompson, AH 37. „Wasser des Heues" entweder „Tau" oder die natürliche Feuchtigkeit des Grases?

Z.16f. id-ri gibt Boissier S. 241 mit émail bzw. poli wieder, aber ohne das Wort erklären zu können. Das Prädikat „flimmern" könnte einen ähnlichen Sinn andeuten; vgl. zu Z.50; CT 40,2 28 (Omtl. 39 S. 14. 36); ist etwa á-ri oder á-tal zu lesen?

Z.18: šim wohl: ein gewaltiger Wetter wird über das Land kommen, vgl. unten Z. 75. 90; KAR 392 Vs. 23. šim von bussa uṣṣan (wie oben Z.4) unsicher.

Z.19: Die Ergänzung zu iṣṣûri liegt wegen des folgenden iṣṣûrâte am nächsten; šûru eine Rohrart, Bezold, 263, passt weniger gut. Zu napiš „Geruch" vgl. KB VI 1 428.

Z.22: MÁŠ·ŠU·BU·BU = barû s. Deimel, Sex. p. 174, 28; zurrubu wörtlich „pressen".

Z. 23 ist wohl von einer Empörung im Lande zu verstehen. Beachte das Adjektiv im Maskulin neben bâmat, das wohl zu bâmtu „Höhe", „Wölbung" gehört.

Z. 24: „Gläubiger" sonst rašû; nu als Negation gefasst scheint hier aber keinen Sinn zu geben.

Z. 26: Zu sâmtu-Stein s. Meissner, AOB I 22f, 2, 22 A. 11; Orntl. 39, 6. 13; (Karneol?, Porphyr?, Koralle?) Suḫḫu hier gleich saḫḫu „Wiese", s. oben Z. 6 oder suḫḫû „Empörung", „Unordnung" Bezold 211? Boissier zieht das Hapaxlegomenon סוּחָה „Unrat" Jes. 5, 25 zur Erklärung heran. Tarâku „sich abheben", „sich senken", Ungnad, ZA 38, 197; unten Z. 46. 51 ff. Kisal nâri scheint nach Z. 49 unten nicht Flussbett, sondern Ufer, Uferwand zu bedeuten. Zu šebultam ubbalu s. unten Z. 69. 81 (dort Ideogramm TUM). Ganz sicher ist mir die Erklärung des Ausdruckes aber nicht; šêbultu (abâla) „Sendung", „Transport" macht sich hier auch hart.

Z. 27: NE.ZA.ZA = muz/sa' iranu Zk.-D., TU Nr. 17 Rs. 23; RA 15, 117, 72-74 (vgl. S. 123) Orntl. 31, 74, 39.

Z. 28: Ḫurḫummatu „Blase, Schaum, Gischt" MAOG IV 3, S. 7, 101-103 dazu S. 15, ebenso unten Z. 35f; 42; 120. Die Ideogramme für littu und ṣênu s. auch unten Z. 81 bzw. 76 (dazu die Varianten dortselbst).

Z. 29: Ist das Verbum gleichen Stammes wie ḫurbašu „Frost"?

Z. 33: vgl. oben Z. 8.

Z. 41: Zu ÁŠ·AN·NA s. zu Tafel 3, 16 (CT 38, 9; Orntl. 39, 6); zu GÚ·GAL = ḫallûru ebda. Z. 18; dortselbst auch Näheres über GÚ·TUR = kakkû; GÚ·NÍG·ḪAR·RA = kiššenu CT 37, 29 I 39, eine Hülsenfrucht, aus der man Mehl bereitet, OLZ 25, 343.

Z. 42: Über saḫḫu s. oben Z. 6. Ist etwa ḫaḫḫu (so Boissier) (Geifer, Auswurf) zu lesen, vgl. Z. 122. 129? die Ergänzung hinter e ist unsicher.

Z. 45f: Ob zu-ki zu zakû gehört, ist zweifelhaft. A·KA·GA = naqru SAI 8751.

Z. 48f: martu pâni für ṢI·ŠI nur mit Vorbehalt, ebenso Z. 50. Kisal nâri s. Z. 26; ú-ḫu-lu I 1 von ḫâlu hervorquellen?; in der folgenden Zeile ist die Lesung iḫ-ḫu-lum wahrscheinlich; vgl. zur Deutung Tafel 54, 56 (CT 39, 5) oben S. 86.

Z. 50: dIK it ri di im weiss ich nichts anzufangen; gehört es zu id-ri oben Z. 16f oder zu ṭarâdu vertreiben? Der Sinn des Nachsatzes ist nicht klar; meḫḫu „Libation", Bezold, 168; mêḫu „Sturm" scheint noch weniger zu passen; ist an grossen Wassermangel zu denken? Dazu würde jedoch der geringe Kaufpreis schlecht stimmen.

Z. 51f. dÍD. LÙ. RU·GÚ s. SAI 8965; CT 24, 16, 26; SBH 132, 40.

Z. 53: Das Determinativ ḫu nach zû fehlt, aber doch wohl so und nicht imbaru zu lesen; vgl. CT 38, 26, 17; 40, 3, 76; Orntl. 39, 20, 38. Tamirtu „Reservoir" nach MAOG IV 3, S. 29, 14 und A. 5; „(überschwemmtes) Flurviereck" nach ZA 38, 193.

Z. 57: bissûru-Stein auch Z. 126; dort noch das Zeichen ZA nach SUR$_4$.

Z. 59: aneḫûtum (von anâḫu ermüden, baufällig werden) hier wohl: „das Eingefallene", „Trümmer".

Z. 60: Man wird wohl bei dem auf den ersten Blick sonderbaren

qarâru „verbrennen" bleiben müssen, wegen des birqu im Nachsatz; sonst gäbe auch qarâru „(sich) verlaufen" einen Sinn, dazu würde zur Not auch râṭu „(Tränk)rinne" passen, s. AOB I 136 A. 7.

Z. 63: KÚR · KÚR · RU = urruru Briss. Pol. V 29; Deimel, Sex. 112,45; synonym zu ḫamâšu „zermalmen", also vielleicht hier „(in mehrere Arme) zerreissen"; zunächst freilich erêru „Verbrennen", „vertrocknen"; s. u. Z. 100.

Z. 64: mit Rücksicht auf den Nachsatz wohl nicht sagru „rein", für das sonst zakû gebraucht wird.

Z. 66: šanûtuma scheint hier „an zweiter Stelle", „in der Folge" zu bedeuten; zum Ganzen s. Z. 54 oben.

Z. 67: vgl. Z. 1. 53.

Z. 69: vgl. Z. 26. 81.

Z. 75: s. zu Z. 18. 90.

Z. 79: Vgl. Z. 1. zu Z. 79-90 vgl. auch die Bemerkungen Virolleauds in Babyloniaca V 117 f.

Z. 80 f. vgl. Z. 69 ff.

Z. 95: vgl. Z. 5.

Z. 98: maṭû „gering" gegenüber Z. 103 ma'du „von grosser Menge".

Z. 99: ra-a-aq doch wohl mit rêqu, fern sein, sich entfernen, also etwas „wie sich verlaufen", s. Boissier I 251 f.; CT 38, 2, 45 ra-aq (Tafel 1). Im Schluss dieser und der folgenden Zeile scheint nichts zu fehlen; vgl. Z. 107.

Z. 100: s. oben Z. 63.

Z. 104 ff: A.MAḪ = butuqtu oder mîlû SAI 8756 f. mîlû ist im vorhergehenden durch A·ZI·GA ausgedrückt und hat Z. 103 dasselbe Attribut ma'du wie A.MAḪ Z. 104; das Femininum butuqtu (Z. 144) ist neben der maskulinen Form der Adjektiva ungewöhnlich, s. jedoch Z. 23 bâmat zakû-dalḫu; vgl. Z. 110 A.MAḪ at-ru.

Z. 108: Gehört tak-ku-us-sa (vgl. (tak-)ku-za-ta Z. 109; tak-ku-uz-za-tum Z. 188) mit ták-kàs-si Bauk. Prisma I 35 zusammen, also ein Stein?, liegt das Wort auch CT 40, 20, 33 vor? (Tafel 14). „Einfall" des Feindes, s. Z. 114.

Z. 110: Zu ku-li-li s. Hunger, Tieronima 155 f. (dort Z. 110-119 in Übersetzung: Libelle, Schmetterling); Nötscher, Ellil 9. 7 Anm. 2; Zimmern, OLZ 1928, 2: Flussbenedrecke, das gewöhnlich angenommen wird, scheint wenigstens Z. 110, wenn die Lesung richtig ist, nicht zu passen, ebensowenig „Kolibri", z. B. ZA 36, 211; ein Vogel CT 40, 49, 39, anders Babyloniaca III 206, A. 4; tú-bu-šá-a-ti ist mir unklar; hängt es etwa mit abâšu „binden, bannen" zusammen, also „wie lange Fäden"?

Z. 116: i-si-ip-pu-ú möchte man mit sabû „sich hinziehen", „laufen" zusammenbringen, davon aber Z. 118 i-sa-bu-'-a; beide Zeilen enthielten dann das gleiche Omen, einmal mit günstiger, einmal mit ungünstiger Deutung. Zu qá-sà-ri vgl. Z. 121 iq-qaṣ-ru-ma.

Z. 120: Über ḫurḫummatu s. zu Z. 28, zu mîlû atru Z. 110.

Z. 121: Zu MUŠ-GAR s. oben Z. 9; statt „Drache" hier wohl muš-šá „Aussatz" anzusetzen, vgl. CT 38, 30, 24; 40, 1, 9; Orntl. 39, 36. NE-A-ŠÀ-GA wörtlich „Feldbrand", etwa Getreidebrand? s. SAI 3163.

Z. 122: Ḫaḫḫu (Auswurf, Geifer auch Z. 129) und saḫḫu (s. Z. 6) sind hier beide offenbar Krankheitsbezeichnungen.

Z. 123: šaman nâri muss etwas ähnliches sein wie iṭṭû.

Z. 124: vgl. CT 38, 7, 16 (Tafel 2) und CT 39, 32, 34 (Tafel 88) Orntl. 31, 62, 67, 70 (dort hiernach zu berichtigen, die Übersetzung ist jedoch unsicher). Die von Meissner ZA 38, 203, 13 vorgeschlagene Lesung pi$_4$-ḫa-a statt rigmu^{mu} i'ebi scheitert wohl an dem Zeichen mu hinter ka, das allerdings an den beiden Parallelstellen fehlt. Vgl. KA ḫa-di-e irašši CT 40, 5, 19; KA ḫa-di-e iṭeḫi-šú CT 40, 50a, 50; 50b. 18.

Z. 126: Beachte die syllabische Schreibung mu für Wasser, ebenso Z. 153f. Über biṣṣûru-Stein s. Z. 57.

Z. 129: „Gebirgsöl" auch Z. 150; zu šûlu „Aussatz" s. Holma, Kl. Beitr. 21f.

Z. 130: „Zorn des Ea" auch Z. 134. 149.

Z. 136: Buluk buluk etwa eine Pflanze? Ḫarpu (ḫarbu) auch „früh" s. AfO III 166; beachte das Wortspiel ḫarbu-harbiš und vgl. Z. 137.

Z. 137: vgl. Hunger S. 158; ferner oben zu Tafel 36 (Sm. 472 etc.) Vs. 9ff. CT 38, 44; Orntl. 39, 240.

Z. 138f: Auch übersetzt bei Hunger S. 156f. Über SA-A. (ḪU) und dessen eventuellen Unterschied von NIM-SA-A-(ḪU) ist nichts Sicheres bekannt. Zu dem ähnlichen Namen SA-A s. Orntl. 39, 197f; vgl. weiter den Namen des Nim-Mul bzw. Nim-Kas$_4$-A-Tieres (= e-ṣi-id pa-an mê) Delitzsch Sum. Gl. 191; Meissner MAOG III 3, S. 6, 38 und S. 14 („ein auf der Oberfläche des Wassers herumlaufendes, - fliegendes oder - schwimmendes Tier"). Am wahrscheinlichsten handelt es sich um eine Wasserfliege. Die Omina bedeuten, dass die Dattelernte normal ausfällt. Im 1. Vordersatz von 138 scheint etwas zu fehlen, wahrscheinlich ḫarbu kaum Nim = šaqû zu lesen!

Z. 140: vgl. Hunger, S. 44f. 157f (dort der Nachweis für die Lesung arabû); s. ferner SAI 5894; CT 40, 49, 32; Holma, Stud. Or. I, 69. Meissner, MAOG III 3, 40f schlägt „Ente" vor, was hier gut passt; vgl. JRAS 1911, 1061: a-ra-bu-ú = iṣ-ṣur me-e „Wasservogel" (nicht me-e-ḫu). Das Omen bedeutet einen schädlichen Einfluss des Regens; s. ferner ZA 39, 274; UP X 4 Nr. 5, 1-3; Chiera, Sum. Lex. Texts 63 rev. I 4.5 69 rev. IV 16f; 230 I 4f.

Z. 142ff: Für di-ri weiss ich keine rechte Erklärung. Jastrow, Babyloniaca III 232 übersetzt „unfavorable"; weder die Ableitung vom Stamme darû „bedecken", „einfassen" (also etwa „die oberen Wasser") noch von darâru „frei werden", „zu Ende gehen(?)", noch von dâru „dauern", ergeben einen befriedigenden Sinn; vermutungsweise „zu Ende gehend(?)" oder „dauernd, normal, gewöhnlich".

Z. 143f: ob DIR hier „dunkle" (neben dulluḫu) oder „grosse" (neben ruddû) Wasser bedeutet, wird nicht klar.

Z. 147: ^{ú}GUR$_9$ = šakirû-Gewächs s. AGM 14, 29, 1; AH 43: CT 37, 26 I 11 (vgl. p. 252 [=^{šir}ṣir]); der Name deutet vielleicht an, dass es berauschende Wirkung hat, Thompson

„Mohn (?)", andere „Bilsenkraut (?)" Ušallu (besser als usallu) s. ZA 38, 200.

Z. 148: vgl. zu Z. 108.

Z. 154: ubburru wörtlich auch „vertrocknet".

Z. 155-165 ist, von einigen beachtenswerten Varianten abgesehen, identisch mit CT 39, 32, 35-44 (Tafel 88 der Serie, s. Orntl. 31, 62f. und die Bemerkungen dortselbst S. 67), ferner unten S. 194:

Z. 165: Über arantu ein Unkraut s. ausführlich Thompson, AH 34ff; ferner oben zu Tafel 55, 53; 59 b, 27; 60, e 17; 66, 28. (S. 99).

Z. 166: nim-mul-lu wohl = namullu? (z. B. MAOG IV 255, 1, ein hölzerner Gegenstand), ebenfalls hier eine Pflanze.

Über den Folgeweiser s. die Bemerkungen bei Tafel 61B.

Die in der Unterschrift angegebene Zahl 167 beweist, dass in dem Text von Gadd, wie dieser selbst bemerkt, wohl in der Lücke zwischen Z. 38 und 39 ein Omen fehlen muss.

Tafel 61. B. (CT 39, 22; 40, 47)

Brunnen, Teich.

1 š. ina iršiti miqitti^{ti}-šá nâru mû la ú-kal-lu bûrtu ina ramani-šá pitat-ma a-me-ru îmur-ma mû išti irșitu šiâti i-ḫar-ru-um-ma ana arkat ûmê^{me} ittašab^{ab} kârê^{meš} ina libbi-šá uq-ta-ra-nu

1. Wenn an dem Orte, wohin er sich ergiesst (?), ein Wasserlauf das Wasser nicht (weiter) beibehält (?), sondern von selbst ein offener Brunnen entsteht und jeder, der ihn sieht, Wasser trinkt, wird jener Ort veröden und für (alle) Zukunft (so) daliegen, Getreidekörner werden darin aufgehäuft werden

2. š. ina dto bûrtu pitat-ma mû-šá ṭâbu taš-mu-ú u salîmu^{mu} ina mâti ibaššiši

2. W. dto ein offener Brunnen entsteht und sein Wasser gut ist, wird gnädige Erhörung im Lande sein

3. š. ina dto. bûrtu pitat-ma mû-šá marru sanâqu šá amâti ina mâti ibaššu ûme rubî iqatû^{meš}

3. W. dto ein offener Brunnen entsteht und sein Wasser bitter ist, wird Schweigen im Lande sein, die Tage des Fürsten werden zu Ende gehen

4. š. ina dto bûrtu pitat-ma mû-šá sâmûti^{meš} su-gu-u ḫušâḫu

4. W. dto ein offener Brunnen entsteht und sein Wasser braun ist, wird

ina mâti kali-ša ibašši

Mangel und Hungersnot im ganzen Lande sein

5. š. ina dto. bûrtu pitat-ma mû-šá arqûti^{meš} nûnê^{meš} u issûrâte^{meš} ina mâti šiâti pîlê^{meš} ul inadû^{meš}

5. W. dto ein offener Brunnen entsteht und sein Wasser gelb ist, werden Fische und Vögel in jenem Lande keine Eier legen

6. š. ina dto bûrtu pitat-ma mû-šá kîma damu ṣar-pu u mû-šá danniš ma-[ ]-du la mit-gur-tum ina mâti ibašši

6. W. dto. ein offener Brunnen entsteht und sein Wasser wie Blut gefärbt ist und seine Wassermenge sehr gross ist, wird keine Eintracht im Lande sein.

7. š. ina dto bûrtu pitat-ma u mû-šá ḫa-am-ma na-du-ú têšû ina mâti ibašši

7. W. dto ein offener Brunnen entsteht und sein Wasser (voll?) ḫamma liegt, wird Verwirrung im Lande sein

8. š. ina dto bûrtu pitat-ma âlu šá amêlûtu ul êpušû^{meš} nišê^{meš} îmurû^{meš} libbu mâti [1] ul iṭâb

8. W. dto ein offener Brunnen entsteht und die Leute der Stadt, deren Bewohner (ihn) nicht gemacht haben, ihn sehen, wird das Land sich nicht wohl befinden

9. š. ina dto bûrtu pitat-ma âlu [is] kirî u nîšê^{meš} [2] a-me-ru îmuru mâtu šiâti damiqta immar

9. W. dto ein offener Brunnen entsteht, und Stadt, Park und (deren) Bewohner (es) sehen, erlebt jenes Land Günstiges

10. š. ina dto bûrtu pitat-ma amêlûtu [3] nišê^{meš} [4] îmuru mâtu šiâti šubta ne-ḫa ittašab^{ab}

10. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Bewohner und Leute ihn sehen, wird jenes Land ein ruhiges Dasein haben

11. š. ina dto bûrtu pitat-ma ittû [5] innamir mâtu šiâti iḫtalaq

11. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Erdpech gesehen wird, geht jenes Land zu grunde

12. š. ina dto bûrtu pitat-ma šamnu innamir tîb nakri ana mâti

12. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Öl gesehen wird, Angriff des Feindes auf das Land

---

[1] CT 40, 47, 29f fehlt âlu und nišê^{meš}; der Schluss syllabisch: la i-pu-[šu] i-mu-ra lib-bi ma-a-ti .... [2] Var. + šu, aber ohne meš. [3] Var. + u

[4] Var. + šú [5] NE fehlt in CT 40, 47, 33, also wohl nur Verbalpräfix.

13. š. ina dto bûrtu pitat-ma šînâte innamirû irṣitu šiâti ittašab^{ab}

13. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Urin gesehen wird, wird jenes Land (friedlich) wohnen

14. š. ina dto bûrtu pitat-ma šipâtu innamir rubû eli niše^{meš}-šú imaraṣ^{aṣ}

14. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Wolle gesehen wird, wird der Fürst seinen Untertanen lästig werden.

15. š. ina dto bûrtu pitat-ma šappartu innamir mâtu mitḫâriš iḫtalaq

15. W. dto ein offener Brunnen entsteht und ein Fell(?) gesehen wird, wird das Land insgesamt zu grunde gehen

16. š. ina dto bûrtu pitat-ma kitû innamir mâtu šiâti ilâni^{meš}-šá êzibû^{meš}-ši

16. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Leinwand gesehen wird, werden jenes Land seine Götter verlassen

17. š. ina dto bûrtu pitat-ma damu innamir têšû bârtu ina mâti ibaššiši

17. W. dto ein offener Brunnen entsteht und Blut gesehen wird, wird Verwirrung und Aufstand im Lande sein

18. š. qanû ṣalmu ina api it-tan-mar nêšu in-na-dar

18. W. ein schwarzes Rohr im Schilfdickicht gesehen wird, wird ein Löwe wüten

ṭuppu 61 kám-ma šumma âlu ina mêlê^{e} šakin

17-ta-àm MU·BI·IM

Tafel 61 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt"

17 Zeilen

Bemerkungen (Tafel 61 B).

Der Text wird nach der Unterschrift gleichfalls als Tafel 61 bezeichnet und behandelt wie der vorausgehende Besonderheiten des Wasserlaufs, berührt sich aber auch mit Tafel 17 der Serie (CT 38, 22-24; Orakl. 39, 76 ff), die den Brunnen zum Gegenstand hat. Es entsprechen sich etwa

Tafel 61 B 2	:	Tafel 17, 18
4f	:	25f
13	:	32

doch sind die Deutungen in Tafel 17 andere. Das Stück K.2930 + K.3737 + K.8875 Rs (Z.4-17) ist jetzt CT 40, 47 (Z. 22-39) veröffentlicht. Der Folgeweiser (Z.18) findet sich auch in dem

Tafel-Verzeichnis KAR 394 II 30.

Eine Transkription des Textes gibt Virolleaud, Babyloniaca III (1910), 212f.; Z. 1-3 behandelt Boissier, Choix I, 250f.

Z. 1: Der Sinn ist nicht ganz klar, gemeint ist vielleicht, dass der Wasserlauf in einem Teich ohne Abfluss endet. Ein Wort kirutu „Flussbett" kann ich nicht nachweisen. Das Duplikat (Z. 24ff.) hat ki. ti. ru. ti, sodass die Lesung irṣiti miqitti nahegelegt wird, zumal im Nachsatz ki allein wieder aufgenommen und durch das Femininsuffix (libbi-šá) ersetzt wird, also wohl nicht ašru; ú-kal-lu könnte auch von kalû „aufhören", II 1 „aufreiben" abzuleiten sein, also hier „verlieren", „verschwinden lassen". Merkwürdig ist der Widerspruch zwischen der Verödung des Landes und der Aufhäufung der Getreidetonnen. Boissier vermeidet diesen Gegensatz durch die Übersetzung: im Laufe der Zeit wird der Ort wieder bewohnbar; vgl. Z. 13. Aber ob das richtig ist? Vielleicht handelt es sich doch um zwei verschiedene Deutungen des gleichen Omens, die hier unvermittelt nebeneinander gestellt sind.

Z. 3: KA·GI·NA s. Delitzsch, Sum. Gl. 94. 278; BE am Schlusse ist, da ein ungünstiges Omen vorliegen muss, hier nicht labâru gleichzusetzen.

Z. 4ff in K. 2930 etc. steht statt „dto" der ganze Passus wie Z. 1.

Z. 6: Blutige Farbe des Wassers auch unten Z. 17; Tafel 61A, 1ff. KAR 402 Rs. (?) 6; statt mû-šá hat das Duplikat mê^{meš}-šú-nu-t[i (?)].

Z. 7: Zu ḫammu vgl. Thompson, AH 37 „Heu"; Boissier, Choix I, 251 „Alge" jedenfalls am wahrscheinlichsten eine Wasserpflanze.

Z. 8-10 sind die Subjekte gehäuft, vielleicht, wie die Varianten zeigen, weil der Schreiber verschiedene Vorlagen hatte.

Z. 18: UR·MAḪ auch = ma-al-ku „Fürst" Brüss. Vok. I, 41. Innadar könnte auch IV 1 von edêru „angetroffen, erblickt werden" sein. CT. 40, 47, 40 lautet: š. ina ^{iṣ}kirî bîtu êpuš .... stimmt also mit dem Anfang der Tafel 62 (nach obiger Zählung) nicht überein.

Tafel 62.

Nicht erhalten; den Anfang bildete nach KAR 394 II 30 und Tafel 61B (CT 39, 22) Folgeweiser die Zeile: šumma qanû ṣalmu ina api it-tan-mar nêšu in-na-dar; anders aber vielleicht nach CT 40, 47, 40; vgl. Tafel 61B zu Z. 18.

Tafel 63 und 64 nicht erhalten.

Tafel 65 ist vertreten durch das unveröffentlichte Fragment K. 12499, von dem aber nur ein Teil des colophon (.... kám-ma šumma âlu ina mêlê šakin 40...) und der catch-line vorhanden ist, die mit der ersten Zeile von Rm II 138 (CT 39, 23: Tafel 66) übereinstimmt, s. CT 39 p 6.

Tafel 66 : CT 39, 23 f.

Falken

1. šumma surdû^{hu} ina ḫarrâni illiku^{ku}-ma KI·IS·GI·ḪU ana man ir
dụ? . . . . barbaru be . . . .
2. š. surdû^{hu} im-te-du-ma kîma GAR·IB·ḪU li? . . . .
3. š. surdû^{hu} iṣṣûr ḫurri našru^{hu} miṯḫâriš . . . .
4. š. surdû^{hu} itti iṣṣur ḫurri im-me-lil-lu [. . . .
5. š. surdû^{hu} piṣû ina âli innamir . . . .
6. š. surdû^{hu} ṣalmu ina âli innamir . . .
7. š. surdû^{hu} ina eli âli i-šu-'-ú . . . .
8. š. surdû^{hu} ina eli âli ip-ta-na-aḫ-ḫu-ru-ma iš-ta-na-su-ú
miqitti amêli u ummani^{ni}
9. š. surdû^{hu} ina eli âli ip-ta-na-aḫ-ḫu-ru-ma . . . . .
10. š. surdû^{hu} ina ap-ti bîti amêli qin-nam našri^{hu} ú-še-ṣa-am-ma
. . . . .
11. š. surdû^{hu} ina qi-sal-li-e bîti amêli iṣṣûra ilqi . . . .
12. š. surdû^{hu} ina ûri bîti amêli iṣṣûra [. . .] bêl bîti šu[ât]i? . . .
13. š. surdû^{hu} ina ûri bîti amêli iṣṣûra îkul bêl bîti it[tû]? . . .
14. š. surdû^{hu} ina ûri bîti amêli iṣṣûra îkul-ma ú-nad-du
ina bîti šuâti mîtu imât-ma . . .
15. š. surdû^{hu} ana bîti amêli êrub^{ub} aššat amêli tamât
16. š. surdû^{hu} ana bîti amêli êrub-ma is-si bîtu šuâtu issapaḫ^{aḫ}
17. š. surdû^{hu} ana bîti amêli êrub-ma mimma il-qí imaraṣ-ma imât
18. š. surdû^{hu} ana bîti amêli êrub-ma mimma la il-qí imaraṣ-ma
iballuṭ^{uṭ}
19. š. surdû^{hu} ana bîti amêli imqut^{ut} bîtu šuâtu innadi^{di}
20. š. surdû^{hu} ana bîti amêli bu-ú-ra êpuš^{uš} mît[ṯu ina bîṯi amêli
imât
21. š. surdû^{hu} ana bîti amêli ^{ú}KI·SE·GA iq-nun-ma ûlid bîtu šuâtu
ul-tab-bar
22. [š. surdû^{hu} ina ur-ši bîti amêli ûlid bîtu šuâtu iḫtalaq
23. [š. surdû^{hu} ina tarbaṣi bîti amêli ûlid bîtu šuâtu iš-šal-lal

Tafel 66: CT 39, 23 f.

Falken

1. W. ein Falke auf dem Wege läuft und ein Kisgi-Vogel zu ....
.... Wolf? ....
2. W. Falken zahlreich sind und wie ein ... Vogel ....
3. W. Falke, Höhlenvogel, Adler zusammen ....
4. W. ein Falke mit einem Höhlenvogel spielt (?) ....
5. W. ein weisser Falke in der Stadt gesehen wird ....
6. W. ein schwarzer Falke in der Stadt gesehen wird ...
7. W. ein Falke über die Stadt fliegt ....
8. W. Falken über der Stadt sich versammeln und schreien, Vernichtung des Menschen und des Heeres
9. W. Falken über der Stadt sich versammeln ...
10. W. ein Falke im Fenster des Hauses jemands das Nest eines Adlers ausräumt (?) und ....
11. W. ein Falke auf dem Giebel (?) des Hauses jemands einen Vogel fängt ...
12. W. ein Falke auf dem Dach des Hauses jemands einen Vogel [....] der Herr jenes Hauses ....
13. W. ein Falke auf dem Dach des Hauses jemands einen Vogel frisst, wird der Herr jenes Hauses Zeifchen? ....
14. W. ein Falke auf dem Dach des Hauses jemands einen Vogel anfrisst und liegen lässt, wird in jenem Hause ein (Tot)-kranker sterben und ....
15. W. ein Falke in das Haus jemands eindringt, wird die Gemahlin des Betreffenden sterben
16. W. ein Falke in das Haus jemands eindringt, und schreit, wird jenes Haus zerstört werden
17. W. ein Falke in das Haus jemands eindringt, und etwas wegnimmt, wird er krank werden und sterben
18. W. ein Falke in das Haus jemands eindringt aber nichts wegnimmt, wird er krank werden und (wieder) genesen
19. W. ein Falke in das Haus jemands fällt, wird jenes Haus vernichtet werden
20. W. ein Falke nach dem Hause jemands hin jagt, wird ein (Tot)kranker im Hause des Betreffenden sterben
21. W. ein Falke in das Haus jemands KI·SE·GA-Pflanze zu einem Nest zusammenträgt und Junge ausbrütet, wird jenes Haus alt werden
22. [W. ein Falke im Innern des Hauses jemands brütet, wird jenes Haus zugrunde gehen
23. [W. ein Falke im Stall des Hauses jemands brütet, wird jenes Haus geplündert werden

24. [š. surdû]^{hu} u našru^{hu} la mit-gu-ru-ma im-daḫ-ḫa-ṣu ...[M.GI ana šarrâni 6-kám-ma: šarru IM-GI itebḫ[i?]...	24. [W. ein Falk]e und ein Adler in Kreis geraten und kämpfen, werden ..... für 6 Könige: der König erheb[t sich?] ....
25. [š. surdû]^{hu} lu?] našru^{hu} lu ka-su-su ina ûri bîti amêli lu-u a-pa....	25. [W. ein Falke oder ein] Adler oder ein kasûsu auf dem Dach des Hauses jemands oder....
26. ....iṣṣûr ḫurri ... zi? iṣṣûra ilqi^{qi} bêl bî[ti]...	26. .... ein Höhlenvogel ...Vogel nimmt, der Herr des Hauses... .....

Rs.

27. ...ir? šu?	27. .....
28. ašar annanna apil-annanna ṣibût-su ikšud lu ku-ku-ra-nu lu ^{šam}a-ra-a[n]-tu....	28. Damit (?) N.N., der Sohn N.N.s seinen Wunsch erreicht, soll er entweder kukuranu- oder arantu-Pflanze .....
29. lu kap-pa rapša lil-su-ma-am-ma ana šumêli-ia....	29. oder (mit ?) ausgebreitetem (?) Flügel soll laufen und zu meiner Linken....
30. kikittû-šu 1 sila še-am rabâ^{a} batûltu ^{i}iṭên^{en} ina eli libitti ina išâti ^{iš}iṭîdu.	30. Ritual dafür: Ein Sila grosses Getreide soll eine Jungfrau mahlen, auf der Ziegelmauer sollst du auf ein Dornfeuer Kuchen legen, ihn (dann) wegnehmen, auf das Feld hinaustragen und gegen die Sonne halten;
31. ka-ma-na tanaddi^{di} taššî-ma ana ṣêri tu-še-ṣi-ma ana pân ^{d}Šamaš tu-ṭa-ḫa	
32. šiptu 3-šú tamannu^{nu}-ma iṣṣûru il-la-kám-ma tam-mar	die Beschwörung sollst du dreimal rezitieren und du wirst den Vogel wegfliegen sehen
33. 34 àm	33. 34
34. š. ummâni^{ni} ḫarrâna illik-ma âribu^{bu} ana pân ummâni^{ni} ištanasi ummâni^{ni} ḫarrana illikû^{ku}	34. W. ein Heer seines Weges dahinzieht und ein Rabe vor dem Heere krächzt, wird das Heer auf dem Weg, den es hinzieht,

ul itâr	nicht zurückkehren
35. ṭuppu 66-kám-ma šumma âlu ina mêlê° šakin 61-ta-àm MU.BI·IM	35. Tafel 66 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt" 61 Zeilen

Bemerkungen zu Tafel 66.

K. 9572 + 13207: CT 39, 24 (= b), auch Holma, O.T. pl. 17 veröffentlicht, wie es scheint, nur ein fragmentarischer Auszug aus dem Haupttext Rm I 138 + 80-7-19, 272: CT 39, 23f (= a), leider ist auch ein Teil der erhaltenen Zeilen nicht mehr vollständig; vgl. Meissner, BA IV 119.

Es entsprechen a 1 : b 1-3
a 8 (oder 9) : b 4f
a 15 : b 6f
a 20 : b 8
ferner entspricht KAR 381, 8-10 : a 19. 20. 18.

Z. 1: Der KI·IS·GI·ḪU sonst mir nicht bekannt; Hunger S. 46 bezieht sich auf die gleiche Stelle (Folgeweiser von Tafel 65, s. oben). Vielleicht nach dem Ideogramm ein Vogel, der sich im Schilf aufhält?

Z. 2: Anscheinend handelt es sich um einen Vogelnamen: GAR·IB·ḪU?

Z. 3: Über iṣṣûr ḫurri s. zuletzt Holma, Kind. Or. I 69f, „Falke" kann es nach Z. 4 nicht bedeuten, vgl. noch besonders Tafel 79, 31, also wohl mit Ebeling besser „Steinhuhn" s. ô.

Z. 4: im-me-lil-lu, wenn die Lesung so richtig ist (vgl. u. Z. 29 das Zeichen lil), von melêlu (den. von elêlu) sich vergnügen, spielen, hier also etwa: der Falke kreist mit einem (verfolgten) Rebhuhn sein (grausames) Spiel?

Z. 8: amêlu ist auffallend; man würde dafür âlu erwarten.

Z. 11: vgl. Z. 17f. 26. Gisallû erscheint auch sonst neben ûru „Dach" (RA 22, 116 A. 24); also vielleicht „Giebel", „Zinne", nach MAOG III 3, 19f (Z. 286) ein hölzerner Gegenstand, besonders am Haus und am Schiff (Ideogr. GIŠ. BI + IŠ).

Z. 20f: fällt ana bîti auf; man würde ina bîti erwarten wie K. 798 Vs. 4 (CT. 28, 37) u. KAR 381, 9 auch wirklich steht: „im Hause einen Fang macht", bzw. „im Hause ein Nest aus... baut". Zur KI·SE·GA-Pflanze s. SAI 7339; AH 227; Tafel 88, 32; CT 39, 32 (hier ebenfalls Material zum Vogelnest), s. unten S. 194; Ornth. 31, 67.

Z. 24: Zu (šarru) IM·GI vgl. Boissier, Choix I 221, A. 597; SAI 6256. Bedeutung unbekannt.

Z. 25: kasûsu („stark") ist hiernach nicht ein Beiname des Falken, sondern muss einen vom Falken verschiedenen, wenn auch mit ihm verwandten Vogel bezeichnen; vgl. Hunger 26'.

Z.26: vgl. Z.11.

Z.28: Wenn die Ergänzung so richtig ist, wird auch kukuranu ein Pflanzenname sein; vgl. kukrû AH. 129 („Serpentine", „Zichorie") und kikiriânu (Bezold 140). Über arantu s. oben zu Tafel 55, 53; 61 A, 165.

Z.30: vgl. Hunger S.22f., der etwas anders übersetzt. Wohl nicht „ein grosses Lila" da von einem verschieden grossen Mass dieses Namens nichts bekannt zu sein scheint; vgl. Meissner, Bab. u. Ass. I, 357; zu ṭênu „mahlen" s. OLZ 25, 338f (Landsberger); eine ähnlich merkwürdige Schreibung wie i-itê-en s. CT 39, 48, 18 (Tafel 27) i-idamiq-19 (Omtl. 3, 198)

Das Ritual scheint zu bezwecken, einen Falken aus dem Hause zu bringen; vgl. die allerdings stark zerstörten Zeilen KAR 387 I 16ff.

Z.34: CT 39, 25, 1 (Tafel 67)

Weitere Falken-Omina s. Tafel 79 und CT 40, 48 (s. dort), unten S.166ff.

Auszug aus **Tafel 67** etc.

Raben und Adler.

CT 39, 25 a+b: K.2898 etc.+K.3892.

1. [šumma ummâni^{ni} ḫarrâna illik]ma âribu^{ḫu} ana pân ummâni^{ni} ištanasi^{si} ummâni^{ni} ina[1] ḫarrâni illikû^{ku} ul itâr

1. [Wenn ein Heer seines Weges dahinzieht] und ein Rabe vor dem Heere krächzt, wird das Heer auf dem Wege, den es hinzieht, nicht zurückkehren

2. [š. dto[2] â]ribu^{ḫu} ana pân ummâni^{ni} ištanasi^{si}-ma qaqqara ú-naš^{k}[3] ummâni^{ni} ina ḫarrâni illikû^{ku} zitta ikkal

2. [W. dto ein R]abe vor dem Heere krächzt, und den Boden pickt (zerkratzt), wird das Heer auf dem Wege, den es hinzieht, seinen Teil geniessen (können)

3. [š. dto dto] ana pân ummâni^{ni} i-árru-ru ummâni^{ni} ašar illi[kû^{ku}] ul itâr

3. [W. dto dto] vor dem Heere Halt macht (?), wird das Heer (von da), wohin es zieht, nicht zurückkehren

4. [š. dto.] dto. ana pân ummâni^{ni} imqut ummâni^{ni} ina ḫarrâni illik[û^{ku} ul] itâr

4. [W. dto.] dto. vor dem Heere fällt, wird das Heer auf dem Wege, den es hinzieht, nicht zurückkehren

---

1) ina fehlt in b1 sowie in Tafel 66, 34.

2) b2ff bietet statt „dto" den vollen Text wie Z.1.

3) b2: i-na-qar (vgl. Z.11).

5.[š. dto.] dto. ana pân ummâni^{ni} ina ša-si-šú i-ḫar-ru-ur[1] ummâni^{mi} ina ḫarrâni illikû^{ku} iš[alim]^{lim}

5.[W. dto] dto vor dem Heere, während er schreit, wühlt, wird das Heer auf dem Wege, den es hinzieht, wo[hlbehalten] sein

6.[š. dto dto] dto ana pân ummâni^{ni} qaqqara ú-na-šak ummâni^{ni} ašar illikû^{ku} zitta ikkal

6.[W. dto dto] dto vor dem Heere den Boden pickt, wird das Heer, wohin es zieht, seinen Teil geniessen (können)

7.[š. ummâni^{ni}] ḫarrâna illik-ma âribu^{bu} amêla ilput^{ut} miqitti^{ti} âlik[2] pân ummâni^{mi}

7.[W. ein Heer] seines Weges dahinzieht und ein Rabe jemand berührt, Untergang des Heerführers

8.[š. dto] ma ki.min ana pân ummâni^{ni} iḫ-ta-niq ummâni^{ni} ašar illikû^{ku} ul itâr

8.[W. dto] und desgl. vor dem Heere sich duckt(?), wird das Heer (von da), wohin es zieht, nicht zurückkehren

9.[š. amê]lu$^{?}$ illik-ma ki.min ina eli amêli iḫ-ru-ur amêlu ina ḫarrâni illikû^{ku} išalim^{lim}

9.[W. ein Mensch (?) auf dem Wege ist und desgl. über dem Menschen wühlt, wird der Mensch auf dem Wege, den er hinzieht, wohlbehalten sein

---

10. š. âribê$^{ḫu.meš}$ ḫarrâna illikû^{meš}-ma ana pân amêli iḫ-ta-na-qu ummâni^{ni} ašar illikû^{ku} ul itâr

10. W. Raben des Weges ziehen und vor einem Menschen sich ducken(?), wird das Heer (von da), wohin es zieht, nicht zurückkehren

11. š. ki.min ana pân amêli qaqqara ú-na-qa-ru ki.min

11. W. desgl. vor einem Menschen den Boden zerkratzen, desgl.

12. š. ki.min ana pân ummâni^{ni} it-ta-nag-ra-ru miqitti^{ti} ummâni^{mi}

12. W. desgl. vor dem Heere hin- und herlaufen, Niederlage des Heeres

13. š. ki.min pân-šú(-) ana pân amêli su-uḫ-ḫu-ru-ma it-ta-na-'-ra-ar-ru miqitti^{ti} ummâni^{ni}

13. W. desgl. sich vor dem Menschen umwenden und Halt machen(?), Niederlage des Heeres

---

1) 38341, 5 hat iš-ru-ur („strahlt, leuchtet") statt i-ḫar-ru-ur.

2) Z 3: á-lik.

14. ...ina ki.min miqitti[ti] ummâni rabî: amêl nakri
15. ...ana amêl nakri itbûni[meš] amêlu šuâtu lu
nêšu lu amêl ḫabbatu iṣabat[1]-su ú-nad-du-šú
16. ...ištanasi[si] amêlu šuâtu ṣibûtu pân-šú
iškunû[nu] ul ikašad[ád]
17. ....italak[ak] amêlu šuâtu ki.min
18. ....ti gi-lit-ti ḫaliqta-šú ut-tu
19. ....amêlu šuâtu ḫaliqta-šú itâr-šú
20. .....amêlu šuâtu ki.min
21. amêlu šuâtu ki.min
22. ...ana amêli šuâti ni-ziq-tum
23. ....amê]lu šuâtu šumma KI.ŠÚ šumma me-si-ru iṣabat-su
24. .....mu]rṣu iṣabat-su
25. ...amêlu šu]âtu ina šipri-šú innasaḫ[aḫ]
26. ...amêlu šu]âtu murṣu iṣabat-su imât
27. ....ûmê[meš] arkûti[meš]

---

der folgende Abschnitt der Vs. zeigt nur unbedeutende Reste, ebenso Z. 1-14 der Rs.

Rs.

15. ....bîtu šuâtu IGI....
16. ...bîtu šuâtu šallatu immar
17. ....bîtu šuâtu iḫtalaq
18. ....bîtu šuâtu iš-šal-lal

---

19. .....ana bîti šuâti tibûtu sad-rat-su
20. .....ana bîti šuâti tibûtu dan(?)-ni itebi-šú
21. ...bêl bîti šuâti nissata irašši[ši].
22. ....û]id ? ina bîti šuâti ḫu-ul-qu iḫtalaq
23. ....DI

---

24. ...ṣ]urd[û]tu? in]a ? âli innamir ḫušâḫu ina mâti
ibaššiši
3-šú niš-ḫu ki-i pî....

---

[1] statt áš wohl lu (= ṣabâtu) zu lesen.

14. und desgl. Niederlage eines grossen Heeres : des Feindes
15. ... gegen den Feind sich aufmachen, wird jenen Menschen ein Löwe oder ein Räuber packen und ihn vernichten
16. ... schreit, wird jener Mensch das Ziel, das er anstrebt, nicht erreichen
17. ... geht, jener Mensch desgl.
18. .... Schrecken, seine Vernichtung wird er sehen (?)
19. ... wird über jenen Menschen seine Vernichtung kommen
20. .... jener Mensch desgl.
21. ... jener Mensch desgl.
22. .... für jenen Menschen Schaden
23. .... wird jenen Menschen Gefängnis (?) oder Haft treffen
24. ... wird ihn Krankheit erfassen,
25. ... wird jener Mensch aus seinem Bau (?) vertrieben
26. ... wird jenen Menschen Krankheit erfassen, er wird sterben
27. .... lange Tage

Rs.

15. .... jenes Haus ....
16. ... wird jenes Haus Plünderung erfahren
17. ... wird jenes zugrunde gehen
18. ... wird jenes Haus geplündert werden

---

19. .... wird jenem Hause ständiger Erfolg beschieden sein
20. ... wird jenem Haus gewaltiger (?) Erfolg erstehen
21. .... wird der Herr jenes Hauses Wehklage erheben (müssen)
22. .... brüllt ?, wird in jenem Hause Verderben sein
23. .....

---

24. ..... im Falle (?) in der Stadt gesehen wird, wird Hungersnot im Lande sein

3ter Auszug gemäss .....

Sm.1376 : CT 39, 25

1. ..... ummâni^{ni} ina ḫarrâṣi ....
2. [šumma] naśrê$^{ḫu.meš}$ im-ḏaḫ-ḫaṣ-su ? ..... ummâni^{ni} ašar illikû^{ku} .....

3. [š.] našrê ḫu.meš ki.min-ma ana pân ummâni^ni imqut[û. . . .
4. [š.] našrê ḫu.meš ma-'-du-ti . . . . iš-ta-an-na-nu. . . . .
5. š. našrê ḫu.meš pa-aḫ-ru-ma. . . . . ummâni^ni ašar illikû^ku. . . .
6. š. našrê ḫu.meš pa-aḫ-ru-ma ana pân ummâni^ni i-bu? . . .
7. š. našru^ḫu ana libbi âli imqut-ma la. . . . .
8. š. našru^ḫu ina qât ummâni^ni šîru i ki? . . . .
9. š. [našru^ḫu] a-ḫu a-ḫi is-su-ma. . . . .

. . . . . .

Bemerkungen zu Tafel 67.

Da sowohl die erste Zeile von K. 2898 etc. (a) wie die von K. 3892 (= b) mit dem Folgeweiser von Tafel 66 übereinstimmt, steht die Zugehörigkeit zu Tafel 67 fest. Bei a handelt es sich jedoch um einen Auszug. Es ist also möglich, dass auch Teile von anderen Tafeln darin enthalten sind, a ist jedoch auch in dem gemeinsamen Teil ausführlicher als b. Im einzelnen entsprechen sich:

a 1 f = b 1 f
a 7 = b 3
a 13 = b 4

ferner findet sich a 1-6 auch teilweise in dem unveröffentlichten Fragment 38341 (CT 40, 25 Anm.)

Sm 1376 (= c) (ebenfalls CT 39, 25; vorher schon Holma, O.T. pl. 26) lässt sich in seinem fragmentarischen Zustand an a oder b nicht sicher anfügen; möglicherweise enthält es aber Zeilenanfänge zu den Zeilenenden in a, obwohl es nicht den âribu, sondern den našru zum Gegenstand hat, und gehört dann, wie Gadd (p. 7) angibt, zur gleichen Tafel wie a oder b.

a) + b)

Z. 1: ra am Schluss auch Z. 3 u. ö. ist wohl nicht als phonetisches Komplement gedacht, sondern sumerische Endung (GUR·RA); aber s. CT 40, 48, 14, unt. S. 178.

Z. 2: vgl. Z. 6; wegen der Variante i-na-qar (b 2), vgl. qaqqara ú-na-qa-ru unten Z. 11 (den Boden zerstören d. i. wohl „zerkratzen") ist ohne Zweifel našâku „beissen", also hier „picken", nicht etwa nasâku „werfen", „fallen lassen" anzusetzen.

Z. 3: i-ár-ru-ru, vgl. Z. 13 ittana' rraru ist wohl mit arâru „binden" zusammenzubringen, das dann hier ohne Objekt stände, etwa im Sinne von „die Flügel anlegen", „Halt machen", wie Tafel 97, 58 ff elêlu III 2; oder gehört es zu dem Lehnwort jarûru „Schrei"?

Z. 5: vgl. Z. 9: iḫarrur, Z. 9 iḫrur gleichfalls ohne Objekt; ist gemeint, dass der Rabe sein Gefieder durchwühlt, wäre es auffallend, dass er dabei krächzt;

dass er aber am Boden gräbt, erscheint wegen des ina eli amêli in Z.9 ausgeschlossen, ina muḫḫi „auf dem Schädel jemands" wäre auch sonderbar. Zu šarâru s. jetzt MAOG V, 2, S. 34f.

Z.8: ḫanâqu zusammendrücken, I 2 auch Z.10; dort handelt es sich um mehrere Exemplare; es wäre also dann „sich aneinanderdrücken, -schmiegen" möglich; hier aber steht der Singular, also wohl besser „sich zusammendrücken", „sich ducken"; oder ist ein Plural als Subjekt zu ergänzen?

Z.11: s. oben Z.2.

Z.12: Wohl nicht karâru „sich niederlegen", was an sich auch möglich wäre.

Z.13: vgl. oben Z.3; auffallend das Singularsuffix auch in Z 13.

Z.15: SA·GAZ = ḫabbâtum nach MAOG I 2, S. 7, 69; vgl. CT 38, 5, 108 (Tafel 1; Ornit. 31, 50).

Z.18: Ist hier ut-tu wirklich I 1 nu atû sehen?

Z.23: Hiernach ist KI·ŠÚ doch wenigstens nicht immer mêširu zu lesen; aber der Bedeutungsunterschied zwischen beiden Ausdrücken kann doch nicht gross sein, vgl. zu Tafel 226, 6. 21. 24 (CT 38, 33); CT 40, 35, 4 neben 36, 31; Ornit. 39, S. 7. 81. 99. 120.

Rs.

Z.16: Über NAM·RA s. Hunger S. 53 A. 4, der ša/ulputtu vorschlägt („Zerstörung"), vielleicht aber wie NAM·RA·AG = šallatu, das hier dann im passiven Sinn („Geplündert-werden") zu verstehen wäre, s. Deimel, Lex. S. 181. 110.

Der Rabe als Omentier erscheint neben dem Falken auch in Tafel 79, 9-11. 32-38 und in CT 40, 48, Z. 38 (S. 168ff); vier Rabenomina bietet AJSL 43, 39, 57-60, nach denen es Schmerz für den Kranken bedeutet, den man besucht, wenn ein Rabe zur Rechten oder vor dem Besucher kläglich schreit, aber Schmerz für seinen Gegner, wenn er zur Linken oder hinter dem Besucher kläglich schreit (nasciš issi).

Weiteres über den Raben in der Omenliteratur s. bei Hunger S. 33-37, wo auch einige der obigen Zeilen besprochen werden, bes. die S. 35 A. 2 verzeichneten Textnummern; eine Beschwörung gegen die durch das Erscheinen von Raben im Hause angezeigten Übel enthielt KAR 387 I 12-14 (nur die Zeilenanfänge erhalten); der Rabe selbst als Mittel bei Beschwörungen LSS III 3, 38f (Frank).

Sm. 1376.

Z.4: vgl. Sm. 1244 (Bezold Cat. IV 1472; Hunger S. 37), wo zwei Omina von einer grossen Anzahl von Adlern handeln; s. bei Hunger S. 37f näheres. Weiter vgl. Tafel 66, 24f (CT 39, 23), oben S. 152.

Tafel 68 - 71.

nicht erhalten; vgl. jedoch die Bemerkungen zu Tafel 67 am Anfang.

Tafel 72.

Unnatürliche Paarung von Tieren; šikkû und ešše pu.

47938 : CT 39, 26.

Vs.

1. šumma kalbu ana sinništi [iṭṭi labâr palê^{e} na-zaq : ilu ikkal mâti]
2. š. kalbu ana sinništi ú-ḫa-[an-ni-is ....
3. » » » šaḫî iṭṭi ....
4. » » » » ú-ḫa-[an-ni-]is makkûr ili âli : mâr bî[ti ? ...
5. » » » šêlibi iṭṭi šattu 3 kám maḫîru i[šaḫir ?
6. » » » » ú-ḫa-an-ni-is nadê^{e} eqil ugâri ...
7. » » » immeri iṭṭi išaḫir tarbaṣu issapaḫ^{aḫ} b[îtu ? ..
8. » » » » ú-ḫa-an-ni-is ú-kul-ti ^{d}Era ina mâti ibašši
Glosse: ḫušâḫu [1]
9. » » » barbari iṭṭi bêl ugâri išannini^{ni} âlu šuâtu ....
10. š. šaḫû ana sinništi iṭṭi nadê^{e} âli: ....
11. » » » » ú-ḫa-an-ni-is ḫušâḫu : bu-lim
12. » » » kalbi iṭṭi rabûti^{meš} ṣiḫrûti^{meš} bêl âli šuâti [.... ušêsi ?]
13. » » » » ú-ḫa-an-ni-is su-un-qa [2] umâmi : su-un-qu nîš[ê ^{meš}] ?
14. » » » immeri iṭṭi bûl mâti ^{d}Adad iraḫiṣ^{iṣ}
15. » » » » ú-ḫa-an-ni-iṣ miqittim^{tim} bûlim
16. š. immeru ana kalbi iṭṭi ba-šat mâti nakru iṣabat^{bat}
17. » » » » ú-ḫa-an-ni-is nadê^{e} bîti ....ra [bît]i ? amêli
18. » » » šaḫî iṭṭi sapâḫ^{aḫ} bîti amêli
19. » » » » ú-ḫa-an-ni-is nadê^{e} bîti amêlu šuâtu immar (?)
20. š. alpu ana imêri iṭṭi ì-lí mâti i-dan-nin aiaku isapaḫ^{aḫ} ....i kur .... ikašad^{ád}
21. » » » » ú-ḫa-an-ni-is miqittim : tibût^{ut} nakri

1) „Hungersnot" ist wohl als Variante zu „Pest" gedacht. 2) So statt KÚR ?

Tafel 72.

Unnatürliche Zeugung von Tieren; šikkû und eššopu

47938 : CT 39, 26.

Vs.

1. Wenn ein Hund einer Frau naht, lange Regierung; Schaden des Landes: der Gott wird „fressen"]
2. Wenn ein Hund sich einer Frau stellt (?) ....
3. Wenn ein Hund einem Schwein naht ....
4. Wenn ein Hund sich einem Schwein stellt, wird der Besitz des Stadtgottes: der Sohn des Hauses (?) ....
5. W. ein Hund einem Fuchs naht, wird drei Jahre der Kaufpreis gering sein (?)]
6. W. ein Hund sich einem Fuchs stellt, Verödung des Ackerlandes ....
7. W. ein Hund einem Schaf naht, wird sich der Stall verkleinern, wird das Haus (?)] zerstört werden
8. W. ein Hund sich einem Schaf stellt, wird Fressen des Era (Pest) im Lande sein ....
9. W. ein Hund einem Wolf (?) naht, wird der Herr des Ackerfeldes sich ändern, jene Stadt ....
10. W. ein Schwein einer Frau naht, Zerstörung der Stadt: ....
11. W. ein Schwein einer Frau sich stellt (?), Hungersnot: das Vieh ....
12. W. ein Schwein einem Hund naht, wird Gross und Klein der Herr jener Stadt [vertreiben (?)]
13. W. ein Schwein einem Hund sich stellt, Knappheit an Vieh: Not der Leute (?)]
14. W. ein Schwein einem Schaf naht, wird Adad das Wild des Landes wegschwemmen
15. W. ein Schwein einem Schaf sich stellt, Viehsterben
16. W. ein Schaf einem Hund naht, wird den Besitz des Landes der Feind wegnehmen
17. W. ein Schaf einem Hund sich stellt, Zerstörung des Hauses: [.... des Hauses des Menschen
18. W. ein Schaf einem Schwein naht, Zerstörung des Hauses des Menschen
19. W. ein Schaf einem Schwein sich stellt, wird jener Mensch die Zerstörung des Hauses erleben (?)
20. W. ein Rind einem Esel naht, wird der Gott (?) des Landes stark sein, das Heiligtum (?) wird er zerstören (?) .... wird er erreichen
21. W. ein Rind sich einem Esel stellt, Zerstörung: Angriff des Feindes [auf

[ana bî]ti amêli

22.š. alpu ana sîsî iṭṭi šarru imât-ma mât-su iṣaḫir^{ir}: sap[âḫ
bî]ti amêli

23.š. alpu ana sîsî ú-ḫa-an-ni-is kašâd ^{amêl} nakri: nadê^{e} [bî]ti
amêli

24.š. sîsû ana alpi iṭṭi na-zaq: dan-nu ina mâti ibaššî:[bîti amêli]

25.š. » » » ú-ḫa-an-ni-is iṣaḫir^{ir} tarbaṣu iṣaḫir^{ir} utullu...

26 š. imêru ana alpi iṭṭi na-zaq bîti: ḫalâq tarbaṣi....

27.š. imê[ru ana a]lpi ú-ḫa-an-ni-is utullu [iṣaḫir]
28. .... la iṭṭi sapâḫ^{aḫ}: ḫalâq ni-ši....
29. ...ú]ḫa-an-ni-is [eq]il ugâri-šú âli ki....
30. .... iṭṭi [eqil] ugâri šuâ[ti...

. . . . . .

Rs.

. . . . . .

1. ....ta ka....
2. ...i-na su-pu-ri....
3. ...im ma la ka gar...
4. ^{d}É-a ^{a}Šamaš ^{d}Šilig-lú-dúg ilâni^{meš} ra-bu-ú-[ti....
5. mu-kin-nu tak-li-mi na-di-nu purussî at-tu-[nu
6. ittu limuttu ša ina su-pu-ri-ia ibaššû^{ú} i-li-a- am id?....
7. ma-ḫi-ru lim-ḫu-ra-an-ni pi-du-ú li-ip-da-an-ni šu
tuk ú . . áš ši ki?...
8. a-na qâtê^{meš} damqâte^{meš} šá ^{d}Belit šul-mi u balâṭi pi-ik-da-nin-ni

9. a-na ili-ia u ^{d}ištari-ia pi-iq-da-nin-ni-ma lu ûmi lu mûši
lub-bi-ku-nu
10. a-na ni-ši ṣal-mat qaq-qa-di lu-ut-ta-id ta-na-at-ta-ku-nu

---

11. 3-šú iqabbi-ma ù a-lak-ta-šu išasi-ma uš-ki-en

12. KU-GIŠ šu-a-tum ina bâbi amêli šuâti pân amêli tanaddi-
ma ûm 15 kám tu-[ta-]-aḫ-ḫa-am-ma: tu-ḫa-ra-[am-ma]

das Haus? des Menschen

22. W. ein Rind einem Pferde naht, wird der König sterben und sein Land wird zurückgehen: Zerstörung des Hauses des Menschen

23. W. ein Rind einem Pferde sich stellt, Eroberung seitens des Feindes: Zerstörung [des Hauses des] Menschen

24. W. ein Pferd einem Rind naht, Schaden: wird ein Mächtiger im Lande sein: [über das Haus des Menschen]

25. W. ein Pferd einem Rind sich stellt, wird der Stall zurückgehen, wird die Herde zurückgehen....

26. W. ein Esel einem Rind naht, Beschädigung des Hauses: Vernichtung des Stalles.....

27. W. ein Esel einem Rind sich stellt, wird die Herde [zurückgehen]

28. W. ....nicht naht, Zerstörung: Vernichtung der Leute(?)...

29. ...sich stellt, wird sein (?) [Acker]feld die Stadt....

30. ...naht, jenes [Acker]feld ? ....

.....

Rs.

.....

1. .....

2. ....in der Herde....

3. ... ? ? ? ....

4. Ea, Šamaš und Šilig-ku-dug (Marduk), die grossen Götter.....

5. die die Weisung erlassen, die die Entscheidung geben, seid ihr.

6. Das schlimme Vorzeichen, das in meiner Herde ist, soll verschwinden...

7. Opfergabe möge mir Erhörung verschaffen, Sühnegabe möge mir Erlösung bringen ? ? ....

8. den gütigen Händen der göttlichen Herrin des Wohlergehens und des Lebens empfehlet mich,

9. meinem Gott und meiner Göttin empfehlet mich; Tag und Nacht will ich euch (an)rufen,

10. bei den Menschen, den Schwarzköpfigen will ich eure Erhabenheit preisen

---

11. (dies) soll er dreimal rezitieren, dann seinen (Beschwörungs-) ritus hersagen und niederknien

12. Jenes ? sollst du im Tore jenes Menschen vor den Menschen hinlegen, 15 Tage lang dort (?) (in der Nähe) lassen: (ver)graben ? und....

13. mešrû TAR? RA amêli šuâti pân Gloss: iš-di-ḫu amêli imâṭi(š)-ma ittû šiâti ina a-ḫi-ti izza[z-ma] iimuttum šiâti ana amêli u bîti-šú ul iṭeḫiḫi	13. das Gedeihen .... jenes Menschen wird sich angesichts (?) des Menschen verringern, jenes Vorzeichen wird fern bleiben, jenes Übel wird dem Menschen und seinem Hause nicht nahen
14. šumma amêlu ana(?) sîsî ir-ḫi-is-su lu iš-šuk-šú [labâr] ûmi^{mi}	14. W. einen Menschen ein Pferd niederwirft oder ihn beisst, lange (Lebens)tage
15. šum-ma šik-ku-ú sa-am-ma-tum ina bîti [amêli im]anir bîtu šuâtu issapaḫ^{aḫ}	15. W. ein grosser giftiger šikkû (?) im Hause [eines Menschen ge]sehen wird, wird jenes Haus zerstört
16. šum-ma dto. šá kap-pi šaknat^{at} ina bîti amêli it-tan-mar bîtu šuâtu ilabin-ma issapaḫ^{aḫ}	16. W. dto mit Flügeln im Hause jemands gesehen wird, wird jenes Haus einfallen und zerstört werden
17. šum-ma eš-še-pu e-li mi-na-ti-šú- nu im-ti-du tibût^{ut} ^{is}marri u tupšikki mâtu ka-liš ḫušâḫa immar^{mar}	17. W. essepu ungewöhnlich zahlreich sind, Auflegen von Spaten und Ziegelbrett, das Land wird in seiner ganzen Ausdehnung Hungersnot erleben
18. šum-ma dto. ša kap-pi šaknâ^{meš} e-li mi-na-ti-šú-nu im- ti-du mâtu bušâ-šá i- gam-mar	18. W. dto mit Flügeln ungewöhnlich zahlreich sind, wird das Land seinen Besitz aufbrauchen
19. šum-ma dto ana bîti amêli e-li mi-na-ti ma-a-du bît amêli is-sà-pa-aḫ	19. W. dto mit Flügeln im Hause eines Menschen ungewöhnlich zahlreich sind, wird das Haus des Menschen zerstört werden
20. šum-ma dto ina sûqi ûlid-m[a ana bîti a]mêli ú-za-ab- bi-il a-na bîti amêli maš-ru-ú	20. W. dto auf der Strasse Eier legt (Junge hat) [und sie in das Haus eines Menschen trägt, (bedeutet es) für das Haus des Menschen Reichtum
21. šum-ma dto. ina bîti ûlid-ma ana	21. W. dto im Hause Eier legt (Junge

sûqi ú-za-ab-bi-il labân bîti	hak) und sie auf die Strasse trägt, Einsturz des Hauses
šumma [eš$_2$]epu(?) GAB·A·TA	Wenn ein [eš$_2$]epu . . . .
55 (?)-ta-àm MU·BI·IM ṭuppu 72 kám [š.] âlu ina mêlê^{e} šakin^{in} NU·AL.TIL ki-i pî ṭup-pi gab-ri É-zi-da muš-pi-ṭir kîma labîri-šú šá-ṭir-ma etc.	55 (?) Zeilen; Tafel 71 der Serie „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt" nicht vollendet.

Bemerkungen zu Tafel 72.

Gemäss der Unterschrift nimmt diese Tafel die 72. Stelle innerhalb der Serie ein. Da aber Z. 1 höchstwahrscheinlich mit Tafel 79 Folgezeiler übereinstimmt, (CT 39, 30, 66), käme ihr nach einer anderen Zählung die Nummer 80 zu.

Z. 1: s. Hunger S. 101; mutmassliche Ergänzung nach CT 39, 30, 66; labâr palê^{e} bedeutet neben dem nazaq mâti bzw. ilu ikkal (von der Pest zu verstehen) kein Glück, was hier auch auffallend wäre, sondern der Sinn ist wohl: eine lange unglückliche Herrschaft; ebenso Tafel 88, 1. Ṭeḫû und ḫanâšu (sonst ḫânâšu) in geschlechtlichem Sinne, das eine aktiv, das andere passiv; über Verkehr von Tieren und Frauen nach dem altkönnischen Glauben s. Hunger, ebda 101, A. 5.

Z. 3-5: Verkehr von Hund, Schwein und Fuchs auch Boissier, DA 268, 15; Choix I 254.

Z. 8: Die Deutung ist von der Pest zu verstehen.

Z. 20: vgl. DA 268, 15, wo nicht Pferd (Boissier, Choix I 155), sondern Esel gemeint ist; KI·A = aiaku SAI 7451; Weidner, AOB I 122 A. 7 (Heiligtum, Cella?); oder ist unter KI·A das Ufer-Land (qibru) zu verstehen? Beides ist hier auffallend; der Rest der Zeile völlig unklar.

Z. 20-23 ergänzt K. 8013 (CT 40, 31) Vs. 7 - Rs. 3 (Tafel 40 g), oben S. 8.

Z. 24 f entspricht CT 40, 34, 29 f (Tafel 41); die Glosse dan-nu etc (Z. 24) fehlt in der Parallele, findet sich jedoch ähnlich CT 40, 33 Vs. 7 (Tafel 41), oben S. 13 u. 16.

Z. 26 f vgl. CT 40, 33 Vs. 7 f; TU Nr. 8, 6 f, oben S. 13.

Wenn in der Tafelunterschrift die Zahl 55 (Zeilen) richtig ergänzt ist, würden zwischen Vs. und Rs. nur wenige Zeilen ganz fehlen.

Rs.

Z. 7: Schluss der Zeile unklar; šukukku „Korb", „Baldachin" scheint kaum zu passen.

Z. 11: Rezitiert werden soll augenscheinlich das vorstehende Gebet und zwar

von dem Herdenbesitzer, dem das Unheil durch das Omen angekündigt ist (vgl. Z.6). Auffallend ist dann aber der Wechsel der Person in Z.11 gegenüber 12.

Z.12: KU·GIŠ wird wohl ein Opfergegenstand sein.

Z.13: TAR RA vielleicht paras (mešrî); oder ist das Zeichen ŠÁR „üppig" beabsichtigt? Der Sinn ist jedenfalls: Das Omen wird infolge der Beschwörung für den Betroffenen unschädlich, wie auch im einzelnen zu erklären sein mag; in Frage käme auch die Lesung: parâs (oder ṭûb) mešrî (Gl. iš-di-ḫu) amêlu šuâtu immar amêlu LAL?-ma abarakku ina a-ḫi-ti izzaz .... „Schwinden des Reichtums (üppigen Reichtum?) wird jener Mensch erleben, der Mensch wird abnehmen; der Salbenmischer wird zur Seite stehen."

Z.14: raḫâṣu besprechen (hier: mit dem Schaum aus dem Pferderachen?), aber auch „niederwerfen"; der als ana gelesene senkrechte Keil wäre aber dann überschüssig; ist dafür etwa šumma zu lesen? Ein zweimaliges šumma wäre auch ungewöhnlich. Raḫâṣu „vertrauen auf" hat u im Prt. und passt auch sachlich nicht recht.

Z.15: šikkû sammatum rabîtum erklärt Thompson JRAS 1929, 342 als a great odorous cat; „Katze" würde auch KAR 174 Rs. III 19 (Ebeling MAOG I 3, S. 42 nebst A.4) passen (ein piazu flieht vor dem šikkû ins Loch der Schlange). Wenn aber die Lesung kappi Z.16 richtig ist, käme die Bedeutung „Katze" nicht in Frage, dann müsste es sich doch um Maus bezw. „Fledermaus" handeln; in diesem Falle müsste aber auch piazu etwas anderes als Maus bezeichnen, da šikkû und piazu nach KAR 174 ja verschieden sind; Thompson liest statt kappi vielmehr ḫuppi, das er mit ḫuppi êni „blind" vergleicht; aber man sieht nicht ein, worauf sich das „Gebrochensein" hier bezieht. Sammatum dürfte mit samâmu „vergiften" zusammenhängen, eher als mit ṣâmû „lahm", „hinkend"; dass man eine Maus für giftig hält, ist in einem Omen nicht auffallend

Z.17 ff.: „Eule" oder „Nachtigall" (Hunger 46) kann eššepu hier nicht bedeuten, da aus Z.18 zu schliessen ist, dass es auch ungeflügelte Exemplare dieses Tieres gibt; Z.17-19 ergänzt Rm. 488 (Holma, O.T. pl. 25), 3-7.

Nach der Unterschrift ist die Tafel gemäss einer beschädigten Vorlage aus dem Ezida-Tempel abgeschrieben, mušpitir eine III/1-Form von paṭâru?

Tafel 73-78

nicht erhalten. Dass Tafel 72 Rs. 22 den Anfang zu Tafel 73 enthält, ist möglich, aber nicht sicher; siehe die Bemerkungen zu Tafel 72 am Anfang.

Tafel 79.

Begegnung mit Falken auf dem Feldzug

a) Rm II 135: CT 39, 28.

1. [šumma šarru umm]ânât-su ú-paḫ-ḫi-ram-ma ana mât nakri-šú

1. [Wo der König sein H]eer versammelt, den Weg ins Land seines Feindes ein-

ḫar-ra-na iṣbat-ma italak^{ak}
[surdû^{ḫu} bu-$^{'}$-]ú-ra êpuš-ma ištu
imitti šarri ana šumêli
šarri êtiq^{iq} šarru e-ma
illikû^{ku} šikkata išakan^{an}

schlägt und (dorthin) zieht,
und ein Falke einen Fang
macht, und von der rechten
Seite des Königs nach seiner
linken vorüberfliegt, wird
der König, wohin er zieht,
den Sieg erringen

2. [š. ki.min-ma surdû^{ḫu} bu-]$^{'}$-ú-ra epuš^{uš}-
ma ištu šumêli šarri ana
imitti šarri etiq^{iq} šarru e-
ma illikû^{ku} ṣibût-su ikašad^{ád}

2. [W. desgl. und ein Falke einen Fang macht,
und von der linken Seite des
Königs nach seiner rechten
vorbeifliegt, wird der König,
wohin er zieht, seinen Wunsch
erreichen

3. [š. ki.min-ma surdû^{ḫu}] bu-$^{'}$- ú-ra êpuš-
ma bu-ur-šú išši-ma ana
pân šarri ittalak^{ak} šarru e-
ma illikû^{ku} ṣibût-su ikašad^{ád}

3. [W. desgl. und ein Falke einen Fang macht,
seinen Fang davonträgt und
vor dem König hinfliegt, wird
der König, wohin er zieht,
seinen Wunsch erreichen.

4. [š. ki.min-ma surdû^{ḫu} bu-$^{'}$-ú-ra êpuš-
ma ana tarṣi šarri italak-
ma is-suk šarru nakri-šú
ana pâni-šú ûṣi-ma
šulma išakan^{an}

4. [W. desgl. und ein Falke einen Fang
macht, dem König entgegen-
fliegt und ihn fallen lässt,
wird der Feind vor den Kö-
nig herauskommen und
Frieden machen

5. [š. ki.min-ma surdû^{ḫu} bu-$^{'}$-ú-ra êpuš-ma
ana arki šarri is-suk šarru
e-ma illikû^{ku} ṣibût$^{1)}$-su ul
ikašad^{ád}

5. [W. desgl. und ein Falke einen Fang
macht und ihn hinter
den König fallen lässt,
wird der König, wohin er
zieht, seinen Wunsch nicht
erreichen

6. [š. ki.min-ma surdû^{ḫu} bu-$^{'}$-ú-ra êpuš-
ma ašar šarri ilmi šarru
nakir-šú ana pâni-šú abulla
ipeti-šum-ma irrub^{ub} [salîm]
damqâte^{meš} ina bi-ri-šú-nu
iššakan-ma nîše^{meš} mâti
nuḫša$^{2)}$ immarû^{meš}

6. [W. desgl. und ein Falke einen Fang
macht und den Platz des
Königs umkreist, wird sein
Feind vor dem König das Stadt-
tor öffnen und er wird ein-
ziehen; [friedliche] Verhältnisse
werden zwischen ihnen herge-
stellt werden und die Bewoh-
ner des Landes werden Über-
fluss schauen

1) Wohl ÁŠ (statt ŠU) beabsichtigt.
2) Ohne Zweifel ḪÉ (statt I).

7. [š. ki.min-ma su]rdû^{ḫu} bu-'-ú-ra êpuš-ma bu-'-ur-šú ina pî-šú
ip-ru-ur-ma ana pân šarri i-šu-'
[šarru] e-ma illikû^{ku} šikkatu u kišitti^{ti} qâti eli nakri-šú
išakan^{an}

8. [š. k]i.min-ma surdû^{ḫu} bu-'-ú-ra êpuš-ma bu-'-ur-šú ina pî-šú iššima ana pân šarri i-šu-'
šarru e-ma illikû^{ku} šikkatu u kišitti qâti eli nakri-šú
išakan^{an}

9. š. ki.min-ma surdû^{ḫu}(ḫ)[1] u âribu^{ḫu} ana pân šarri ṣal-ta êpusû^{meš}-ma surdû^{ḫu}
âriba^{ḫu} i-duk ^{iš}kakku šarri eli ^{iš}kakki nakri-šú
ŠEŠ·MEŠ-ma âl dannati nakri iṣabat-ma šubta ne-ḫa
uššab^{ab}

10. š. ki.min-ma surdû^{ḫu} u âribu^{ḫu} ana pân šarri ṣal-ta êpušû^{meš}-ma
âribu^{ḫu} surdâ^{ḫu} i-duk [^{iš} kakku nakri eli ^{iš}kakki šarri]
SEŠ.MEŠ-ma [âl dannati šarri] iṣabat-ma šubta ne-ḫa uššab^{ab}

11. [š. ki.min-ma surdû^{ḫu} u âribu^{ḫu} ana pân šarri ṣal-]ta.
êpušû^{meš} ummân-šú u ummân nakri miṯḫâriš imaqutû^{meš}

. . . . . .

δ) K. 4110 etc. : CT 39, 29 (vgl. Holma, O.T. pl. 9).

Ds. zum grössten Teil zerstört, lediglich von der unteren Hälfte rechts und links geringe Reste, nur die zwei letzten Zeilen ergeben mit Hilfe von K. 14191 einigen Zusammenhang:

24. š. 7 surdê^{ḫu}[2]^{meš} ina arki šarri ka-[a-a-nam-ma ištanasû! . . .
ú-par$^{!}$]-ri-ir-ru

25. š. surdû^{ḫu} ka-a-a-nam-ma iš-[pil-ma qaq-qa-ri ú-še-šìr ina
arḫi šuâti ^{d}]Sin atalû išakan^{an}

Re.

26. š. surdû^{ḫu} ka-a-a-nam-ma iš-pil-ma qaq-qa-ri ú-še-šìr ina arḫi
šuâti ^{d}Šamaš atalû išakan^{an}

27. š. surdû^{ḫu} ina êkalli qin-na iq-nun šarru imât-ma êkallu i-
ḫar-ru-ub

---

1) KAK fehlt versehentlich.
2 Ḫu fehlt wohl versehentlich.

7. [W. desgl. und ein Falke einen Fang macht, seinen Fang mit seinem Schnabel zerhackt und vor den König hinfliegt, wird [der König], wohin er zieht, Sieg und Eroberung über seinen Gegner erreichen.

8. W. desgl. und ein Falke einen Fang macht, seinen Fang in seinem Schnabel trägt und vor den König hinfliegt, wird der König, wohin er zieht, Sieg und Eroberung über seinen Gegner erreichen

9. W. desgl. und ein Falke und ein Rabe vor dem König einen Kampf ausführen und der Falke den Raben tötet, werden die Waffen des Königs über die Waffen seines Feindes den Sieg gewinnen (?); er wird die feste Stadt des Feindes nehmen und ruhig darin wohnen

10. W. desgl. und ein Falke und ein Rabe vor dem König einen Kampf ausführen, der Rabe den Falken tötet, [werden die Waffen des Feindes über die Waffen des Königs] siegreich sein (?), [er (der Feind) wird die feste Stadt des Königs] nehmen und ruhig darin wohnen

11. [W. desgl. und ein Falke und ein Rabe einen Kampf vor dem König ausführen, wird sein Heer und das Heer des Feindes zugleich umkommen

. . . . . .

b) K. 4110 etc.: CT 39, 29 (vgl. Holma, O.T. pl. 9).

Vs. zum grössten Teil zerstört.

24. W. 7 Falken hinter dem König ständig schreien (?) . . . . zerreissen

25. W. ein Falke ständig tief [fliegt und den Boden streift, wird in jenem Monat eine Mond]finsternis sein

R.s.

26. W. ein Falke ständig tief fliegt und den Boden streift, wird in jenem Monat eine Sonnenfinsternis sein

27. W. ein Falke im Palast ein Nest baut, wird der König sterben und der Palast wird veröden

28. š. surdû^{hu} ana êkalli ka-a-a-nam-ma ištanasû^{meš} rab šikkati
ana šarri bârta ippuš^{uš}

29. š. surdû^{hu} ana êkal šarri êrub-ma ina ap-ti(!) ûṣi nakru dan-
nu ana mâti itebi-ma mâta ú-šal-pat

30. š. surdû^{hu} ana êkal šarri êrub-ma ina pân šarri appâ-šú ilbin-
ma kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-ma ûṣi
bârtu ina êkalli ibašši-ma šarru amêl rabûti^{meš}-šú ina ^{iṣ}kakki
i-gam-mar

31. š. surdû^{hu} iṣṣûr ḫurri iššî-ma ana êkal šarri êrub-ma ana pân
šarri iddi-ma ûṣi nakru ûṣa it-[ta-š]ú (!)
i-ḫab-bat-ma šarru arki nakri ûṣa-ma mâr šarri šá ana
šarrû-ti zak-ru ina ^{iṣ}kakki im[qut]

32. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš mimma îkulû^{meš} sa-lim
damqâte^{meš} ana mâti ibaššiši

33. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš im-ta-na-ḫa-ḫu taš-mu-u
salîmu ina mâti ibaššiši

34. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš ištanasû^{meš} iṣ-ṣa-nun-du
u iṣ-ṣa-na-pu-ru mâtu ana
dannati issanaḫur^{úr}

35. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš ṣal-ta êpušû^{meš}-ma surdû^{hu}
âriba^{hu} idûk ^{iṣ}kakka šarri eli ^{iṣ}kakki nakri-šú
ŠEŠ·MEŠ

36. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš ṣal-ta êpušû^{meš}-ma âribu^{hu}
surdâ^{hu} idûk ^{iṣ}kakku nakri eli ^{iṣ}kakki šarri ŠEŠ·MEŠ

37. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš qit-bu-lu-ma ana pâ[n šarri
ṣal-ta êpusû^{meš}] ummân-šu u ummân nakri miṯḫariš
imaqutû^{meš}

38. š. surdû^{hu} u âribu^{hu} itti a-ḫa-meš qit-bu-lu-. . . . . . sa
ru ag ne gar

amêl ardâni^{meš} ka...ku nu i-dib-bu-[u]?]idâk

28. Wenn Falken ständig nach dem Palast hin schreien, wird der rab šikkati gegen den König einen Aufstand erregen

29. W. ein Falke in den Palast des Königs eindringt und durch ein Fenster herauskommt, wird ein starker Feind gegen das Land heranziehen und das Land verheeren

30. W. ein Falke in den Palast des Königs eindringt, vor dem König sein Gesicht senkt, seine Flügel anzieht und (so wieder) hinausfliegt, wird ein Aufstand im Palaste ausbrechen, aber der König wird seinen Grossen mit der Waffe den Garaus machen

31. W. ein Falke einen Höhlenvogel trägt, in den Palast des Königs eindringt, (ihn) vor den König hinwirft und (wieder) hinausfliegt, wird der Feind ausziehen und sein (des Königs?) Gebie[t] plündern; der König wird hinter seinen Feind her ausziehen und der Sohn des Königs, der zur Herrschaft berufen ist, wird durch die Waffe[fallen]

32. W. ein Falke und ein Rabe etwas mit einander fressen, werden friedliche Verhältnisse für das Land eintreten

33. W. ein Falke und ein Rabe mit einander sich „ausschütten", wird gnädige Erhörung im Lande sein

34. W. ein Falke und ein Rabe mit einander schreien, hin- und herlaufen und Laute von sich geben, wird das Land der Not (Verödung?) entgegengehen

35. W. ein Falke und ein Rabe mit einander einen Kampf ausführen und der Falke den Raben tötet, werden die Waffen des Königs über die Waffen seines Feindes den Sieg gewinnen(?).

36. W. ein Falke und ein Rabe mit einander einen Kampf ausführen und der Rabe den Falken tötet, werden die Waffen des Feindes über die Waffen des Königs den Sieg gewinnen (?).

37. W. ein Falke und ein Rabe aneinander geraten und vor dem König einen Kampf ausführen, wird sein Heer und das Heer des Feindes zugleich umkommen

38. W. ein Falke und ein Rabe aneinander geraten .....
werden die Diener .... reden .... töten
.....

Z. 39-47 hat nur unbedeutende Reste; Z. 42-46 wird der Adler genannt.

. . . . . QI ḪAR . . . .

48. . . . . ḫarrâna? i]ṣbat-ma italak^{ak} su]rdû^{ḫu} . . . .
. . . . . ištu šumêli amêli ana imitti amê]li êtiq . . .

49. [š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ana pân amêli sa-dir-ma italak . . .

50. [š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ana tarṣi amêli sa-dir-ma it]alak . . .

51. [š. iṣṣûru ki.min su]rdû^{ḫu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli
[êtiq . . . . .
šumma ana bît marṣi italak^{ak} amêlu šuâ]tu . . .
šumma ana epêš^{eš} a-su-ti ME.A ištakan^{an} šumma ana . . . . .

52. [š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ina eli i]^{iṣ}ab-li a-šib-ma . . .

53. [š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ina eli gab-ni raṭbi a-šib-ma amêlu . . .

54. š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ina imitti amêli ina qaq-qa-ri
a-šib-ma [mimma îkul amêlu šuâtu a]šar illikû^{ku} zitta ikkal

55. š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ina šumêli amêli ina qaq-qa-ri a-šib-
ma mimm[a îkul amê]u šuâtu ašar illikû^{ku} ṣibût-su
ul ikašad^{ád}

56. š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ina eli ḫarrâni a-šib-ma ana imitti
amêli u šumêli amêli êtiq$^{meš.iq}$ amêlu šuâtu ašar
illikû^{ku} iḫ-ḫab-[bat]

57. š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ina eli qaqqari(?) a-šib-ma ištanasû^{meš}
miqittam(?) ul illak nakru ana šubti áš ḫu . . . .

58. [š. iṣṣûru] ki.min surdû^{ḫu} ina eli sa-BE dûri a[-š]ib-ma kappê^{meš}-
šú ú-sa-lal amêlu šuâtu ašar illikû^{ku} nêšu irbis^{iṣ}
ušamqat-su

59. [š. iṣṣûru ki.min] surdû$^{ḫu.meš}$ ina eli dûri âli na-a-mi ištanasû^{meš}
âlu šuâtu nakru ikašad^{ád}

60. [š. iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ana pân amêli kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-ma
zibbat-su iḫ-ti-ir-ma ana pâni-šú is-s[i]
amêlu šuâtu ṣibût-su ul ikašad^{ád} lumun libbi immar^{mar}

61. [š.] iṣṣûru ki.min surdû^{ḫu} ana pân amêli kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-
ma 2-šú i[s-si amê]u šuâtu ašar illikû^{ku} . . . .

. . . . . .

48. .... den Weg? einschlägt und hinzieht, ein Falke....
... von der linken Seite des Menschen nach seiner rechten [vorbeifliegt....
49. [W. ein Vogel desgl. ein Falke ständig vor jemand hinfliegt....
50. [W. ein Vogel desgl. ein Falke ständig jemand entgegen hinfliegt...
51. [W. ein Vogel desgl. ein Falke von der rechten Seite eines Menschen nach seiner linken [vorüberfliegt.....
wenn er in das Haus eines Kranken geht, wird jener Mensch....
wenn er, um die Heilkunst auszuüben, einen Orakel (?) veranstaltet oder zu.....
52. [W. ein Vogel desgl. ein Falke auf dem Felde auf einer Stange (?) sitzt und...
53. [W. ein Vogel desgl. ein Falke auf einem grünen Weinstock sitzt und....
54. W. ein Vogel desgl. ein Falke zur rechten Seite eines Menschen auf dem Boden sitzt und [etwas frisst, wird jener Mensch, wohin er geht, seinen Teil geniessen (können)
55. W. ein Vogel desgl. ein Falke zur linken Seite eines Menschen auf dem Boden sitzt und etwas frisst, wird jener Mensch, wohin er geht, seinen Wunsch nicht erreichen
56. W. ein Vogel desgl. Falken auf dem Wege sitzen und zur rechten und zur linken Seite eines Menschen vorbeifliegen, wird jener Mensch, wohin er zieht, ausgeplündert werden]
57. W. ein Vogel desgl. Falken auf dem Boden (?) sitzen und schreien, wird er nicht der Vernichtung verfallen, der Feind in die Wohnung....
58. [W. ein Vogel desgl.] ein Falke auf..... der Mauer sitzt und seine Flügel anzieht, wird jenen Menschen, wohin er geht, ein lauernder Löwe anfallen
59. [W. ein Vogel desgl.] Falken auf der Mauer, welche die Stadt umgibt (?), schreien, wird jene Stadt der Feind nehmen
60. [W. ein Vogel desgl. ein Falke vor einem Menschen seine Flügel anzieht und auf seinen Schwanz blickt und vor ihm (sich?hin-) schreit, wird jener Mensch seinen Wunsch nicht erreichen, er wird Herzeleid erleben
61. [W.] ein Vogel desgl. ein Falke vor einem Menschen seine Flügel anzieht und zweimal schreit, wird jener Mensch, wohin er geht....

61. [š.] iṣṣûru ki.min surdû^{hu} ana pân amêli kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-ma 3-šú is-s[i ....] amêlu šuâtu ašar illikû^{ku} mi-ši-[ra immar?]

62. [10. im] Vogel desgl. ein Falke vor einem Menschen seine Flügel ansieht und dreimal schreit[....] wird jener Mensch, wohin er geht, [Gelingen haben?]

63. [š. iṣṣûru] ki.min surdû^{hu} ana pân amêli kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-ma 4-[šú is-si .....] amêlu šuâtu ašar illikû^{ku} mimmû-šú.....

63. [W. ein Vogel] desgl. ein Falke vor einem Menschen seine Flügel anzieht und vier[mal schreit, ...] wird jener Mensch, wohin er geht, sein Besitz .....

64. [š. iṣṣûru ki.min ṣur]dû^{hu} ana pân amêli kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-ma [5-šú iṣ-ṣi amê]lu šuâtu ašar illikû^{ku} šarru ana damiqtim....

64. [W. ein Vogel desgl. ein Falke vor einem Menschen seine Flügel anzieht und [fünfmal schreit..... wird jenen Menschen, wohin er geht, der König gnädig....

65.[1] š. iṣṣûru ki.min surdû^{hu} ana pân amêli kappê^{meš}-šú ú-sa-lil-ma 6-šú is-si u zû-šú iddi^{di} ilâni^{meš} ana amêli rêma iraššû[meš]

65. W. ein Vogel desgl. ein Falke vor einem Menschen seine Flügel anzieht und sechsmal schreit und seinen Kot fallen lässt, werden die Götter dem Menschen Gnade erweisen

66. š. kalbu ana sinništi iṭḫi^{hi} labâr palê^{e} na-zaq: ilu ikkal mâti

66. W. ein Hund sich einer Frau naht; lange Regierung; Schaden über das Land: „der Gott frisst"

ṭuppu 79 kám-ma šumma âlu ina me-li-e šakin 91-ta-àm MU·BI·IM

Tafel 79 (der Serie): „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt" 91 Zeilen

Bemerkungen zu Tafel 79.

Rm II 135 (bereits veröffentlicht von Boissier, DA 204 f) gehört nach der Unterschrift zu Tafel 79 der Serie. Dazu ist, wie schon Gadd p. 7 bemerkt, K. 4110 etc. (CT 39, 29 f) ein Duplikat, dessen Vorderseite aber zum grössten Teil zerstört ist; es ergänzt teilweise die Lücke zwischen Vs. und Rs. von Rm II 135; davon ist K. 4110 + 79-7-8, 105 Rs. auch bereits Holma O.T. pl. 9, K. 10103 ebda. pl. 17 veröffentlicht. Bearbeitung von Rm II 135 bei Virolleaud,

[1] Von hier ab zum Teil ergänzt nach Rm II 135 Rs. (s. unter a).

Études p. 29; Hunger 26 ff; vgl. Meissner BA IV 418 ff; Literatur 62 f.

Der Folgeweiser scheint mit CT 39, 26, 1 (Anfangszeile der Tafel 72; vgl. pl. 27, 23 babylonisch!) übereinzustimmen; es zeigt sich also auch hier eine verschiedene Zählung innerhalb der Serie.

Wie bei Tafel 66 handelt es sich auch hier allem Anschein nach nicht um abgerichtete Jagdfalken, sondern um wilde Falken (vgl. besonders Rs. 27), obwohl man auch die Falkenjagd damals schon gekannt hat, vgl. Meissner, a.a.O.

a)

Z. 1: NIG·UD·DU = šikkatu s. Delitzsch, HW. 656; Sum. Gl. 57 (unter saḫ.uš); SAI 9331; auch unten Z. 7 f.

Z. 4: ana tarṣi der Gegensatz zu ana arki Z. 5.

Z. 6: Zur Ergänzung salîm s. unten Z. 32.

Z. 7 f: šikkatu s. Z. 1.

Zu Z. 9-11 vgl. Z. 35-37.

Z. 9: kakku kollektiv; daher Verbum im Plural; ebenso Z. 10. ŠEŠ = marâru; SAI 4582 marâru „bitter sein"; dasselbe Verbum (aber etymologisch davon zu trennen?) auch „einhacken"; dies hier vielleicht gemeint, also „die Waffen werden einhacken" oder aber eli im komperativen Sinn zu nehmen: „die Waffen des Königs werden bitterer sein, als die Waffen des Feindes", d.i. „siegreich sein?", ebenso Z. 35 f. Âl dannati „Festung" passt besser als âlu nadû „verlassene Stadt".

Z. 11: NI nach ŠAB sonst nur phonetisches Komplement, z.B. Tafel 66, 34; 67, 1; CT 39, 24, 34; 25, 1); hier aber wohl Suffix.

Rm IV 135 Rs. s. unter b 65 f.

b)

Z. 24: Ergänzung unsicher.

Z. 25: Ašâru III 1 „(den Boden) gerade machen", „fegen"; hier offenbar „(mit den Flügeln) streifen"; ergänzt nach Z. 26 (vermutungsweise)

Z. 28: Der rab šikkati ist ein hoher (militärischer?) Beamter.

Z. 30: ú-sa-lil nicht von ṣalâlu, da immer, auch unten Z. 58. 60 ff mit sa geschrieben, sondern III 2 von elêlu, binden, festmachen, hier also anziehen, ruhig halten, anhalten; zur Form vgl. Ylvisaker 9. 35; s. jedoch unten zu CT 40, 49, 11. (S. 191).

Z. 31: Über „Höhlenvogel" s. oben zu Tafel 66, 3 f. Ergänzung unsicher.

Z. 33: maḫâṭu „ausschütten"; I 3 „sich ausschütten" = trinken oder cacare?

Z. 35-37 entsprechen oben Z. 9-11.

Z. 48: ist wohl teilweise entsprechend Z. 1 zu ergänzen.

Z. 51: Hierzu wäre der meines Wissens noch nicht veröffentlichte Text K. 4021 (Bezold, Cat. IV 587; Hunger S. 27) zu vergleichen, der ebenfalls Omina enthält.

die auf die Begegnung eines den Tempel oder das Haus eines Kranken Besuchenden Bezug nehmen; s. weiter AJSL 43, 39 (28), 45-49; CT 40, 48, 31-35 (s. unten). ME·A bedeutet nach Brüss. Kol. III 38 têrtu; vgl. ME·ZU = barû ebda. Z. 37.

Z. 52: ablu, iblu sonst Hirsch, hier nach dem Determinativ aus Holz, also etwa „Stange" oder „Zweig", „Balken".

Z. 54: dim: er wird Beute oder Gewinn machen.

Z. 56: vgl. CT 40, 48, 18 ḫu-bu-us-su iḫ-ḫab-bat. Auffallend ist, wenn so richtig ergänzt, das phonetische Komplement zum Singular trotz des Pluralzeichens.

Z. 57: Lesung und Erklärung der zweiten Zeilenhälfte unsicher.

Z. 58: Die Bedeutung von sa-bít, wenn so zu lesen, ist mir unklar; ist es etwa mit sabû „dahinziehen" zusammenzubringen, (also „Mauerzug"), oder ist sa-mid zu lesen (samedu eine Pflanze)?

Z. 59: Wenn na-a-mi wirklich zu nawû, namû gehören sollte, wäre die Schreibung auffallend.

Z. 60: iṭṭîr I 2 von ḫâru „anblicken" oder I 1 von eṭêru „fassen" (für îṭir)?

Z. 66 ist der Folgeweiser und bildet demnach den Anfang der Tafel 80. Diese Zeile stimmt augenscheinlich aber auch mit CT 39, 26, 1 überein, das den Anfang der Tafel 72 bildet. Vgl. oben am Eingang der Bemerkungen.

1. Anhang zu 79: CT 40, 48.

Begegnung mit Falken.

1. šumma amêlu ana ṣibûti-šú itbi-ma surdû^{hu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli i-ti-iq ṣibût-su ikašad^{ad}

1. Wenn ein Mensch nach seinem Ziele sich aufmacht und ein Falke von der rechten Seite des Menschen nach seiner linken Seite vorbeifliegt, wird er sein Ziel erreichen

2. š. amêlu ki.min surdû^{hu} imitta amêli iṣ-bat-ma ta-ḫi-e amêli italak^{ak} amêlu šuâtu ašar illikû^{ku} nêmêla irašši^{ši}

2. W. ein Mensch desgl. und ein Falke (den Weg) zur Rechten des Menschen einschlägt und neben dem Menschen herfliegt, wird jener Mensch, wohin er geht, Gewinn haben

3. š. amêlu ki.min âribu^{hu} izziz$^{1)}$-ma$^{2)}$ šumêli amêli issi^{si} amêlu

3. W. ein Mensch desgl. und ein Rabe dasitzt und zur Linken des

1) Var.: iz-zi-iz-ma. 2) ina fehlt wohl aus Versehen

šuâtu ašar p̄ânâ-šú iškunû^{nu} illak-ma zitta ikkal

Menschen kröchzt, wird jener Mensch, wohin er sein Ziel gerichtet hat, gelangen und seinen Teil geniessen (können)

4. š. amêlu ana ḫarrâni itbi-ma surdû^{bu} ištu šumêli amêli ana imitti amêli i-ti-iq-ma ana ku-tal-li-šú itûr

4. M. ein Mensch sich auf den Weg macht und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt und sich dann nach seinem Rücken wendet,

5. amêlu šuâtu ašar illikû^{ku} zitta ikkal libbu-šú iṭâb

wird jener Mensch, wohin er geht, seinen Teil geniessen (können); es wird ihm gut gehen

6. š. amêlu ana ḫarrâni itbi-ma surdû^{bu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli i-ti-iq, lâ kašâd ṣibûti

6. M. ein Mensch sich auf den Weg macht und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt, kein Erreichen der Wünsche

7. š. amêlu ana ḫarrâni itbi-ma âribu^{bu} ina imitti amêli izziz-ma issi^{si} amêlu šuâtu ašar p̄ânâ-šú iškunû^{nu} ul illak^{ak}

7. M. ein Mensch sich auf den Weg macht und ein Rabe zur Rechten des Menschen sitzt und kröchzt, wird jener Mensch, wohin er sein Ziel gerichtet hat, nicht gelangen und es wird ihm nicht gut gehen

8. libbu-šu ul iṭâb

9. š. amêlu ana ^{amêl}nakri itbi-ma surdû^{bu} ištu imitti amêli ana ku-tal amêli išḫur-ma ana šumêli amêli i-ti-iq

9. M. ein Mensch gegen einen Feind sich aufmacht und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seinem Rücken sich wendet und zu seiner Linken hinüberfliegt,

10. amêlu šuâtu nakir-šú ikašad^{ad} : ikašad-s[u?]

wird jener Mensch seinen Feind packen : er (= der Feind) wird ihn packen

11. š. amêlu ana ^{amêl}nakri itbi-ma surdû^{bu} ištu šumêli

11. M. ein Mensch gegen einen Feind sich aufmacht und ein

amêli ana imitti amêli i-ti-iq-ma

12. ta-ḫi-e amêli id-di-ma illik[ik] amêlu šuâtu ina libbi nakri zitta ikkal

Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt, den Weg an seiner Seite nimmt und mitzieht, wird jener Mensch inmitten des Feindes (-Landes) seinen Teil genießen (können)

13. š. amêlu ana [amêl] nakri itbi-ma surdû[hu] ištu šumêli amêli ana imitti amêli itbi-ma ana arki-šú itûr[ûr]

13. W. ein Mensch gegen einen Feind sich aufmacht und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten zu aufgliegt, und hinter ihm sich zurückwendet, wird jener Mensch seinen Feind packen, (seine) Frauen werden nach seiner Stadt zurückgebracht werden

14 amêlu šuâtu bêl nakâri-šú ikašad[âd] sinnišâte[meš] ana âli-šú itârâ[ra]

15. š. amêlu ana [amêl] nakri itbi-ma surdû[hu] ištu šumêli amêli ana imitti amêli i-ti-iq

15. W. ein Mensch gegen einen Feind sich aufmacht und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt, und (dann) den Weg zur Linken des Menschen einschlägt und neben ihm herzieht, wird er seinen Tod herbeiführen

16. ù šumêla amêli is-bat-ma ta-ḫi-e amêli illik[ik] di-ik-ta-šú idâk[ak]

17. š. amêlu ana [amêl] nakri itbi-ma surdû[hu] ištu šumêli amêli ana ku-tâl-li amêli iṣur-ma ana imitti amêli i-ti-iq

17. W. ein Mensch gegen einen Feind sich aufmacht und ein Falke von der Linken des Menschen sich nach seinem Rücken wendet und nach seiner Rechten hinüberfliegt, wird jener Mensch, wohin er geht, ausgeplündert werden, es wird ihm nicht gut gehen

18. amêlu šuâtu ašar illikû[ku] ḫu-bu-us-su iḫ-ḫab-bat libbu-šu ul itâb

19. š. amêlu niqê ana ili-šú na-qí-e itbi-ma surdû[hu] ištu imitti amêli ana šumeli amêli êtiq[iq] amêlu šuâtu il-šú niqê-šú ma-ḫi-ir

19. W. ein Mensch sich aufmacht, um seinem Gott Opfer zu bringen und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vor-

20. š. amêlu niqê ana ili-šú naqí-e itbi-ma surdû^{hu} ištu šumêli amêli ana imitti amêli êtiq^{iq}

21. amêlu šuâtu šib-sat ili-šú u ^{d}istari-šú ibaššâ^{meš} [1]-šú niqê-šú ul ma-ḫir

22. š. amêlu ki.min-ma surdû^{hu} ištu šumêli amêli ana kutâl-li amêli išḫur-ma ana imitti amêli êtiq^{iq}

23. amêlu šuâtu ûmê^{meš}-šú kurûti^{meš} ina šatti šiâti [imât]

24. š. amêlu niqê ana ili-šú iqqí-ma [2] ištu bît ili-šú ûṣi-ma ana bîti-šú itbi-ma surdû^{hu} ištu imitti amêli

25. ana ku-tâl-li amêli išḫur-ma ana šumêli amêli êtiq^{iq} amêlu šuâtu ûmê^{meš}-šú arkûti^{meš} balâṭ ûmê^{meš} arkûti^{meš}

überfliegt, wird sein Gott das Opfer jenes Menschen (gnädig) annehmen

20. W. ein Mensch sich aufmacht, um seinem Gott Opfer zu bringen und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt, wird gegen jenen Menschen der Zorn seines Gottes und seiner Göttin gerichtet sein; sein Opfer wird er nicht (gnädig) annehmen

22. W. ein Mensch desgl. und ein Falke von der Linken des Menschen nach seinem Rücken zu sich wendet und nach seiner Rechten hinüberfliegt, werden die Tage jenes Menschen kurz sein; in jenem Jahre (noch) wird er [sterben]

24. W. ein Mensch seinem Gott Opfer bringt, aus dem Tempel seines Gottes hier herausgeht und nach seinem Hause sich aufmacht und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seinem Rücken sich wendet und nach seiner Linken hinüberfliegt, werden die Tage jenes Menschen lang sein; langes Leben

---

[1] Var. (108874) eli-šú ibašši; auch der Rest der Zeile lautete dort anders.

[2] Var. BAL; ûṣi-ma fehlt.

26. š. amêlu kîma[1] maṣârti ana êkalli na-šú-šú-ma surdû^{hu} ištu šu-mêli amêli ana imitti amêli êtiq

26. W. ein Mensch sich als „Verhafteter" zum Palast begibt und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt, wird jener Mensch auf seinen Gegner treten; er wird keinen Rivalen haben

27. amêlu šuâtu eli bêl dabâbi-šú izzaz^{az} gabri ul irašši

28. š. amêlu kîma maṣârti ana êkalli itbi-ma surdû^{hu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq amêlu šuâtu mêsir-šu arku

28. W. ein Mensch als „Verhafteter" zum Palast sich aufmacht und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt, wird die Haft jenes Menschen lang dauern

29. š. amêlu uššû bîti ipti-ma libitta iddi-ma surdû^{hu} ištu šumêli amêli ana imitti amêli êtiq bîtu šuâtu irtapiš^{iš} bêl bîti šuâti ultabbar

29. W. ein Mensch den Grund eines Hauses freilegt und die Ziegelmauer ansetzt und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt, wird jenes Haus sich erweitern, der Herr jenes Hauses wird alt werden

30. š. amêlu uššû bîti ipti-ma libitta iddi-ma surdû^{hu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq libbu bîti amêli šuâti ul iṭâb

30. W. ein Mensch den Grund eines Hauses freilegt und die Ziegelmauer ansetzt und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt, wird es mit dem Haus jenes Menschen nicht gut stehen

31. š. ina bîti amêli amêlu imruṣ-ma ina še-rim ina ku-tál bîti

31. Wenn im Hause jemands ein Mensch krank ist und am Morgen hinter dem

[1] Var. (K. 6278): [ki-]i ma-ṣar-ti

marṣi surdû^{hu} ištu za-mi-i šá šumêli

32. ana za-mi-i šá imitti êtiq marṣu šuâtu ár-ḫiš itebi^{bi}

33. š. ina bîti amêli amêlu imruṣ-ma ina še-rim ina ku-tál bîti marṣi surdû^{hu} ištu za-mi-i šá imitti

34. ana za-mi-i šá šumêli êtiq marṣu šuâtu muruṣ-su irrak

35. š. ina bîti amêli ki.min-ma ina še-rim ina ku-tál bîti marṣi surdû^{hu} i-ša-' marṣu šuâtu imât

36. š. amêlu qaqqad eqli ana ma-ḫa-ṣi itbi-ma surdû^{hu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq balâṭ libbi ša eqli immar^{mar}

37. š. ki.min-ma surdû^{hu} ištu šumêli amêli ana imitti amêli êtiq šir' û bilat-sà imaṭ^{ṭa}

38. š. amêlu zêra uššêṣi-ma âribu^{bu} ina eli-šú izziz-ma ina šumêli amêli issi^{si} šir' û bilat-sà ut-tar

Hause des Kranken ein Falke von der linken Zinne (?) zur rechten Zinne (?) hinüberfliegt, wird jener Kranke bald aufstehen

33. W. im Hause jemands ein Mensch krank ist und am Morgen hinter dem Hause des Kranken ein Falke von der rechten Zinne (?) zur linken Zinne (?) hinüberfliegt, wird die Krankheit jenes Kranken lang dauern

35. W. im Hause jemands desgl. und am Morgen hinter dem Hause des Kranken ein Falke fliegt, wird jener Kranke sterben

36. W. ein Mensch sich aufmacht, um das Feld zu hacken (?) und ein Falke von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt, wird er das Gedeihen (?) des Feldes sehen

37. W. desgl. und ein Falke von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorüberfliegt, werden die Ähren geringen Ertrag haben

38. W. ein Mensch den Samen ausstreut und ein Rabe sich darauf setzt und zur Linken des Menschen krächzt, werden die Ähren grossen Ertrag bringen

Bemerkungen zu CT 40, 48.

Der Text handelt wie Tafel 66 und 79 vom Falken, ohne aber weitere Berührungspunkte mit diesen beiden Tafeln aufzuweisen. Über die Tafelzugehörigkeit lässt sich darum auch nichts Bestimmtes sagen. Über die Zusammensetzung des Textes s. CT 40, p. 9.

Z. 1: Vom Vorbeifliegen eines Falken an einem Menschen ist auch in dem Folgezeiser CT 40, 4, 97 die Rede, vgl. Orntl. 39, 20. 38; im übrigen stimmen aber die beiden Zeilen nicht überein.

Z. 2: Zu imitta amêli iṣbat vgl. Z. 15: šumêla amêli iṣbat; ta-ḫi-e amêli auch Z. 12. 16 muss etwas wie „neben" bedeuten; ob es trotz der Schreibung mit ta aber zu ṭeḫû gehört? vgl. bît ta-ḫi-e oben zu Tafel 12, 11 (CT 40, 15) Orntl. 39, 64. 232; taḫḫu „Ersatz" ACB 13 A 11 passt hier nicht.

Z. 3-14: ergänzt Sm. 100 + Rm 425 Vs. (Holma, O.T. pl. 20) das aber einen kürzeren Text bietet.

Z. 3: pâna (sing.) šakânu Tafel 67, 16 (CT 39, 25); CT 40, 50 b, 10; ebda Z. 46: pa-nu-šu.

Z. 12: ina libbi nakri „inmitten des Feindes" wohl soviel wie „im feindlichen Land (wird er reichliche Beute machen)".

Z. 13 f.: Gemeint ist ohne Zweifel: er wird die Frauen seines Feindes als Beute nach Hause bringen; vgl. die Variante nach 108874: ana bîti-šú irrub.

Z. 15-18 ergänzt Sm 100 + Rm 425 Vs. 1-7 (Holma, O.T. pl. 20).

Z. 18: vgl. Tafel 79, 56 bloss iḫ-ḫab-bat.

Z. 19: vgl. CT 40, 49, 34 (f. 186 f.).

Z. 19-25: hat Ähnlichkeit mit dem unveröffentlichten Fragment K. 4000; vgl CT 40 p. 9.

Z. 26-28: vgl. CT 40, 49, 1-4; dort na-šu-šu geschrieben, vgl. MAOG 12, 26 (30), 17-20: das Verbum muss eine Bewegung ausdrücken; maṣârtu (so nach der Variante K. 6278 phonetisch geschrieben) ist wohl im passiven Sinn gemeint, als „Bewachter", „Verhafteter", oder mindestens „Angehaltener", der sich vor dem König zu verantworten hat: vgl. ina maṣârti ṣab-ta AJSL 43, 41, 118 f.; im ersten Falle wird er frei und siegt über seinen Gegner, im zweiten Falle droht ihm lange Haft.

Z. 29 f. berührt sich mit dem (unveröffentlichten) Fragment K. 4261 (CT 40, p. 9). Die Flugrichtung ist in Z. 29-34 nach K. 6278 und ebenso nach Rm. 281 (zu Z. 31-34) die umgekehrte. Vgl. weiter zu Z. 31-35 AJSL 43, 39 (28) 43. 47. 49; zamû „Dime" (?) möchte Geers ebda p. 28 A. 3 als enclosure, park erklären mit Rücksicht auf Luckenbill, Sennacherib p. 99, 44, wo ein za-me-e bît siq-qur-rat genannt wird.

Drei weitere Zeilen in diesem Chicagoer-Text (AJSL 43, 39 (28)) lauten:

45. š. amêlu ana bît amêl marṣi illik-ma surdûḫu ana imitti-šú
êtiqiq marṣu šuâtu iballuṭ

46. š. surdûḫu ana šumêli-šú êtiqiq marṣu šuâtu imât

50. š. issûru ina ku-ṭâl bîti amêli eli na-za-bi izziz-ma
mimma îkul šum-ma marṣu imât šum-ma iballuṭ bît-su issa-
paḫ

Über na-za-bi („Behälter", „Köcher", „Pfeiler") Tafel 20, 7 Glosse zu rukbi, s. Orntl. 31, 26, f.

Z. 36: „das Haupt des Feldes schlagen" muss etwas wie „hacken" oder einfach „das Feld bearbeiten" bedeuten. balâṭ libbi des Feldes wird „Gedeihen",

„Fruchtbarkeit" sein; vgl. KAR 395 Vs. 13.

Der Text 108874 (babylonisch) ist laut Unterschrift (CT 40,49) geschrieben nach einem Original des Landes Šubartu im 3. Jahre des Königs Melišipak; welcher von den beiden Königen dieses Namens gemeint ist, der um 1550 oder der um 1200 regierende, lässt sich nicht erkennen.

Falken behandelt bzw. erwähnt ferner das unveröffentlichte Fragment K. 4021 (es enthält auch Z. 31 oben; vgl. CT 40 p. 9); ausserdem das nur die Anfänge von 5 Zeilen bietende Fragment K. 12537 (Holma, O.T. pl. 19), wo neben dem surdû-Vogel auch das piazu-Tier erwähnt wird („Maus"?); schliesslich CT 28, 37: K. 798 (Dennefeld, Geburtsomina 186f; s. dort).

Dass der Falke auch in der Dämonen (= Kranken) beschwörung eine Rolle spielt, zeigt Frank, LSS. III/3, 38f.

2. Anhang zu Tafel 79.

Vögel

a) K. 4001 + K. 8838 + K. 12542: CT 40, 49f.

1. [šumma amêlu kîma m]a-ṣar-ti ana êkalli na-šu-šu-ma iṣṣûru ištu šumêli amêli [ana imitti amêli êtiq[1]. . . .

1. [Wenn ein Mensch als „Ve]rhafteter" sich zum Palast begibt und ein Vogel von der Linken des Menschen [nach seiner Rechten vorbeifliegt. . . .

3. [š. ki.min-m]a iṣṣûru ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq^{iq}-ma i-ṣu-ud [. . . amêlu] šuâtu mêsira marṣa immar-ma[2]. . . . .

3. [W. desgl. und ei]n Vogel von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorbeifliegt und jagt (?). . . . [wird jen]er Mensch beschwerliche Haft erleben

5. [š. ki].min-ma iṣṣûru ina ku-tál amêli ištu imitti amêli ana sumêli amêli êtiq[3]. . . .

5. [W. des]gl. und ein Vogel im Rücken eines Menschen von seiner Rechten nach seiner Linken vorbeifliegt. . . . .

6. [š. ki].min-ma iṣṣûru mimma na-ši-ma ištu imitti amêli ana š[umêli amêli êtiq. . . .] amêlu šuâtu adi lâ bašê...

6. [W. des]gl. und ein Vogel etwas trägt und von der Rechten des Menschen nach se[iner Linken vorbeifliegt. . . . ,] wird jener Mensch, solange er ist. . . .

---

[1] vgl. K. 6880, 1f. (Holma, pl. 12); CT 40, 48, 26; ob aber hier darnach zu ergänzen: amêlu šuâtu eli bêl dabâbi-šu izzaz gab-ri ul irašši?

[2] vgl. CT 40, 48, 28; auch K. 6880, 3f?

[3] vgl. DA 34, 8; Hunger, S. 24.

8. [š. ki].min-ma iṣṣûru mimma na-ši-ma ištu šumêli amêli a[na imitti amêli êtiq.... a]mêlu šuâtu zitta [ikkal]

10. [š. ki.mi]n-ma iṣṣûru ina šumêli-šú iṣṣûr ḫurri ina-z[iq?][1] ...
11. [š. ki.min]-ma iṣṣûru ištu šumêli amêli ana imitti amêli êtiq-ma kappa šumêli-š[ú iṣ-líl...
12. [š. ki.min]- iṣṣûru ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq-ma kappa šumêli-šú iṣ-líl.....
13. [š. ki.min-ma i]ṣṣûru ištu šumêli amêli ana imitti amêli [êtiq...

14. a]mêlu šuâtu iballuṭ[ut]-ma....
15. [š. k]i.min-ma iṣṣûru ištu imitti amêli ana šumêli [amêli êtiq... amêlu šuâtu iballuṭ[ut]-ma.....

17. [š.] ki.min-ma iṣṣûru ištu šumêli amêli ana imitti amê[li êtiq.... amêlu šuâtu iballuṭ[ut]-ma.....

18.[2] š. ki.min-ma iṣṣûru ina imitti amêli ištanasi[si] u ana e[li kappi-šú šá šumêli iḫur.....] amêlu šuâtu mêsira mar-ea immar-ma....
21. š. ki.min-ma iṣṣûru ina šumêli amêli ištanasi[si] u ana eli kappi-šú šá i[mitti iḫur] ibbalkat[meš.at] ù kappa-šú úr-ta-nam-ma amêlu šuâ[tu....

23. š. ki.min-ma iṣṣûru im-dah-ḫa-ṣú-ma ištu imitti amêli ana šumê-li amêli [êtiq.....] amêlu šuâtu mêsira dan-na immar-ma.....
25. š. ki.min-ma iṣṣûru mimma na-šan-ma ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq-[ma iṣ-suk ? ...][3]
26. ina pân amêli italak[ak][4] amêlu šuâtu UD·DU ZI.GA-šu-ma an....

---

27. š. iṣṣûr ki-is-ri-e-ti iṣṣûr [d]Gu-la îmur-šu ḫidûtu šumma ana šumêli amêli êtiq[iq] ḫidûta immar[mar] kašâd[ad] ṣibûti [šumma][5] ana imitti amêli êtiq[iq] ḫidûta immar lâ kašâd[ad] ṣibût[i]

---

1) K. 6880,5.
2) zu 19-22 vgl. DA 34,10f (Hunger 24).
3) ergänzt nach DA 34,9.
4) Z. 26-36 ergänzen K. 9824 (Holma, O.T. pl. 15); Z. 25-45 ergänzt nach K. 12511 + K. 12540; vgl. die Anm. zu CT40,49.
5) šumma zu ergänzen (in Z. 28. 32. 38).

8. [W. desgl. und ein Vogel etwas trägt und von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorbeifliegt ...], wird jener Mensch seinen Teil [geniessen (können)]

10. [W. desgl.] und ein Vogel zu seiner Linken einen „Höhlenvogel" bedrängt? ...

11. [W. desgl.] und ein Vogel von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorbeifliegt und seinen linken Flügel . [. . .?

12. [W. desgl. und] ein Vogel von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt und seinen linken Flügel . . . .?

13. [W. desgl. und] ein Vogel von der Linken des Menschen nach seiner Rechten [vorbeifliegt . . . . .]

14. wird jener Mensch am Leben bleiben und . . . .

15. [W. desgl. und ein Vogel von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt . . . .] wird jener Mensch am Leben bleiben und . . . .

17. [W.] desgl. und ein Vogel von der Linken des Menschen nach seiner Rechten vorbeifliegt, ...] wird jener Mensch am Leben bleiben und . . .

19. W. desgl. und ein Vogel zur Rechten jemands schreit und auf seinen linken Flügel sich neigt . . . .]

20. wird jener Mensch beschwerliche Haft erleben und . .

21. W. desgl. und ein Vogel zur Linken jemands schreit und auf seinen rechten Flügel sich neigt . . . . .] und vorüberfliegt und sein Flügel schlaff wird, wird jener Mensch . . . . .

23. W. desgl. und ein Vogel kämpft und von der Rechten des Menschen nach seiner Linken [vorbeifliegt . . . .], wird jener Mensch strenge Haft erleben und . . . .

25. W. desgl. und ein Vogel etwas trägt, von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt [und es fallen lässt? . . . .] vor jemand herzieht, wird jenen Menschen der Erfolg verlassen (:) und . . . .

---

27. W. der Hixêxi-Vogel, der Vogel der Gula, ihm anblickt, Freude: wenn er nach der Linken des Menschen zu vorüberfliegt, wird er Freude erleben: Erreichen der Wünsche; wenn er nach der Rechten des Menschen zu vorbeifliegt, wird er Freude erleben, Nichterreichen der Wünsche

29. š. iṣṣûru šá qabal gul-gul-li-šú piṣû ma-la zi-bi i-ma-ṣi
30. u zumur-šú sâmu iṣṣûr ^{d}A-nim îmur-šú imât(?)

31. š. iṣṣûru sâmu iṣṣûr ^{d}Nergal îmur-šú damiq
32. š. iṣṣûru arabû^{ḫu} kîma âribu šapil-ma i-šá-$^{?}$-i îmur-šú
meš rû [šumma]$^{1)}$ ana imitti amêli u šumêli amêli êtiq^{iq} [damiq

34. š. amêlu ana bît ili-šú itbi-ma surdû^{bu} ana imitti amêli êtiq^{iq}
damiq

35. š. amêlu ina bîti-šú izziz-ma ṣîra îmur damiq

36. š. dišbu iṣṣûr ^{d}Marduk ana zi-bi qa-al(?) zumri-šú kîma su-
luppu îmur-šú mešrû
37. š. na-as-na-ṣu iṣṣûr ^{d}Iš-tar iš-ta-nam-mur ana pân ameli izziz^{iz}
tibû..
38. [šumma]$^{1)}$ pân amêli izziz-ma bibrû iṣḫur-šú u iṣṣi^{si} amât limuttum^{tum}
isaḫar-šú-ma ibizzâ immar

39. š. iṣṣûr ki-li-li ina kúl-ti ṣalmi, ina tarbaṣi amêli lu
ina eli iṣi lu ina eli[.... izziz?]
40. amêlu šuâtu imât ḫa-an-ta.....
41. š. na-an-na-ru iṣṣûr ^{d}Sin zumur-šú sâmu u piṣû ballu îmur-šú
. . . .
42. š. ina ^{arah}addari al-la-la innamir amêlu šuâtu idamiq

43. š. iṣṣûr ḫa-zi-ba-ru iṣṣûr ^{d}Nusku ina eli ^{ib}bîni izziz^{iz}
d[amiq?]
44. š. .... ḫu-šum-ma innamir amêlu šuâtu šum-šú ibaššî^{ši}

45. š. amêlu akâla îkul-ma iṣṣûru ana imitti-šú lu ana šumêli-šú
êtiq^{iq} i-bar ḫa-di-e iṭeḫḫi-šú

---

46. š. amêlu ḫar-ra-an illik-ma a-šar pa-nu-šu iškunû^{nu} itbi-ma
47. a-ra-ba-nu-ú^{ḫu} ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq^{iq}
48. amêlu šuâtu ašar illikû^{ku} zitta ikkal šal-mu-us-su itâr

1) šumma zu ergänzen (im Z. 28. 32. 38).

29. W. ein Vogel, dessen Schädelmitte weiss ist, soweit sie reicht (?) und dessen Rumpf rötlich ist, der Vogel des Anu, ihn anblickt, wird er sterben (?)
31. W. ein rötlicher Vogel, der Vogel des Nergal, ihn anblickt, ist es günstig
32. W. eine Ente (?) gleich einer Heuschrecke (?) tiefffliegt (und) ihn anblickt, Reichtum
33 (wenn) er zur Rechten und zur Linken des Menschen vorüberfliegt, ist es günstig
34. W. ein Mensch zum Hause seines Gottes sich aufmacht und ein Falke nach der Rechten des Menschen zu vorbeifliegt, ist es günstig
35. W. ein Mensch in seinem Hause steht und eine Schlange erblickt, ist es günstig
36. W. ein dišbu, der Vogel Marduks .... sein ganzer Rumpf wie eine Dattel, ihn anblickt, Reichtum
37. W. ein nasnasu, der Vogel der Ištar daherstürmt und vor einem Menschen sich niedersetzt, Erfolg ....
38. (wenn) er vor einem Menschen sich niedersetzt und ein bibrû-Vogel sich ihm zuwendet und schreit, wird Unheil über ihn kommen, er wird Verlust erleiden
39. W. ein kilili-Vogel auf einer Kuštu-Pflanze in der Hürde eines Menschen oder auf einem Baum oder auf [... sitzt (?)],
40. wird jener Mensch sterben, Brand (?) ....
41. W. ein namaru, der Vogel des Din, dessen Rumpf rötlich-weiss gesprenkelt ist, ihn anblickt .....
42. W. im Iddar ein allala (-Vogel?) gesehen wird, steht es mit jenem Menschen günstig
43. W. ein hazibaru-Vogel, der Vogel des Nusku, auf einer Tamariske sitzt, ist es günstig
44. W. ... gesehen wird, wird der Name jenes Menschen bestehen
45. W. ein Mensch Speise isst und ein Vogel nach seiner rechten oder linken Seite vorbeifliegt, wird ein Genosse? der Freund sich ihm nahen

---

46. W. ein Mensch auf dem Wege ist und seinem Ziele zustrebt, und ein arabanû-Vogel von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorbeifliegt, wird jener Mensch, wohin er geht, seinen Teil geniessen (können), wohlbehalten wird er zurückkehren.

49. š. ki.min ina eli[1] amêli ana pân amêli italak[ak] amêlu šuâtu
ṣú-mi-ra-ti-šú ikašad[ád]

50. š. ki.min imitta amêli iṣbat-ma ina pâni-šú italak[ak] amêlu i-na
ûmi[mi] ša-a-šu amât ḫa-di-e iṭeḫḫi-šu[2]

51. š. ki.min šumêla amêli iṣbat-ma ana pâni-šú italak[ak] amêlu
šuâtu zitta ma-[x]-at-ta ik-kal

52. š. ki.min mi-iḫ-rit amêli il-su-ma-am u ana arki-šú i-ḫi-is
53. a-šar ti-ba-ta alik[ik][3] nakir-ka ta-sà[4]-kip-ma zitta takkal

54. š. ki.min ištu imitti amêli ana šamê[e] ša-qu-ma êtiq[iq] amêlu
šuâtu a-na lâ balâṭi šumi-šú zitta ikkal

b) K. 8682 + K. 8891: CT 40, 50.

1. ....šú ana imitti-šú
2. ....ki me iš
3. ....[ḫ]ṣ?-ṣa-ba-at .

---

4. ...ud il-lak issûru ina šumêli-šú
5. ...mar-ṣu i-mu-[x]-ta

---

6. ....šá da? si issûrâte[ḫá.meš] (?) SAR.MEŠ

---

7. [š. amêlu ištu[libbi] âli-šú ûṣi[c] ašar pânu-šú iškunû[nu] itbi-ma
8. [arabanû[ḫu].....][5] ištu imitti amêli ana šumêli amêli [êtiq
9. amêlu šuâtu] ašar illikû[ku] zitta ikkal šal-mu[c]-su itâr.

---

10. [š. a]mêlu ištu libbi âli-šú ûṣi ašar pânu-šú iškunû[nu] itbi-ma
11. [a-]ra-ba-nu-u[ḫu] ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq[iq]

---

1) TA.MUḪ; ζ 14: MUḪ.Nu (=êlânu[nu])
2) ζ 18: i-ṭi-ḫa-šú
3) ζ 24: a-lik.
4) ζ 24: sa
5) hier scheint mehr gestanden zu haben als in 47.
c) a 48: +us

49. W. desgl. oberhalb des Menschen vor ihm herzieht, wird jener Mensch seine Wünsche erreichen

50. W. desgl. den Weg zur Rechten des Menschen einschlägt und vor ihm vorzieht, wird jenem Menschen an jenem Tage etwas Freudiges begegnen

51. W. desgl. den Weg zur Linken eines Menschen einschlägt und vor ihm herzieht, wird jener Mensch einen reichlichen Teil geniessen (können)

52. W. desgl. einem Menschen entgegenläuft und hinter ihm sich zurückzieht, dann gehe, wohin du aufgebrochen bist, du wirst deinen Feind niederwerfen und (deinen) Teil geniessen (können)

54. W. desgl. von der Linken des Menschen in die Höhe sich erhebt, und vorüberfliegt, wird jener Mensch, solange sein Name lebt, seinen Teil geniessen (können)

b) K. 8682 + K. 8891.

1. . . . . nach seiner Rechten . . .
2. . . . . .
3. . . . . wird gefasst

---

4. . . . . geht, ein Vogel zu seiner Linken
5. . . . . stirbt (?) der Kranke

---

6. . . . . ??? Vögel ??

---

7. [W. ein Mensch aus seiner Stadt herausgeht (?) und seinem Ziele zustrebt und [ein arabanû-Vogel . . .] von der Rechten des Menschen nach seiner Linken [vorüberfliegt, wird jener Mensch,] wohin er geht, seinen Teil geniessen (können) und wohlbehalten zurückkehren.

---

10. W. ein Mensch aus seiner Stadt herausgeht und seinem Ziele zustrebt und ein arabanû-Vogel von der Rechten des Menschen nach seiner Linken vorüberfliegt, wird der Mensch auf dem Wege, den er dahin-

12. [amê]lu ina ḫarrâni illikû^{ku} zitta ikkal	zieht, seinen Teil genießen (können)
13. š. amêlu ištu libbi âli-šú ûṣi a-šar pânu-šú iškunû^{nu} itbi-ma 14. a-ra-ba-nu-u^{hu} elânu^{nu} amêli ana pân amêli êtiq^{iq} 15. amêlu šuâtu ṣumi râte-šú i-kaš-šad	13. W. jemand aus seiner Stadt herausgeht und seinem Ziele zustrebt und ein arabanû-Vogel oberhalb des Menschen vor ihm vorüberfliegt, wird jener Mensch seine Wünsche erreichen
16. š. amêlu ištu libbi âli-šu ûṣi a-šar pânu-šú iškunû^{nu} itbi-ma 17. a-ra-ba-nu-u^{hu} imitta amêli iṣbat-ma ina pâni-šú illik^{ik} 18. amêlu šuâtu amat ḫa-di-e i-ṭi-ḫa-šú	16. W. ein Mensch aus seiner Stadt herausgeht und seinem Ziele zustrebt und ein arabanû-Vogel den Weg zur Rechten des Menschen einschlägt und vor ihm hersieht, wird jenem Menschen etwas Freudiges begegnen
19. š. amêlu ištu libbi âli-šu ûṣi a-šar pânu-šú iškunû^{nu} itbi-ma 20. a-ra-ba-nu-u^{hu} ina pân amêli ilsum^{um} amêlu šuâtu 21. a-šar itbu-ú la illak^{ak} tibût limuttim itebi-šú	19. Wenn ein Mensch aus seiner Stadt herausgeht und seinem Ziele zustrebt und ein arabanû-Vogel vor dem Menschen herläuft, wird jener Mensch, wohin er aufgebrochen ist, nicht gelangen, Unheil wird ihn ersehen
22. š. amêlu ištu libbi âli-šú ûṣi a-šar pânu-šú iškunû^{nu} itbi-ma a-ra-ba-nu-u^{hu} ina miḫrit^{it} [1] amêli ilsum^{um} ana arki-šú iḫ-ḫi-is a-šar tibâtâ^{ta} [2] a-lik nakir-ka ta-sa-[kip] [3]	22. W. ein Mensch aus seiner Stadt herausgeht und seinem Ziele zustrebt und ein arabanû-Vogel dem Menschen entgegenläuft und hinter ihm sich zurückwendet, dann gehe, wohin du aufgebrochen bist, du wirst deinen Feind niederwerfen

[1] a 52: mi-iḫ-rit. [2] a 53: ti-ba-ta [3] a 53: + zitta takkal.

25. š. amêlu ištu libbi âli-šú ûṣi a-šar pânu-šú iškunûnu itbi-ma a-ra-ba-n[u-u]bu ina pâni-šú ilsumum ù ištu imitti-šú ana pâni-š[ú] ?....	25. 10. ein Mensch aus seiner Stadt heraus-geht und seinem Ziele zustrebt und ein arabanû-Vogel vor ihm herläuft und von seiner Rechten nach vorn. ...

Bemerkungen
zu CT 40, 49f.

Die in CT 40, 49f veröffentlichten Texte lassen sich keiner bestimmten Tafel zuweisen, auch ihre Zugehörigkeit zur šumma âlu-Serie steht nicht fest. Da sie aber mit dem vorausgegangenen Text CT 40, 48 einige Berührungspunkte aufweisen (K.4000 + K.6880 (Holma, O.T. pl. 12) scheinen Auszüge aus beiden Stücken zu enthalten [CT 40, p. 9]), sollen sie hier mitbehandelt werden. Die meisten der zu a gehörigen Bruchstücke sind schon von Holma in seinen Omen Texts veröffentlicht, nämlich K.4001: pl. 6; K.8838: pl. 14; K.12542: pl. 19 (diese drei Bruchstücke sind Teile derselben Tontafel, CT 40 p. 9); ferner K.12744 (zu Z. 18-21): pl. 19; K. 9824 (zu Z. 26ff.): pl. 15; K. 6880 (teilweise Duplikat zu Z. 1-27): pl. 12. Einige Zeilen berühren sich mit dem verwandten Omentext 83-1-18, 213 (DA 34f; Hunger 23ff.).

Die in b enthaltenen Fragmente K. 8682 + K. 8891 sind kein Duplikat, sondern nur teilweise Parallele zum Schluss von K.4001; der Eingang der einzelnen Omina ist beiderseits verschieden; es entsprechen sich:

a	46-48	: b 7-9
a	49	: b 13-17
a	50	: b 16-18
a	52f	: b 22-24

a)

Z. 1-4: s. die Bemerkungen zu CT 40, 48, 26-28, oben S. 182.

Z. 3: ṣâdu jagen ist mediae j; iṣud daher von einem andern Stamm?

Z. 4: KI.ŠÚ s. zu Tafel 67, 23 (CT 35, 25), auch unten Z. 20. 24; ferner CT 40, 48, 28.

Z. 6f: vgl. unten Z. 25; DA 34, 9.

Z. 11f: iṣ-lil: ṣalâlu hat sonst a bzw. u im Prk., jedoch is-síḫ macht auch Schwierigkeiten, da nasâḫu „ausreissen" in der Regel u im Prk. hat; dies passt auch sachlich weniger; allerdings auch die Lesung is-suḫ, möglich; Br.-S., Syllabaire p. 26; oder liegt Zalâlu „gering sein" vor? Vgl. weiter zu Tafel 79, 30 (ú-sa-lil), oben S. 175.

Z. 21: Phonetisches Komplement ad (Singular) neben dem Plural-

zeichen, wenn wirklich so zu lesen, auch sonst gelegentlich (z.B. Tafel 79,56) in der Parallele DA 34,11f statt ad vielmehr ma.

Z.26: Deutung des Omens unklar; wenn die gegebene Erklärung richtig ist, würde man eher die umgekehrte Stellung des Ausdruckes (ZI.GA. UD.DU) erwarten.

Z.27: Hier und in den folgenden Zeilen (bis 41) vertritt das Suffix šu hinter îmur offenbar ein nicht ausdrücklich genanntes amêlu. Aus welchem Grund die einzelnen der im folgenden genannten Vögel je einer bestimmten Gottheit zugeteilt werden, ist nicht bekannt; vgl. auch Frank, LSS. III 3,38 a-ri-ba iṣ-ṣu-ra na-giš-ir ilâni „der Rabe, der Aufpasser(?)-Vogel der Götter". Welcher Vogel unter dem kisrêti-Vogel zu verstehen ist, entzieht sich meiner Kenntnis; ist der Name mit kizrêti „Dirnen" zusammenzubringen (vgl. den ḪUL.ḪU = bibrû „Freudenvogel?" SAI 8358; JRAS 1911, 1058, 1060; unten Z.38) oder mit kisertu, „Uferdamm"?

Z.29: ma-la zi-bi i-ma-ṣi, wenn so richtig gelesen ist, ist mir unklar; ist zi-bi als Ideogramm (itbi) zu fassen?; dann bleibt aber die Satzkonstruktion schwierig; vgl. zi-bi Z.36.

Z.32: Zum arabû-Vogel s. (=Ente?) s. oben zu Tafel 61A, 140; verwandt mit dem arabanû-Vogel Z.47? Unter BARA = aribu (Delitzsch, Sum. Gl. 215), ist hier wohl nicht der Rabe, sondern die Heuschrecke zu verstehen; nur für diese passt der tiefe Flug.

Z.36: Über diš-bu („Honigvogel"?) mir sonst nichts bekannt; statt ana zi-bi etwa šumma itbi^{bi} „wenn er auffliegt" zu lesen; vgl. Z.29.

Z.37f: Auch der nasnaṣu-Vogel mir sonst nicht bekannt. Zu bibrû s.o. zu Z.27. Zu QI = saḫâru s. CT 40, 36, 37; 40, 60; SAI 8342.

Z.39: Über die verschiedenen Erklärungen des kilîlu (kulîlu) s. oben Tafel 61, 110ff; hier bezeichnet es schon wegen des Determinativs ḪU wohl einen Vogel, kein Insekt, zudem handelt der ganze Abschnitt ja von Vögeln. Über kuštu s. oben zu Tafel 60e, 12 (nach d 44).

Z.41: Der nannaru-Vogel hat den Namen des Mondgottes selbst.

Zwischen Z.40 und 41 stehen in K.12511 drei weitere Zeilenanfänge, welche die Vogelnamen enthalten: iṣṣûr URU.ḪUL-A.[ḪU] vgl. CT 38, 6, 177; 7, 1 (Tafel 1 bzw. 2), iṣṣûr a-za-an-gu...; iṣṣûr ab-ra-am....

Z.42: allalu (der „Hirtenvogel"?) mit dem alalû (= GIŠ.BU) MAOG III 3, 12, 315; IV 259, 91 wohl nicht zusammengehörend.

Z.43: ḫazibaru: Bedeutung nicht bekannt.

Z.44f: Hier scheint ein Wortspiel zwischen den Vogelnamen ḫu-šum-ma und šum-šú vorzuliegen; der Vogelname ḫušumma vielleicht vollständig und davor nur das Ideogramm ḪU zu ergänzen. Ibarru „Bürger"; vgl. jedoch MAOG III 3, 9.46; nach Holma, O.T. 24, 6-9 (Zu 253. Sm. 156; Hunger, S.49) auch Vogelname, nach CT 39, 43, 4; K.12310 (Tafel 96) eine Taubenart?

Z.46: Zum arabanû-Vogel s. oben Z.32; Hunger, S.44f, wo Z.46-49 behandelt sind; ferner unten unter b; mimmussu utâr „er wird Besitz zurückbringen" kommt

nicht in Frage. Beachte die Schreibung pa-nu-šu!

Z. 50: Imitta (šumêla) amêli ṣabâtu s. oben CT 40,48,2; zu amât ḫa-di-e s. CT 40, 27a, 4 (Tafel 24?; Bruttl. 39,162); vgl. oben Z. 45.

Einem verwandten Text gehört das Bruchstück K. 5866 Rs. an, Holma (O.T. pl. 8); das Erhaltene lautet:

K. 5866.

1. .....ma....
2. ...itbi-ma....
3. .....ma ištanasi^{si}.....
4. .....ištu šumêli amêli ana imitti amêli êti[q.....
5. ...ašar pânû^{meš}-šú iškunû^{nu} la illak....
6. ...ištu imitti amêli iṣṣûru êtiq-ma mimma na-šam-ma ana šumêli [amêli êtiq.....
7. ....amêlu] šuâtu ár-ḫiš zitta ikk[al
8. ...[i]štu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq^{iq} mâtu$^{?}$...

...itbi-ma iṣṣûru ištu imitti amêli ana šumêli amêli êtiq^{iq} kašâd^{âd} ṣibûti....

b)

Vgl. oben zu Z. 46 ff.

Z. 7 ff: Der Anfang ist wohl nach Z. 10 ff., das Weitere nach a 46-48 zu ergänzen, s. dort über den arabanû-Vogel; Z. 7-9 ist mit 10-12 doch nicht gleichlautend, da Z. 8 doch mehr enthielt als a 47.

Z. 15: SE.SE = ṣumerâte (oben Z. 49); vgl. auch SAI 6019 (ŠÀ.SE.SE.KI).

Z. 16-18: vgl. a 50.

Z. 22-24: vgl. a 52f.

Weitere Fragmente von Vogelomina enthält Holma, O.T., die aber, soweit sie nicht auch in CT 39.40 mitveröffentlicht sind, von geringem Umfang und auch von geringerer Bedeutung sind; bes. vgl. etwa wegen der verschiedenen Vogelnamen pl. 2 (Studia Or. I 69-71); ferner K. 10234: Vögel auf den Palme (pl. 19).

Tafel 80.

nicht erhalten! Zum Anfang s. die Bemerkungen zu Tafel 79, 66.

Tafel 81-86.

fehlt.

Tafel 87.

Ist nur durch das kleine, lediglich mehrere Zeilenanfänge enthaltende Fragment K. 11537 (CT 39, 31) vertreten, das durch die Unterschrift (ṭuppu 87 kâm ...) und den Folgeweiser (š. dišpu i-na ...) seine Zugehörigkeit zu Tafel 87 ausweist.

Tafel 88.

Stadt

CT 39, 31-33; 40, 45-47; Omtl. 31, 58-68.

Z. 1f: auch CT 39, 38 Vs. 1f; CT 40, 45, 8f (K. 3969); KI. KUR wohl besser qaqqar mâti „der Boden des Landes", so auch Z. 57.

Z. 3: UGU. DUL. BI auch K. 4038 Vs. 15 (CT 40, 41).

Z. 8: liess šamû iznun (statt ^{d}ŠUR. NUN) „es regnet" RA. 19, 144, 20; KAR 392 Vs. 8. 16.

Z. 11: Die Lesung Tubliaš schlägt Schröder, OLZ 1914, 246f. vor; vgl. Omtl. 36, 58.

Z. 14: am Schluss vielleicht innasaḫ^{ab} zu lesen.

Z. 23: ina libbi

Z. 25: Die Stadt heisst Adab; so auch in folgenden; uppu vielleicht besser hier „Schlüssel" oder „Schloss"? AOTU I 29f.

Z. 28: Über den ieṣûr ḫurri s. jetzt Holma, Kud. Or. I 69f. ferner oben zu Tafel 66, 3f.; Tafel 79, 31; korrigiere akalû.

Z. 30f: lies ša ka-la zumur-ša pi-gu-ú „deren ganzer Körper weiss ist".

Z. 32: Ki. Se. Ga als Material für den Nestbau auch Tafel 66, 21; CT 39, 23), ob. S. 153.

Z. 33: zu ergänzen ist wahrscheinlich âribu „Rabe" o. ä.

Z. 34: s. jetzt oben zu Tafel 61A, 124, oben S. 145.

Z. 39: verbessere in Omtl. 31, 62 qanû, Z. 40 maḫîru.

Z. 40ff: über die Pflanzennamen s. oben zu Tafel 60, 44ff; auch Tafel 61A, 162ff; über arantu besonders Tafel 55, a 53.

Z. 46: auch CT 40, 46, 43f (K. 3969 Rs. etc. s. unten), hier noch mâti hinter nîšê; vgl. ferner KAR 384 Rs. 17 (ebenfalls + mâti; ferner nîšê^{meš} mâti vor i-ba-'i?); Sm. 936, 5; K. 1908, 10 (CT 40, 21 bzw. 23); s. Omtl. 39, 124. 131, 1f; statt „im dritten Jahre" besser „drei Jahre"?

Z. 47-61 (ausgenommen Z. 51) auch K. 2930 etc. Vs. 1-15 (CT 40, 47); ferner Z. 51-58 auch K. 3969 etc. Rs. 11-18 (CT 40, 46) mit einigen bemerkenswerten Varianten; vgl. bereits den Hinweis von Gadd CT 39 p. 7 und pl. 33; s. unten S. 195ff.

Z. 49: GAR. BUN. NA-ḪA (s. Deimel Lex. S. 78, 8) = šelippû „Schildkröte", dazu Meissner, AK I 24f; vgl. CT 40, 24, 9 (K. 6294): Omtl. 39, 146.

Z. 50ff: CT 40, 47, 4ff: É. Dingir. Ra statt É. AN; BAD doch wohl damu Blut wie Tafel 60, 16: CT 39, 10, 1.

Z. 51ff: K. 2930 hat statt KAT. LAL vielmehr GIŠ. LAL, das nach SAI 7581 (vgl. 7570) = zirtu, etwa „Baldachin" (vom Stamme zarâtu Zelt?); nach MAOG IV 265, 219 bedeutet GIŠ. LAL auch kamaru „Netz", Garn" êreb bîti = pa-ši-šú (CT 31, 44, 17; MAOG III 3, 9. 45). YOR IV 125. 133.

Z. 57: lies mâtu ḫušâḫa immar(mar) „das Land wird eine Hungersnot erleben".

Z. 58: beide Parallelen: ina eqil ugâri ...eqil ugâri šuâtu...

Z. 60: Var.: qât šarri (statt nakri).

Z. 61: ištanasi^si-šú u šu-ú (Var.: ù amêlu): ihm ruft und ein Freund (Mensch) ...., wird jener Mensch Besitz erwerben, „wohin soll ich (ihn) tun?" wird er sprechen; vgl. dazu CT 38, 36, 68 (Tafel 22 b: Orntl. 39, 116. 121).

Z. 63: Glosse: egirrû ili oder amâtu šá ili passt beides schlecht zu muṣallû bzw. ṣaltu.

In der Unterschrift korrigiere in Orntl. 31, 66 me-li-e ..... êkal.

K. 3969 + K. 7120: CT 40, 45 f.

Spuren von 4 Zeilen	
1. šumma ki ga[l?....	
2. ud?	
3. š. ki gal ...	
4. šu? ... ...ib an?	
5. š. e-ri-i[š? ....imaqut	5. W. Geruch? ... ...wird fallen
6. š. ki.min iq-qi[l-la-šu... ...imaqut	6. W. dto sein Schre[i...]wird fallen
7. š. ki.min iq-qil-l[a-šu... ...lumun libbi	7. W. dto sein Schre[i....] Herzeleid
8. š. dišpu ina mâti [innamir labâr palê]^e na-zaq mâti	8. W. Honig im Lande [gesehen wird, lange Regierung? Schädigung des Landes
9. š. dišpu ina qaqqar [mâti innamir mâtu á]r-bu-tam illak^ak	9. W. Honig auf dem Erd[boden gesehen wird, wird das Land der Ver]ödung verfallen
10. š. ṭâbtu ina na-me-e[â]li [innamir ....] ik-kir	10. W. Salz in der Umgebung der St[adt gesehen wird, ...] wird versagt sein

Z. 11-18 = Tafel 88, 51-58 (CT 39, 33); wie dort ist auch hier in Z. 11 ohne Zweifel É.(BI)TU = êrîb bîti (šuâti) zu lesen;

19. š. sab-bu-tu ina mâti im-'[i-d]u? mâtu šiâti innadi^di	19. W. sabbutu im Lande za[hlreich sind?] wird jenes Land vernichtet werden

20. š. ittâte^{meš} limnêti^{meš} ḫa-da-a-tum a-ḫa-a-tum šaknâ-ma....
21. ina mâti alâni^{meš} ekallâte^{me} u eqil ugâri innamirû^{meš}...
22. âlu šuâtu issapaḫ^{aḫ} ekallu šiâti iḫtalaq eqil ugâri...

23. š. mimma šá ina mâti ul ibaššû^{ú} ina âli innamir^{ir} âlu šuâtu...

---

24. š. šamnu ina mâti innamir^{ir} šarru....
25. š. šizbu ina mâti innamir^{ir}....

Rs.

26. š. ḫimêtu ina mâti innamir^{ir}.....
27. i-dar-ri-is ?....
28. š. damu ina mâti innamir^{ir} šá....
29. š. zaq .... šamû iz-nu-na ....
30. š. šîru ina mâti innamir^{ir} šarru ina ^{is}kussî....
31. š. .... ina pân šîri innamir^{ir} mâtu šiâti....

8 Zeilen unleserlich

40. š. mu? ..... meš ana ḫa... meš bu?...
41. š. ..... mar šêu lu zêru ..? ma-am-man ul idû.....
42. ....kur šá šu un? bu ....ad uš-ši-šú....
43. š. ṣirê[meš it-q[u-ru-[u] ina qabal âli [iz-zaq-]pu-ma nišê^{meš} mâti miṯḫâriš îmurû^{meš}
44. šattu [3 kám] ^{is}kakku ^{d}Era mâta i-ba-'-i

45. š. qaqqar mâti dâmu? nu-uq-qú-u in[a?-ḫ]al-ma ina mâti in-naq-qu-u
46. ina? ...amêlûtu in-na-dir
47. š. ina? ...ina mâti rubê^{meš} ekâllâte^{meš}? innamir mâtu šiâti nakru i-[kaš-šad (?)
48. š. apu ina âli innamir^{ir} mâtu šiâti.....
49. š. išâtu ina bît ili imqut innamir^{ir} bît ili....
50. š. išâtu ištu šamê^{e} imqut-ma mimma ú-qal-[l]i mâtu šiâti....
51. : bît ili .....
52. š. rubû ... su i ki-šit....
53. ...ši ki kîma? šá ^{aban}uknû.....
54. ...ana mi.....
55. .... ši ki kîm[a. ....
56. .... te mi[r?...

20. W. schlimme, freudige, seltsame Vorzeichen eintreten und ....
21. im Lande, in den Städten, Palästen und in der Feldmark gesehen werden...
22. wird jene Stadt zerstört werden, jener Palast wird zugrunde gehen, die Feldmark....
23. W. etwas, das es im Lande (sonst) nicht gibt, in der Stadt gesehen wird, wird jene Stadt....

---

24. W. Öl auf der Erde gesehen wird, wird der König ....
25. W. Milch auf der Erde gesehen wird .....

Rs.

26. W. Butter auf der Erde gesehen wird ....
27. er wird erschlagen...
28. W. Blut auf der Erde gesehen wird, ...
29. W. ..... es regnet....
30. W. Fleisch auf der Erde .... gesehen wird, wird der König auf dem Thron...
31. W. ..... vor dem Fleisch gesehen wird, wird jenes Land...

8 Zeilen unleserlich

40. W. ? ?
41. W. ..... Getreide oder Samen .... den niemand kennt .....
42. .... Besitz? .....
43. W. zusammengerollte Schlangen inmitten der Stadt sich aufrichten und die Bewohner des Landes allzumal es sehen, wird [drei Jahre die Waffe des Era (Pest) das Land heimsuchen
45. W. (auf?) den Erdboden vergossenes Blut fließt (?) und sich auf der Erde ergiesst .....
46. wird [.... gegen] die Menschen wüten
47. W. .... im Lande Fürsten der Paläste ? gesehen wird, wird jenes Land der Feind [erobern (?)]
48. W. Schilf in der Stadt gesehen wird, wird jenes Land....
49. W. man Feuer in den Tempel fallen sieht, wird der Tempel....
50. W. Feuer vom Himmel fällt und etwas [verbrennt, wird jenes Land....
51. : der Tempel....
52. W. der Fürst? .....
53. .... Lazurstein .....

57. .... kîma .....
59. ....[ḫ]ak? iš .....
61. ....nun kîma ....
58. .... ḫurâṣu te-mi[r?] ...
60. .... ma ḫurâṣu te .....
62. ..... kal la .....

Bemerkungen zu K. 3969 + K. 7120.

Dieser Text scheint ein Auszug aus verschiedenen Tafeln zu sein, am meisten ist aus Tafel 88 entnommen.

Im einzelnen bemerke:

Vs. Z. 6f: vgl. CT 40, 5, 8f (Tafel 7 (?); Ormkl. 39, 10).

Z. 8f: = Tafel 88, 1f, wobei in Z. 8 allerdings labâr palê, wenn so richtig ergänzt, vor na-zaq mâti gestellt ist.

Z. 10: vgl. Tafel 88, 39.

Z. 11-18 s. unter Tafel 88, 51-58; dazu CT 40, 47f, 5-11.

Z. 15-25 2. Teil schon bei Boissier, Choix II, 53f behandelt.

Z. 19: ṣab-bu-tu mir nicht klar; etwa von ṣabâtu, also „Gefangene" oder von zabâbu „unruhig sein" oder zabbu Bezeichnung einer Priesterklasse oder sappu „Becken, Topf"?

Z. 24f: vgl. Tafel 88, 35. 39; Tafel 60, 6ff (CT 39, 10). Unter mâtu ist wohl der Erdboden zu verstehen.

Rs. Z. 43f: s. zu Tafel 88, 46, und die dort verzeichneten Parallelen.

Z. 45: ina-ḫal sehr unsicher; wenn diese Lesung richtig ist, scheint der gleiche Stamm wie naḫlu „Bach" vorzuliegen, naḫâlu „sieben" scheint weniger zu passen.

Z. 48: vgl. Tafel 88, 39.

Z. 49f: vgl. KAR 392 Rs. (?) 19f.

Das folgende nur unzusammenhängend.

K. 2930 + K. 3737 + K. 8875: CT 40, 47.

Vs. Z. 1-15 = Tafel 88, 47-62; nur Tafel 88, 51 hat hier keine Entsprechung; zu Z. 5-11 s. auch K. 3969 etc. Vs. 12-18 s. oben.

Z. 16-21: vgl. oben Tafel 60, 6ff (CT 39, 10; 13, 1ff).

Z. 16. š. eqil ugâri .... i-ḫi-il šarru ila[bin?]
Z. 17. š. eqil ugâri[.... i-ḫi-il mâtu šiâti iš-šal-[al]
Z. 18. š. eqil ugâri[.... i-ḫi-il mâtu šiâti ? ? ....
Z. 19. š. eqil ugâri[.... i-ḫi-il mâtu [šiâti ....
Z. 20. š. eqil ugâri ....
Z. 21. š. ki ? i? ...

Rs. Z. 22-39 = Tafel 61 B, 4-17 (CT 39, 22). Dagegen stimmt Z 40 mit dem Folgeweiser von Tafel 61 B (Z. 18) nicht überein, sodass sich also möglicherweise für Tafel 62, wenn diese hier wirklich anschliesst, zwei verschiedene Anfänge ergeben.

Z.40. šumma ina ^{iš}kirî bîtu ēpuš.....

41. š. ti ra a a.....
42. š. šá šu ? .....

Tafel 89.

nicht erhalten; zum Anfang s. Tafel 88,63.

Tafel 90.

nicht erhalten.

Tafel 91-96 (?): CT39,34ff.

Feuer und Licht

a) K.4097 + Rm 93 + Rm 544.

Vs.

1. ..... tu .....
2. ...i-šab-bu-[ú.....
3. ..ana amêli tu-kar-ra-[ab ?...
4. ..... za-mar ib-te-ni-[el-li ?
5. ...gar u nûru ana a....
6. ..ud ? i la ? .....
7. .....ú-nap....
8. ....mi ? nam ú-nap....
9. ...gar ina .....ú-kab-ba-tu.....
ú-nap.....
10. [š. .....nû]ru šu-a-tum ina šammi....
11. [š. išâtu n]ûr-šá za...
12. [š. išâtu] nûr-šá šá.....
ki.min .....

13. [š. išâtu nû]r-šá da-$^{?}$-mu ana 3 ûmi^{mi} amêl marṣ[u imât ?]
14. š. išâtu nûr-šá ar-qu bêl bîti u bêlit bîti ina kih[ullî ?....
15. š. išâtu nûr-šá sa-a-mu ana 3ûmi^{mi} ka ? ... ša l[a....
16. š. išâtu nûr-šá piṣû ana 3 ûmi^{mi} ḫu[.....q]u-ú...

13. [W. die Flamme des F]euers dunkel ist, wird nach drei Tagen der Kranke [sterben ?]
14. W. die Flamme des Feuers gelb ist, wird Herr und Herrin des Hauses auf der Buss[bank...
15. W. die Flamme des Feuers röthlich ist, auf drei Tage.....
16. W. die Flamme des Feuers weiss ist, auf drei Tage..... wird sie(?)

di-im-tum ina êni-ša išakan^{an} ana l[â] ṭeḫê bu-ṣi-in-ni....

---

13 išâtu nûru ..... kám ṭupp[u 91 kám?]

---

17. š. nûru ša ina gibillî na-šu-ú immir^{ir} [1)] bîtu šuâtu ul-tab-bar

18. š. nûru dto e-tu na-za[q bîti]
19. š. " " ša-bu nadê [bîti]
20. š. " " ne-e-iḫ bîtu [šuâtu....
21. š. " " it-ta-na-piš nadê [bîti]
22. š. " " ka-a-a-ma-an nûḫ libbi [bîti šuâti iṭâb]
23. š. " " ṣi-il-la-ni libbu....
24. š. " " ša-li-it libbu...
25. [š.] " " i-[ša-qú] u i-š[á]-pil na-[zaq bîti]

26. [š. nû]ru dto [ib-te-ni-el-li] na-[zaq bîti]
27. [š. nûru dto ri-gim-šú unaddi^{di} lišân-šú unaddi^{di}]... ti[bûtu u ṣaltu ina bît amêli ibašši]
28 š. nûru dto lišân-š[u ana 2 i-zu-uz] tibûtu [2)]

---

13 nûru ša ina g[ibillî na-šu-ú?] ṭuppu 92 kám šumma â[lu ina mêlê šakin]

---

29. š. nûru ša ina bît amêli kun-nu immir^{ir} nûḫ libbi bîti šuâti iṭâb
30. š. nûru dto. e-tu bîtu šuâtu a-šib libbi-šú....
31. š. " " ša-bu nadê^{e} [bîti]
32. š. " " ne-e-iḫ nûḫ libbi bîti šuâti iṭ[âb]
33. š. " " it-ta-na-piš nadê^{e} [bîti]
34. š. " " ka-a-a-man nûḫ libbi bît šuâti iṭâb
35. š. " " ṣi-il-la-ni bîtu šuâtu ila iraššiši
36. š. " " qú-ut-tur na-z[aq] bîti
37. š. " " i-šá-qú u i-šá-pil na-[za]q bîti

38. š. " " ib-te-ni-el-li na-[zaq] bîti

---

1) 64 (= K. 7212 + Sm. 1944: CT 39, 37); hat hier nach einer Lücke noch die Zeichen ...e-'e.
2) so nach 66; anders unten Z. 40.

Tränen in ihrem Auge haben und um dem Licht nicht zu nahen....

---

13 (Omina) „Feuerflamme" Tafel [91?]

---

17. W. die Flamme, die auf einer Fackel getragen wird, hell leuchtet, wird jenes Haus alt werden
18. W. die Flamme dto düster brennt(?), Schaden für das Haus]
19. " " " " sich neigt(?), Zerstörung des Hauses]
20. " " " " ruhig brennt, wird jenes Haus.....
21. " " " " sich ausdehnt, Zerstörung des [Hauses?]
22. " " " " normal ist, steht es um [jenes Haus gut?]
23. " " " " „schattig" ist, wird Wohlbefinden.....
24. " " " " rauchig(?) ist, wird Wohlbefinden....
25. " " " " (abwechselnd) hoch und niedrig brennt, Schaden für das Haus]
26. [W. die Flamme] dto erlischt,] Schaden für das Haus]
27. [" " " " knistert: züngelt,].... wird Erhebung und Feindschaft im Hause des Menschen sein]
28. W. die Flamme dto sich in [zwei Zungen teilt], Erhebung?

---

13 (Omina) „eine Flamme, die auf einer Fackel getragen wird" Tafel 92 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt".

---

29. W. die Flamme, die im Hause eines Menschen unterhalten wird, hell leuchtet, wird es um jenes Haus wohl stehen
30. W. die Flamme dto düster brennt(?), wird der Bewohner jenes Hauses....
31. " " " " sich neigt(?), Zerstörung des [Hauses]
32. " " " " ruhig brennt, wird es um jenes Haus wohl [stehen]
33. " " " " sich ausdehnt, Zerstörung des [Hauses]
34. " " " " normal ist, wird es um jenes Haus gut stehen
35. " " " " „schattig" ist, wird jenes Haus einen (Schutz)gott haben
36. " " " " rauchig ist, Schaden für das Haus
37. " " " " (abwechselnd) hoch und niedrig brennt, Schaden für das Haus
38. " " " " erlischt, Schaden für das Haus

39. š. nûru dto ri-gim-šú unaddi^{di} : lišân-šú una[ddi^{di} ....] tibûtu
u ṣaltu ina bît amêli ibašši
40. š. nûru dto lišân-šú ana 2 i-zu-u[z e-zi]-ib aš-ša-ti
41. š. nûru dto ina bîti amêli ramân-šú ana 2[i-zu-uz ....]
mârê^{meš} i-zu-uz-zu-ma ú ḫi[1]-bi eš-šú
mutu u [aššatu êzib]û^{meš}
42. š. nûru dto ramân-šú ana 3[i-zu-uz ...a?-]ḫu-ú i-zu-uz-zu

43. š. nûru dto ramân-šú ana 4[i-zu-uz] bîtu šuâtu innadi^{di}
44. š. nûru dto ramân-šú ana 5[i-z]u-uz mârê^{meš} ina balâṭi abi-
šú-nu ipparasû^{meš}
45. š. nûru dto ramân-šú ana 6[i-]zu-uz bîtu šuâtu ina ašakki:
ina zunni ittašab^{ab} : iṣṣabat^{at}

46. š. nûru dto ramân-šú ana 7 i-zu-uz ilu itti amêli zi-ni

47. š. nûru dto ina bu-ṣi-in-[ni] i-zu-uz ku-lum ina bîti
amêli ibašši:
tib qa-la-ti ina bîti amêli ûṣa
48. š. nûru dto sâmu pi-i ši-[pir-ti] bu-sú-rat ḫa-di-e ana bît
amêli ibaššâ^{meš}
49. š. nûru dto piṣû ni-ziq-tum sad-rat
50. [š. n]ûru dto arqu lumun libbi
51. [š. nûr]u dto [da-'-mu] tallaktu ^{d}Sin[2]
52. [š. nûru ....]ṣi-iḫ-ri-it ..... ilabin^{in}
53. .... innamirû^{meš} 54. ...iḫ
55. ...iḫtalaq 56. [.... d]i
57. .... šú

K. 10423 + Sm. 1986 : CT 39,36 (=c)

(Dupl. K. 12077 : CT 39,35)

1. [š. nû]ru ša ina bît amêli [kun-nu.....
2. [š. nû]ru dto di-ik-me-[en-nu....
3. [š. nû]ru dto quṭur-šu (Gl.: qu-ṭùr-šú)...
4. š. nûru dto quṭur-šu (Gl.: qú-ṭùr-šú) ša-b[u.....
5. š. nûru dto kîma birqu....

---

1) so statt i.
2) 6 Vs. 12 [^{d}]En-líl.

39. W. die Flamme dto knisternd: züngelt, ... wird Erhebung und Feindschaft im Hause des Menschen sein
40. W. die Flamme dto sich in zwei Zungen teilt, Verlassen der Frau
41. " " " " im Hause jemands sich selbst in zwei [Teile teilt, ...]? werden die Kinder sich entzweien und zerstört, Gatte und [Gattin werden sich verlassen
42. W. die Flamme dto sich selbst dreifach [teilt, ... werden die Brüder (?) sich entzweien
43. W. dto sich selbst vierfach [teilt,] wird jenes Haus zerstört
44. W. die Flamme dto sich selbst fünffach [teilt, werden die Kinder zu Lebzeiten ihres Vaters sich trennen
45. W. die Flamme dto sich selbst sechsfach [t]eilt, wird jenes Haus vom Fieberdämon erfasst werden: im Regen liegen?
46. W. die Flamme dto sich selbst siebenfach teilt, wird die Gottheit dem Menschen zürnen
47. W. die Flamme dto auf dem Armleuchter sich teilt, wird Geschrei im Hause des Menschen sein: wird Erheben von Geschrei aus dem Hause des Menschen weichen
48. W. die Flamme dto rötlich ist, werden durch Boten Freudenmachrichten dem Hause des Menschen zukommen
49. W. die Flamme dto weiss ist, wird Schädigung eintreten
50. " " " " gelb ist, Herzeleid
51. " " " " [dunkel] ist, Bahn des Sin[1]

.....

K. 10423 + Sm 1986.

1. [W. ein Licht, das im Hause eines Menschen [unterhalten wird ....
2. [W. ein Licht, dto Feuerbrand ....
3. [W. ein Licht, dto sein Rauch ....
4. [W. ein Licht, dto sein Rauch sich neigt (?) ....
5. W. ein Licht, dto wie Blitz ....

[1] 2 Vs. 12: Ellil

6. š. nûru dto. kîma iš-k[u.... akâl mâti ú-kal?[1] îkul?.....
7. [š.] nûru dto[2] pia[zu ṣiḫ]ru ana libbi ḫurri-ša i[š-du-ud : nûru? itti-šu it-bal....
8. [š.] nûru aiaṣu iš-du-ud....
9. [š.] nûru aiaṣu ana ḫurri-šá it-ba[l-lu šu.... bîtu ša-a-šu....
10. [š. n]ûru PÍŠ.ÛR.RA ana ^{iṣ} gušûrê^{me} [ú-še-la-a....
11. [š. nû]ru ša rêš bu-ṣi-in-ni-šú ana 2-šu i-zu[-uz....
12. [š. nû]ru nab-li-šu unaddi^{di}.....
13. [š. nû]ru nab-lu-šu u[b-]lu-ma di-i[k-me-en-nu....
14. [š. nû]ru ri-ša-šu.....[3]
15. .....

K. 4097 etc. Rs.
(=a Fortsetzung)

64.[4] .... bat 65. .... ki.min 66. .... ibaluṭ
67. ... šu 68. ...li is-ḫu-rum 69. ... li še-pi
70. ....marṣu š]uâtu ár-ḫiš itebi^{bi}
71. š. dto..... ....ud êriš^{iš}
72. š. dto nab-li ...i-sa-ḫap-šu
73. š. dto ib-te-ni-el-li [marṣu šuâtu ár-ḫiš itebi^{bi}
74. š. dto piṣû [qât? m]a-al-ki
75. š. dto sâmu [qât?] utukki
76. š. dto da-'-im [qât?] ^{d}Kù-bu
77. š. dto arqu [qât?] ^{d}Maš-tab-ba
78. š. dto lišân imitti-šú atrat^{at} li[šân šumêli-šu ṣiḫrat?] marṣu šuâtu ana ûm 3 kám imât
79. š. dto lišân šumêli-šú atrat^{at} lišân imi[tti-šu ṣiḫrat^{a}]^{t}? marṣu šuâtu ana ûm pâni-šú imât

---

25-àm nûru ša rêš ^{amêl}marṣi ṭuppu 94 kám šumma âlu ina mêlê^{e} šakin

---

80. š. qêmu na-da ina mê 2-šú i-la-ku ilu ikribê amêli im-ḫur

81. š. ina mê 2-šú la illak^{ku} šib-sat ili ana amêli
82. š. ina mê i-lak kîma pânî^{i}

---

[1] K. 12077, 61: e-kal(?). [2] fehlt K 12077, 62. [3] Keine Entsprechung hat in a oder c die Z. 615: š. nûru dto gi-na-a nûr-šú ina libbi imqut^{ut} ir-šú? ... ku ub W. ein Licht dto und ständig seine Flamme in sich zusammensinkt (?) .... [4] Ergänze (nach der Unter-

6. W. ein Licht dto, wie ..... die Speise des Landes ...: isst? ...
7. [W.] ein Licht dto eine kleine Maus in ihr Loch zieht: das Licht mit sich fortträgt....]
8. [W.] ein Licht eine Ratte wegzieht .....
9. [W.] ein Licht eine Ratte (?) in ihr Loch bringt, ... jenes Haus .....
10. [W. ein Licht eine Fledermaus (?) auf das Gebälk hinaufbringt....
11. [W. ein Licht auf der Spitze seines Leuchters in zwei Teile sich teilt ....
12. [W. ein Licht seine Flamme niederschlägt....
13. [W. die Flamme eines Lichtes weggenommen wird (?), Feuerbrand? ....
14. [W. ein Licht, seine Spitze .....
15. .....

K. 4097 etc. Rs.
(= a Fortsetzung)

70. ...[wird jener Kranke rasch aufstehen
71. W. dto .... wird gepflanzt werden
72. W. dto Flamme ....wird ihn niederwerfen
73. W. dto erlischt, wird jener Kranke rasch aufstehen
74. W. dto weiss ist, [Gewalt? des Königs
75. W. dto rötlich ist, [Gewalt? des] Uruken
76. W. dto dunkel ist, [Gewalt] der Ku-bu
77. W. dto gelb ist, [Gewalt] der Zwillinge
78. W. dto. ihre (der Flamme) rechte Zunge gross, ihre linke klein ist?, wird jener Kranke am dritten Tage sterben
79. W. dto ihre linke Zunge gross, ihre rechte klein ist?,] wird jener Kranke am folgenden (?) Tag sterben

---

25 (Omen) „Flamme zu Häupten eines Kranken" Tafel 94 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt"

---

80. W. ausgestreutes Mehl, im Wasser in zwei Teilen dahinschwimmt, wird die Gottheit die Gebete des Menschen (gnädig) annehmen
81. W. es im Wasser nicht in zwei Teilen dahinschwimmt, (ruht) der Zorn der Gottheit auf dem Menschen
82. W. es im Wasser schwimmt, wie beim vorhergehenden (Omen)

---

schrift hinter Z. 79; vgl. K. 11973, 14): [š. nûru ša rêš amêl marṣi...]

83. š. ina mê la i-lak kîma arkî[i]
84. š. ina mê iṭ-bu i-la-a amêlu šuâtu ina dannati ûṣi

85. š. ina mê iṭ-bu la i-la-a amêlu šuâtu ina dannati ul ûṣi

86. š. ina mê in-na-pi-iḫ rigmu[mu] šá mâti di-il-[bu?]
87. š. dto-ma ina libbi-šú išâtu i-lak lu-ú limuttum lu-ú ni-ziq-t[um]
88. š. ina m[ê] iš-ta-na-ab-b[u] lumun libbi i-dir-tum
89. š. ana ṣît [d]Šamši [i-lak .....ik]ibê amêli izzaz[az?]

90. š. ana erêb [d]Šamši [i-lak ....
91. š. ana ḫurri [ilak... ....izzaz[az]
92. š. ana uš .....

---

93. š. amêlu ana bît ili-šú [itbi pir-ka-ma ilput-ma ellu]

94. š.[1] dto[2] kalbu š[á] [d]Gu-la ilput-ma ellu]
95. š. dto KAK.SU i[gâri? ina-iṣ-ma ellu]
96. š. dto [iš]bînu [ina-iṣ-ma ellu]
97. š. dto [iš]erinna [ina-iṣ-ma ellu(?)]
98. š. dto[3] [iš]karâna [išti-ma îkul-ma ellu]
99. š. dto qitû (?) : du[....
100. š. dto mê bûrti [išti-ma? ...
101. š. dto šîra ana pî-šú iškun [ellu]
102. š. dto šîr alpi šîr iṣṣûri î[kul-ma? ...
103. š. dto šîr sinûnti ḫa-ru-ub-tú î[kul? ...
104. š. dto TU.ḪAB.HU ḫa-ru-ub-tú îk[ul? ....
105. š. dto marratu[ḫu] ḫa-ru-ub-tú î[kul? ...
106. š. dto maš ḫa na ná àm ina a n[e....
107. š. dto karâša saḫlâ [šûma SE.EL.ŠAR[4] îkul-ma lâ ellu?]

108. š. dto šuttu maš it ta....
109. š. dto ina šutti-šú ana sinništi iṭḫi-ma l[ê] ir-ḫi amêlu
šuâtu e-ip-ḫi aššata ul iraššî i-ta-ti italak ana pân

---

[1] In d Rs.7 (K.4057 : CT 39,38) noch amêlu nach šumma, so auch im folgenden.
[2] d Rs.7 ff. ki.min.
[3] d Rs.10 + LUḪ.UD = iglut „zittert"
[4] gegenüber p. 207

83. W. es im Wasser nicht schwimmt, wie beim folgenden (Omen)
84. W. es im Wasser untertaucht und hochkommt, wird jener Mensch aus seiner Not herauskommen
85. W. es im Wasser untertaucht und nicht hochkommt, wird jener Mensch aus seiner Not nicht herauskommen
86. W. es im Wasser Blasen wirft, wirft er?] Lärm im Lande
87. W. dto und es darin kocht (?), entweder Unheil oder Schaden
88. W. es im Wasser sich ballt (?), Herzeleid; Trübsal
89. W. es gegen Sonnenaufgang zu [schwimmt, ... Gebet des Menschen wird er stehen?]
90. W. es gegen Sonnenuntergang zu [schwimmt....
91. W. es zu einem Boote [schwimmt...]wird stehen
92. W. es zu .....

---

93. W. ein Mensch sich zum Hause seines Gottes [begibt und ein Hindernis (?) berührt, ist er rein]
94. W. dto und den Hund der Gula berührt, ist er rein]
95. W. dto und ? der Warad (?) kaut, ist er rein]
96. W. dto und Tamariskenholz [kaut, ist er rein]
97. W. dto und Zedernholz [kaut, ist er rein?]
98. W. dto und Wein [trinkt und isst, ist er rein]
99. W. dto und Leinwand: ? ....
100. W. dto und Brunnenwasser [trinkt? ....
101. W. dto und Fleisch in seinen Mund nimmt, [ist er rein]
102. W. dto und Fleisch von einem Rind, Fleisch von einem Vogel isst....
103. W. dto und Fleisch von einer jungen (?) Schwalbe isst....
104. W. dto und Fleisch von einer jungen (?) ?-Taube isst....
105. W. dto und einen jungen (?) marratu-Vogel isst....
106. W. dto und ? ... ? ...
107. W. dto und Lauch, Gartenkresse, [Knoblauch, Zwiebel (?) isst, ist er nicht rein?]
108. W. dto und ein Traum ? .....
109. W. dto und er im Traum sich einem Weib naht und nicht Samen vergiesst, wird jener Mensch verschlossen sein; ein Weib wird er nicht besitzen; zur

---

1) d Rs. 11 fügt hier an: šîr alpi šîr šaḫî îkul!-ma lâ ellu;
jener Z. 12: š. amêlu kimin GIŠ.AB îkul-ma lâ ellu.

ili ul iparik[1]	Seite wird er gehen(?), vor einen Gott wird er nicht treten
110. š. dto. kalbu ul idû it-....	110. W. dto und ein Hund, den er nicht kennt....
111. š. dto. kalbu itbi-šu....	111. W. dto und ein Hund gegen ihn angeht....
112. [š. amêlu ana ili] i-kar-rab-ma egirrû ár-[hiš it-ta-nap-pal-šú]	112. [W. ein Mensch zur Gottheit] betet und es ihm rasch [antwortet]
[tuppu.. k]ám šumma âlu ina mêlê[e] [šakin]	? Tafel (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt"
Unterschrift	Unterschrift

Bemerkungen zu Tafel 91 etc.

K. 4097 + Sm. 93 + Sm. 544 (a) enthält Teile von mehreren Tafeln unserer Serie. Ausdrücklich werden Z. 17-28 der Tafel 92 und der mit Z. 79 schliessende Teil der Rs. der Tafel 94 zugerechnet. Demnach ist anzunehmen, dass die mit Z. 16 endigende Abteilung der Rs. der Tafel 91 angehört, während der mit Z. 29 beginnende Abschnitt der Tafel 93 zuzurechnen ist. Zu Tafel 93 gehört auch K. 10423 + Sm. 1986 (c) nebst Duplikat K. 12077 (s. unten). Bei der Annahme, dass in a eine ununterbrochene Aufeinanderfolge der Tafeln vorliegt, wäre der Abschnitt Z. 80-92 der Tafel 95, der Abschnitt Z. 93-111 der Tafel 96 zuzurechnen. Der Folgeweiser Z. 112, der Tafel 97 einleiten würde, bildet jedoch nach CT 39, 40, 48 (s. die Bemerkungen dazu unten) den Anfang von Tafel 95, während Tafel 94 durch DT. 10 repräsentiert wird. Es handelt sich somit auch hier wieder um eine abweichende Zählung, vgl. CT 39 p. 7f (Vorbemerkung); auch inhaltlich besteht zwischen den gleichen Nummern der verschiedenen Zählung kein Berührungspunkt.

K. 7212 + Sm. 1944 : CT 39, 37 (b) ist ein gegenüber a kürzerer Auszug aus mehreren Tafeln (91-93?); a und b ergänzen sich z. T. und zwar

a 16	vgl.	b Vs. 2f; dazu K. 11973, 1f. (CT 39, 37).
17	=	4f
28f	=	6f; vgl. K. 11973, 7.
31	=	8
32	=	10
34	=	11
39	=	13f; vgl. K. 11973, 8f
18	=	9
51	=	12

[1] In d folgen noch 2 Zeilen: s. die Note auf der nächsten Seite

Der Rest von b Vs.: nur Z.15 findet sich sonst nicht, s. unter c) ergänzt c 7.9.10. Für die Rs. von b lässt sich kein sicherer Anschlusspunkt finden; möglich ist, dass das e el Z.1-4 auf a 93 ff (d Rs. 8ff) hinweist; dann muss zwischen Vs. und Rs. ein grosses Zwischenstück zerstört sein bzw. gefehlt haben.

Von K.11973 (CT 39,37) entspricht Z.1f möglicherweise a 16; b 3; Z.3-6 scheint zu Tafel 92 (II. Abschnitt von a) zu gehören; Z.6f ist zu a 29; Z.8-10 zu a 39f; Z.11f event. zu c1, Z.13 zu c8 zu stellen (Tafel 93); Z.14 wäre der Beginn von Tafel 94; s. die Unterschrift hinter a 79. Auch diese Anordnung zeigt, dass c wirklich der Tafel 93 angehört; dasselbe zeigt die unmittelbare Aufeinanderfolge der auch in a und c sich findenden Omina in b.

K.10423 + Sm.1986 (= c), demnach ein Teil von Tafel 93, hat in Z.3-8 ein Duplikat an K.12037 (CT 39,35); weiter entspricht c1: K 11973,11f; Z.7: b 15; Z.9: b 17f; Z.10: b 19; ferner vgl. zu c8: K.11973,13; zu Z.11: a 47.

Von K.4057 (= d): CT 39,38, ist Vs.Z.1f Duplikat zu CT 39,31,1f; Z.3 zu ebda. Z.24; Z.4-6 zu ebda Z.29-31 (Tafel 88); im übrigen sind von der Vs. nur geringe Spuren von zwei weiteren Zeilen erhalten. Der Abschnitt Rs. 2-7 ist wegen der gleichen Anfangszeile zu K.12310: CT 39,43 (Tafel 96a) zu stellen, s. dort; während Z.8-13 zum Teil a 93-109 ergänzt, nämlich

a 93f	:	d 8
a 95f	:	d 9
98	:	d 10a
101	:	d 10b
102	vgl.	d 11b
107	:	d 11a
109	:	d 13

a 13ff ist auch bearbeitet von Boissier, Choix I 177ff.

a) Vs.

Z.1ff: Zu NE.GAR vgl. SAI 3135ff; Delitzsch, Sum. Glossar 27;

Z.2: i-šab-bu-[ú] wohl „gesäthigt", „dicht sein" (šebû), oder wie Tafel 6,1,19 (MAOG IV 132ff. 144) von šâbu „sich legen"; vgl. Z.19. 31. 88; c.4.

Z.13-16: A ist zu NE.GAR zu ziehen und ändert offenbar nichts an der Bedeutung des Ideogramms; zum Inhalt vgl. unten Z.48-51. 74-77.

Z.13: vgl. Z.78 unten.

Z.14: der Schluss ist bei Boissier (170,2) noch deutlicher wiedergegeben als

13. š. amêlu ip-pa-dan karâna išti-ma amêlu šuâtu ellu

14. š. amêlu ip-pa-dan karâna šadî i-kat-ma ellu

15. [š. a]mêlu LU.IM.KAR.BI ik-ki-is arki-šú

in CT 39,34.

Z.17-28 entspricht Z.29-40 (danach ergänzt); in Z. 20.23 scheint aber der Nachsatz anders zu lauten als in den entsprechenden Zeilen 32.35, oder beruht der Unterschied nur auf ungenauer Wiedergabe der Zeichenreste (ŠÀ statt bîtu in Z.20; bîtu statt ŠÀ in Z. 23)? Z.28 und 40 ist der Schluss jedoch tatsächlich verschieden.

Z.23: sillanu vgl. m. Z.35; ferner CT 38,14, S.23 (Tafel 6 = MAOG V 132ff); es ist wohl gemeint, dass durch einen Gegenstand, der vor der Flamme steht, Schatten geworfen wird.

Z.24: šalit bedeutet wohl dasselbe wie guttur Z.36 (rauchig, Rauch entwickelnd); vgl. c 3f; derselbe Stamm wie Hunger, LSS. I 1 S.40,19 iš-ta-la-ad, dort vom Öl gebraucht?

Z.27f: zi.ga = nisihtu „dasjenige, was aus dem Speicher weggenommen, was ausgegeben wird" (also Ausgabe, Abgang). MAOG III 3, S.26, kommt hier wohl nicht in Frage.

Z. 29-40: s. zu Z.17-28.

Z.40: [ti-]ib (statt [e-zi]-ib) ist trotz 67 wohl nicht zu ergänzen; vgl. die folgende Zeile.

Z.45: Steht ŠÈG etwa für $ŠEG_5$ = šaqummatu „Schweigen", „Leid" (Delitzsch Sum. Gl. 262 unter III šeg)?

Z.47: vgl. c 11; qâlâti wird wahrscheinlich zu demselben Stamme wie qûlum gehören, sodass die Lesung šil-la-ti (Meissner, ZA 38, 204,29) nicht nötig ist.

Z.48-51: vgl. oben Z.13-16.

K.10423 etc. (= c):

Z.7: Über piazu und ziasu bzw. šikkû s. zu KAR 386 Rs.62.70ff; K.957 obv. 22 (CT 39,50, bei Tafel 27); Ornth. 39,100,62; 130,2; 200,22f.

Z.10: PÍŠ·ÙR·RA, eine Maus, die auf dem Dache (Gebäude) sich aufhält und dorthin ihre Beute bringt, also „Fledermaus"?; vgl. K.957 obv. 23, wo diese Bezeichnung den Gegensatz zu PÍŠ qaqqari zu bilden scheint; weitere Stellen s. JRAS 1929, 343, besonders s. KAR 194 Rs. 2: PÍŠ egli.

a) Rs.

Z.74-77: vgl. oben Z.13-16; 48-51.

Z.78: vgl. Z.13.27f. 39ff.

Z.79: ûm pâni-šú „der Tag seines Angesichtes", dem man entgegenschaut, also wohl der folgende. Anders freilich pânû Z.82.

Z.80: Zur Form i-lak, illaku s. auch Lutz, Univ. Calif. Publ. Sem. Ph. 9, 372, 5 (altbabyl. Omentext UCBC 755).

Z.82f: pânû arkû auch „vornehm - gering", also etwa: (wird jener Mensch einem Vornehmen - Geringen gleichen.

Z.86: innapiḫ könnte auch „sich entzünden" bedeuten, aber dies ist in der nächsten Zeile gesagt mit išâtu ilak „es bricht Feuer hervor" = es kocht?

Z.88: ištanabbu s. zu Z. 2; hier wohl „sich verdichten" „sich ballen", kaum von šabâbu „brennen" wie Lutz, Univ. Calif. Publ. Sem. Phil. 9, 372 meint.

Z.93: Wenn die Lesung pir-ka-ma richtig ist, wäre das ma auffallend; aber es steht hier und im folgenden auch am Ende des Vordersatzes, was ebenso ausserhalb der Regel liegt.

Z.95: IS.ZI = igâru vgl. CT 38, 27, 2 ff neben 16, 73 ff; (s. MAOG IV, 147: Tafel 6). Was KAK·SU bedeutet, ist mir nicht klar.

Z.98 (d Rs. 10): LUḪ = galâdu Meissner, AOTU II 1, 59; CT 40, 23, 16. 22.

Z.103 ff: ḫarpu „früh" AfO III 165 f (Landsberger) oder vom Stamme ḫarâbu „zerstört", „krepiert"? Mit ḫarb/pu „männliche Trappe" (?), Holma, Stud. Or. I 71, 31, wird es nichts zu tun haben.

Z.104: TU·ḪAB·ḪU muss eine Taubenart sein, Deimel, Lex. 107, 40; wahrscheinlich ist auch K. 12310 (CT 39, 43), 4 so zu lesen.

Z.105: marratu ein opferbarer Vogel SAI 4586.

Z.106: vermag ich nicht zu erklären.

Z.107: karâšu „Lauch" AH 28.124; SAI 4382; saḫlû „Gartenkresse"? bezw. Lolium temulentum OLZ 25, 343 a; AH 29.125 f; SAI 4650; SE.SAR (= ŠE.SAR?) = šûmu „Knoblauch" AH 124. SE.EL·SAR offenbar eine Zwiebelart SAI 2970; vgl. AH 124. Was GIŠ.AB, wenn d 12 so zu lesen ist, bedeutet, ist mir nicht klar.

Z.109: bedeutet der Schlussatz, dass der Mann nicht nur Weib, sondern auch Tempel und Kult meiden muss?

d 13 f: ist etwa statt des sonst, soweit ich sehe, nicht nachgewiesenen Verbums padânu („gehen"?) etwa ippaṭir „weggeht" zu lesen?

Z.112: s. Tafel 94 b, 48 (Folgeweiser; CT 39, 40) und Tafel 95, 1 (CT 39, 41), S. 216.

Vom Feuer, das ein Haus, einen Palast, einen Tempel, eine Stadt, oder das Land heimsucht, ist KAR 394 II Rs. 18 f; 392 Rs. (?) 19 f; CT 40, 46, 49 f die Rede; vom Ofen des Königs KAR 394 II 20; CT 40, 39, 34 ff; 44, 1. 7 ff.; vgl. KAR 212 III 25-65.

Einen altbabylonischen Omentext (UCBC 755), der sich mit den Zufälligkeiten bei einem Libationsopfer befasst, veröffentlicht und interpretiert A. F. Lutz in Univ. Calif. Publ. Sem. Phil. 9, 368 ff.

K. 3821 : CT 40, 44

Feuer

1. šumma išâtu ina kinûni šarri iṣêḫá ab-lu-ti ú-qaṭ-ṭar libbu šarri ûmi^{mḫi}-šam iṭâb ?]

1. W. das Feuer auf dem Kohlenbecken des Königs trockenes Holz in Rauch aufgehen lässt, wird das Herz des Königs

2. š. išâtu ina niqnaqqi ilâni^{meš} danniš i-qal-lum: ṣalmat iz-zi
ili ana šar[ri
3. š. išâtu ina niqnaqqi ilâni^{meš} ne-ḫi-it taṣ-lit ili šuâti ana
šarr[i
4. š. išâtu ina niqnaqqi ilâni^{meš} in-na-pi-iḫ libbu ilâni^{meš} ana
šarri [issaḫar?]
5. š. ki.min ša šarri kab-tu nu-uḫ-ḫu in-na-pi-iḫ-ma....
6. ^{d}Nusku a-bu-ut šarri ana ^{d}En-líl i[ṣabat?

---

7. š. kinûna šarru ana ^{d}Marduk ip-pu-uḫ-ma iš-bu mâtu i-[bir-ri][1]

8. š. ki.min-ma iq-ṭùr mâtu pa-li[2]-ḫa ul [iraššu]
9. š. ki.min-ma ib-te-ni-el-li mâtu uk-ḫa-at-tar]

---

10. [š. ina] bît amêli kinûnu ib-te-ni-el-li apil [amêli imât?]

11. [š. ina] bît amêli kinûnu bi-lú-u in-na-pi-iḫ....

---

12. [š. ina eli kinûni zirbabu[3] innamir nu-kúr:[.... šubti?]

13. [š. ina eli] kinûni zirbabu ittanapruš innamir er[êb šêpi
ana bît amêli?]

---

14. [š. išâtu? ...] ina ga-ga-ri ir-ta-....
15. [š. išâtu? ...] i-ša-ab-bu uḫ ....

---

16. [š. išâtu? ina] bîti ib-te-ni-el-[li....
17. [š. išâtu? ina bîti in-na-pi-[iḫ....
18. .... ^{meš} ud ....

---

19. ....li ne....

---

[1] oder ideographisch: issapaḫ „wird vernichtet werden"? Z. 7-9 ergänzt nach CT 40, 39, 34. 36. 51.

[2] Variante la.

[3] Chic. Pork. 58. 64.

königlich guter Dinge sein?]

2. W. das Feuer auf dem Räuchergefäss für die Götter stark brennt: düster ist, Zorn (?) der Gottheit gegen den König]

3. W. das Feuer auf dem Räuchergefäss für die Götter ruhig (brennt), Fürbitte des betreffenden Gottes für den König....

4. W. das Feuer auf dem Räuchergefäss für die Götter auflodert, ist das Herz der Götter dem König [zugewandt?

5. W. desgl. des Königs, stark (aber und) ruhig, angefacht wird und....

6. wird Kusken für den König bei Ellil Fürsprache einlegen]

---

7. W. der König das Kohlenbecken für Marduk anfacht und (die Flamme) sich (nach der Seite) neigt, wird das Land Hunger leiden?]

8. W. desgl. und raucht, wird das Land keine Furcht [zu haben brauchen]

9. W. desgl. und verlöscht, wird das Land (enger) begrenzt werden?]

---

10. [W. im Hause eines Menschen das Kohlenbecken verlöscht, wird der Sohn [des Menschen sterben?]

11. [W. im] Hause eines Menschen das erloschene Kohlenbecken (wieder) angefacht wird....

---

12. [W. auf] dem Kohlenbecken eine Ameise gesehen wird, Änderung: [der Wohnung?]

13. [W. auf] dem Kohlenbecken eine fliegende Ameise gesehen wird, Eindringen eines (fremden) Fusses in das Haus des Menschen]

---

14. [W. Feuer? ..... auf dem Boden? ...

15. [W. die Feuerflamme?] sich neigt? ....

---

16. [W. das Feuer? im] Hause erlischt....

17. [W. das Feuer? im Hause angefacht wird....

18. .....

---

19. .....

Bemerkungen

zu K. 3821.

K. 3821 scheint ein Auszug aus verschiedenen Tafeln zu sein; Z. 1 Dings aus KAR 394 II 20 (Tafel 52) an (vgl. dort Z. 18f. die ebenfalls vom Feuer handeln);

Z. 7-9 sind gleich CT 40, 39. 34. 36. 51 (dieser Text bezieht sich auf das Neujahrsfest) zu Z. 10. 16 vgl. CT 39, 34, 26. 38 (Tafel 91-96); s. ferner CT 40, 46, 49 f; KAR 392 Rs. (?) 10. 19 f.

Z. 1: Ist vielleicht grünes Holz gemeint (abâlu strotzen), das vom Feuer erfasst, aber nur geschwärzt und nicht verzehrt wird? vgl. Z. 8 unten

Z. 2: am Schluss fehlt hier und in den folgenden Zeilen möglicherweise nichts. MI muss nach den vorausgehenden Glossenkeilen eine Glosse sein, die i-qal-lum ersetzt, also wohl ṣalmat oder iṣlim zu lesen „schwarz ist"; iz-zi dann am naheliegendsten von ezêzu, obwohl ich izzu als Substantiv sonst nicht nachweisen kann.

Z. 5: ki.min vertritt augenscheinlich nur išâtu; dann trotzdem aber das Maskulinum bei Adjektiv und Verbum; hingegen Z. 3: ne ḫi-it (gram. fem ?).

Z. 8: pa-li-ḫa („keinen Furchtsamen") nur Versehen für pa-la-ḫa, wie CT 40, 39, 36 richtig steht?

Z. 9: Stamm kadâru (wie kudurru)? Katâru „helfen" ist unsicher und passt hier auch nicht, da ein ungünstiges Omen erwartet wird; daher auch nicht „vergrössern" o. ä.; auch „in Rauch aufgehen" (vgl. Z. 1, 8 oben) kommt wohl nicht in Frage.

Z. 12 f: vgl. KAR 376 Rs. 29 f (zu Tafel 35); darnach auch dort wohl ina eli kinûni zu lesen (gegen Orntl. 39, 228. 232).

Tafel 94 a: CT 39, 39 f.

Sitz- und Zuckungs-Omina.

D. T. 10.

Vs.

. . . . .	. . . . .
1. š. šê[ḫ]na amêli	1. W. an dem Sch[u]h eines Menschen . . . . .
2. š. šêna amêli ša[ḫ]û îkul . . .	2. W. an dem Schuh eines Menschen ein Schwe[i]n nagt . . . .
3. š. šêna amêli imêru îkul . . .	3. W. an dem Schuh eines Menschen ein Esel nagt . . . .
4. š. šêna amêli sîsû îkul ki.min	4. W. an dem Schuh eines Menschen ein Pferd nagt, desgl.
5. š. amêlu ina iṣqirsappi tam-li-i ûšib a	5. W. ein Mensch auf der Stiege zu einer Terrasse sitzt . . . .
6. š. ina iṣlitti (?) qallabi dto n[a]dê? . . .	6. W. er auf dem Schemel (?) eines Scherers dto, Vernichtung? . . . .
7. š. ina iṣlitti ma-ak-ri-ti dto libbu . . .	7. W. er auf einem feuerroten Schemel (?) dto, Herz . . .
8. š. ina iṣlitti bikîta êpuš (?) dto libbu . . .	8. W. er auf einem Schemel weinend (?)

	dto, Herz....
9. š. ina iṣ qirṣappi dto qât...	9. W. er auf der Stiege dto, Hand?...
10. [š. ina] iṣi ma-ak-ri-i dto lâ....	10. [W. er auf] feuerrotem Holz dto, nicht?...
11. [š. ina] iṣ eretti dto še....	11. [W. er auf] einem Mörser? dto, Getreide?....
12. [š. ina] iṣ ḫatti dto libbu-šu...	12. [W. er auf] einem Stock dto, sein Herz....
13. [š. ina] iṣ maiari dto nê[mêlu?...	13. [W. er auf] einer Hacke (?) dto, Gewi[m?...
14. [š. ina] iṣ Sila dto im-[ṭu-u šakin]-šú....	14. [W. er auf] einem Sila-Mass (?) dto, ist ihm Abne[hme bestimmt?]
15. [š.] ina um-mat aban erî dto il-šú ....še-en-ni....	15. [W.] er in der Mulde eines Mühlsteins dto, wird sein Gott?...
16. [š.] ina iṣ kanni dto iš-di-[ḫu] i-maṭ-[ṭi (?)]	16. [W.] er auf einem Gefäss dto, wird sein Reicht[um abnehmen?]
17. [š.] ina dto kurunni dto ni-iš [libbi?] ip-pa-ra-[as]	17. [W.] er auf einem (Gefäss) für Dattelschnaps (?) dto, wird seine (geschlechtliche) [Kraft (?)] genommen
18. [š.] ina dto ṣiḫri dto ašakku...	18. [W.] er auf einem kleinen (Gefäss) dto, Fieber....
19. [š.] ina iṣ gušûri dto ila irašši	19. [W.] er auf einem Balken dto, wird er einen (Schutz)gott haben
20. [š.] ina KI.GÀL dto la-la bîti-šû...	20. [W.] er auf dem Boden (?) dto, der Reichtum seines Hauses....
21. [š.] ina luppi dto ana amâti-šu?...	21. [W.] er auf Bohnen(stroh?) dto, wird auf sein Wort....
22. [š.] ina burî dto libbu-šu...	22. [W.] er auf einer Rohrmatte dto, wird sein Herz....
23. [š.] ina ku-tu-um-ti dto qí-iš-ti...	23. [W.] er auf einer Decke dto, wird Geschenk...
24. [š.] ina GUN.GI dto nu...	24. [W.] er an der Türe (?) dto, nicht....
25. [š.] ina askuppati dto a[mât?...	25. [W.] er auf der Schwelle dto Wo[rt?...
26. [š.] ina ka-lak-ki dto...	26. [W.] er im Keller dto....
27. š. ina paššûri dto...	27. W. er auf dem Tisch dto...
28. [š. ina] KU dt[o....	28. [W. er in der] Wohnung? dto....
.....	.....

Rs.

30. š. amêlu....	30. W. ein Mensch...
31. š. amêlu imittu...	31. W. ein Mensch rechts...
32. š. amêlu šumêlu...	32. W. ein Mensch links....
33. š. amêlu imittu dto-ma...	33. W. ein Mensch rechts dto und...
34. [š.] amêlu šumêlu dto-ma	34. [W.] ein Mensch links dto und....

35.[š.] mitḫâriš dto-ma ana qaqqari imqut...

35. [W.] ein Mensch zusammen dto und auf den Boden fällt...

36. [š.] dto qaqqad-su imitti ig-lut...

36. [W.] dto und sein Kopf rechts zittert....

37. [š.] dto šumêlu dto ka....

37. [W.] dto links dto....

38. [š.] dto qât-su imitti ig-lut ana ^{amêl}muṣallî....

38. [W.] dto und seine rechte Hand zittert, wird zu seinem Feind...

39. [š.] dto šumêlu dto ta-ṣu-ru ana ki-ri-e-[ti?]...

39. [W.] dto links dto, Zittern(?) zur Mahlzeit?...

40. [š.] dto qâtâ-šú mit-ḫa-riš dto amêlu šuâtu ina amâti kabitti imaqut ka....

40. [W.] dto seine (beiden) Hände zugleich dto, wird jener Mensch durch gewichtiges Wort fallen

41. [š.] amêlu qâtâ-šú ki-la-ta-an zu-qat-su ú-kal-la damatu i[ṣabat-su?]

41. [W.] die beiden Hände eines Menschen sein Kinn halten, wird Not [ihn erfassen?]

42. [š.] dto šêp imitti-šú iq-lut ana na-za-qí iq-lut dam[atu iṣabat-su?]

42. [W.] dto sein rechter Fuss zittert, zittert er zum Schaden; Not wird ihn erfassen?]

43. [š.] dto šêp šumêli-šú iq-lut ana damiqtim dto UD. ki-ri-e-ti..

43. [W.] dto sein linker Fuss zittert, (zittert er) zum Glück, Mahl....

44. [š.] dto šêpâ-šú dto amêlu šuâtu mêsiru dan-na iṣabat-[su]

44. [W.] dto seine (beiden) Füsse dto, wird jenen Menschen strenge Haft festhalten

45. [š.] dto šêp imitti-šú in-ni-ṣi-il ni-ziq-tum sà-ḫal šîri šakin-[šu]

45. [W.] dto sein rechter Fuss „gebunden" (= gelähmt) ist, Schaden; Stechen im Leib wird [ihn] befallen

46. [š.] šêp šumêli-šú dto ana damiqtim šakin-[šú

46. [W.] dto sein linker Fuss dto, schlägt es ihm zum Glück aus

47. [š.] šêpâ-šú ki-la-tan in-ni-iṣ-ṣi-la-šú qât ^{d}ištar ḪAR-UD-KA-BAR išakan-ma...

47. [W.] dto seine beiden Füsse ihm „gebunden" sind, wird die Hand der Ištar ? machen....

48.[š.] amêlu ana ili i-kar-rab-ma egirrû ar-ḫiš it-ta-nap-pal-šú ar-ḫiš im-man-gar ilu taṣ-lit-su iš-me

48. W. ein Mensch zur Gottheit betet und er ihm rasch (kräftig) antwortet, wird er schnell Gewährung finden; die Gottheit wird sein Gebet erhören

tuppu 94 kám šumma âlu ina me-li-e šakin^{in} 99 ta-àm MU. ŠIT. IM. B[I] Unterschrift	Tafel 94 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt" 99 Zeilen Unterschrift

Bemerkungen zu Tafel 94a.

Dass D.T.10 (bereits veröffentlicht von Lenormant, Choix de Textes cunéiformes p. 238 s.) zur Tafel 94 gehört, besorgt die Unterschrift; der Folgeweiser stimmt mit Tafel 95,1 (CT 39, 41,1) überein. Der gleiche Folgeweiser findet sich nun auch K.4097 etc. (CT 39, 36,112). Indes hat der dort unmittelbar vorausgehende Abschnitt keine Berührungspunkte mit D.T.10. Er wird dort offenbar auch nicht als ein Teil der Tafel 94 betrachtet, als solcher wird vielmehr der mit Z. 7g anfangende erste Abschnitt der Rs. ausdrücklich bezeichnet. Aber auch dessen Inhalt (Thema: „Licht zu Häupten eines Kranken"), ist, soweit der fragmentarische Zustand das erkennen lässt, von dem der Tafel D.T.10 völlig verschieden. Es handelt sich also auch hier um verschiedene, möglicherweise sogar um drei verschiedene Zählungen.

Da nach der Unterschrift die Tafel 94a im ganzen 99 Zeilen umfasste, von denen D.T.10 nur noch 47, und diese teilweise stark zerstört, enthält, ist etwa die Hälfte verloren.

Vs.

Z.6: GIŠ.ŠÚ.A = littu? Schomel, s. Boissier, Choix I, 26,1; SAI 8347.

Z.8: 06 A.SI zusammenzunehmen ist, ist unsicher; aber eine andere Erklärung ist mir auch nicht möglich.

Z.11: ^{iš}GAZ = erettu SAI 3275; RA 18,67,13; dazu CT 38,9,12 (Tafel 3) ^{aban}GAL wohl „Mörser" (Ornth. 39,6); vgl. das andere Ideogramm für erû „Mühlstein" unten Z.15.

Z.13: GIŠ.BAR = ma-a-a-ru, Meissner, AOTU I, 1, S.23,61; dazu S.33; Deimel, Lex. 159,169; „Ackergerät mit Kiel aus Holz", eventuell auch „Schöpfmaschine"; vielleicht ist aber hier unter GIŠ.BAR das Hohlmass sûtu (hebr. sea) verstanden (Deimel, ebda. S.159, 170), zumal wenn Z.14 wirklich das Sila gemeint ist.

Z.16: GIŠ.KAN.NU muss hier „Gefäss" bedeuten mit Rücksicht auf die f. Zeile; über weitere akk. Werte dieses Ideogramms s. Langdon, RA 24,91f A.14.

Z.20: KI.GÀL wohl für KI.GAL = kigallu, dazu Baumgartner in ZA 36, 249 A.1.

Z.21: SU.LU.KU = luppu s. SAI 9869; Deimel, Lex. 26, 172; es kann hier aber unmöglich „Fett" bedeuten (Deimel), eher vielleicht „welsche Bohne", Thompson, AH 196f.

Z.24: GUN.GI bedeutet wohl ähnlich wie GÚ.GI (Deimel, Lex. S.106,67) die Tür oder einen Teil derselben.

Rs.

Z. 36: Über galâdu, galâtu „zucken", „zittern" s. Meissner, AOTU II 1,58ff.; über Zuckungsomina Boissier, RA 8,35, der auf unsern Text verweist; ferner Meissner, SPAW 1921, 319ff. Auch hier handelt es sich um unwillkürliche Zuckungen oder Bewegungen einzelner Glieder des menschlichen Körpers.

Z. 39: Zu tarâru „schwanken", „zittern", s. RA 8,37; oder handelt es sich um ein Ideogramm?

Z. 41-48 hat ein Duplikat an K. 9768 (CT 39,40).

Z. 43. Ud nach dto" ûm („Tag der Mahlzeit") oder phonetisches Komplement zu dem durch „dto" vertretenen iglut?

Z. 44: Über KI·ŠÚ = mêsiru s. zuletzt oben zu CT 39,25,23 (Tafel 6f).

Z. 45-47: Innisil „wird gelähmt" s. Ebeling MAOG II 3, S. 32,24; Holma, quttulu S. 31; dazu Tafel 104,1 (CT 39,44); anders: esêlu RA 26,54.

Z. 45: Vgl. sihilti šêri oben S. 54,21.

Z. 47: ḪAR·UD·KA.BAR, nach CT 14,14,9 (SAI 6495 mit dem Det. abnu) aban libbi, birki, scheint hier geschlechtliche Bedeutung zu haben.

Z. 48: = CT 39,36,112 (zu Tafel 91 2 vo.); CT 39,41,1 (Tafel 95; s. dort näheres).

Tafel 95 a) : CT 39,41f.

Gebets-Omina

K. 2238 etc. Ro. I.

1. šumma amêlu ana ili i-kar-rab-ma egirrâ ar-ḫiš i-ta-nap-pal-šú ar-ḫiš im-man-gar il-šú taṣ-lit-su iš-me

1. W. ein Mensch zur Gottheit betet, und es ihm rasch (kräftig) antwortet, wird er rasch Gewährung finden, sein Gott wird sein Gebet hören

2. š. amêlu ina šukenni-šu šu-ḫur-ra-tu na-da-at-ma [egirrâ i-pu-]ul-šú ilu taṣlit-su iš-me šá iq-bu-ú im-gur-šú

2. W. bei der Huldigung eines Menschen (Prosternation) Stille herrscht und [es ihm antwo]rtet, wird die Gottheit sein Gebet hören, was er bittet, ihm gewähren

3. š. amêlu egirrâ a-an-ni 1-šú i-pu-ul-šú ka-šad ṣibûti

3. W. es einem Menschen einmal ja antwortet, Erreichen der Wünsche

4. š. amêlu egirrâ a-an-ni 2-šú i-pu-ul-šú ta-az-bil-tum

4. W. es einem Menschen zweimal ja antwortet, Last (?)

5. š. amêlu egirrâ a-an-ni 3-šú i-pu-ul-šú an-nu-um ki-nu-um

5. W. es einem Menschen dreimal ja antwortet, ist das „ja" verlässig

6. š. amêlu egirrâ a-an-ni 4-šú i-pu-ul-šú ni-ip-ḫu

7. š. amêlu egirrâ a-an-ni 5-šú i-pu-ul-šú ni-ip-ḫu

8. š. amêlu egirrâ a-an-ni ú-sa-dir-ma i-pu-ul-šú ni-ip-ḫu

9. š. amêlu egirrâ ú-la 1-šú i-pu-ul-šú nadê[e] ṣibûti

10. š. amêlu egirrâ ú-la 2-šú i-pu-ul-šú ka-šad ṣibûti

11. š. amêlu egirrâ ú-la 3-šú i-pu-ul-šú ul-lu ki-i-nu
ki.min ḫu-lu-uq ki-e-mi

12. š. amêlu egirrâ ú-la 4-šú i-pu-ul-šú ni-ip-ḫu

13. š. amêlu egirrâ ú-la 5-šú i-pu-ul-šú ni-ip-ḫu

14. š. amêlu egirrâ ú-la ú-sa-dir-ma i-pu-ul-šú ni-ip-ḫu

15. š. amêlu egirrâ ina imitti-šú i-pu-ul-šú ta-az-[bi]l-tum

16. š. amêlu egirrâ ina šumêli-šú i-pu-ul-šú kašâd[âd] ṣibûti mîlû ili ḫa-am-[ma-ṭu ?]

17. š. amêlu egirrâ ana pâni-šú 1-šú i-pu-ul-šú kašâd[âd] ṣibûti mî[lû] ili ḫa-am-ma-ṭu ?]

18. š. amêlu egirrâ ana pâni-šú 2-šú i-pu-ul-šú il-šú ana idi-šú

6. W. es einem Menschen viermal ja antwortet, Aufleuchten

7. W. es einem Menschen fünfmal ja antwortet, Aufleuchten

8. W. es einem Menschen immerfort ja antwortet, Aufleuchten

9. W. es einem Menschen einmal nein antwortet, Vereitelung der Wünsche

10. W. es einem Menschen zweimal nein antwortet, Erreichen der Wünsche

11. W. es einem Menschen dreimal nein antwortet, ist das „Nein" unabänderlich; Zerstörung der Familie

12. W. es einem Menschen viermal nein antwortet, Aufleuchten

13. W. es einem Menschen fünfmal nein antwortet, Aufleuchten

14. W. es einem Menschen immerfort nein antwortet, Aufleuchten

15. W. es einem Menschen zu seiner Rechten antwortet, Last (?)

16. W. es einem Menschen zu seiner Linken antwortet, Erreichen der Wünsche; die Überschwemmung durch den (Regen)gott kom[mt eilig (?)]

17. W. es vor einem Menschen einmal antwortet, Erreichen der Wünsche die Überschwemmung durch den Regengott kommt eilig ?]

18. W. es vor einem Menschen zweimal antwortet, wird sein Gott an seiner Seite [stehen],

i[zzaz a]z ka-šad ṣibûti

19. š. amêlu egirrâ ana pâni-šú 3-šú i-pu-ul-šú il-šú ana i[di-šú
izzaz a]z ka-šad ṣibûti

20. [š. amêlu egirrâ ana pâni-šú] u arki-šú i-pu-ul-šú ana ṣi-it
pi-[šu?] ur-ru-ki ikašad^ád

21. [š. amêlu egirrâ ana ar]ki-šú[1] i-pu-ul-šú [ú]-nu-ut....
22. [" " " " ark]i-šú 2-šú i-pu-ul-šú ig?...
23. [" amêl]u " " arki-šú i-ta-nap-pal-šú ur-rak?...
24. [" amê]lu " qir-bi-iš i-pu-ul-šú kašâd [ṣibûti ?]
25. [" am]êlu " ne-si-iš i-pu-[ul-šú....
26. [" amê]lu " imêru ana pâni-šú i-[pu-ul-šú.....
27. [" amê]lu " alpu ana pâni-šú i-[pu-ul-šú....
28. [" amêl]u " immeru " " " ....
29. [" amêlu] " kalbu " " " ....]
ûm 2 kám ....

30. [š. amêlu] egirrâ šaḫû ana pâni-šú [i-pu-ul-šú....
31. [" " e]girrâ enzu " " i-p[u-ul-šú....
32. [" " egir]râ iṣṣûru " " i-pu-ul-šú....
33. [" " egir]râ " ina šamê^e i-pu-ul-[šú....

. . . . . .

K. 9697 + K. 12855 Rs.: CT 39,42.

34. ..... a-la-k[a....
35. .... a-la-ka....
36. .... ana bît] ili a-la-k[a....
37. .... ana b]ît ili a-lak-šu is....
..... amêlu šuâtu ina [bît] ili-šú...
38. [š. amêlu] ina la si-ma-ni-šú ana bît ili illik^ik....
39. [š. amêlu dto?] lu ana bît ili-šú lu ana bît ^d ištari-šú lu [ana bît]
il âli-šú [illik...]
amêlu šuâtu il-šú rêma išakan-šú : il-šú....

---

40. [šumma amêlu] ûm^um ana ili ut-nin-nu TAR ina alâki-šú
ṣîru ana pâni-šú [iprik (?)] taṣ-lit-su še-ma-at a-ra-
an-šú paṭir

---

1) Wahrscheinlich 1-šú zu ergänzen, vgl. Z. 3. 9. 17.

Erreichen der Wünsche

19. W. es vor einem Menschen dreimal antwortet, wird sein Gott an seiner Seite stehen], Erreichen der Wünsche

20. [W. es vor?] und hinter einem Menschen antwortet, wird er auf sein (des Gottes?) Wort Verlängerung (des Lebens?) erlangen

21. [W. es hinter einem M]enschen [einmal] antwortet, Geräte.....

22. [W. es hinter einem Men]schen zweimal antwortet, ? .....

23. [W. es hin]ter einem Menschen (kröpflig) antwortet, Verlängerung?...

24. [W. es einem Men]schen in der Nähe antwortet, Erreichen [der Wünsche?]

25. [W. es einem Men]schen aus der Ferne antwo[rtet....

26. [W. es vor einem Men]schen (wie) ein Esel a[ntwortet.....

27. [W. es vor einem Men]schen (wie) ein Rind an[twortet,....

28. [W. es vor einem Men]schen (wie) ein Schaf an[twortet,....

29. [W. es vor einem Menschen] (wie) ein Hund an[twortet,...

am 2. Tag.....

30. [W. es vor einem Menschen] (wie) ein Schwein [antwortet...

31. [W. es vor einem Menschen] (wie) eine Ziege an[twortet.....

32. [W. es vor einem Menschen] (wie) ein Vogel antwortet,....

33. [W. es vor einem Menschen] (wie) ein Vogel in der Höhe antwo[rtet,...

. . . . . .

K. 9697 + K. 12855 Rs.

34. .... gehen .....

35. .... gehen ....

36. .... zum Tempel gehen....

37. ... zum Tempel sein Gang

.....jeder Mensch im [Hause] seines Gottes.....

38. [W. ein Mensch] zur ungewöhnlichen Zeit zum Tempel geht....

39. [W. ein Mensch dto?] in das Haus seines Gottes oder in das Haus seiner Göttin oder in das Haus des Gottes seiner Stadt [geht .....], wird sein Gott jenem Menschen Erbarmen erzeigen: sein Gott....

---

40. [W. vor einem Menschen] an dem Tage, wo er zur Gottheit sein Gebet zu verrichten geht, unterwegs eine Schlange vor ihm [sich windet?], wird sein Gebet erhört, seine Schuld weggenommen

[ṭuppu 95 kám šumma âlu ina] mêlê^{e} šakin 84 ta-àm MU.S[IT.BI.IM]

K. 2238 + K. 4018 Rs. Kol. IV
(CT 39, 42)

ist fast ganz zerstört; erhalten ist nur noch ein Längsstreifen rechts mit 15 Zeilen-Enden, von denen das erste i-pul-šú lautet. Die übrigen sind ohne Bedeutung; gehören sie vielleicht gar nicht zu Tafel 95?

K. 2238 + K. 4018 Vs. (CT 39, 42)

Linke Kol.

. . . . . .

1. . . . . gi . . . .
2. . . . . uš-kin amêlu šuâtu ikribê^{meš} . . . .
3. tas-li[t-su ma-ag-rat
4. . . . . imitti-šú uš-kin amêlu šuâtu ṭêm-šú i-ša-an-ni
5. . . . ana ti-ri-iṣ pâ-ni-šú uš-kin amêlu šuâtu damiq^{iq}
6. . . . imitti u šumêli uš-kin amêlu šuâtu il-šú ḫa-di-iš
7. . . . ik-ḫi-bi-šú u su-pi-šú ilu ma-gir balâṭ ûmê^{me} arkûti^{meš}

---

8. . . . ki šu mi šutti ub-la-ma-šú amêlu šuâtu šib-sat ili
9. . . . . am]ât ? libbi-šú la ma-gir
. . . . šib-sat ili

Rechte Kolumne

. . . . .

1. . . . . ina amêli . . . 2. . . . birqu . . . .
3. . . . su ni ka ina amêli . . . . .

---

4. . . . su na-ši ina la ûmê^{me}-šú [imât]
5. . . . la na-ši amêlu šuâtu ú . . . .
6. š. amêlu ṣubât-su ina qaqqari i-maš-šir mâmîtu [iṣabat-su]

---

7. š. amêlu lu ina ^{iṣ}erši lu ina ^{iṣ}kussî ittašab ana pâni-šú . . .
8. š. dto i-zu-ud-ma imqut^{ut} ina . . . .

[Tafel 95 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der] Höhe liegt"
84 Zeilen]

K. 2238 + K. 4018 Vs. Kol. IV.
(CT 39, 42)
ist fast ganz zerstört....

K. 2238 + K. 4018 Vs (CT 39, 42)
Linke Kol.

.....

1. .....
2. ..... sich niederwirft, die Gebete jenes Menschen....
3. [ist sein Gebet genehm
4. .... zu seiner Rechten sich niederwirft, wird jener Mensch seinen Sinn ändern
5. ..... um darauf bedacht zu sein, sich niederwirft, steht es um jenen Menschen günstig
6. ..... rechts und links sich niederwirft, wird jenen Menschen sein Gott freudig.....
7. .... gegen sein Gebet und Flehen wird die Gottheit gnädig sein, Leben von langen Tagen

---

8. .... Traum weggenommen wird, wird jener Mensch (unter) dem Zorne der Gottheit (stehen)
9. ... sein herzliches Flehen ist nicht genehm ....
.... Zorn der Gottheit

Rechte Kolumne.

.....

1. .... im Menschen .... 2. .... Blitz....
3. .... ? ? im Menschen .....

---

4. .... krägt, wird er vor der Zeit [sterben]
5. ... nicht krägt, wird jener Mensch....
6. W. ein Mensch sein Gewand am Boden zerreisst, wird ihn Bann [erfassen]

---

7. W. ein Mensch entweder auf dem Bett oder auf dem Stuhl sitzt, und vor ihm....
8. W. dto steigt und fällt.....

9. š. amêlu ina maiali-šú gàl-lu is-húp-[šú.... ha-di [ig] erši-šú....	9. W. einen Menschen auf seinem Lager ein Dämon niederwirft..... Freude, sein Bett....
10. š. gàl-lu šadî (?) ušappil-šu ûsi...	10. W. ein Gebirgsdämon (?) ihn niederzwingt und weggeht...
11. š. dto ši-it-qu ul....	11. W. dto abgetrennt, nicht...
12. š. dto kîma zikâru innamir....	12. W. dto wie ein Mann gesehen wird...
13. š. dto kîma sinništu innamir...	13. W. dto wie ein Weib gesehen wird...

Bemerkungen zu Tafel 95a.

Über eine andere Zählung der Tafeln s. oben zu Tafel 91-96 die Vorbemerkung. Zur Zusammensetzung des Textes vgl. Gadd CT 39 p. 8. Gut die Hälfte der Tafel, die nach der Unterschrift 84 Omina enthielt, ist zerstört. K. 2238 ist zum Teil schon von Boissier, Choix I, 175-177 ediert. Die Vs. des Excerpts K. 2238 + K. 4018 scheint einer oder mehreren anderen Tafeln entnommen zu sein, ebenso wenigstens der letzte Teil der Rs. Kol. IV.

Z. 1: als Folgeweiser auch CT 39, 40, 48 (Schluss von Tafel 94 a) und ebda. 36, 112 (hinter Tafel 96, also darnach Beginn von Tafel 97?); vgl. ferner Sm 772 Rs. 25: CT 40, 9; Omkl. 39-42, 44); zur Übersetzung von Z. 1 f. vgl. Landsberger in MAOG IV 318, wo ein...hend egirrâ apâlu erklärt wird; Subjekt ist wohl nicht die Gottheit, sondern das Verbum steht hier unpersönlich: „es" antwortet; irgend ein zufälliger wirklicher oder eingebildeter Laut oder Ton wird von dem Betenden als Antwort aufgefasst; so auch im folgenden, wo der Vordersatz aus Z. 1 bzw. Z. 3 stillschweigend weiter fortwirkt. Itanapal bedeutet zum Unterschied von îpul (vgl. Z. 23 neben Z. 21) wohl besonders deutlich antworten.

Z. 3 ff.: Man möchte das A am liebsten zu KA GAR statt zu an-ni ziehen, aber es steht nur Z. 4-8, wo anni folgt, Z. 9 ff fehlt es!

Z. 4: tazbiltum, auch Z. 15, gibt Boissier mit corruption wieder; eventuell wäre „Ertrag" in Betracht zu ziehen, jedoch aus dem Gegensatz der Z. 15 zu 16 ist auf etwas Nachteiliges zu schliessen.

Z. 5: vgl. Z. 11.

Z. 6 ff: niphu, sonst vom Aufgang der Gestirne, ist wohl im übertragenen Sinne gemeint, etwa „Glück"; anders in dem Omentext UCBC 755, Univ. Calif. Publ. Sem. Phil. 9, 368, 1.3 (p. 372).

Z. 16 f: Möglich wäre auch zu lesen: a-kal ili... „die Opferspeise für den Gott" oder a-dan ili „die Zeit der Gottheit".

Z. 40: auch CT 39, 38 Rs. 2. 43, 1 (K. 12310: Tafel 96 a. s. dort) Hunger S. 122 liest für TAR šûqa; dann vermisst man aber das Verbum zu ulninnu, also etwa ippa...?

K. 2238 + K. 4018 Vs.

Linke Kol. Z. 4: KA·ŠÁR = ṭêmu Deimel, Lex. S. 64 [illegible]. Es ist gemeint: „Er wird von Sinnen sein"; vgl. Lutz, Univ. Calif. Publ. Sem. Phil. 9, p. 368 ([illegible]), 19. 31.

Rechte Kol. Z. 6: vgl. CT 39, 38 Rs. 7.

Z. 8: i-zu-ud kann wohl nicht zu ṣâdu „rötlich glänzen" gehören, sondern muss etwas wie „hinaufsteigen" oder „liegen" bedeuten; vgl. auch oben S. 191, Z. 3.

Tafel 96 a.

Gebets-Omina

a) K. 12310 : CT 39, 43.

1. š. amêlu ûm^{um} ana ili ut-nin-nu TAR [ina alâki-šu ṣîru ana pâni-šu iprik(?)taṣlit-su šemât aran-šu paṭir]	1. W. vor einem Menschen an dem Tage, wo er sein Gebet zur Gottheit zu verrichten geht, [unterwegs eine Schlange sich windet?, wird sein Gebet erhört, seine Schuld weggenommen]
2. š. amêlu ki.min bêl....	2. W. ein Mensch desgl., Herr....
3. š. amêlu ki.min ilu...	3. W. ein Mensch desgl., Gott....
4. š. amêlu ki.min iṣṣûr u-bar-ru (TU.UR.HU) ú....	4. W. ein Mensch desgl. ubarru-Vogel .....
5. š. amêlu ki.min	5. ff. W. desgl. .....
6. f. š. amêlu.....	.. ..

b) K. 4057 Rs. 2-7 : CT 39, 38.

2. š. amêlu ûm^{um} ana ili ut-nin-nu TAR....	2. W. ein Mensch an dem Tage, wo er sein Gebet zur Gottheit zu verrichten [geht....
3. š. amêlu ki.min iltâna itbi-ma italak^{ak}...	3. W. ein Mensch desgl. nach Norden sich aufmacht..
4. š. amêlu ki.min šûta itbi-ma italak^{ak} izziz-ma šu? ana el[i...	4. W. ein Mensch desgl. nach Süden sich aufmacht und sich setzt?? ....
5. š. amêlu ki.min amurrâ itbi-ma italak^{ak} ikribê-šu ú...	5. W. ein Mensch desgl. nach Westen sich aufmacht, seine Gebete....
6. š. amêlu ki.min šadâ itbi-ma italak^{ak} damatu iššakan-ma mi ú ... šú...	6. W. ein Mensch desgl. nach Osten sich aufmacht, wird Not herrschen und? ....

r. š. amêlu ki.min šubât-su ikkis[is] ru. .	r. W. ein Mensch desgl. sein Gewand zerreisst, nicht? . . .

Bemerkungen

Da Z. 1 von a ebenso wie von b, soweit erhalten mit dem Folgeweiser von Tafel 95 (CT 39,42,48, s. dort die Bemerkungen) übereinstimmt, haben wir in a ein Bruchstück, in b wenigstens ein Excerpt aus Tafel 96. Beide Textstücke haben freilich ausser dem Folgeweiser nichts Gemeinsames. Auch ist die Ergänzung der ersten Zeile nach der Schluss-Zeile von Tafel 95 nicht absolut sicher. Es könnte hier ein anderes Omen, wenn auch von derselben Tafel 96 gestanden haben.

a Z. 4: Zum u-bar-ru-Vogel s. zu CT 40,50,44 (Anhang zu Tafel 79). Wenn die Glosse TU.ḪAB.ḪU gelesen werden darf (nach CT 39,36,109) würde es sich um eine Taubenart handeln. Mit Rücksicht auf diese Glosse ist nicht gut eine Verbalform u-par-ru-ú anzunehmen.

b Z. 1: Über etwaige Ergänzung s. oben a 1.

Z. 2: Ob das Subjekt zu itbi etc. amêlu oder etwa sîru (s. a Z. 1) ist, lässt sich erst feststellen, wenn die Ergänzung feststeht.

Z. 7: Kleiderzerreissen als religiöse Zeremonie; vgl. aber K. 2238 etc. Vs. r. Kol. Z. 6 (CT 39,42), oben S. 222.

Den Rest von K. 4057 s. unter Tafel 91-96 oben S. 206, Z. 93ff.

Tafel 97.

noch einer abweichenden Zählung mit Tafel 95 zusammenfallend (siehe die Bemerkungen zu Tafel 91-96).

Tafel 98 – 101.

nicht erhalten.

Tafel 102 : CT 39, 43.

Mann und Frau.

a) K. 3677.

1. . . . . .ú (š)[1] zi a ina bîti a[mêli . . .	1 desgl. 3) Erfolg 3) im Hause des Menschen...
2. [š.] ki.min mut-sà imût-ma[2] mâr	2. [W.] desgl. ihr Gatte stirbt und ihre

1) Wohl verser ki.min wie im folgenden, und zi-a = tibû!

2) Möglich wäre auch šumma „oder"

emi-šá	Schwager ....
3. [š.] sinništu mut-sà imût[1]-ma mâr muti-šá tuk....	3. [W.] der Gatte einer Frau stirbt und ihr Stiefsohn [sie ?] nimmt ?....
4. š. sinništu mut-sà imût[1]-ma mârat... amêlu šuâtu i-šár-rù	4. W. der Gatte einer Frau stirbt und die Tochter . . . . wird jener Mensch Gedeihen haben
5. 90 ta-àm [MU·BI·IM]	90 [Zeilen]
6. š. amêlu ana sinništi ú-zu-uz-za-ta illik[ik] .... tuppu 102 kám š. âlu ina [mêlê šakin]	6. W. ein Mensch zu einer sich preisgebenden (?) Frau geht.. Tafel 102 der Serie „Wenn eine Stadt auf [der Höhe liegt"]

b) Rm. 924.

. . . . .	. . . . .
1. [. . .ki.min-m]a zikâru....	1. . . . [desgl. und ein Mann ....
2. [. . . k]i.min-ma sinništu ina GIL....	2. . . . desgl. und eine Frau...
3. [. . . k]i.min-ma zikâru šînâte[-šu....	3. . . . desgl. und ein Mann seinen Vrin ....
4. ? . . .	4. ? . . . .
5. [š.]amêlu ana sinništi ú-zu-za-ta illik[ik] .... tuppu 102 kám š. â[lu ina mêlê šakin]	5. [W.] jemand zu einer sich preisgebenden (?) Frau geht.... Tafel 102 (der Serie) „Wenn eine Stadt auf der Höhe liegt"

c) Sm. 1423.

. . . . .	. . . . .
1. ...,i[erši šarri	1. . . . Bett des Königs....
2. š. amêlu [itti] šarri ina dabâbi-šú..	2. W. ein Mensch [mit] dem König beim Prozessieren....
3. š amêlu itti šarri šal-ṭi-iš i-[di-ub ?	3. W. ein Mensch mit dem König gebieterisch spricht (?)....
4. š. amêlu šinništa êkalli ana si...	4. W. ein Mensch die Palastfrau .....

[1] Möglich wäre auch summa „oder".

5. š. amêlu ina kîmti-šú sinništu....

6. š. amêlu mârat-su ana sinništi...
7. š. amêlu sinnišat êkalli ana bîti ú...

8. š. amêlu mârat malki[1] i...
9. š. amêlu ana mârat malki[1]...
10. š amêlu mâr mârat malki[1]..

5. W. ein Mensch in seiner Familie eine Frau.
6. W. ein Mensch seine Tochter zur Frau..
7. W. ein Mensch die Palastfrau zum Hause....
8. W. ein Mensch die Tochter des Fürsten...
9. W. ein Mensch zur Tochter des Fürsten...
10. W. ein Mensch den Sohn der Tochter des Fürsten....

Bemerkungen zu Tafel 102.

a und b werden durch die Unterschrift als Teile der Tafel 102 erwiesen. Gemeinsam ist beiden nur der Folgeweiser. Die Omina beziehen sich, soweit sich das noch erkennen lässt, auf Gatte und Gattin und ihre Angehörigen. Die Tafel muss (nach der Unterschrift 90 Zeilen) sehr umfangreich gewesen sein. Ob c auch dazu gehört, lässt sich mit Sicherheit nicht feststellen. Inhaltlich (Beziehungen zum königlichen Harem?) scheint sie damit jedenfalls verwandt zu sein.

a Z. 2: Zum Ideogramm für emu s. Deimel, Lex. 4. 414, 2; emu šihru „Schwiegersohn" ist wohl nicht gemeint.

Z. 6: ú-zu-uz-za-ta (b 5: ú-zu-za-ta) von nazâzu oder von ezêzu („zürnen")?

Tafel 103 : CT 39,43.

Familie

K. 3134.

....[2]
1. [š. am]êlu ana mâ[rti bîti] iṭṭi-ši (?)
mârat bî[ti]....
adi balâṭi-šú....

2. [š.] amêlu ana mârti aḫi-šu illik a-šar illikû[ku] libbu-šu iṭâb] ana lâ ṭeḫê[e] ki-a-am iqabbi ilu id...

3. š. amêlu ana mârâte aḫi-šú illik

....
1. [W. ein Mens]ch der Tochter [des Hauses] naht?, die Tochter des Hau-ses.....
solange er lebt....
2. W. ein Mensch zur Tochter seines Bruders geht, wird, wohin er geht, sein Befinden gut sein?] um(?) ihr nicht zu nahen, soll er also sprechen: Gott...
3. W. ein Mensch zu den Töchtern seines

1) oder parakki?
2) Tafelanfang vielleicht wie oben Tafel 102 a 6; b 5.

mimma la šu-a-tam [irašši] nêmêla irašši^{ši} bît abi-šu i-[šár-rù ?]	Bruders geht, wird er fremden Besitz [erwerben], Gewinn machen; das Haus seines Vaters [wird Gedeihen haben]
4. š. amêlu aššat aḫi-šú uz-na šaknat-su ilu... ki.min tu-kul-ta-šú ki.min ilu magir-šú	4. W. ein Mensch auf die Frau seines Bruders seinen Sinn richtet, Gott... desgl. seine Hilfe desgl. der Gott wird ihm günstig sein
34 ta-àm MU·ŠIT·IM·BI	34 Zeilen
5. š. amêlu ana šib[1]-tim iṭḫi ûme^{me}-šam iṣ-ṣi-el	5. W. ein Mensch einer Greisin naht, wird er täglich (an sie?) gefesselt (?) sein.

Bemerkungen zu Tafel 103.

Da der Folgeweiser mit Z.1 der Tafel 104 (CT 39,44,1; vgl. die Unterschrift pl. 46) übereinstimmt, gehört K. 3134 ohne Zweifel zur Tafel 103. Wenn bei Tafel 102 (oben) dieselbe Zählung vorliegt, wäre in dem Folgeweiser dortselbst (a 6; b 5) die Z.1 der Tafel 103 zu sehen. Der erhaltene Rest der Tafel 103 handelt von intimen Beziehungen unter Familienmitgliedern. Merkwürdig ist, dass diese Omina Gutes vorzubedeuten scheinen.

Z.5: ist der Sinn nicht klar; šib-tim ist wegen der Variante ši nicht sicher; ist iṣ-ṣi-el statt von eṣêlu „binden", perm. „gebunden sein, anhangen" (vgl. zu Tafel 34 a 45.47: CT 39,40) etwa von nazâlu „sich beklagen" abzuleiten oder ist zu trennen iṣ-ṣi (von naṣû, er geht, kommt) ellu? also: „wird er täglich sich zu beklagen haben" oder: „...und täglich geht, ist er rein"?

Tafel 104.

CT 39, 44-46 Sexualomina. Die Bearbeitung dieser Tafel steht von anderer Seite in Aussicht. Vgl. auch bereits Virolleaud, Études sur la divination chaldéenne.

Tafel 105: CT 39,47.

Familienverhältnisse

K. 1455.

1. [šumma a-bu ù mâru kit-mu-]lu mâmitu bît abi ṣab-ta-at
2.]mârê-?šú bîtu irapaš^{aš}
3. ...]i-it-ru-su-ma la id-di-bu

[1] CT 39,44,1: ši.

4. ....bîti ^{amâl}mîtu ú-wa-a-ar
5. ... pi-it-ru-su-ma la id-di-bu
6. ... imât[1]-ma is-li-mu-ma ....tu-ú
7. ...na-šú-nu íl....
8. ...aḫu ana aḫi ri du...
9. ... rum....
10. ... ú sa-at...
11. ... bîtu.....

---

12. ....sal tuk dto ti....
13. ...i r[i...
14. .. id sai....
15. ... ênâ-šú...

Rs.

16. ....magiru šakin-šú balâta ur[rak
17. .....it-ta-na-]a-a-al di-me-tum šaknu^{nu}....
18. ... italak^{ak}
19. ...it]-ta-na-a-a-al mu-kil rêši irašši^{ši}
20. .... ḫa-lup ^{d}lamassi-šú it rid ilabin

---

21. ....bu-us-su i-pu-šu šakin amélu šuâtu aran-šú ippaṭir^{ir}

---

22. ....ad âli imqutû^{meš}-ni maṣṣârtu âli ibbalkit^{it} .....šumma âlu ina me-li-e šakin

Bemerkungen zu Tafel 105.

Tafelnummer durch Übereinstimmung von Z. 1 mit Folgeweiser von Tafel 104 gesichert. Die Omina scheinen sich auf Differenzen innerhalb der Familie zu beziehen.

Z. 1: „[W. Vater und Sohn sich zürnen, wird das Vaterhaus Bann erfassen".

Z. 3: pitrusu von parâsu „sich trennen, sich entzweien?" id-di-bu ist, da der Zusammenhang fehlt, nicht sicher zu erklären.

Z. 4: ein Totengeist geht im Hause um?

Z. 5: vgl. zu Z. 3.

Z. 6: islimu „sie versöhnen sich".

Rs. Z. 17-19: ittanaial „er ruht"; dimêtum ist vieldeutig: vermutlich hier

---

[1] oder šumma?

eine Krankheit.

Z. 20: Auch der Sinn dieser Zeile ist, da der Anfang fehlt, nicht klar; ha-lup „Gewand"? oder Gerät aus Weidenholz?; it-rid von tarâdu (sonst itrud) „schicken", „vertreiben"? lamassu Euphemismus für Manneskraft"? MAOG IV 231 (Landsberger) also etwa: er verliert seine Manneskraft und bricht zusammen!).

Z. 21f: Sinn der Vordersatzes, weil nicht zu ergänzen, unklar.

Z. 22: (vgl. Tafel 106, 1: CT 39, 48): .... der Stadt fallen, wird die Wache der Stadt (= Besatzung) abfallen.

Tafel 106: CT 39, 48

(Sm. 1924)

Die erste Zeile zeigt noch ...ad âlu inqutû[ni...], scheint somit zum Folgezeiger von Tafel 105 zu stimmen, sodass das leider sehr zerstörte Fragment die Tafel 106 repräsentieren dürfte. Über den Inhalt lässt sich nichts feststellen, wahrscheinlich aber handelt es sich um Haus und Stadt, die Woche, König, Beil, Kinder, Brüder, Haus, Kranke genannt werden.

Verzeichnis der besprochenen Wörter.

Aiaku Heiligtum, Cella(?) 165,20.
ia-as-su 76,92f.
aiasu ein Tier (Ratte?) 210,7.
ibizzû (ibissû) Verlust 10,8.
abâku holen (= vernichten?) 27,3.
abâlu vertrocknen, III,1. 142,11.
ablu trocken (oder „grün" vom Holz, also abâlu „trocknen"?) 214,1.
is ablu Stange, Zweig, Balken(?) 176,52.
aban libbi, birki 218,47.
ubarru Vogelname 192,15; 226,4.
ubur zikari Schamtuch, Schurz(?) 28,43.
ab-ra-am.... ein Vogel 192,40f.
IGI·DUB vom Felde 99,52.
UGU·DUL·BI ein Tier 38 b 15; 55 e 4; 194,3.
egêru umwickeln (auch in geschlechtlichem Sinne, vom Hund) 76 d 8.
egirrâ apâlu antworten 224,1.
UD·DU (= zû(s)) Exkremente 53,23.
ID·KU·(LU)·KU 39,9.
^{d}ÍD·LÙ·RU·GÚ 143,51f.
edêru IV 1 angetroffen, erblickt werden 149,18.
adâru traurig, (von Pflanzen) welk sein 117 a 6 ff.
id.ri.(di) 142,16f; 143,50.

izzu Zorn (?) 214,2.
uzuz(z)ata (von einer Frau, Stamm ezêzu oder nazâzu?) 228,6.
ezizu eine Wickenart 98,42.
azangu... ein Vogel 192,40f.
aḫu Arm 27,11.
aḫa nadû, - ašâbu sich auf die Seite legen 39,9.
aḫu (adjektivisch) seltsam (von einem Omen) 77,39.
aḫḫâzu Grippe (?) 142,8.
uḫinnu Dattel 105 e 1.
iṭîdu Dorn 100 b 2; 117 b 8.
iku Wassergraben 101 d 8.
akûtu (?) Kinderlosigkeit 76,14.
akâbu sich (geschlechtlich) nahen 53,15.
akâlu: ᵈEra ikkal; ukulti ᵈEra, von der Pest 165,8 u. ö.
ukkupiš 75,55.
ildaqqu Pappel 120,35.
alâku, i-niš (?) 117 a 10.
- ana pânišu vorwärts kommen 10,3.
elêlu III 2 (?) (die Flügel) anziehen, anhalten 175,30.
allalu ein Vogel 192,42.
alapû Heu 142,12.
elpitum eine Binsenart 121,45.
ᵘ́ELTEG 120,30f.
ema (als Präposition?) an, bei 74 f 8.
emu Schwiegervater 228,2.
amâta rašû einen Streit (?) haben 54,45; 55,10.
IM·GI 153,24.
emêdu = sanâcu sich herandrängen 76 d 5.
immelil(lu) 54,34; 98,48; 153,4.
ᵘ́IM·MAN·DU (= su-a-du) 118 b 21.
ᵘ́AM·SI·ḪAR·RA·NA (= kanibtu s. dort) eine Pflanze 100 b 9.
amurranu 118 b 24.
tâmirtu Reservoir, überschwemmte Ackerflur 143,53.
anêḫûtum Trümmer 143,59.
mânaḫâte Aufwendungen 98,43.
inninnu Gerste (?) 96,13.
IN·PULPUL·AN·NA 99,50.
AN·TAḪ·ŠUM·SAR ein Gartengewächs 98,43.
ipu Mutterleib, auch Nachgeburt (?) 18 Vs. 13.
IS·ZI = igâru 211,95.
mêsiru Gefängnis, Haft 159,23.
eṣêlu binden; IV 1 gelähmt sein 218, 45ff; 229,5.
iṣparu Safran 118 b 23.
êru ein Baum 97,22; 121,57.
erâ naškunu geteilt werden 11,27.
a-ri-a (zu erâ gehörig? s. dort) 11,25.
urîtu Stute 18,31.
URU·ḪUL·A·(ḪU) 192,40f.
êreb bîti (= pašišu-Priester) 194,51ff.
arabû ein Wasservogel (Ente?) 145,140; 192,32.
arabanû ein Vogel 192,46.
urbatu (des Hauses) 76,79.
arkû - pânû auch zur Bezeichnung des Ranges (neben Zeit und Ort): gering - vornehm 210,82f.
urkarinnu Buchsbaum (?) 121,52.
erinnu Zeder 97,22; 121,57.
arantu ein Unkraut 99,53; 100 b 7; 118 b 27; 121 e 16; 146,165; 154,28; 194,40ff.
arâru binden; (von Raben) Halt machen (?) 158,3.
araru Mohn (?) 118 b 28.
ararri, bît - Mühle 12.
urruru zerteilen, zerreissen (? vom

Hochwasser) 144,63.
irištu Wunsch, Verlangen; auch Verpflichtung (?) 27,13.
ÁŠ·AN·NA Emmer 96,14; 143,41.
ÁŠ·LAL 97,19.
ašû Gelbsucht (?), eine Magen- oder Darmkrankheit (?) 142,7.
ašûḫu weibliche Leder 97,24; 117 b 1; 120,43.
ušallu (Fluss)wiese 146,147.
eššepu ein Vogel 166,17 ff.
ašâru III 1 (mit den Flügeln den Boden) streifen 175,25.
ešêru; davon IV 1 innišru? 53,15.
išrubû Aussatz 55,13.
ittidû Huhn (?) 99,56.
bubûtu Achse (?) 28,23.
bibrû ein Vogel 192,38.
balâṭ libbi (vom Feld) Gedeihen, Fruchtbarkeit (?) 183,36.
buluk buluk! 145,136.
bâmtu Höhe, (vom Wasser) Woge 143,23.
bûṣu eine Bodenart, Schlamm (?) 142,4.18.
biṣṣûru ein Stein 143,57.
barbaru Wolf (?) 38 e 15 ff.
butuqtu (Hoch)flut 144,104 ff.
GI-šu (?) 75,78.
GI·GIL Gegenstand aus Rohr 54,28.
GI·ḪUL 55,66.
ú GID·DA 119 d 29.
ú GAZ, giš GAZ 117 b 13.
giṭṭa gamâru den Vertrag ausführen (?) 55,15.
galâd/tu zittern, sich fürchten 211,98; 218,36.
GUN·GI (Teil der) Türe (?) 217,24.
gisallû Giebel, Zinne (?) 153,11.
šam gassibu 117 b 13.
giparu Baum mit essbaren Früchten 121,44
GAR·IB·ḪU ein Vogelname (?) 153,2.
gurru (?) als Fremdwort im Akkad. für Gur (Maß)? 55,62. e 9; 56,24.
GIŠ·Ù·KU = ašûḫu s. dort.
GIŠ·BU 119 d 29; 121,50.
GIŠ·BAR (= sûtu) s. dort 217,13.
GIŠ·GI·BU eine Weidenart (?) 97,26.
GIŠ·ZI·BU 121,50.
GIŠ·ḪAB = pagratum s. dort 116,1.
GIŠ·KAN·NU ein Gefäss 217,16.
GIŠ·LAL 194,51 ff.
GIŠ·MA·NU = 1) êru, 2) erinnu s. dort 97,22.
dakkira ein hölzernes Gerät (?) 55 e 9.
dimtu Träne 10,12 ff.
dimêtu eine Krankheit (?) 230,17.
diri (?) 145,142 ff.
dîšu Gras 121 e 13.
dišbu ein Vogel 192,36.
zû-Vogel 143,53.
zîbu Wolf 38 e 15 ff.
zibi 192,29.
zabâbu sich unruhig bewegen 18,11.
tazbiltum Last (oder Ertrag?) 224,4.
ẓamû Zinne (?) 182,31.
zinû Teil der Dattelpalme 105,14.
zurrubu pressen, (vom Fluss auch) tragen (?) 142,22.
zarâqu schielen 10,17.
zirtu Baldachin (?) 194,51 ff.
ḫi'u 54,53.
ḫabbûru Stiel, Halm, Schössling 38 e Rs. 3; 117 b 11.
ḫadû: amât ḫadê rašû, ṭeḫû 145,124; 193,50.
ḫazibaru ein Vogel 192,43.
ḫaḫḫu Geifer, Bezeichnung einer Krankheit 145,122.

ḫâlu hervorquellen, Ⅱ 1 (?) 143,49.
ḫilibu ein Gewächs 119 d 29.
ḫaluppû Weide, Euphratpappel (?) 97,28; 120,43.
ḫallûru Bockerbse 143,41.
ḫami 54,50f.
ḫammu eine Wasserpflanze (?) 149,7.
ḫanâsu (von Tieren) sich stellen (zur Begattung) 165,1.
ḫanâqu I 2 sich ducken 159,8.
ḫassu Salbich 100 b 6.
ḫaṣṣu eine Zaun- oder Schlingpflanze 100 b 6.
ḫuṣab narkabti 29,78.
ḪAR·RA = bikâte bzw. kiddâte 98,37.
É·ḪAR·RA = bît ḫubulli 98,37.
É·ḪAR·ḪAR·RA = bît ararri 12.
ḫarbiš früh?, trocken? 145,136.
ḫarpu (von Vögeln) jung?, krepiert? 211,103ff.
ḫarbašu (?) Ⅳ 3 (vom Wasser) gefrieren(?) 143,29.
ḫardat mašaddi Deichsel(holz) 28,27.
ḫurḫummatu Blase, Schaum, Gischt 143,28.
ḫarâru (vom Raben) durchwühlen 158,85.
ḫurru: iṣṣûr ḫurri Steinhuhn (?) 153,3; 175,31; 194,28.
ḫašḫûru Apfelbaum 117 b 4.
ḫušummu (?) ein Vogel 192,44.
ḫaš(š)arratu Wolfsmilch 98,46.
ṭênu mahlen 154,30.
ṭeḫû coire 165,1.
KA rašû s. amâta rašû 54,45; 55,10.
KU·ÍB·LAL ein Kleidungsstück 18 Rs. 25.
KI·IS·GI·ḪU ein Vogel 153,1.
KI·GÀL 217,20.
KU·GIŠ ein Opfergegenstand? 166,12.
KU·KU·KU·KU 119,17.
KI·KAL = ḫirin 121 e 17.
KI·KAS$_4$ 10,2.
KA·LAL-A = kalû ša mê 38 d 2.
KI·SE·GA eine Pflanze 153,20f.
KI·ŠE·KAK (KI·KAK·ŠE) 120,33.
KI·ŠÚ (=mêsiru) 159,23; 191 a 4; 218,44.
kubbu 11,4.
kabaltu Oberschenkel (?) 27,12.
kadâru (?) begrenzen (?) 214,9.
kaziru eine Pflanze 100,3.
kakkû Erbse 143,41.
kâlu (bzw. kalû) Ⅱ 1 (vom Wasserlauf) 149,1.
kilîlu, kulîlu Wasserheuschrecke (?) 144, 110; ein Vogel (?) 192,39.
kamkadu eine Pflanze 100 b 5; 118 b 15.
kamunû Kümmel 98,44.
kanibtu eine Pflanze 100 b 9.
kunzubu schmeicheln 76,111.
kanâktu Opopanax 96,15.
kanânu sich niederkauern; auch transitiv (?) 10,19.
kanâšu (von Getreide) sich umlegen 99,52.
kuppulu gewunden, geringelt 11,4.
kisibirru Koriander 98,45.
kisal nâri Uferwand) 143,26.
kasûsu stark, auch ein Vogelname 153,25.
kisrêti, iṣṣûr - ein Vogel 192,27.
KÚR·KÚR·RU = urruru (vom Hochwasser) zerteilen, zerreissen (?) 144,63.
kurkuranu eine Pflanze 154,28.
kuruppu ein Gefäss oder Mass 76,80f.
karâšu Lauch 211,107.
kišubbû Ödung 96,1.
kiššenu eine Hülsenfrucht 143,41.
kuštu, kultu eine Pflanze 121 e 12; 192,39.
LU·KU·SAR 142,8.

LAL Fessel, Strick (?) 54,99.
lâku reiben (?), dazu ú-la-ak 10,23.
libištu ein Körperteil, auch Junges (?) 55 e 6.
lagaru (?) Diener 105 e 4.
LUḪ = galâd/tu s. dort 211,98.
laḫâmu bekleiden, bedecken 54,24ff.
lamâmu lecken, beissen (?) 54,45.
mulamman amâti (= bêl amâti ?) Feind 54,45.
luppu welsche Bohne (?) 217,21.
lardu Kardenopas 118 b 14.
MU·NU·TUK (= akûtu ?) Kinderlosigkeit 76,14; 97,22.
mê malû Wassersucht, Wasserpusteln haben 55,13.
magarru Rad 27,2.
muz/ṣa'iranu ein Wasserlier 143,27.
meḫu Spendeopfer (?) 143,50.
maḫâḫu ausschütten; I/3 caccare (?) 157,33.
maḫâṣu, qaqqad eqli - das Feld bearbeiten, hacken 182,36.
miṭirtu 117,2.
malku Fürst 149,18.
mimmû Besitz 76 d 7.
MAN = kašâdu (?) 19,32.
maṣḫâti Mehlräucherwerk 75,77.
muqaru Eidotter (?) 55,7.
mêrânu (von Getreide, Kroh) Mangel? 99,55; 117,4f.
murranu eine Pflanze 118 b 19.
marâru 1) bitter sein, 2) einhacken (von Waffen) 175,9.
marratu ein opferbarer Vogel 211,105.
muššu Mussaxx (?) 145,121.
maštum Mal (?) 29,62.
MUŠ·GAR Drache (?) 142,9.
MÁŠ·ŠU·BU·BU (= barû) 142,22.
NU = libištu s. dort 55 e 6.
NE·A·ŠÀ·GA Feld-, Getreidebrand (?) 146, 121.
NE·ZA·ZA = muz/ṣa'iranu s. dort. 143, 27.
nabâṭu glänzen (? vom Wasser) 142,3.
nabâlu neben „zerstören" noch in anderer Bedeutung (?) 54,42.
nezû ausscheiden, misten 11 g 11.
nazabu Behälter, Ständer 182,50.
nazâzu grunzen 53,19.
inaḫal (?) Verbum gleichen Stammes mit naḫlu „Bach" (?) 198,45.
naṭâlu blicken (davon iṭullum?) 37 b 3.
nakliš kunstvoll; (vom Bellen des Hundes) mutwillig (?) 74,7.
NIM·SA·A·(ḪU) Wasserfliege (?) 145,138f.
nimmullu eine Pflanze 146,166.
nammaššû Lebewesen 37 a 11.
NAM·RA = šallatu Plünderung 159,16.
giš NAM·TAR = pilû s. dort 117 b 7.
d NIN.É·NIM·MA 53,20.
nannaru Name eines Vogels 192,11.
nasnaṣu ein Vogel 192,37.
niphu Aufleuchten; auch Glück 224,6ff.
napâlu (vom Hund) scharren 75,50.53.
napšu Geruch 142,19.
neṣû verwunden 27,2.
maṣârtu Bewachter, Verhafteter (?) 182,26ff.
nurmû Granatapfelbaum 97,23.
našâku beissen, picken 158,2.
našušu perm. eines Verbums der Bewegung 182,26.
SA·A (ḪU) ein geflügeltes Tier 145,138f.
šutu ein Hohlmaß (Sea) 217,13.
SA·GAZ = ḫabbâtu Räuber 159,15.
SE·EL·SAR ein Zwiebelart 211,107.
SE·SAR (= ŠE·SAR ?) = šûmu Zwiebel 211.107.
SAG·DU = ḫu-um.... Dreieck (?) 100 c 9.

SAG·KI·GUD = ummatu Trapez(?) 12; 98,37.
sâbû Wut 76,81.
sabû sich hinziehen, laufen 144,116.
saḫḫu Wiese, Ufer 142,6; 143,26.
saḫḫu eine Krankheit (?) 143,42; 145,122.
saḫlû Gartenkresse (?) oder lolium temulentum (?) 98,40; 211,107.
saḫal, siḫilti šîri Flechten im Leib (?) 54,41; 218,45.
sakâlu stolpern 89,77ff.
SAL·ANŠU·KUR·RA = urîtu Stute 18,31.
sammu giftig (?) 166,15.
simânu richtig, geeignet 96,12; 99,51.
sâmtu ein Stein 143,26.
sassu eine Pflanze 118 b 16.
sissinnu Dattelrispe 105,15.
supalu eine Pflanze 100 b 8; 118 b 18; 120,42.
šîru Wand, auch Einfriedigung eines Feldes 98,38.
piazu Maus (?) 166,15; 210,7.
šupêlu unterdrücken, verringern, abwerfen 97,19.
pêqu verschlossen: Taub oder stumm 54,48.
pagru Rumpf (?) 11,21.
pagratum Gallapfel 116,1.
padânu (?) gehen 211 d 13f.
piḫû verschlossen; auch: Verschluss? 11c4.
pilû rebenartige Pflanze 117 b 7.
pâna katâmu, - petû das Antlitz bedecken, - enthüllen 118 b 26f.
pânu: ûm pânišu der folgende (?) Tag 210,79.
pânû - arkû auch zur Bezeichnung des Ranges (neben Art u. Zeit): vornehm - gering 210,82f.
pinamiru (?) 118 b 17.
paqû achthaben, warten 11,13.
parakku Heiligtum 96,11.
PÍŠ·ÙR·RA Fledermaus (? Gegensatz: PÍŠ eqli, qaqqari) 210,10.
ṣâdu Verbum der Bewegung (?) (i-zu-ud) 191 a 3; 225,8.
ṣabâtu imitta (šumêla) amêli den Weg zur Rechten (Linken) jemands nehmen 182,2; 193,50.
ṣibit libbi (von einer Stadt) 98,48.
ṣabbutu 198,19.
ṣalâlu (Kamm zu iglil, von den Flügeln eines Vogels) 191 a 11f.
ṣillanu schattig, schattenwerfend (von der Flamme) 210,23.
ṣarbatu ein Baum 97,25; 120,34.
QI = saḫâru 192,38.
QI·QI = šeû I 3 sich umsehen, aufsuchen 27,7.
qâtu Hand, Werk, Wirkung 27,3.
qâta tarâṣu einen Schwur tun 101 d 10.
qûlu, qâlâti Geschrei (?) 210,47.
qudquddu eine Pflanze 100 b 5; 118 b 15.
qan šalâli Schierling 97,30.
qaṣâṣu (von den Zähnen der Schweine) 53,11
taqrirtum (?) Dürre 18 Rs. 14.
qarâšu spalten, kremen 76f 19
qutru Spelt (?) 99,58.
râqu (vom Hochwasser) sich verlaufen (?) 144,99.
rêš eqli 53,5.
rubû Fürst; auch: Heerführer 27,1.
riḫâtu (plur. zu riḫûtu) Überfluss (?) 76,9.

raḫâṣu niederwerfen 166,14.
riḫṣu Überschwemmung 97,32.
rakânu(?) niederdrücken 54,91.
riksu Band, Kordel 54,28.
raqâpu zusammenfügen 11,28.
rašânu(?) Gläubiger(?) 143,24.
šû, lâ - nicht der seinige, fremd 54,36; 76,111; 96,3.
šu'û freundlich, Freund 96,7; 195,61.
ŠE·EL·SAR (SE·EL·SAR) Lauch 98,41.
(GIŠ)·ŠE·KAK ḫabbûru Halm, Kiel 38e Rs.3.
ŠÀ·KIN·AG Schmerz(?) 98,48.
ŠI·TAR·RU eine Pflanze 121e15.
šâbu sich neigen, legen 209,2.
šêlu verlieren (die Zähne) 53,13.
šebû I 3 (vom Mehl im Wasser:) sich verdichten, ballen 211,88.
šibbu Zirkel; (von feindlicher Umzingelung?) Einschliessung 77,23.
šebin qinnatu Oberschenkel 11,10.
našbaṭu abgerissener Zweig 105a13.
šebultam abâlu 143,26.
šabâtu fegen, scharren 10,2.
šaḫâṭu (I2) kremen, ausreissen 10,8.
šikkû ein Tier 166,15; 210,7.
šikkatu Sieg 175,1.
šakirû eine Pflanze 145,147.
šûlu Aussatz(?) 145,129.
šulpu Halm 117b12.
šelippû Schildkröte 194,49.
šalit - quttur(?) rauchig(?) 210,24.
šûmu Knoblauch 211,107.
ŠiM·IM·DU eine Pflanze 96,18.
šamêṭu Cardamon 120,30f.
šaman nâri, - šadî 145,123.129.150.
šumuttum eine Pflanze 118b20.
šanû, ṭêm mâti - der Sinn des Landes ändert sich (von Unruhe, Empörung?) 18 Vs. 7; 225,4; von der Sonne: verschwinden 28,40.
šunû Keuschbaum 120,41.
šuppatum eine Pflanze 121,46.
mušpalu Niederung 97,36.
šipsâtu Glanz(?) 28,37.
šararatu = šararûtu Strahl, Glanz(?) 11g8.
šûšu Süssholz 120,42.
ŠEŠ = marâru (auch in der Bedeutung) einhacken(?) 175,9.
šaššugu ein Baum 97,29; 120,36.
šatâqu abquetschen 10,10f.
tabâlu (vom Fluss) mit sich führen 142,3.
TU·ḪAB·ḪU eine Taubenart(?) 211,104; 226a4.
tubušâti 144,110.
taḫê (alâku) neben (jemand hergehen) 182,2.
TAK-Pflanze 120,32.
takkussa, takkuzata, takkuzzatum 144,108f.
tukkupu geflickt, gesprenkelt 55,61.
TAR (mit utnennu als Objekt) 224,40.
tarû = našû 53,5.
tarâku klopfen; ausschlagen (vom Esel) 18 Rs.7.
ṭ/ṭurru Band, Kordel(?) 54,28.
tarâru schwanken, zittern 218,39.
tuššû Verwirrung(?) 97,28.

Inhaltsübersicht.

TAFEL 40 (?) (Rind)

a) K. 34087 (CT 40, 32) u. (teilweise Duplikat) K. 9014 + K. 10855 (CT 40, 31) ..... Seite 2
b) K. 4073 + K. 10780 : CT 40, 30 ..... » 5
c) K. 10173 + K. 12101 + K. 12853 : CT 40, 30 ..... » 6
d) K. 2937 : CT 40, 30 ..... Seite 8
e) K. 12729 : CT 40, 31 ..... » 8
f) K. 5657 : CT 40, 31 ..... » 8
g) K. 8013 : CT 40, 31 ..... » 8
h) KAR 396, 14-18 ..... » 9
Bemerkungen zu Tafel 40 (?) ..... » 10

TAFEL 41 (?) (Esel, Pferd)

KK. 3886 + 6819 : CT 40, 33f (Duplikat AO 6490 : TU Nr. 8) ..... Seite 13
Bemerkungen zu Tafel 41 (?) ..... » 17
CT 40, 35-37 (zu Tafel 41 (?) gehörig ?) ..... Seite 19
Bemerkungen zu CT 40, 35-37 ... » 27

TAFEL 42 (?) (Wildstier u. a.)

a) 79-7-8, 128 Rs. : CT 40, 41 Seite 29
b) 4038 Vs. : CT 40, 41 » 31
c) 81-7-27, 104 : CT 40, 42 » 33
d) K. 13642 : CT 40, 42 ..... Seite 33
e) KK. 2259 + 9660 + 12254 + 12617 : CT 40, 41f ..... » 33
Bemerkungen zu Tafel 42 (?) ..... Seite 37

TAFEL 43 und 44 ..... Seite 39

TAFEL 45: CT 38, 45ff. (Schweine)

a) K. 3725 etc. (pl. 46) Vs. und Duplikat K. 3055 (pl. 45) Vs. ..... Seite 39
b) Bu 91-5-9, 213 : CT 38, 47 (Duplikat K. 3 : CT 30, 30) ..... » 43
c) K. 3725 etc. Rs. ..... » 44
d) K. 3883 + K. 4651 (CT 38, 48); Duplikat K. 6286 etc. und K. 10675 (CT 28, 39) ..... Seite 46
e) K. 6786 + 12867 (CT 38, 48) ..... » 49
Bemerkungen zu Tafel 45 ..... » 52

TAFEL 46 (Hunde)

a) KK. 236 + 3548 Vs. (CT 38,49) ..... Seite 56
b) K. 8063 + K. 8066 (CT 38,50; 39,1) ..... » 59
c) K. 236 + K. 3548 Rs. (CT 39,2) ..... » 65
d) K. 217 + K. 4046 (DA 103ff.) ..... » 66
c) Rm II 304 (CT 40,43) ..... Seite 72
f) K. 6975 (CT 40,43) ..... » 72
g) K. 8064 (CT 40,43) ..... » 72
Bemerkungen zu Tafel 46 ..... » 74

TAFEL 47 - 53 ..... Seite 78

TAFEL 54 und 55 Feldbau; Bäume und Pflanzen

a) K. 2319 + K. 9284 : CT 39,3-5 ..... Seite 79
b) K. 3840 : CT 39,6 ..... » 89
c) K. 9665 : CT 39,6 ..... » 89
d) Rm II 306 : CT 39,6 ..... » 90
e) K. 8277 + K. 12580 : CT 39,7 ..... » 92
f) 79-7-8,185 : CT 39,7 ..... Seite 92
g) K. 3900 : CT 39,7 ..... » 92
h) 95-4-6,1 : CT 39,7 ..... » 94
Bemerkungen zu Tafel 54 und 55 ..... » 94

TAFEL 56 - 58 ..... Seite 101

Zu TAFEL 57 und 58 (?) Dattelpalme

a) 80-7-19,92 + 134 : CT 40,44 ..... Seite 102
b) Sm 1120 : CT 40,45 ..... » 103
c) K. 12810 : CT 40,45 ..... » 104
d) K. 14196 : CT 40,45 ..... Seite 104
e) K. 14159 : CT 40,45 ..... » 104
Bemerkungen ..... » 104

TAFEL 59 : CT 39,8f. Pflanzen

a) K. 8406 : CT 39,8 ..... Seite 105
b) K. 2882 : CT 39,9 ..... Seite 107

TAFEL 60 : CT 39,10-13 Pflanzen ..... Seite 108

Bemerkungen zu Tafel 59 und 60 ..... Seite 116

TAFEL 61A (CT 39,14ff.) Wasserläufe ..... Seite 121

Bemerkungen zu Tafel 61A ..... Seite 142

TAFEL **61 B** (CT 39,22; 40,47) Brunnen, Teich ... Seite 146

Bemerkungen (Tafel 61 B) ... Seite 148

TAFEL **62** ... Seite 149
TAFEL **63** und **64** ... » 149
TAFEL **65** ... » 149

TAFEL **66** : CT 39,23 f. Falken ... Seite 150
Bemerkungen zu Tafel 66 ... Seite 153

Auszug aus TAFEL **67** etc. Raben und Adler

CT 39,25 a+b : K. 2898 etc. + K. 3892 ... Seite 154

Sm. 1376 : CT 39,25 ... Seite 157
Bemerkungen zu Tafel 67 ... » 158

TAFEL **68 - 71** ... Seite 159

TAFEL **72** Unnatürliche Paarung von Tieren; šikkû und essēpu.

47938 : CT 39,26 ... Seite 160

Bemerkungen zu Tafel 72 ... Seite 165

TAFEL **73 - 78** ... Seite 166

TAFEL **79** Begegnung mit Falken auf dem Feldzug.

a) Rm ½ 135 : CT 39,28 ... Seite 166
b) K. 4110 etc. : CT 39,29 (vgl. Holma, O.T. pl. 9) ... » 169

Bemerkungen zu Tafel 79 ... Seite 174

1. Anhang zu TAFEL 79 : CT 40,48 Begegnung mit Falken ... Seite 176

Bemerkungen zu CT 40,48 ... » 131

2. Anhang zu TAFEL 79

a) K. 4001 + K. 8838 + K. 12542 : CT 40,49 f. ... Seite 183
b) K. 8682 + K. 8891 : CT 40,50 ... » 188

Bemerkungen zu CT 40,49 f. ... Seite 191

TAFEL **80** ..... *Seite* 193
TAFEL **81 - 86** ..... » 193
TAFEL **87** ..... » 194

TAFEL **88** : CT 39, 31-33; 40, 45-47 *Stadt* ... *Seite* 194

K. 3969 + K. 7120 : CT 40, 45 f. ... *Seite* 195 | K. 2930 + K. 3737 + K. 8875 : CT 40, 47 ... *Seite* 198

TAFEL **89** ..... *Seite* 199
TAFEL **90** ..... » 199

TAFEL **91 - 96** (?) : CT 39, 34 ff. *Feuer und Licht*

K. 4097 + Rm 93 + Rm 544 ... *Seite* 199 | K. 4097 etc. Rs. ... *Seite* 204
K. 10423 + Sm 1986 : CT 39, 36 ... » 202 | Bemerkungen zu Tafel 91 etc. ... » 208

K. 3821 : CT 40, 44 *Feuer* ... *Seite* 211

Bemerkungen ... *Seite* 213

TAFEL **94 a** : CT 39, 39 f. *Sitz- u. Zuckungsomina* ... *Seite* 214

Bemerkungen zu Tafel 94 a ... *Seite* 217

TAFEL **95 a** : CT 39, 41 f. *Gebets-Omina*

K. 2238 etc. ... *Seite* 218 | K. 2238 + K. 4018 Vs. u. Rs. IV CT 39, 42 ... *Seite* 222
K. 9697 + K. 12855 Rs. ... » 220 | Bemerkungen zu Tafel 95 a ... » 224

TAFEL **96 a** *Gebets-Omina*

a) K. 12310 : CT 39, 43 ... *Seite* 225 | b) K. 4057 Rs. 2-7 : CT 39, 38 ... *Seite* 225

TAFEL **97** ..... *Seite* 226
TAFEL **98 - 101** ..... » 226

TAFEL **102** : CT 39, 43 *Mann und Frau*

a) K. 3077 ... *Seite* 226 | c) Sm 1423 ... *Seite* 227
b) Rm 924 ... » 227 | Bemerkungen zu Tafel 102 » 228

TAFEL **103** : CT 39, 43 *Familie* ... *Seite* 228

Bemerkungen zu Tafel 103 ... *Seite* 229

TAFEL **104** : CT 39,44-46 *Sexualomina.....Seite 229*

TAFEL **105** : CT 39,47 *Familienverhältnisse.....Seite 229*

Bemerkungen zu Tafel 105.....Seite 230

TAFEL **106** : CT 39,48 (Sm. 1924).....*Seite 231*

Verzeichnis der besprochenen Wörter.....Seite 231

Berichtigungen und Nachträge zu Orntl. 39-42.

S.4, Z.20: „Zypresse" statt „Zeder".

S.6, Z.9: AD·BAR etwa Basalt? vgl. MDOG Nr. 26, 56; OLZ 1907 S. 263 (frdl. Hinweis von Prof. Meissner).

S.8, Z.95: bît-a-nu: bâb-a-nu „innen - aussen".

S.31, Z.66: „anbetet" statt „besitzt".

S.34f (vgl. S.41), Z.15: ḫalṣu „Schanze" für BÁR·SI·GA passt hier wohl nicht.

S.40, Z.20ff.: KUN·SAG·GA = miḫru (*Meissner brieflich*).

Z.66: bâlu „beten" (nicht balû, wie *Delitzsch* HW 173 will), vgl. OLZ 1905, 334; *Boissier*, Choix I 69; MAOG IV 306 A.3 (synonym ikribu).

Z.69: ein anders nazâmu (geloben?) Šurpu II 67?

S.44, Z.32 (vgl. S.48): *Meissner* (brieflich) AŠ·ME = šamšâti.

S.58, Z.36 (vgl. S.65): bîtu šuâtu in-ni-dil-ma ul ippete^{te}: wird jenes Haus verschlossen und nicht (mehr) geöffnet (*Virolleaud brieflich*); vgl. JA 1917, 337.

S.64, Z.11: KAR 376 Rs. 21 handelt es sich doch wohl um etwas anders.

S.82, Z.28: vgl. noch nu-kúr milki šanê^{e} ṭêmi CT 40, 44, 26 oben S.103.

S.101: Vs. und Rs. von VAT 10905 δ ist in der Ausgabe von *Ebeling* vertauscht (der Übersichtlichkeit halber habe ich seine Bezeichnung jedoch beibehalten); vgl. die umgekehrte Anordnung der gemeinsamen Abschnitte in KAR 386.

S.109: VAT 10905 δ Rs. II: in Wirklichkeit Vs. I (s. zu S.101).

S.110, Z.15: zu sippu s. auch RA 21, 81f und jetzt AfO 6, 14f.

S.120, Z.21: Für ZI·BU·BI·DU verweist mich *Virolleaud* frdl. auf seine Astrologie Chaldéenne, Adad 39.41; leider ist mir dieser Text zur Zeit nicht zur Hand.

S.134f: lies K.5642 (statt 4652).

S.146, Z.20-22: lies vielleicht nach dem frdl. Vorschlag Virolleauds ṭîṭu bzw. ittû bzw. kupru (Lehm, Erdpech, Asphalt)

S.151, Z.3 (K.3674): s. jetzt auch Chiera, Sum. Lex. Texts 52 II 3: muš.igi.nu.gál.

S.160, Z.14: amêla „jemand" (berührt).

S.167, Z.32: abunnatu pudenda? RA 26, 77[2].

S.187, Z.10: vgl. auch CT 40, 36, 43 (zu Tafel 41?), oben S. 22 u. 28.

S.190, Z.1: vielleicht mašû'tam illak (Virolleaud) „verfällt der Verheerung".

Z.17: lies I·[d]ŠEŠ·KI·ma; vgl. Virolleaud, Babyloniaca 3, 274 zu Z.8 (Sm. 2076).

S.199, Z.41: Eine andere Erklärung von U (suppository) gibt Thompson RA 26, 65 Z.3 Anm.7.

S.208, Z.1 unten: MJŠ·GIM·GURIN·NA ist wohl auch Chiera, Sum. Lex. Texts 52 II 2 zu lesen.

S.210, Z.12: IM·ŠU·NIGIN·NA vielleicht tinûru zu lesen (Meissner).

S.228 (vgl. S.232), Z.21: ta-ḫi-e hier wohl „Trester" o.ä.; s. Ebeling MAOG II 3 S. 32, 29; Boissier Choix II 43, 2; 70; anders KAR 455, 1ff; vgl. ZA 39, 254, 15.

S.228 (vgl. S.232), Z.29f.: doch wohl mit CT 40, 44, 12f (K. 3821, oben S.212) ina eli kinûni zu lesen und (Z.29) am Schlusse nu-[kúr šubti] zu ergänzen; s. oben S. 18 Rs. 14.

S.228 (vgl. S.232), Z.31f.: saltu.....sad-rat.

S.231: K.74 bearbeitet bereits von Boissier in Hilprecht Anniversary Volume 352-364; vgl. ferner Virolleaud, Babyloniaca 3, 300.

S.234 (vgl. S.239), Z.24: KU·QAR = iškaru „Serie"; vgl. Zimmern, ZA 30, 206f., 1.

In dem Verzeichnis der besprochenen Wörter (S. 242 ff.), das mir vor der Vervielfältigung nicht zur Korrektur vorlag, lies:

S.242: U 199, 41;

S.243: EME·ŠIT; eṣêlu; êru

S.244: bašmu; GI·GÁL; ḫallûru kabâtu

S.245: KU·ŠÚ.A; zu napâḫu ergänze 99, 51.

S.246: streiche qurradu; lies qatâru.

ŠUMERISCHES LEXIKON

HERAUSGEGEBEN VON

P. ANTON DEIMEL S. J.

I. Teil: — Heft 1. Vollständiges Syllabar (S^a) mit den wichtigsten Zeichenformen, 4°, X, 182, zweite Auflage (sub prelo). **Preis L. 60**

II. Teil, Band 1: Heft 2-6; Band 2: Heft 7-11; das Heft **je » 18**

DAS DREHEM- UND DJOHAARCHIV

VON

NIKOLAUS SCHNEIDER

PROFESSOR AM PRIESTERSEMINAR LUXEMBURG.

1. Heft. Das Pantheon der Drehem- und Djohatafeln. *Orientalia* N. 8, 1924; pp. 96.
2. Heft. Der Götterkult. I Teil. Anhang: Keilschrifttexte aus Drehem u. Djoha. *Orientalia* N. 18, 1925; pp. 102 + XVI Texttaf.
3. Heft. Der Götterkult. II Teil. Anhang. Nachtrag zu den Götternamen. *Orientalia* N. 22, 1926; pp. 92.
4. Heft. I Teil. Das Beamten- und Arbeiterpersonal. *Orientalia* N. 23, 1327; pp. 186.
4. Heft. II Teil. Personennamen und Personennamenbildung. *Orientalia* N. 24, 1927; pp. 104.
5. Heft. Die höchsten Staats- und Kultusbehörden.
   Anhang I. Andere der Gottheit verpflichtete Personen.
   Anhang II. Die Siegellegenden. *Orientalia* N. 45-46, 1930; pp. 118.
6. Heft. Die Geschäftsurkunden aus Drehem und Djoha in den staatl. Museen zu Berlin. (Autographie uud Einleitung). *Orientalia* N. 47-49, 1930; pp. 64 + CXX Texttaf.

MESSINA GIUS., S. J.: Der Ursprung der Magier und die zarathustrische Religion, 1930; pp. 102 . . . . . **L. 17 —**

2) Textus sanscriti in usum scholae. Fasc. 1. Savitryupakhyanam, 1928; pp. 32 . . . . . **» 8 —**

ANT. DEIMEL S. J. **ŠUMERISCHE GRAMMATIK** der archaistischen Texte mit Uebungsstücken . . . . . Preis L. 100 —
für Abonnenten der Orientalia . . . . . » 70 —

ANT. DEIMEL, **Veteris Testamenti Chronologia monumentis Babylonico-Assyriis illustrata** — VIII-124 et 7 tabulae lithogr. . . . . » 15 —

ANT. DEIMEL, **Enuma Elis sive Epos babylonicum de creatione mundi** — XII-66 . . . . . » 15 —

ANT. DEIMEL, **Pantheon Babylonicum.** Nomina deorum e textibus cuneiformibus excerpta et ordine alphabetico distributa — XVI-264-(40) . . . . . » 50 —

Orientalia: Num. 1, 2, 4-7; 9-17, 20, 21, 26, 27, 28. 32, 34, 35, 43-44: ANT. DEIMEL.

Num. 3: A. MALLON, Les Hébreux en Egypte.
Num. 8, 18, 22-24, 45-49, 55: NIK. SCHNEIDER, Das Drehem- und Dioha-Archiv.
Num. 19: GIUS. GABRIELI: Carteggio inedito di Rosellini e L. M. Ungarelli.
Num. 25: Dr. BAYER, Die Entwicklung der Keilschrift.
Num. 29: W. Paulus, Marduk Urtyp Christi?
Num. 30: E. Burrows, Tilmun, Bahrain Paradise.
Num. 31, 39-42, 51-54: Fr. Nötscher, Omen-Serie: šumma âlu ina mêlê šakin.
Num. 33: L. Tondelli, il Mandeismo e le origini cristiane.
Num. 36-38: Boudou, Liste de noms géographiques.
Num. 50: IOS. MARKWART, Das erste Kapitel der Gāthā uštavati, (herausgegeben von Gius. Messina).

Pretium: Num. 1; 2; 4; 5 (2 ed.); 6; 7; 14; 15; 17; 28, 55: . . » 12 —
Num. 8; 16; 20; 26; 27; 31; 32: . . . . . » 18 —
Num. 19: . . . . . » 20 —
Num. 21; 22; 29; 33; 43-44; 45-46: . . . . . » 24 —
Num. 3; 34-35: . . . . . » 28 —
Num. 18: . . . . . » 30 —
Num. 23-24: . . . . . » 80 —
Num. 9-13: (Sumerische Grammatik) . . . . . » 70 —
Num. 25; 50: . . . . . » 40 —
Num. 30: . . . . . » 6 —
Num. 36-38: . . . . . » 36 —
Num. 39-42; 47-49; 51-54: . . . . . » 48 —

Libri ad usum privatum auditorem editi:

ANT. DEIMEL, **Vocabularium sumericum** . . . . . » 50 —
» » **Textus sumerici archaici** . . . . . » 20 —
» » **Tabulae grammaticae Assyriae.** . . . . . » 3 —
» » **Tabulae signorum cuneiformium** . . . . . » 10 —
» » *a*) **Textus cuneiformes (akkadici)** . . . . . » 15 —
» » *b*) **Transcriptio et translatio.** . . . . . » 15 —
» » **Codex Hammurabi:** *a*) **Textus primigenius** *b*) **Transcriptio et Translatio** *c*) **Vocabularium** . . » 56 —
» » **Transcriptionis modi (Appendix Panthcon)** . . » 3 —
» » **Catalogus regum Babyloniae** . . . . . » 5 —

IMPRIMATUR — † IOSEPHUS PALICA, Archiep Philippen, Vic. Ger.

ALBERTO VACCARI *direttore responsabile*

Arti Grafiche P. Casetti & C. — Roma, Via S. Marcello N. 41-a

THREE DAY 455215

Orientalia
no.51-54
1930

455215

THREE DAY
Orientalia
no.51-54
1930

Graduate Theological Union
Library
2400 Ridge Road
Berkeley, CA 94709

GEMCO

GTU Library
3 2400 00335 5686